



DE	Power Wash Bio, FS01
BG	Power Wash Bio, FS01
CZ	Power Wash Bio, FS01
DA	Power Wash Bio, FS01
EN	Power Wash Bio, FS01
ES	Power Wash Bio, FS01
FR	Power Wash Bio, FS01
HR	Power Wash Bio, FS01
HU	Power Wash Bio, FS01
IT	Power Wash Bio, FS01
NL	Power Wash Bio, FS01
NO	Power Wash Bio, FS01
PL	Power Wash Bio, FS01
PT	Power Wash Bio, FS01
RO	Power Wash Bio, FS01
RS	Power Wash Bio, FS01
SE	Power Wash Bio, FS01
SI	Power Wash Bio, FS01
SK	Power Wash Bio, FS01
TR	Power Wash Bio, FS01

DE Power Wash Bio, FS01

1 INFORMATIONEN

Wir gratulieren! Sie haben ein biologisches Entfettungsbad ohne Lösungsmittel und VOC gekauft, das den Abbau der Kohlenwasserstoffe und die Regenerierung des Reinigungs-bades durch die Beimengung einer wässrigen Bioflüssigkeit mit neutralem pH-Wert mit spezifischen Mikroorganismen-Tabletten bewirkt.

1.1 PRODUKTBEZEICHNUNGEN

BIO-REINIGER R590: spezielle Reinigungsflüssigkeit

BIO-TABS KONZENTRAT: Tabletten mit Mikroorganismen

POWER WASH BIO FS01: Biologisches Teilewaschgerät

1.2 WARNHINWEISE



Achtung! Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch. Verwenden Sie für das Gerät nur Bio-Reiniger R590 und Bio-Tabs

1. Das Teilewaschgerät muss an eine geerdete Steckdose mit 230 V angeschlossen werden. Die Steckdose muss durch einen 30 mA Leitungsschutzschalter gesichert sein. Erforderliche Mindestleistung 1.100 W.
2. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel
3. Fügen Sie keine anderen chemischen Produkte wie Lösungsmittel, Kerosin, Heizöl oder Diesel etc. hinzu.
4. Geben Sie niemals toxische Produkte wie Diesel, Alkohol oder brennbare Flüssigkeiten etc. hinzu.
5. Sicherheitshinweis: Wir empfehlen entsprechende Schutzhandschuhe und -brille, sowie Arbeitsschutzbekleidung
6. Für eine arbeitsplatzgerechte Beleuchtung sorgen.
7. Führen Sie keine Veränderungen am Teilewaschgerät durch. Dieses wurde für die Verwendung mit Bio-Reiniger R590 und den Bio-Tabs mit Mikroorganismen konzipiert.
8. Lassen Sie das Teilewaschgerät immer angeschlossen, damit die Mikroorganismen am Leben gehalten werden. Erkennung des minimalen Füllstands: Dieses Teilewaschgerät ist mit einem System zur automatischen Überwachung des minimalen Füllstands ausgestattet. Es arbeitet mit einer Füllmenge zwischen 45 und 80 Litern. Sinkt der Füllstand unter 45 Liter, schaltet die Pumpe ab. Füllen Sie in diesem Fall eine ausreichende Menge Bio Reiniger R590 (sowie ggf. Bio-Tabs) nach, um die Pumpe und die Heizung wieder einzuschalten.
9. Nach der Wiedereinschaltung infolge eines Stromausfalls wird das Teilewaschgerät zur Sicherheit abgeschaltet. Die Heiztaste drücken, um das Gerät erneut einzuschalten.
10. Trennen Sie das Teilewaschgerät von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen.
11. Trennen Sie das Teilewaschgerät von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie die Pumpe oder andere Komponenten ausbauen.



1.3 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Entfettungsbad entspricht allen Sicherheitsanforderungen der folgenden Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Wenn Sie weitere Informationen zum Teilewaschgerät benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bei Anfragen bitte die Seriennummer angeben, die an der Geräterückseite angebracht ist:

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer: _____



Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Strasse 11 - 15, D-74196 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@foerch.de

foerch.com

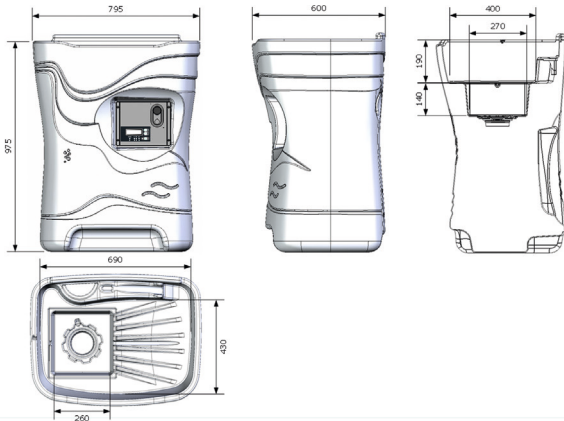
1.4 WARTUNG / TRANSPORT / UMSTELLUNG DES GERÄTS

- Zum Umstellen bzw. Transportieren des Geräts die Reinigungsflüssigkeit im Teilewaschgerät in die leeren Originalkanister umfüllen (siehe Anweisung in Absatz 5). (Leergewicht = 22 kg).
- Das Teilewaschgerät senkrecht auf eine 600 × 800 mm große Palette stellen (das Gerät niemals liegend transportieren).
- Das Teilewaschgerät mit dem Verpackungskarton schützen.
- Die Palette und das Gerät unreifen oder mit Folie umwickeln, damit das Teilewaschgerät beim Transport nicht umkippen kann.

1.5 TECHNISCHE DATEN

- Stromspannung: 1.050 W
- Geräuschpegel: < 50 dBa
- Leergewicht: 22 kg
- Material: PEHD
- Stromversorgung: 230 V. Die Steckdose muss durch einen 30 mA Leitungsschutzschalter gesichert sein.
- Stromverbrauch innerhalb 24 h mit einer durchschnittlichen Temperatur von 38° Grad und 50 Liter im Tank:
Bei einer Umgebungstemperatur von 18 °C und mit 50 Liter Flüssigkeit beträgt der Stromverbrauch ca. 210 W/h.
Bei einer Umgebungstemperatur von 23 °C und mit 50 Liter Flüssigkeit beträgt der Stromverbrauch ca.160 W/h.
Läuft das Gerät 12 h pro Tag im ECO-Modus, reduziert sich der Stromverbrauch um ca. 25 %.
- Nennbetriebstemperatur: 38 °C
- Gesamtabmessungen L × B × H: 810 × 610 × 1.010 mm
- Nutzmaße des Reinigungsbeckens: 690 × 420 × 180
- Filterung: Filterkorb aus rostfreiem Stahl 700 µ / Filtersocke 20 µ
- Fassungsvermögen des Reinigungsbeckens: 11 Liter, Eintauchtiefe: 14 cm
- Einschaltung des minimalen Füllstands: 45 l im Tank

- Einschaltung des minimalen Füllstands beim Eintauchen: 56,5 l (45 l im Tank + 11 l im Reinigungsbecken + 0,5 l umgewälzte Flüssigkeit).
- Durchfluss des Bürstenhalters mit aufgesetzter Bürste: 1,7 l / min.
- Durchfluss des Bürstenhalters ohne Bürste: 6 l / min. (Eintauchbetrieb).



2 VORBEREITUNG DES REINIGERS

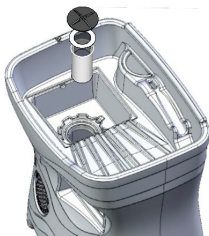
2.1 VORBEREITUNG UND KONTROLLE

- Das Teilwaschgerät aus der Kartonverpackung nehmen.
- Das Teilwaschgerät kontrollieren, um sicherzustellen, dass es keine Beschädigungen aufweist.
- Das Versorgungskabel muss in gutem Zustand sein.
- Die Kabeldurchführung an der Rückplatte ist ordnungsgemäß angebracht:



2.2 MONTAGE

- Die Filtersocke muss gut am Gehäuseboden anliegen.
- Damit der Filter aus rostfreiem Stahl nicht an der Filtersocke hängen bleibt, muss er beim Einsetzen gedreht werden.
- Den Abflussdeckel auf den Filter setzen.
- Durch aufsetzen oder abheben des Deckels kann der Tauchbereich abgedichtet oder geöffnet werden.



2.3 BEFÜLLUNG

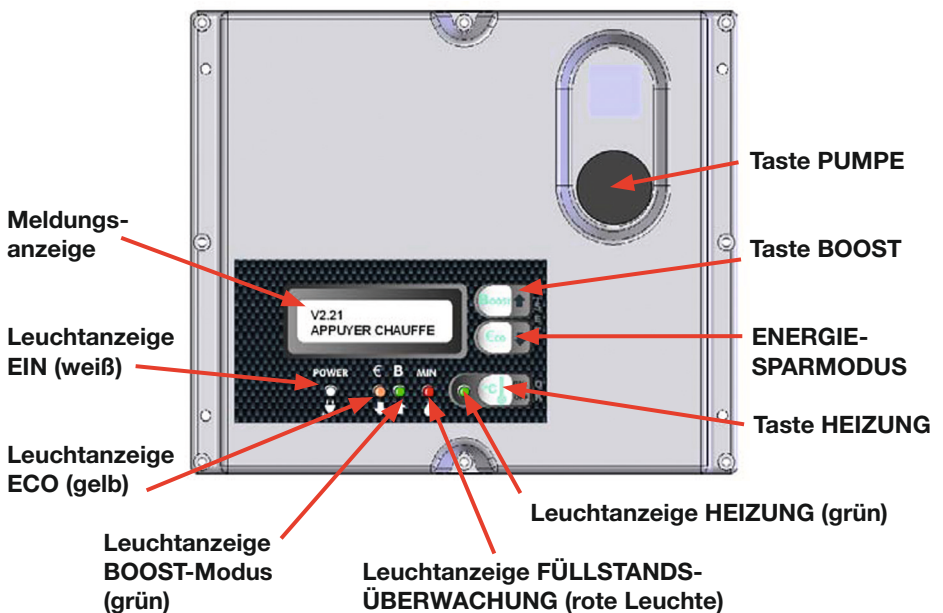
- Füllen Sie das Gerät.
- Die leeren Kanister für die Entleerung aufbewahren.



- Durch die rechteckige Öffnung eine Tablette mit Mikroorganismen hinzufügen.



3 ELEKTROSTEUERUNG



4 INBETRIEBNAHME

4.1 EINSCHALTUNG

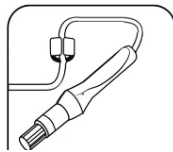
Ist das Teilewaschgerät entsprechend der Anleitung mit Bio-Reiniger R590 gefüllt, schaltet sich die Heizung automatisch ein. Beim Erreichen der Betriebstemperatur wird die Heizung abgeschaltet.



4.2 VERWENDUNG DES GERÄTS



Die Taste zur Pumpensteuerung drücken und dann die Teile mit der in den Bürstenhalter eingesetzten Bürste reinigen.



Für den besseren Halt des Bürstenhalters ist an der rechten Wand des Beckenbodens ein Clip zum Festklemmen des Schlauches angebracht.

Achtung! Der Clip dient nur zur Befestigung des Schlauches.

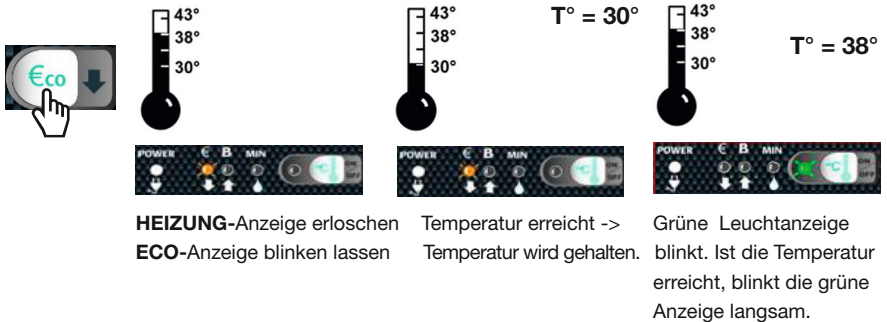
4.3 BOOST-MODUS (kurzzeitige Temperaturerhöhung um 5 °C)

Durch die Erhöhung der Temperatur können Teile mit sehr hartnäckigen Verschmutzungen leichter gereinigt werden.

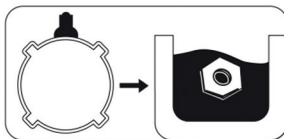


4.4 ENERGIESPARMODUS (zeitweise Temperatursenkung auf 30 °C)

Im ECO-Modus kann die Temperatur des Entfettungsbades zur Reduzierung des Stromverbrauchs für eine bestimmte Zeit gesenkt werden. Nach Ablauf dieser Zeit steigt die Temperatur wieder auf die normale Betriebstemperatur an (die Dauer kann geändert werden – siehe Absatz 6).



4.5 EINTAUCHBETRIEB

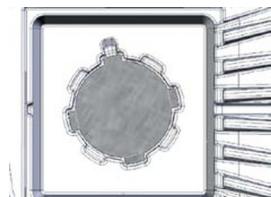


Achtung:

Die Teile nicht länger als zur Reinigung nötig eintauchen. Vor längerer Eintauchzeit Materialverträglichkeit prüfen.

Eintauchvorgang:

Den Beckenabfluss durch Einlegen des Abflussdeckels schließen.



- Das Teil in das Reinigungsbecken legen.
- Das Reinigungsbecken wieder mit dem rechteckigen Blech abdecken.
- Die Bürste vom Bürstenhalter abnehmen.
- Die Taste zur Pumpensteuerung drücken, um das Becken zu füllen.

Prüfen, dass sich keine Rückstände (Späne, Sand usw.) im Auflagebereich des Abflussdeckels befinden. Den Bereich ggf. mit einer Bürste reinigen.

Der Abflussdeckel lässt die Flüssigkeit in den Tank ablaufen und erzeugt einen kontinuierlichen Strom im Becken, der für eine gute Reinigungswirkung sorgt.

Darauf achten, dass das Überlaufloch nicht verstopft wird.

Zum Eintauchen muss der Abflussdeckel in der richtigen Richtung eingesetzt werden.



5. TANK



Flüssigkeitsfüllstand:

- 80 l: oberer Füllstand
- 60 l: Füllstand 60 l.
- 45 l: minimaler Füllstand.

Im Eintauchbetrieb kann der minimale Füllstand oberhalb von 45 l im Entfettungsbad ausgelöst werden (das Eintauchbecken fasst ca. 11 l).

Entleerung:

- Das Teilewaschgerät anheben (auf eine Palette, einen Gabelhubwagen usw.).
- Das Teil zur Befestigung des Entleerungsschlauchs an der Geräterückseite lösen.
- Die leeren Flüssigkeitskanister bereitstellen.
- Den Schlauchverschluss öffnen und die gebrauchte Flüssigkeit in die Kanister gießen.

6 PARAMETERANZEIGE UND -ÄNDERUNG

6.1 PARAMETERANZEIGE

AUFRUF



Zum Aufruf der Parameteranzeige die beiden Tasten BOOST und ECO kurz gleichzeitig drücken. Die Temperatur des Entfettungsbaus und die Dauer des ECO-Modus werden angezeigt.



SPRACHEN


Zur Anzeige der Sprache die ON/OFF-Taste drücken (dieselbe Taste wie HEIZUNG).

EREIGNISSE




Durch Drücken der ON/OFF-Taste wird die Meldung EREIGNISSE angezeigt.



Zur Anzeige der gespeicherten Ereignisse die Taste  drücken.



Wurde kein Ereignis gespeichert, wird die Meldung „Kein Ereignis“ angezeigt. Andernfalls werden die Ereignismeldungen angezeigt, die durch Drücken der Taste  durchgeblättert werden können.

BEENDEN

2 Stk.



Zum Verlassen des Anzeigemodus die ON/OFF-Taste 2 s lang drücken. Ohne Betätigung dieser Taste kehrt das Gerät nach 5 s in den normalen Betriebsmodus zurück.

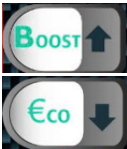
6.2 PARAMETERÄNDERUNG

Zum Ändern der Parameter und vor dem Aufruf des Konfigurationsmodus muss die Heizung abgeschaltet werden (HEIZUNG-Leuchtanzeige erloschen).

AUFRUF

2,5 Stk.

Konfigurationsmodus aufrufen:



Die Tasten BOOST und ECO gleichzeitig 2,5 s lang drücken.



Die Temperatur des Entfettungsbaus und die Dauer des ECO-Modus werden angezeigt.

Solange der Konfigurationsmodus aktiv ist, wird „ÄNDERN“ angezeigt.



ECO

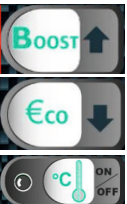
Dauer des ECO-Modus ändern:

Zum Ändern der Dauer des ECO-Modus die Taste  oder  drücken. Andernfalls die ON/OFF-Taste drücken.



Durch Drücken der ON/OFF-Taste wird die Dauer des ECO-Modus gespeichert und die verwendete Sprache angezeigt.

Durch Drücken der ON/OFF-Taste für 2 s wird der Konfigurationsmodus verlassen.

SPRACHEN



Sprache ändern:

Durch Drücken der Taste  oder  werden die verfügbaren Sprachen angezeigt.

Durch Drücken der ON/OFF-Taste wird die Sprache gespeichert. Die Meldung EREIGNISSE wird angezeigt.

Durch Drücken der ON/OFF-Taste während 2 s wird der Konfigurationsmodus verlassen.


EREIGNISSE

Ereignisse anzeigen:

Zur Anzeige der gespeicherten Ereignisse die Taste  drücken.

Wurde kein Ereignis gespeichert, wird die Meldung „Kein Ereignis“ angezeigt.



Andernfalls werden die Ereignismeldungen angezeigt, die durch Drücken der Taste  durchgeblättert werden können.

BEENDEN

3 Stk.



Zum Verlassen des Änderungsmodus die V-Taste 3 s lang drücken. Ohne Betätigung dieser Taste kehrt das Gerät nach 60 s in den normalen Betriebsmodus zurück.

7 DIAGNOSE

Die Pumpe und der Heizwiderstand funktionieren nicht. Die rote Leuchtanzeige leuchtet.



Die Flüssigkeit hat ihren minimalen Füllstand erreicht. Flüssigkeit nachfüllen.

Die grüne Leuchtanzeige ist erloschen => die Heizung ist nicht eingeschaltet, die Pumpe funktioniert nicht:

Die Eintauchfunktion wird genutzt, das Eintauchbecken ist geschlossen:.

- Der Füllstand ist zu niedrig zum Eintauchen. Flüssigkeit hinzufügen und die Heizung einschalten.

Die Eintauchfunktion wird nicht genutzt und im Eintauchbecken ist der maximale Füllstand erreicht:

- Der Korbfilter ist verstopft. Den Filter reinigen und die Heizung einschalten.



Die grüne Leuchtanzeige blinkt.

Kein Durchfluss mehr an der Bürste

Den Bürstenaufsatz aus dem Schnellverbinder lösen. Fließt die Flüssigkeit aus dem Bürstenhalter?

Wenn ja: Der Bürstenaufsatz ist verstopft.

Wenn nein: Pumpenstörung.

8 MERKZETTEL

Nennbetriebstemperatur: Die Betriebstemperatur von 38 °C schwankt um +/- 1 °C.

BOOST-Temperatur: Nenntemperatur + 5 °C, begrenzt auf 45 °C.

ECO-Temperatur: 29 °C / 30 °C.

LEUCHTANZEIGEN



HEIZUNG

Die Leuchtanzeige ist erloschen: Die Heizfunktion ist abgeschaltet.



Die Leuchtanzeige blinkt normal: Die Temperatur des Entfettungsbad steigt an.



Die Leuchtanzeige blinkt impulsweise (0,1s eingeschaltet / 2,5s ausgeschaltet):

Erhalt der Nenntemperatur des Entfettungsbad.

FÜLLSTAND



Die rote Leuchtanzeige ist erloschen: Das Entfettungsbad enthält ausreichend Flüssigkeit.

Die rote Leuchtanzeige leuchtet: Die Flüssigkeit hat den minimalen Füllstand erreicht. Flüssigkeit hinzufügen.



BOOST

Die grüne BOOST-Leuchtanzeige blinkt: Die Temperatur liegt über der Nennbetriebstemperatur, wird aufgeheizt.

Die grüne BOOST- und die HEIZUNG-Anzeige leuchten:

Die BOOST-Temperatur wurde erreicht und die Temperatur liegt über der Nennbetriebstemperatur.



ECO

Die orangefarbene Leuchtanzeige blinkt langsam: Das Entfettungsbad läuft im ECO-Modus.

SCHALTER

BOOST



BOOST Ein / Aus (Erhöhung der Heiztemperatur um 5 °C über der Nennbetriestemperatur).

Erhöhung des Temperaturwerts (Konfigurationsmodus).



ECO

ECO Ein / Aus (Senkung der Temperatur bis auf 30 °C).

Senkung des Temperaturwerts (Konfigurationsmodus).



HEIZUNG

HEIZUNG Ein / Aus

Der Parameter wird übernommen.

Der Parameter wird gespeichert.

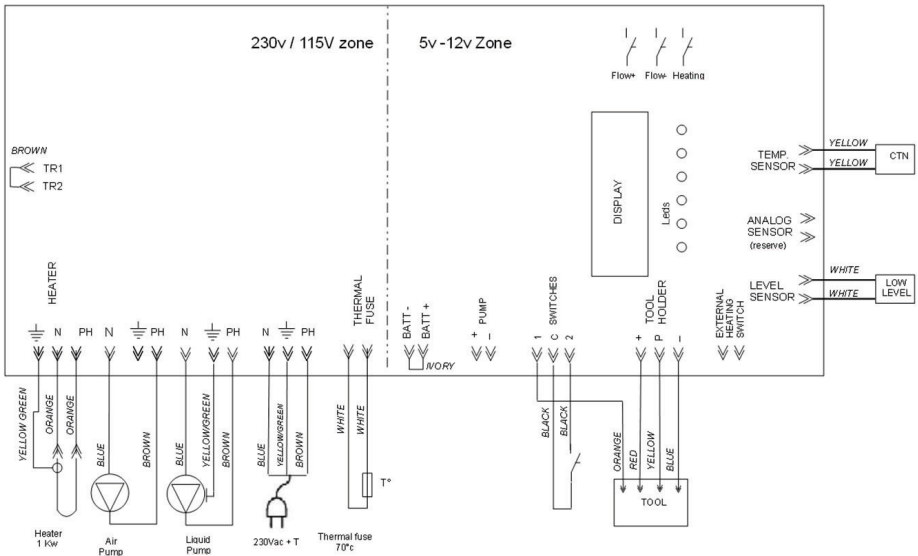
Verlassen des Konfigurationsmodus (2 Sekunden langes Drücken).

9 WARTUNG

9.1 PERIODISCHE WARTUNG

	Häufigkeit	Bemerkungen
Filterkorb	1 Mal / Woche	Je nach Rückständen
Strumpffilter		Je nach Rückständen
Bio-Tablette	1 Mal / Monat	
Entleerung / Veränderung der Flüssigkeit	1 Mal / Jahr	Im Durchschnitt
Reinigung des Geräts	1 Mal / Jahr	

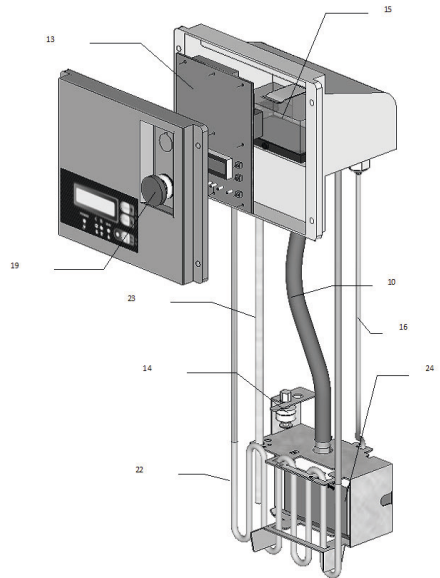
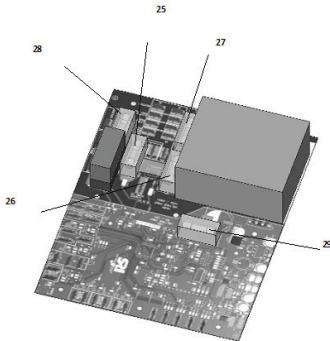
9.2 ANSCHLUSSSCHEMA



9.3 GERÄTETEILE

Nr.	Beschreibung
1	Elektrosatz
2	Filterkorb
3	Verschlussblech von Eintauchbecken
4	Abflussdeckel mit Indexierstift
5	S-förmige Platte zum Festklemmen des Entleerungsschlauchs
6	Entleerungsschlauch - Länge = 0.78 m
7	40er Schelle für PVC-Schlauch
8	Verschluss für PVC-Schlauch
9	Bürstenhalter mit schwarzem Mundstück
10	Schlauch von Bürstenhalter - Länge = 1.90 m

- 11 Pinsel 6*10e
- 12 Pinsel 7*10e
- 13 Elektronikarte
- 14 Standanzeiger
- 15 Luftpumpe
- 16 PVC-Druckluftschlauch (Ø 4 x 6 – Länge 0.9)
- 17 Schwingungsdämpfende Dichtung
- 18 Klettband
- 19 Schwarzer Pilztaster
- 20 Schließerkontakt
- 21 Befestigungsadapter
- 22 Heizwiderstand
- 23 Tauchhülse
- 24 Wasserpumpe
- 25 Pumpensicherung
- 26 Spannungsversorgungssicherung
- 27 Spannungsversorgungssicherung
- 28 Sicherung für Heizwiderstand
- 29 12V Sicherung



ANLAGE 1 – AUSBAU VON ELEKTRO-SATZ

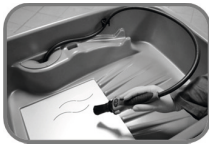
Notwendige Werkzeuge: Kreuzschlitzschraubendreher (zum Lösen des Elektrosatzes)
 Flachschraubendreher oder 10er Steckschlüssel (zum Lösen des Schlauchs).



1 Die 4 Kreuzschlitzschrauben am Gehäuserand lösen.
 Die 8 Schlitzschrauben sind nicht zu lösen.



2 Das Stromkabel aus der Kabeldurchführung lösen.



- 3** Das Kabel 50 cm weit in das Tankinnere schieben.
4 Den Schlauch vom Bürstenhalter vollständig in das Tankinnere schieben.



- 5** Das Gehäuse des Elektrosatzes aus dem Entfettungsbad nehmen.



- 6** Den Elektrosatz kurz um 90° nach links schwenken, um die Pumpe in den Tank abtropfen zu lassen.



- 7** Den Elektrosatz herausnehmen.



- 8** Den Elektrosatz im Becken ablegen, die Schlauchschelle an der Pumpe lösen und den Schlauch abnehmen.



- 9** Die Schelle mit einem Flachsraubendreher oder einem 10er Maulschlüssel lösen.

- 10** Den Schlauch von der Pumpe abnehmen.

ANLAGE 2 – WIEDEREINBAU VON ELEKTROSATZ

Notwendige Werkzeuge: Kreuzschlitz-

Schraubendreher (zum Lösen des Elektrosatzes) Flachschraubendreher oder 10er Steckschlüssel (zum Lösen des Schlauchs).



1 Eine Unterlage auf das Becken legen und den Elektrosatz mit der Frontseite auf der Unterlage ablegen.



2 Den Schlauch am Pumpenausgang anschließen und die Schelle mit einem Flachschraubendreher oder einem 10er Maulschlüssel festschrauben. Nicht zu fest anziehen.



3 Eine Unterlage auf den Boden legen und den Elektrosatz darauf ablegen.

Achtung!

Das Kabel und der Schlauch dürfen sich nicht kreuzen.



4 Das Kabel vom Tankinneren aus zur Geräterückseite hin durchführen. Sollte die Dichtung nicht sichtbar sein, prüfen, dass das Kabel nicht im Elektrosatz verklemt ist.



5 Den Schlauch und das Stromkabel durchziehen und dabei den Elektrosatz in das Tankinnere einsetzen.



6 Nachdem der Elektrosatz in den Tank eingesetzt ist, das Kabel durchziehen, bis die Dichtung am Kabel heraustritt. Die Dichtung in dem Einschnitt an der Platte aus rostfreiem Stahl verklemmen.



7 Den Elektrosatz mit den 4 selbstbohrenden Schrauben befestigen.

Achtung!

Die Schrauben nicht zu fest anziehen, um sie nicht zu beschädigen.

BG Power Wash Bio, FS01

1 ИНФОРМАЦИЯ

Поздравления! Закупихте биологична обезмасляваща вана без разтворители и летливи органични съединения, която разгражда въглеродородите и регенерира почистващата вана чрез добавяне на водна биологична течност с неутрално pH, съдържащ специфични таблетки с микроорганизми.

1.1 ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТА

БИО ПОЧИСТВАЩ ПРЕПАРАТ R590: специална почистваща течност

БИО ТАБЛЕТКИ КОНЦЕНТРАТ: Таблетки с микроорганизми

POWER WASH BIO FS01: Биологично устройство за измиване на части

1.2 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Внимание! Прочетете това ръководство внимателно преди употребата на устройството. Използвайте за устройството само био почистващ препарат R590 и био таблетки

1. Устройството за измиване на части трябва да се свърже към заземен електрически контакт с 230 V. Контактът трябва да бъде защитен с линейен защитен автомат 30 mA. Необходима минимална мощност 1 100 W.
2. Не използвайте удължителен кабел.
3. Не добавяйте никакви други химически продукти като разтворители, керосин, мазут или газьол и т.н.
4. Не добавяйте никога токсични продукти като дизелово гориво, алкохол или възпламеняеми течности и т.н.
5. Указание за безопасност: Препоръчваме употребата на предпазни ръкавици и очила, както и предпазно работно облекло.
6. Осигурете подходящо осветление на работното място.



7. Не извършвайте никакви промени на устройството за измиване на части.
Това е предназначено за употреба с био почистващ препарат Bio-Cleaner R590 и био таблетки Bio-Tabs с микроорганизми.
8. Винаги оставайте устройството за измиване на части включено в контакта, за да поддържате микроорганизмите живи. Определяне на минималното ниво на пълнене: Това устройство за измиване на части е оборудвано със система за автоматично следене на минималното ниво на напълване. Тя работи с количество на пълнене между 45 и 80 литра. Ако нивото на напълване падне под 45 литра, помпата се изключва. В този случай, долейте достатъчно количество Bio Cleaner R590 (и Bio Tabs, ако е необходимо), за да включите отново помпата и отоплението.
9. След рестартиране след прекъсване на захранването, устройството за измиване на части се изключва от съображения за безопасност. Натиснете бутона за отопление-то, за да включите отново устройството.
10. Разкачвайте устройството за измиване на части от електрозахранването, преди да го почиствате.
11. Разкачвайте устройството за измиване на части от електрозахранването и го оставайте да се охлади, преди да демонтирате помпата или други компоненти.

1.3 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Обезмасляващата вана отговаря на всички изисквания за безопасност на следните директиви:

- Директива за машините 2006/42/ЕО
- Директива за ниско напрежение 2006/95/ЕО
- Директива 2004/108/ЕО за електромагнитна съвместимост.

Ако се нуждаете от допълнителна информация за устройството за измиване на части, обърнете се към своя търговец на дребно. При запитвания, моля, посочвайте серийния номер, който е поставен на задната страна на устройството.

Art.-Nr. 5378 8

FÖRCH

Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer:



Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Strasse 11 - 15, D-74198 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@foerch.de

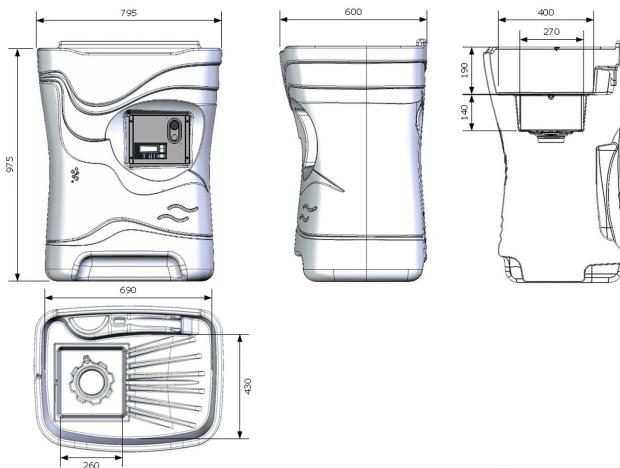
foerch.com

1.4 ПОДДРЪЖКА / ТРАНСПОРТИРАНЕ / ПРЕМЕСТВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- За да преместите или транспортирате устройството, излейте почистващата течност от устройството за измиване в празните оригинални контейнери (вижте инструкциите в параграф 5). (Празно тегло = 22 kg).
- Поставете устройството за измиване на части вертикално върху палет 600 x 800 мм (никога не транспортирайте устройството в легнало положение).
- Защитете устройството за измиване на части с картонената опаковка.
- Затегнете палета и устройството с гумени ленти или ги увийте с фолио, за да предотвратите преобръщането на устройството за измиване по време на транспортиране.

1.5 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Захранващо напрежение: 1 050 W
- Ниво на шума: < 50 dBa
- Празно тегло: 22 kg
- Материал: Полиетилен високо налягане
- Електрозахранване: 230 V. Контактът трябва да бъде защитен с линейен защитен автомат 30 mA.
- Консумация на ток в рамките на 24 часа при средна температура от 38°C и 50 литра в резервоара:
При температура на околната среда от 18 °C и с 50 литра течност, консумацията на ток е прибл. 210 W/h.
При температура на околната среда от 23 °C и с 50 литра течност, консумацията на ток е прибл. 160 W/h.
Ако устройството работи в икономичен режим в продължение на 12 часа на ден, консумацията на ток се намалява с приблизително 25%.
- Номинална работна температура: 38 °C.
- Външни размери Д × Ш × В: 810 × 610 × 1 010 mm.
- Полезни размери на ваната за почистване: 690 × 420 × 180.
- Филтриране: Филтърна кошница от неръждаема стомана 700 μ / филтърен чорап 20 μ.
- Вместимост на ваната за почистване: 11 литра, дълбочина на потапяне: 14 cm
- Включване на минималното ниво на пълнене: 45 л в резервоара.
- Включване на минималното ниво на пълнене при потапяне: 56,5 л (45 л в резервоара + 11 л във ваната за почистване + 0,5 л циркулираща течност).
- Дебит на четкодържача с поставена четка: 1,7 л / мин.
- Дебит на четкодържача без четка: 6 л / мин. (режим на потапяне).



2 ПОДГОТОВКА НА УСТРОЙСТВОТО ЗА ПОЧИСТВАНЕ

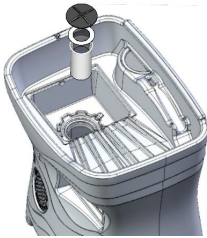
2.1 ПОДГОТОВКА И КОНТРОЛ

- Извадете устройството за миене на части от картонената опаковка.
- Проверете устройството за миене на части, за да се уверите, че няма повреди.
- Захранващият кабел трябва да е в добро състояние.
- Кабелният вход на задния панел трябва да е правилно инсталиран:



2.2 МОНТАЖ

- Филтърният чорап трябва да бъде добре поставен на дъното на корпуса.
- За да предотвратите закачането на филтъра от неръждаема стомана за филтърния чорап, той трябва да се завърти при поставянето му.
- Поставете капака за източване на филтъра.
- Зоната за потапяне може да бъде уплътнена или отворена чрез поставяне или премахване на капака.



2.3 ПЪЛНЕНЕ

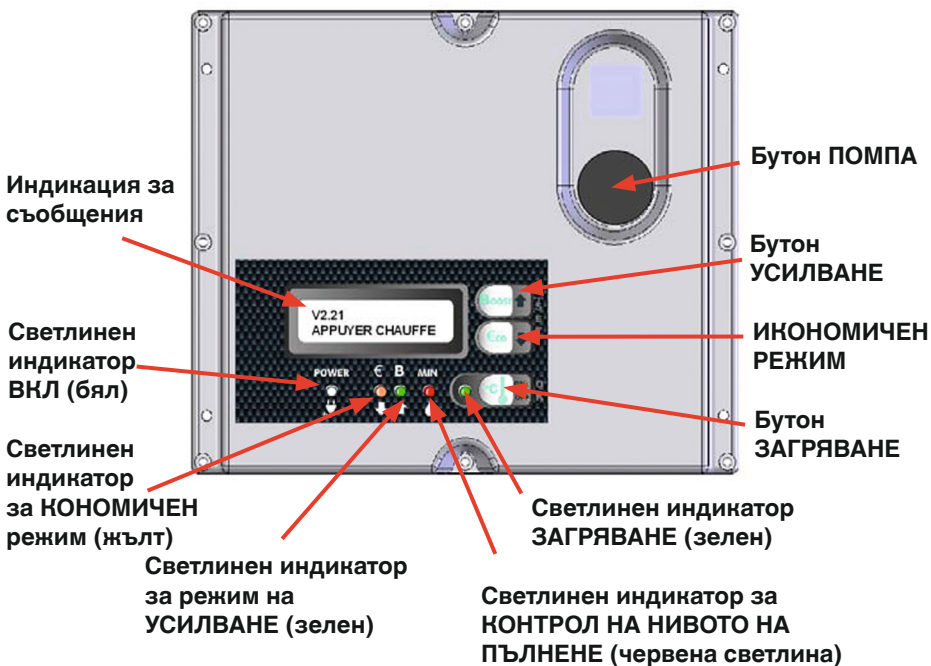
- Напълнете устройството.
- Съхранете празния бидон за изпразването.



- През правоъгълния отвор добавете една таблетка с микроорганизми.



3 ЕЛЕКТРИЧЕСКО УПРАВЛЕНИЕ



4 ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

4.1 ВКЛЮЧВАНЕ

Ако устройството за миене на части напълнено с био почистващ препарат R590 съгласно инструкциите, загряването се включва автоматично. При достигане на работната температура загряването се изключва.



4.2 УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО



Натиснете бутона за управление на помпата и след това почистете частите с поставената в четкодържача четка.

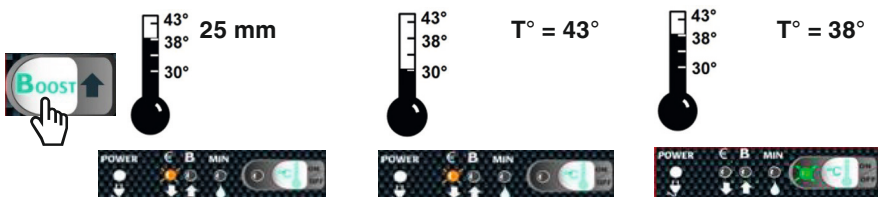
За по-добро задържане на четкодържача, към дясната стена на дъното на ваната е прикрепена скоба за затягане на маркуча.



Внимание! Скобата служи само за закрепване на маркуча.

4.3 РЕЖИМ НА УСИЛВАНЕ (краткотрайно повишаване на температурата с 5 °C)

Чрез повишаване на температурата, частите с много упорити замърсявания могат да се почистват по-лесно.



Индикацията BOOST (УСИЛВАНЕ) мига.

Температурата е достигната -> Зеленият светлинен индикатор мига бавно.

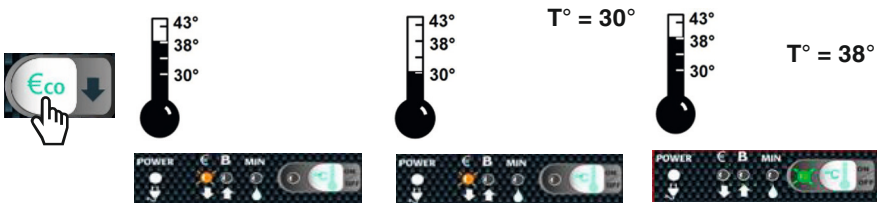
Индикацията HEIZUNG (ЗАГРЯВАНЕ) свети.

Индикацията BOOST (УСИЛВАНЕ) свети.

Индикацията HEIZUNG (ЗАГРЯВАНЕ) свети.

4.4 ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ (временно понижаване на температурата до 30 °C)

В режим ЕСО (ИКОНОМИЧЕН) температурата на ваната за обезмасляване спада за определено време за намаляване на консумацията на ток. След това време температурата ще се върне към нормалната си работна температура (продължителността може да бъде променена – вижте параграф 6).

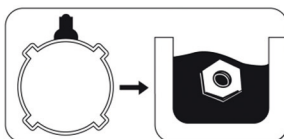


Индикацията HEIZUNG (ЗАГРЯВАНЕ) изгасва.
Индикацията ECO (ИКОНОМИЧЕН) остава да мига.

Температурата е достигната -> Температурата се поддържа.

Зеленият светлинен индикатор мига. Когато температурата бъде достигната, зеленият индикатор мига бавно.

4.5 РЕЖИМ НА ПОТАПЯНЕ



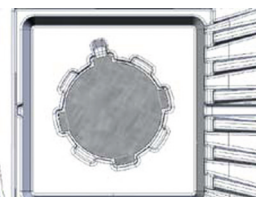
Внимание:

Не потапяйте частите по-дълго от необходимото за почистване.

Преди по-дълго време на потапяне проверете съвместимостта на материала.

Процес на потапяне:

Затворете сифона на ваната, като поставите капачката на сифона.



- Поставете частта във ваната за почистване.
- Покрийте отново ваната за почистване с правоъгълната ламарина.
- Снемете четката от четкодържача.
- Натиснете бутона за управление на помпата, а да напълните ваната.

Проверете дали няма остатъци (стружки, пясък и т.н.) в зоната на поставяне на капачката на сифона. Почистете при необходимост зоната с четка.

Капачката на сифона позволява на течността в резервоара да се оттече, създавайки непрекъснат поток във ваната за ефективно почистване.

Обърнете внимание на това, отворът за преливане да не е запушен.

За потапяне капачката на сифона трябва да бъде поставена в правилната посока.



5. РЕЗЕРВОАР



Ниво на течността:

- 80 л: горно ниво на запълване
- 60 л: Ниво на запълване 60 л
- 45 л: минимално ниво на запълване.

В режим на потапяне минималното ниво на запълване може да е над 45 л във ваната за обезмасляване (ваната за потапяне побира припл. 11 в).

Изпраждане:

- Повдигнете устройството за миене на части (върху палет, транспалетна количка и т.н.).
- Разхлабете частта за закрепване на маркуча за изпраждане от задната страна на устройството.
- Подгответе празен съд за течност.
- Отворете капачката на маркуча и източете използваната течност в съда.

6 ИНДИКАЦИЯ И ПРОМЯНА НА ПАРАМЕТРИТЕ

6.1 ИНДИКАЦИЯ НА ПАРАМЕТРИТЕ

ИЗВИКВАНЕ



За извикване на индикацията на параметрите натиснете и двата бутона BOOST и ECO едновременно за кратко. Показват се температурата на ваната за обезмасляване и продължителността на режима ECO.

ЕЗИЦИ



За индикацията на езика натиснете бутона ON/OFF (същият бутон като HEIZUNG).

СЪБИТИЯ



Чрез натискане на бутона ON/OFF се показва съобщението EREIGNISSE (СЪБИТИЯ).



За показване на запаменените събития натиснете бутона ↓.

Ако няма запаменено събитие, се показва съобщението „Kein Ereignis“ (Няма събитие).

В противен случай се показват съобщенията за събитията, които с натискане на бутона ↓ могат да се прелистват.

ЗАВЪРШВАНЕ

2 сек.



За напускане на режима на показване натиснете бутона ON/OFF за 2 секунди.

Без натискане на този бутон устройството се връща след 5 секунди в нормален работен режим.

6.2 ПРОМЯНА НА ПАРАМЕТРИ

За да промените параметрите и преди да влезете в режим на конфигуриране, нагревателят трябва да бъде изключен (светлинният индикатор HEIZUNG (ЗАГРЯВАНЕ) изгасва).

ИЗВИКВАНЕ

2,5 сек.

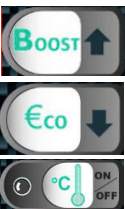
Извикване на режим на конфигуриране:



Натиснете бутоните BOOST и ECO едновременно за 2,5 сек.



Показват се температурата на ваната за обзасляване и продължителността на режима ECO.

Докато режимът на конфигуриране е активен, се показва „ÄNDERN“ (ПРОМЯНА).



ECO (ИКОНОМИЧЕН)

Промяна на продължителността на режима ECO:

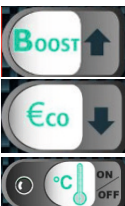
За промяна на продължителността на режима ECO натиснете бутона  или .

В противен случай натиснете бутона ON/OFF.

Чрез натискане на бутона ON/OFF продължителността на режим ECO се запаметява и се показва използваният език.

Чрез натискане на бутона ON/OFF за 2 секунди режимът на конфигуриране се напуска.

ЕЗИЦИ



Промяна на езика:

Чрез натискане на бутона  или  се показват наличните езици.

Чрез натискане на бутона ON/OFF езикът се запаметява.


Показва се съобщението EREIGNISSE (СЪБИТИЯ).

Чрез натискане на бутона ON/OFF за 2 секунди режимът на конфигуриране се напуска.




СЪБИТИЯ

Показване на събития:

За показване на запаметените събития натиснете бутона .

Ако няма запаметено събитие, се показва съобщението „Kein Ereignis“ (Няма събитие).

В противен случай се показват съобщенията за събитията, които с натискане на бутона  могат да се прелистват.

ЗАВЪРШВАНЕ

3 сек.



За напускане на режима на промяна натиснете бутона V за 3 секунди. Без натискане на този бутон устройството се връща след 60 секунди в нормален работен режим.

7 ДИАГНОСТИКА

Помпата и нагревателят не функционират. Червеният светлинен индикатор свети.

Причини:



Течността е достигнала своето минимално ниво.
Допълнете течността.



Зеленият светлинен индикатор е изгаснал => загреването не е включено, помпата не функционира:

Функцията потапяне се използва, ваната за потапяне е затворена:

- Нивото на напълване е твърде ниско за потапяне. Добавете течност и включете загреването.

Функцията потапяне не се използва и във ваната за потапяне е достигнато максималното ниво на напълване:

- Филтърната кошница е запушена. Почистете филтъра и включете загреването.



Зеленият светлинен индикатор мига.

Няма повече дебит към четката

Освободете приставката на четката от бързата връзка. Изтича ли течност от четкодържача?

Ако да: Приставката на четката е запушена.

Ако не: Неизправност на помпата.

8 БЕЛЕЖКИ

Номинална работна температура: Работната температура от 38 °C се колебае с +/- 1 °C.
Температура BOOST (УСИЛВАНЕ): Номинална температура + 5 °C, ограничена до 45 °C.
Температура ECO (ИКОНОМИЧНА): 29 °C / 30 °C.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАЦИИ



ЗАГРЯВАНЕ

Светлинната индикация е изгаснала: Нагревателната функция е изключена.



Светлинната индикация мига нормално: Температурата на ваната за обезмасляване се повишава.



Светлинната индикация мига импулсно (0,1 сек. включена / 2,5 сек. изключена):

Задържане на номиналната температура на ваната за обезмасляване.

НИВО НА НАПЪЛВАНЕ



Червеният светлинен индикатор е изгаснал:

Ваната за обезмасляване съдържа достатъчно течност.



Червеният светлинен индикатор свети: Течността е достигнала минималното ниво. Добавете течност.



BOOST (УСИЛВАНЕ)

Зеленият светлинен индикатор мига: Температурата е над номиналната работна температура, загряване.



Зелените индикатори BOOST (УСИЛВАНЕ) и HEIZUNG (ЗАГРЯВАНЕ) светят:

Температурата BOOST (УСИЛВАНЕ) е достигната и тя е над номиналната работна температура.



ECO (ИКОНОМИЧЕН)

Оранжевият светлинен индикатор мига бавно: Ваната за обезмасляване работи в режим ECO (ИКОНОМИЧЕН).

ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ BOOST (УСИЛВАНЕ)



Вкл. / Изкл. на BOOST (УСИЛВАНЕ) (Повишаване на температурата на загряване с 5 °C над номиналната работна температура).

Повишаване на стойността на температурата (режим на конфигуриране).



ЕСО (ИКОНОМИЧЕН)

Вкл. / Изкл. на ЕСО (ИКОНОМИЧЕН) (Понижаване на температурата до 30 °C).

Понижаване на стойността на температурата (режим на конфигуриране).



ЗАГРЯВАНЕ

Вкл. / Изкл. на загряването

Параметърът се приема.

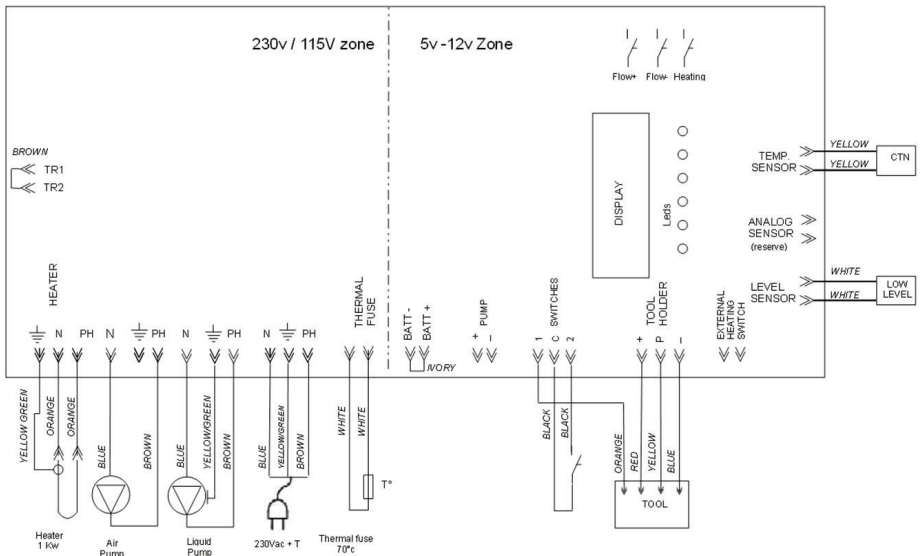
Параметърът се запамята.

Напускане на режима на конфигуриране (натискане в продължение на 2 секунди).

9 ПОДДРЪЖКА

9.1 ПЕРИОДИЧНА ПОДДРЪЖКА

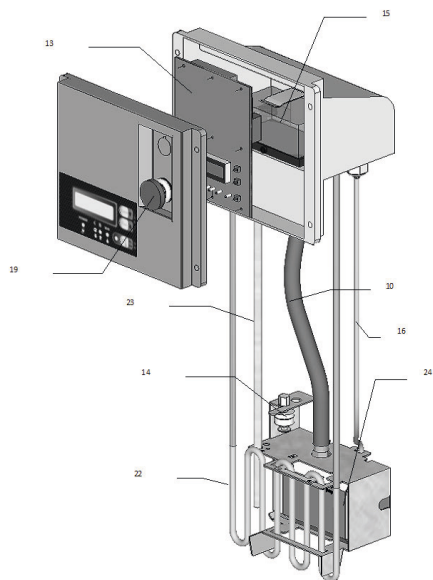
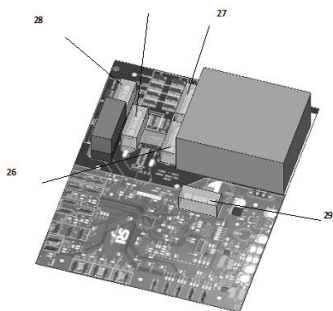
	Честота	Забележки
Филтърна кошница	1 път / седмица	Според остатъците
Чорапен филтър		Според остатъците
Био таблетка	1 път / месец	
Изпразване / Смяна на течността	1 път / година	Средно
Почистване на устройството	1 път / година	



9.3 ЧАСТИ НА УСТРОЙСТВОТО

№ Описание

- 1 Електрически комплект
- 2 Филтърна кошница
- 3 Капак на ваната за потапяне
- 4 Капачка на сифона с индексиращ щифт
- 5 S-образна планка с фиксираща скоба на маркуча за изпразване
- 6 Маркуч за изпразване - дължина = 0,78 m
- 7 Скоба Ø 40 mm за PVC маркуч
- 8 Капачка за PVC маркуч
- 9 Четкодържач с черен накрайник
- 10 Маркуч на четкодържача - дължина = 1,90 m
- 11 Четка 6*10
- 12 Четка 7*10
- 13 Платка на електрониката
- 14 Индикатор за нивото
- 15 Въздушна помпа
- 16 PVC маркуч за сгъстен въздух (Ø 4 x 6 – дължина 0,9)
- 17 Уплътнение поглъщащо вибрации
- 18 Велкро лента
- 19 Черен бутон тип гъба
- 20 Нормално отворен контакт
- 21 Закрепващ адаптер
- 22 Нагревателен елемент
- 23 Потопящ ръкав
- 24 Водна помпа
- 25 Предпазител на помпата
- 26 Предпазител на електрозахранването
- 27 Предпазител на електрозахранването
- 28 Предпазител на нагревателния елемент
- 29 12V предпазител



ПРИЛОЖЕНИЕ 1 – ДЕМОНТАЖ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ КОМПЛЕКТ

Необходими инструменти: Кръстата отвертка (за разхлабване на електрическия комплект) Плоска отвертка или глух ключ размер 10 (за разхлабване на маркуча).



- 1 Развийте 4-те винта с кръстат шлиц по периферията на корпуса.
8-те винта с прав шлиц не трябва да се развиват.



- 2 Освободете захранващия кабел от кабелния вход.



- 3 Избутайте кабела на още 50 cm във вътрешността на резервоара.
4 Избутайте маркуча на четкодържача напълно във вътрешността на резервоара.



- 5 Извадете корпуса на електрическия комплект от ваната за обезмасляване.

- 6 Завъртете електрическия комплект за кратко на 90° наляво, за да оставите помпата да се оттече в резервоара.



- 7 Извадете електрическия комплект.



- 8 Поставете електрическия комплект във ваната, освободете скобата на маркуча към помпата и снемете маркуча.



- 9 Освободете скобата с плоска отвертка или с гаечен ключ размер 10.



- 10 Снемете маркуча от помпата.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 – ПОВТОРЕН МОНТАЖ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ КОМПЛЕКТ

Необходими инструменти: Кръстата отвертка (за разхлабване на електрическия комплект) Плоска отвертка или глух ключ размер 10 (за разхлабване на маркуча).



- 1 Поставете подложка върху ваната и оставете електрическия комплект с предната страна върху подложката.



- 2 Свържете маркуча към изхода на помпата и затегнете скобата с плоска отвертка или с гаечен ключ размер 10.
Не стягайте твърде много.



- 3 Поставете подложка върху пода и оставете върху нея електрическия комплект.

Внимание!

Кабелът и маркучът не трябва да се кръстосват.



- 4 Изкарайте кабела от вътрешността на резервоара от задната страна на устройството.

Ако уплътнението не се вижда, проверете дали кабелът не е заседнал в електрическия комплект.



- 5 Издърпайте маркуча и захранващия кабел и при това поставете електрическия комплект във вътрешността на резервоара.



6 След като електрическият комплект е поставен в резервоара, издърпайте каבלа, докато уплътнението на каבלа излезе. Затегнете уплътнението във прореза на планката от неръждаема стомана.



7 Затегнете електрическият комплект с 4-те самонарязващи винта. **Внимание!** Не стягайте твърде много винтовете, за да не ги повредите.

CZ Power Wash Bio, FS01

1 INFORMACE

Gratulujeme! Koupili jste si biologickou odmašťovací lázeň bez rozpouštědel a těkavých organických látek (VOC), u které probíhá odbourávání uhlovodíků a regenerace mycí lázně přidáním biokapaliny s obsahem vody a neutrálním pH a pomocí specifických tablet s mikroorganizmy.

1.1 OZNAČENÍ PRODUKTŮ

BIO ČISTIČ R590: speciální čisticí kapalina

BIO TABLETY, KONCENTRÁT: tablety s mikroorganizmy

POWER WASH BIO: biologické zařízení na mytí dílů

1.2 VÝSTRAŽNÉ POKYNY



Pozor! Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod. Používejte pro přístroj pouze bio čistič R590 a bio tablety

1. Zařízení na mytí dílů musí být zapojeno do uzemněné zásuvky s napětím 230 V. Zásuvka musí být jističena jističem vedení 30 mA. Potřebný minimální výkon 1.100 W.

2. Nepoužívejte prodlužovací kabely.

3. Nepřidávejte do lázně žádné jiné chemické produkty jako rozpouštědla, petrolej, topný olej nebo motorovou naftu atd.

4. Nepřidávejte do lázně nikdy toxické produkty jako motorovou naftu, alkohol nebo hořlavé kapaliny atd.

5. Bezpečnostní pokyn: Doporučujeme nosit odpovídající ochranné rukavice a brýle, jakož i ochranný pracovní oděv.

6. Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště.

7. Na zařízení na mytí dílů neprovádějte žádné změny. Zařízení bylo koncipováno pro použití s bio čističem R590 a bio tabletami s mikroorganizmy.



8. Nechávejte zařízení na mytí dílů vždy zapojené do sítě, aby se mikroorganismy udržovaly při životě. Rozpoznání minimální hladiny: Toto zařízení na mytí dílů je vybaveno systémem k automatickému monitorování minimální hladiny. Pracuje při naplnění mezi 45 a 80 litry. Pokud hladina klesne pod 45 litrů, čerpadlo se vypne. V takovém případě doplňte dostatečné množství bio čističe R590 (a příp. bio tablet), aby bylo možné čerpadlo a ohřev opět zapnout.

9. Po opětovném zapnutí kvůli výpadku proudu se zařízení na mytí dílů z bezpečnostních důvodů vypne. Stiskněte tlačítko ohřevu, tím přístroj znovu zapnete.

10. Chcete-li zařízení na mytí dílů čistit, odpojte ho předtím od elektrické sítě.

11. Před demontáží čerpadla nebo jiných komponent odpojte zařízení na mytí dílů od elektrické sítě a nechte ho vychladnout.

1.3 VŠEOBECNÉ INFORMACE

Odmašťovací lázeň odpovídá bezpečnostním požadavkům těchto směrnic:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních
- Směrnice 2006/95/ES o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí
- Směrnice 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě.

Potřebujete-li k zařízení na mytí dílů další informace, obraťte se prosím na svého prodejce. Při dotazech uvádějte prosím sériové číslo, které je uvedeno na zadní straně přístroje:

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer:



Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Strasse 11 + 13, D- 41300 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@foerch.de

foerch.com

1.4 ÚDRŽBA / PŘEPRAVA / PŘEMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE

- Před přemístěním, resp. přepravou přístroje přelijte čisticí kapalinu ze zařízení na mytí dílů do prázdných originálních kanystrů (viz návod v oddíle 5). (vlastní hmotnost = 22 kg).
- Postavte zařízení na mytí dílů nastojato na paletu o velikosti 600 x 800 mm (přístroj nikdy nepřpravujte naležato).
- Chraňte zařízení na mytí dílů kartonovým obalem.
- Paletu a přístroj opásejte stahovací páskou nebo oviňte fólií, aby se zařízení na mytí dílů během přepravy nepřevrhlo.

1.5 TECHNICKÉ ÚDAJE

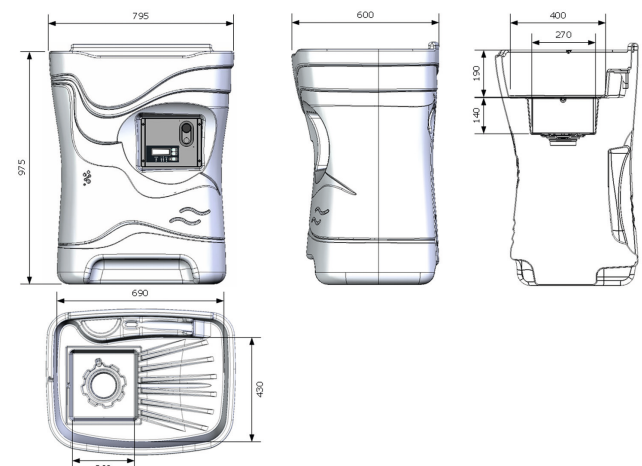
- Proudové napětí: 1.050 W
- Hladina hluku: < 50 dBa
- Vlastní hmotnost: 22 kg
- Materiál: PEHD
- Napájení: 230 V. Zásuvka musí být jištěna jističem vedení 30 mA.

Spotřeba proudu během 24 h při průměrné teplotě 38° stupňů a 50 litrech v nádrži:

Při teplotě okolí 18°C a s 50 litry kapaliny činí spotřeba proudu cca 210 W/h.

Při teplotě okolí 23°C a s 50 litry kapaliny činí spotřeba proudu cca 160 W/h.
Pokud přístroj běží 12 h denně v režimu ECO, spotřeba proudu se sníží o cca 25 %.

- Jmenovitá provozní teplota: 38 °C
- Celkové rozměry: 810 × 610 mm - v 1.010 mm
- Užité rozměry mycí vany: 690 × 420 × 180
- Filtrace: Filtrační koš z nerez oceli 700 μ / filtrační ponožka 20 μ
- Kapacita mycí vany: 11 litrů. Hloubka ponoření: 14 cm
- Aktivace upozornění na minimální hladinu: 45 litrů v nádrži
- Aktivace upozornění na minimální hladinu při ponoření: 56,5 litrů (45 litrů v nádrži + 11 litrů v mycí vaně + 0,5 litru kapaliny v oběhu).
- Průtok u držáku kartáče, s nasazeným kartáčem: 1,7 litru/min
- Průtok u držáku kartáče, bez kartáče: 6 litrů/min (provoz s ponořením).



2 PŘÍPRAVA ČISTIČE

2.1 PŘÍPRAVA A KONTROLA

- Vyměňte zařízení na mytí dílů z kartonového obalu.
- Zařízení na mytí dílů zkontrolujte, abyste se ujistili, že nevykazuje žádné poškození.
- Napájecí kabel musí být v dobrém stavu. Kabelová průchodka na zadní desce je správně umístěna:

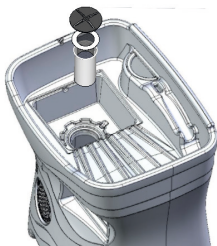


2.2 MONTÁŽ

- Filtrační ponožka musí dobře přiléhat ke dnu krytu.
- Aby filtr z nerez oceli nezůstal viset na filtrační ponožce, musí se jím při vkládání otáčet.

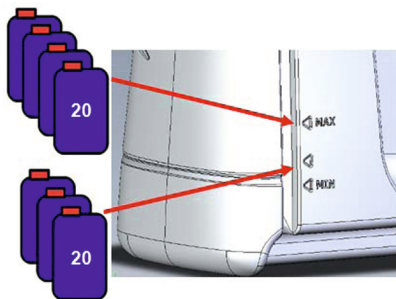
- Na filtr nasadíte viko odtoku.

Nasazením nebo sejmutím víka je možné utěsnit nebo otevřít oblast ponoru.



2.3 NAPLNĚNÍ

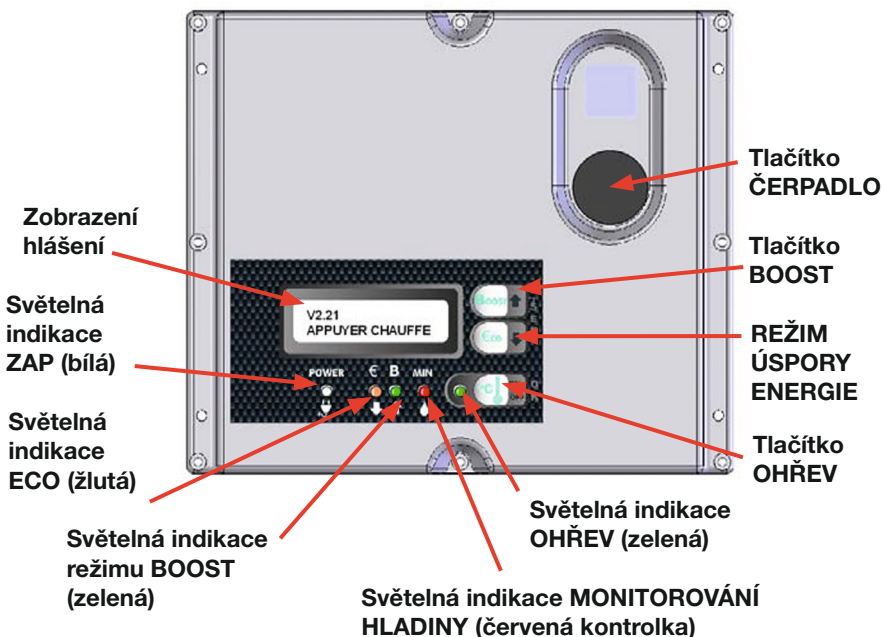
- Naplňte přístroj.
- Prázdné kanystry uschovejte pro případ vyprazdňování přístroje.



- Obdélníkovým otvorem přidejte tabletu s mikroorganismy.



3 ELEKTROŘÍZENÍ



4 UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1 ZAPNUTÍ

Je-li zařízení na mytí dílů naplněno podle návodu bio čističem R590, zapne se ohřev automaticky.

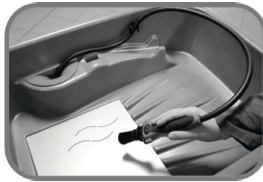
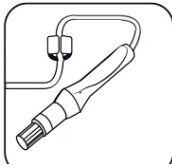
Při dosažení provozní teploty se ohřev vypne.



4.2 POUŽITÍ PŘÍSTROJE



Stiskněte tlačítko k řízení čerpadla a potom omyjte díly kartáčem vsazeným do držáku kartáče.

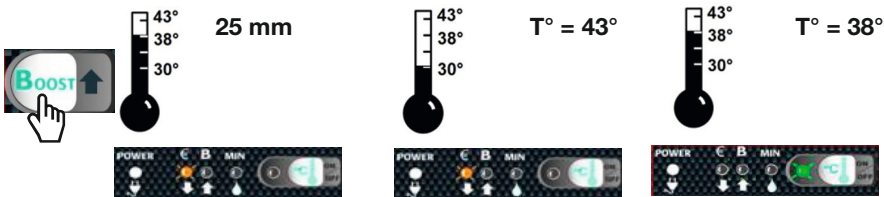


Pro lepší stabilitu držáku kartáče je na pravé straně dna vany umístěna přichytka k upevnění hadice.

Pozor! Přichytka slouží pouze k upevnění hadice.

4.3 REŽIM BOOST (krátkodobé zvýšení teploty o 5°C)

Zvýšením teploty lze snadněji omýt díly se silně ulpělými nečistotami.



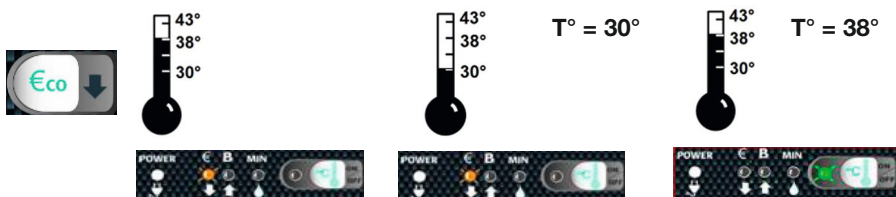
Indikace BOOST bliká.
Indikace OHŘEV svítí.

Teplota dosažena ->
Ohřev se vypne.
Indikace BOOST svítí.
Indikace OHŘEV svítí

Zelená kontrolka
bliká pomalu.

4.4 REŽIM ÚSPORY ENERGIE (dočasné snížení teploty na 30°C)

V režimu ECO je možné teplotu odmašťovací lázně na určitou dobu snížit, a tak dosáhnout nižší spotřeby proudu. Po uplynutí této doby teplota opět stoupne na normální provozní teplotu (doba se může měnit – viz oddíl 6).

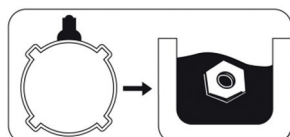


Indikace OHŘEV zhasne
Indikace ECO dále bliká

Teplota dosažena ->
Teplota je udržována.

Zelená kontrolka
bliká. Po dosažení
teploty bliká
zelená kontrolka
pomalu.

4.5 PROVOZ S PONOŘENÍM

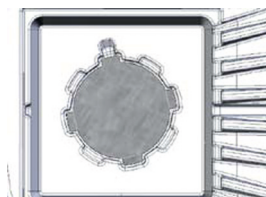


Upozornění:

Díly neponořujte déle než na dobu nutnou k umytí.
Před delší dobou ponoření otestujte snášenlivost materiálu.

Postup při ponoření:

Uzavřete odtok vany vložení víka odtoku.



- Položte díl do mycí vany.
- Mycí vanu zase zakryjte pravouhlejím plechem.
- Z držáku sejměte kartáč.
- Abyste vanu naplnili, stiskněte tlačítko k řízení čerpadla.

Zkontrolujte, zda se v dosedací oblasti víka odtoku nenacházejí žádné zbytky (piliny, písek atd.). Oblast příp. vyčistěte kartáčem.

Víko odtoku nechá kapalinu odtékat do nádrže a vytvoří nepřetržitý proud ve vaně, kterým se zajistí dobrý výsledek mytí.

Dávejte pozor, aby se neucpal přepadový otvor.

Při ponořování musí být víko odtoku nasazené správným směrem.



5 NÁDRŽ



Hladina kapaliny:

- 80 litrů: horní hladina
- 60 litrů: naplněno 60 litry.
- 45 litrů: minimální hladina.

Při provozu s ponořením může být upozornění na minimální hladinu aktivováno, i když je v odmašťovací lázni více než 45 litrů (ponořovací vana má kapacitu cca 11 litrů).

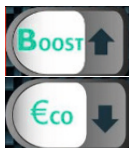
Vyprázdnění:

- Zařízení na mytí dílů zvedněte (na paletu, nízkozdvizný vozík atd.).
- Uvolněte díl k připevnění vyprazdňovací hadice na zadní straně přístroje.
- Připravte si prázdné kanystry na kapalinu.
- Otevřete uzávěr hadice a přelijte použitou kapalinu do kanystrů.

6 ZOBRAZENÍ A ZMĚNY PARAMETRŮ

6.1 ZOBRAZENÍ PARAMETRŮ

VYVOLÁNÍ



K vyvolání zobrazení parametrů stiskněte krátce obě tlačítka BOOST a ECO současně. Zobrazí se teplota odmašťovací lázně a doba trvání režimu ECO.



JAZYKY

K zobrazení jazyka stiskněte tlačítka ON/OFF (stejně tlačítka jako OHŘEV).

UDÁLOSTI



Stisknutím tlačítka ON/OFF se zobrazí hlášení UDÁLOSTI.



K zobrazení uložených událostí stiskněte tlačítka ↓.



Pokud nebyla uložena žádná událost, zobrazí se hlášení „Kein Ereignis“ (Žádná událost).

Jinak se zobrazí hlášení událostí, ve kterých lze listovat stisknutím tlačítka ↓.

UKONČENÍ

2 s



Chcete-li opustit zobrazovací režim, stiskněte tlačítka ON/OFF na 2 sekundy.

Bez použití tohoto tlačítka se přístroj vrátí do normálního provozního režimu po 5 sekundách.

6.2 ZMĚNY PARAMETRŮ

Pro změnu parametrů a před vyvoláním konfiguračního režimu musí být ohřev vypnutý (kontrolka OHŘEVU nesmí svítit).

VYVOLÁNÍ

2,5 s

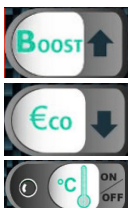
Vyvolání konfiguračního režimu:

Stiskněte současně tlačítka BOOST a ECO na 2,5 sekundy.



Zobrazí se teplota odmašťovací lázně a doba trvání režimu ECO.

Jakmile je konfigurační režim aktivní, zobrazí se „ÄNDERN“ (ZMĚNIT).

ECO

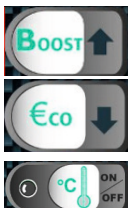


Změna doby trvání režimu ECO:

Chcete-li změnit dobu trvání režimu ECO, stiskněte tlačítko  nebo . Jinak stiskněte tlačítko ON/OFF.

Stisknutím tlačítka ON/OFF se uloží doba trvání režimu ECO a zobrazí se použitý jazyk. (Stisknutím tlačítka ON/OFF do 2 sekund opustíte konfigurační režim.)

JAZYKY



Změna jazyka:


Stisknutím tlačítka  nebo  se zobrazí dostupné jazyky.

Stisknutím tlačítka ON/OFF se jazyk uloží. Zobrazí se hlášení UDÁLOSTI. (Stisknutím tlačítka ON/OFF do 2 sekund opustíte konfigurační režim.)


UDÁLOSTI

Zobrazení událostí:



K zobrazení uložených událostí stiskněte tlačítko . Pokud nebyla uložena žádná událost, zobrazí se hlášení „Kein Ereignis“ (Žádná událost).



Jinak se zobrazí hlášení událostí, ve kterých lze listovat stisknutím tlačítka .

UKONČENÍ

3 s



Změnový režim opustíte stisknutím tlačítka ON/OFF na 3 sekundy. Bez použití tohoto tlačítka se přístroj vrátí do normálního provozního režimu po 60 sekundách.

7 DIAGNOSTIKA

Čerpadlo a topný odpor nefungují. Svítí červená kontrolka. Příčiny:



Kapalina je na minimální hladině. Doplňte kapalinu.



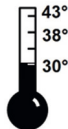
Zhasla zelená kontrolka => ohřev není zapnutý, čerpadlo nefunguje:

Používá se funkce ponoření, ponořovací vana je zavřena.

Hladina je pro ponořování příliš nízká. Doplňte kapalinu a zapněte ohřev.

Funkce ponoření se nepoužívá a v ponořovací vaně je dosaženo maximální hladiny.

Filtrační koš je ucpaný. Vyčistěte filtr a zapněte ohřev.



Zelená kontrolka bliká.

Kartáčem již neprotéká kapalina

Uvolněte kartáčový nástavec z rychlospojky. Vytéká kapalina z držáku kartáče?

Pokud ano: Kartáčový nástavec je ucpaný.

Pokud ne: Porucha čerpadla.

8 ZÁKLADNÍ INFO V PŘEHLEDU

Jmenovitá provozní teplota: Provozní teplota 38° kolísá +/- 1°.

Teplota v režimu BOOST: Jmenovitá teplota + 5°, omezeno na 45°.

Teplota v režimu ECO: 29 °C / 30 °C.

SVĚTELNÁ INDIKACE (KONTROLKY)

OHŘEV



Kontrolka nesvídí: Funkce ohřevu je vypnutá.



Kontrolka bliká normálně: Teplota odmašťovací lázně stoupá.



Kontrolka bliká po impulzech (0,1 s zapnutá / 2,5 s vypnutá):
Udržování jmenovité teploty odmašťovací lázně.

HLADINA



Červená kontrolka nesvídí: Odmašťovací lázeň obsahuje dostatek kapaliny.



Červená kontrolka svítí: Kapalina je na minimální hladině.
Doplňte kapalinu.

BOOST



Zelená kontrolka BOOST bliká: Teplota je vyšší než jmenovitá provozní teplota, probíhá ohřev.



Zelená kontrolka BOOST a kontrolka OHŘEV svítí:

Bylo dosaženo teploty pro režim BOOST a teplota je vyšší než jmenovitá provozní teplota.

ECO



Oranžová kontrolka bliká pomalu: Odmašťovací lázeň běží v režimu ECO.

SPÍNAČE

BOOST



BOOST zap. / vyp. (zvýšení teploty ohřevu o 5°C nad jmenovitou provozní teplotu).

Zvýšení hodnoty teploty (konfigurační režim).

ECO



ECO zap. / vyp. (snížení teploty na 30°C). Snížení hodnoty teploty (konfigurační režim).

OHŘEV



OHŘEV zap. / vyp. Parametr se převezme.

Parametr se uloží.

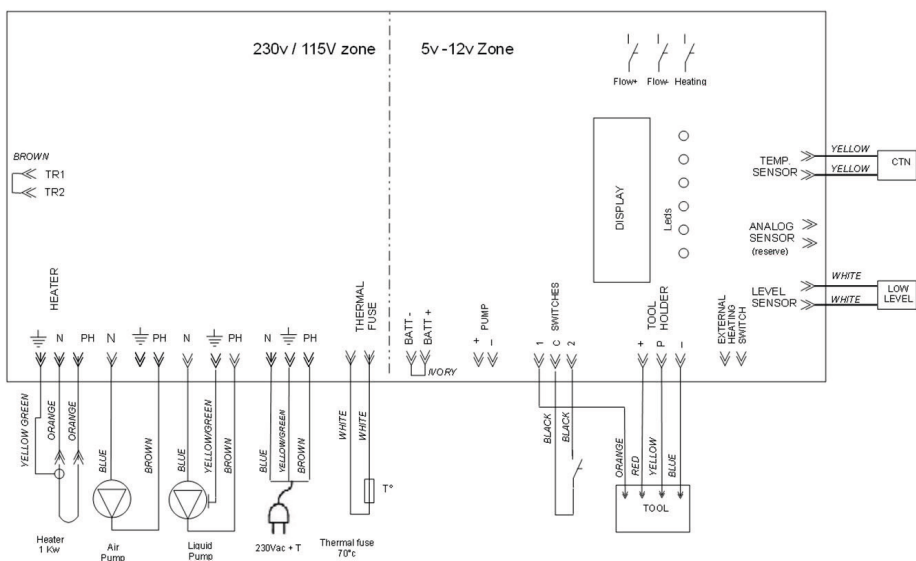
Opuštění konfiguračního režimu (stisknutí po dobu 2 sekund).

9 ÚDRŽBA

9.1 PERIODICKÁ ÚDRŽBA

	Frekvence	Poznámky
Filtrační koš	jedenkrát týdně	podle zbytků
Filtrační ponožka		podle zbytků
Bio tableta	jedenkrát měsíčně	
Vyprázdnění / výměna kapaliny	jedenkrát ročně	v průměru
Čištění přístroje	jedenkrát ročně	

9.2 SCHÉMA ZAPOJENÍ

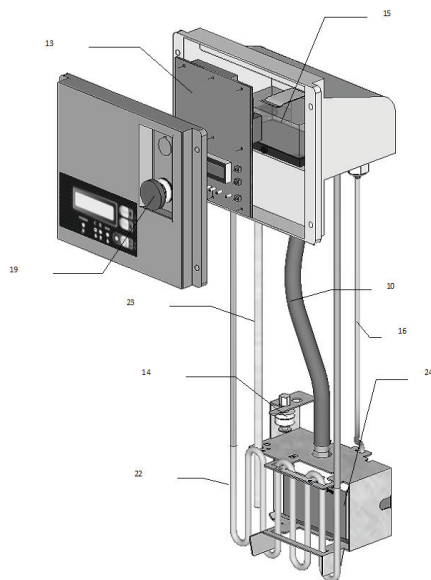
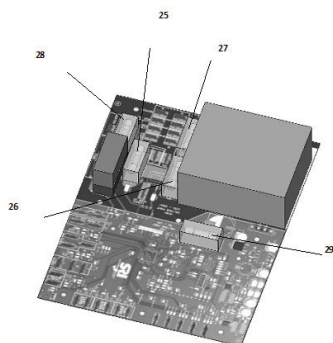


9.3 DÍLY PŘÍSTROJE

Č. Popis

- 1 Elektrosada
- 2 Filtrační koš
- 3 Uzavírací plech ponořovací vany
- 4 Víko odtoku s indexovacím kolíkem
- 5 Deska ve tvaru S k upevnění vyprazdňovací hadice
- 6 Vyprazdňovací hadice - délka = 0,78 m
- 7 Spona 40 pro hadici z PVC
- 8 Uzávěr pro hadici z PVC
- 9 Držák kartáče s černým hrdlem
- 10 Hadice držáku kartáče - délka = 1,90 m
- 11 Štětce 6/10e
- 12 Štětce 7*10e
- 13 Deska elektroniky
- 14 Ukazatel stavu
- 15 Kompresor
- 16 Tlakovzdušná hadice z PVC (Ø 4x6 – délka 0,9)
- 17 Těsnění tlumící vibrace
- 18 Páska se suchým zipem
- 19 Černé hříbové tlačítko
- 20 Zapínací kontakt
- 21 Upevňovací adaptér
- 22 Topný odpor

- 23 Ponorná jímka
- 24 Vodní čerpadlo
- 25 Pojistka čerpadla
- 26 Pojistka napájení
- 27 Pojistka napájení
- 28 Pojistka pro topný odpor
- 29 Pojistka 12 V



PŘÍLOHA 1 – DEMONTÁŽ ELEKTROSADY

Potřebné nářadí: křížový šroubovák (k uvolnění elektrosady)
plochý šroubovák nebo nástrčný klíč 10 (k uvolnění hadice).



- 1 Povolte 4 šrouby s křížovou drážkou na okraji krytu.
8 šroubů s jednoduchou drážkou nepovolujte.



- 2 Uvolněte napájecí kabel z kabelové průchodky.



- 3 Zasuňte kabel 50 cm daleko do vnitřku nádrže.
- 4 Zasuňte hadici držáku kartáče úplně do vnitřku nádrže.



5 Vyměte kryt elektrosady z odmašťovací lázně.



6 Nakloňte elektrosadu na chvíli o 90° doleva, aby čerpadlo odkapalo do nádrže.



7 Vyměte elektrosadu.



8 Položte elektrosadu do vany, uvolněte hadicovou sponu u čerpadla a sejměte hadici.



9 Uvolněte sponu plochým šroubovákem nebo plochým otevřeným klíčem 10.

10 Sejměte hadici z čerpadla.

PŘÍLOHA 2 – OPĚTOVNÁ MONTÁŽ ELEKTROSADY

Potřebné nářadí: křížový šroubovák (k uvolnění elektrosady)
plochý šroubovák nebo nástrčný klíč 10
(k uvolnění hadice).



1 Na vanu dejte podložku a elektrosadu položte přední stranou na podložku.



2 Připojte hadici k výstupu čerpadla a utáhněte sponu plochým šroubovákem nebo plochým otevřeným klíčem 10. Neutahujte příliš pevně.



3 Na podlahu dejte podložku a na tu odložte elektrosadu.

Pozor!

Kabel a hadice se nesmějí křížit.



4 Ved'te kabel z vnitřku nádrže k zadní stěně přístroje. Pokud není vidět těsnění, zkontrolujte, zda kabel neuvízí v elektrosadě.



5 Protáhněte hadici a napájecí kabel a při tom vsaďte elektrosadu do vnitřku nádrže.



6 Po vsazení elektrosady do nádrže protáhněte kabel, až je vidět těsnění u kabelu, a upevněte těsnění do zářezu na desce z nerez oceli.



7 Připevněte elektrosadu 4 samovrtnými šrouby.

Pozor!

Šrouby neutahujte příliš pevně, aby se nepoškodily.

DA Power Wash Bio, FS01

1. INFORMATION

Tillykke du har købt et biologisk affedtningsbad uden opløsningsmidler og VOC, som bevirker nedbrydningen af kulbrinte og regenerering af rensesbadet gennem iblanding af en vandet biovæske med neutral pH-værdi med specifik mikroorganisme-tabletter.

1.1 PRODUKT BETEGNELSE

BIO-RENS R590: Speciel rensesvæske

BIO-TABS KONCENTRAT: Tabletter med mikroorganismer

POWERWASH BIO: Biologisk delvaskerapparat

1.2 ADVARSEL SHENVISNING



Advarsel! Læs denne brugsanvisning inden brug af apparatet. Anvend kun Bio-rens R590 og Bio-tabs i apparatet

1. delvaskeapparatet skal tilsluttes stik med jordforbindelse 230V. Stikdåsen skal være sikret med en 30mA beskyttelseskontakt. Nødvendig mindsteydelse 1.100W.

2. anvend ingen forlængerledning

3. tilføj ikke andre kemiske produkter som opløsningsmidler, fyringsolie eller diesel osv.

4. tilføj aldrig toksiske produkter som diesel, alkohol eller brandbare væsker osv.

5. sikkerhedshenvisning: Vi anbefaler passende beskyttelseshandsker og –briller samt arbejdsbeklædning

6. sørg for rigtig belysning på arbejdspladsen

7. gennemfør ingen ændringer på delvaskeren. Den er lavet til anvendelse af Bio-rens R590 og Bio-tabs med mikroorganismer.

8. lad altid delvaskeren være tændt, så mikroorganismene holdes i live

Genkendelse af den minimale fyldestand: denne delvasker er udstyret med et system til automatisk overvågning af den minimale fyldestand. Den arbejder med en fyldemængde mellem 45 og 80 liter. Falder fyldmængden til under 45 liter, slår pumpen fra. Fyld i dette tilfælde en tilstrækkelig mængde Bio Rens R590 (samt evt. bio-tabs), for at pumpe og varme igen tilsluttes.

9. efter genindkobling som følge af et strømudfald slås delvaskeren sikkerhedsmæssigt fra. Tryk på varmetasten, for at starte apparatet igen.

10. fjern strømmen til delvaskeren inden den renses

11. fjern strømmen til delvaskeren og lad den afkøle inden pumpen eller andre komponenter tages ud.

1.3 GENEREL INFORMATION

Affedtningsbadet svarer til sikkerhedskravene indenfor følgende retningslinier:

- Maskinretningslinie 2006/42/EG
- Retningslinie 2004/108/EG over elektromagnetisk forenelighed

Art.-Nr. 5378 8

FÖRCH

Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer:

CE

Theo Fürch GmbH & Co. KG
Theo-Fürch-Strasse 11 + 15, D-74196 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@forch.de

forch.com

Hvis du har brug for yderligere informationer om delvaskeren, henvender du dig til din forhandler. Ved spørgsmål skal du angive serienummer, som sidder på bagsiden af delvasker.

1.4 SERVICE / TRANSPORT / OMSTILLING

- for omstilling eller transport af apparatet, fyldes rensesvæsken i delvaskeren i den tomme originaldunk (se anvisning i afsnit 5). (Vægt tom = 22 kg)
- sæt delvaskeren lodret på en 600 x 800 mm stor palle (transporter aldrig apparatet liggende)
- beskyt delvaskeren med emballagen
- pallen og apparatet vikles ind i folie, så delvaskeren ikke kan vippe ved transport

1.5 TEKNISKE DATA

- strømspænding: 1.050 W
- støjniveau <50 dBa
- vægt tom 22 kg
- materiale PEHD

■ strømforsyning: 230V. Stikdåsen skal sikres gennem en 30mA beskyttelseskontakt.

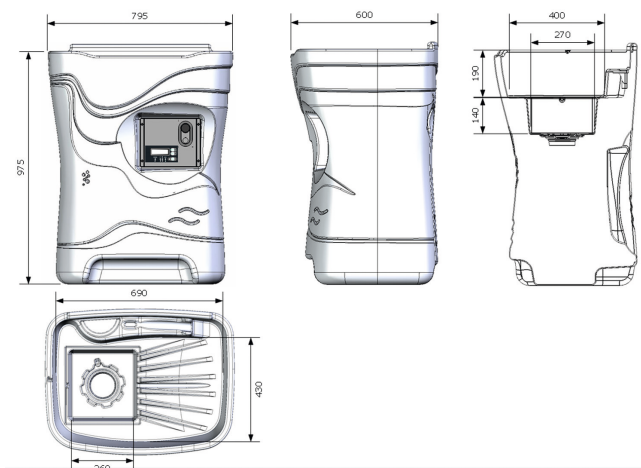
Strømforbrug indenfor 24 timer med en gennemsnitlig temperatur på 38° C og 50 liter i tanken:

Ved en omgivelsestemperatur på 18 °C og med 50 liter væske udgør strømforbruget ca. 210W/t

Ved en omgivelsestemperatur på 23 °C og med 50 liter væske udgør strømforbruget ca. 160W/t

Kører apparatet 12 timer pr. dag i ECO-modus, reduceres strømforbruget med ca. 25%

- Driftstemperatur: 38 °C
- Samlet størrelse: 810 × 610 mm – H 1010mm
- Nyttemål af renskar: 690 × 420 × 180
- Filtrering: Filterkurv af rustfri stål 700µ / filterstrømpe 20µ
- Rumfang i renskar: 11 liter. Dyp-dybde 14cm
- Indkobling af minimal fyldstand: 45 liter i tanken
- Indkobling af minimal fyldstand ved dyp: 56,5 liter (45 liter i tank + 11 liter i renskar + 0,5 liter genbrugs væske)
- Gennemstrømning af børsteholder med påsat børste: 1,7 liter/min
- Gennemstrømning af børsteholder uden børste: 6 liter/min (dypdrift)



2. FORBEREDELSE AF RENSER

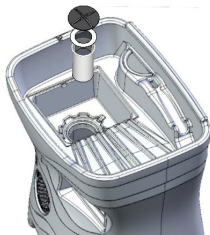
2.1 FORBEREDELSE OG KONTROL

- tag delvasker ud af kassen
- kontroller delvasker, for at sikre, at den ikke er beskadiget
- forsyningskablet skal være i god tilstand. Kabelgennemføringen er anbragt på bagpladen



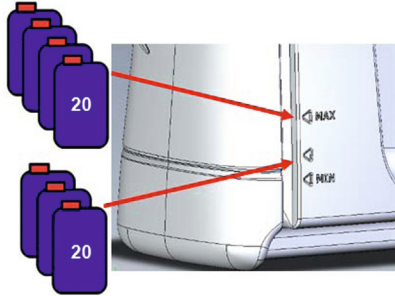
2.2 MONTAGE

- Filterstrømpe skal ligge godt på bunden
- For at filtret af rustfri stål ikke bliver hængende i filterstrømpen, skal en ved indsats drejes.
- Sæt afløbsdæksel på filtret Ved påsætning eller løft af dæksel kan dypområdet tættes eller åbnes



2.3 PÅFYLDNING

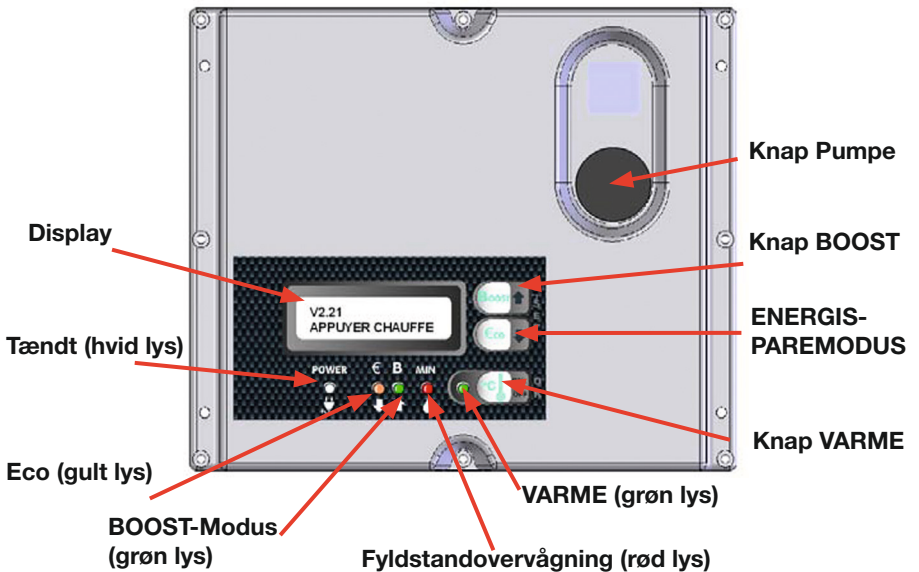
- fyld apparatet
- opbevar den tomme dunk til tømning



- læg en tablet med mikroorganismer i den rektangulære åbning



3 ELEKTROSTYRING



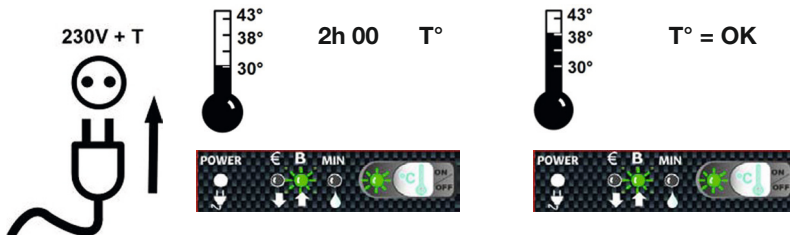
4. IBRUGTAGNING

4.1 INDKOBLING

Hvis delvaskeren er fyldt med Bio-rens R590 i henhold til brugsanvisning, slår den selv til.

Grüne Leuchtanzeige blinkt = Grøn lampe blinker

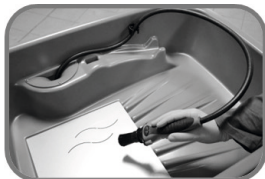
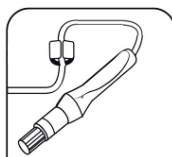
Grüne Leuchtanzeige blinkt langsam = Grøn lampe blinker langsom



4.2 ANVENDELSE AF DELVASKER



Tryk på knappen til pumpestyring og rens så delene med børsten der er sat på børsteholderen.

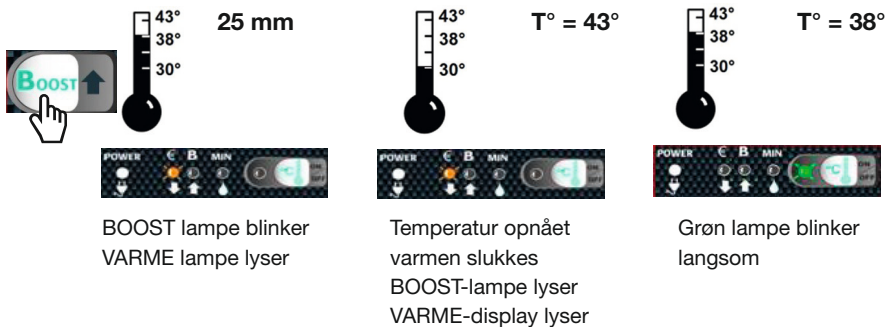


For bedre hold på børsteholderen er der på højre side en clips til at holde slangen.

Advarsel! Clips er kun til fastgørelse af slangen.

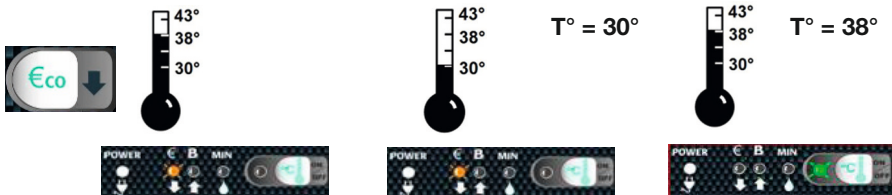
4.3 BOOST-MOODUS (kortfristet temperaturforhøjelse med 5 °C)

Gennem forhøjelse af temperaturen rengøres meget beskidte dele noget lettere.



4.4 ENERGISPAREMODUS (af og til temperatursækning til 30 °C)

I ECO-Modus kan temperaturen i affedtningsbadet for en tid sænkes for at reducere strømforbruget. Efter udløb af denne tid stiger temperaturen igen til den normale driftstemperatur (varigheden kan ændres – se afsnit 6)



Varme lampe slukkes
ECO-lampe blinker forsæt

Temperatur opnået
Temperatur beholdes

Grøn lampe blinker.
Er temperaturen
opnået, blinker den
grønne lampe
langsom

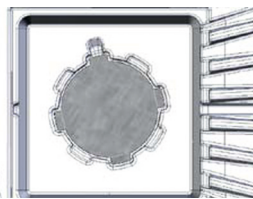
4.5 DYPNING

Advarsel:

Dyp ikke delene længere end det er nødvendigt for at rense.
Kontroller materialeforenelighed inden længere tids neddykning.

Dypningsprocedure:

Luk afløbet ved at sætte dæksel i.



- Læg delen i renskaret
- Afdæk renskaret med det rektangulære blik
- Fjern børsten fra børsteholder
- Tryk på knappen til pumpestyring, for at fylde karet

Kontroller at der ikke er findes nogen rester (spåner, sand osv) i karet hvor delene skal ligge.
I givet fald renses området med en børste. Dækslet lader væsken løbe ned i tanken og frembringer en kontinuerlig strøm i karet, som så sørger for renservirkningen.
Vær opmærksom på, at overløbshullet ikke er stoppet til.
Til dypning skal afløbsdæksel sættes rigtigt i.



5. TANK



Væsketilfyldstand:

- 80 liter: øverste fyldstand
- 60 liter: fyldstand 60 liter
- 45 liter: minimal fyldstand

Ved dykning kan den minimale fyldstand ovenfor på 45 liter i affedtningsbad udløses (kar rummer ca. 11 liter)

Tømning:

- Løft delvasker (på en palle, en pallevogn osv.)
- Løsen tømningsslangen på bagsiden af apparatet
- Stil den tomme væskebeholder klar
- Åben for slangen og fyld den brugte væske i dunken

6. PARAMETERVISNING OG -ÆNDRING

6.1 PARAMETERVISNING

VISNING



Til visning af parameterdisplay trykkes samtidig på knapperne BOOST og ECO. Temperaturen på affedtningsbadet og varigheden i ECO-modus vises



SPROG

Til visning af sprog trykkes på ON/OFF knappen (den samme knap som VARME)



BEGIVENHED

Gennem tryk på ON/OFF knap bliver meldingen "BEGIVENHED"



Til visning af det gemte begivenhed trykkes på ↓ knappen



Er der ikke gemt nogen begivenhed vises meldingen "ingen begivenhed" I modsat fald bliver begivenhedsmeldingen vist og der kan bladres ved at trykke på ↓ knappen.

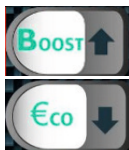


AFSLUTNING

For at forlade displaymodus trykkes 2 sekunder på ON/OFF knappen Uden aktivering af denne knap vender apparatet tilbage til normal driftmodus efter 5 sekunder

6.2 PARAMETERÆNDRING

Til ændring af parameter og inden fremkaldelse af konfigurationsmodus skal varmen kobles fra (Sluk VARME-lampevisning)



KALDE FREM

Kald konfigurationsmodus frem:

Tryk samtidig på knappen BOOST og ECO i 2,5 sekunder.

Temperaturen på affedtningsbadet og varigheden af ECO-modus vises.



Så længe konfigurationsmodus er aktiv, vises "ÆNDRE"



ECO

Ændre varighed AF ECO modus



Til ændring af varigheden af ECO-modus trykkes på knappen  eller 
I modsat fald trykkes på ON/OFF knappen



Gennem tryk på ON/OFF knappen bliver varigheden på ECO-modus gemt og det anvendte sprog vises.

Gennem tryk på ON/OFF knappen under 2 sekunder forlades konfigurationsmodus



SPROG

Ændring af sprog



Ved at trykke på knappen  eller  vises de sprog der kan vælges.

Gennem tryk på ON/OFF knappen bliver sproget lagret.



Meldingen "BEGIVENHED" vises

(gennem tryk på ON/OFF knappen under 2 sekunder forlades konfigurationsmodus)



BEGIVENHED

Vis begivenhed:

Til visning af den gemte begivenhed trykkes på knappen

Er der ikke gemt en begivenhed, vises meddelelsen "ingen begivenhed".



I modsat fald vises begivenhedsresultaterne som der kan bladres i gennem tryk på knappen

SLUT



For at forlade ændringsmodus trykker du 3 sekunder på V-knappen.

Uden aktivering af denne knap vender apparatet efter 60 sekunder tilbage til normal driftsmodus

7. DIAGNOSE

Pumpen og varmemodstand fungerer ikke. Den røde lampe lyser. Årsag:



Væsken har ikke nået minimal fyldstand .

Påfyld væske.

Den grønne lampe er slukket – varmen er ikke tændt,

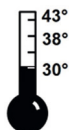
pumpen fungerer ikke:

Dypfunktionen er i brug, dypkaret er lukket.

Fyldstanden er for lav til dyp. Påfyld væske og tænd for varmen

Dypfunktionen bliver ikke brugt og i dykcar er maksimal fyldstand opnået.

Filter i kurv er stoppet. Rens filter og tænd for varmen.



2h 00 T°



Ingen gennemløb på børsten

Fjern bosteopsatsen fra lynkoblingen.

Flyder væsken fra børsteholderen?

Hvis ja: børsteopsatsen er stoppet

Hvis nej: pumpeforstyrrelse

8. HUSKESEDDEL

Driftstemperatur: driftstemperaturen på 38° svinger +/- 1°.

BOOST-temperatur: Nominal temperatur +5°, begrænset til 45°

ECO-temperatur: 29°C/30°C

LAMPER

VARME



Lampen er slukket: varmfunktionen er slået fra



Lampen blinker normal: Temperaturen i affedtningsbadet stiger



Lampen blinker impulsvis (0,1s tændt / 2,5 s slukket): Holder temperaturen i affedtningsbadet

FYLDSTAND



Den røde lampe er slukket: affedtningsbadet indeholder tilstrækkelig væske

Den røde lampe lyser: væsken har opnået minimal fyldstand. Påfyld væske.

BOOST



Den grønne BOOST lampe bliver: Temperaturen ligger over driftstemperaturen, bliver ophedet



Den grønne BOOST- og VARME-lampe lyser: BOOST-temperaturen er opnået og temperaturen ligger over driftstemperaturen

ECO



Den orange lampe blinker langsom: Affedtningsbadet er i ECO-modus

KONTAKT

BOOST



BOOST on/off (forhøjelse af varmetemperaturen med 5° C over driftstemperaturen)

Forhøjelse af temperaturværdien (konfigurationsmodus)

ECO



ECO on/off (sænkning af temperaturen til 30°C)

Sænkning af temperaturværdien (konfigurationsmodus)

VARME



VARME on/off

Parameter overtages

Parameter spærres

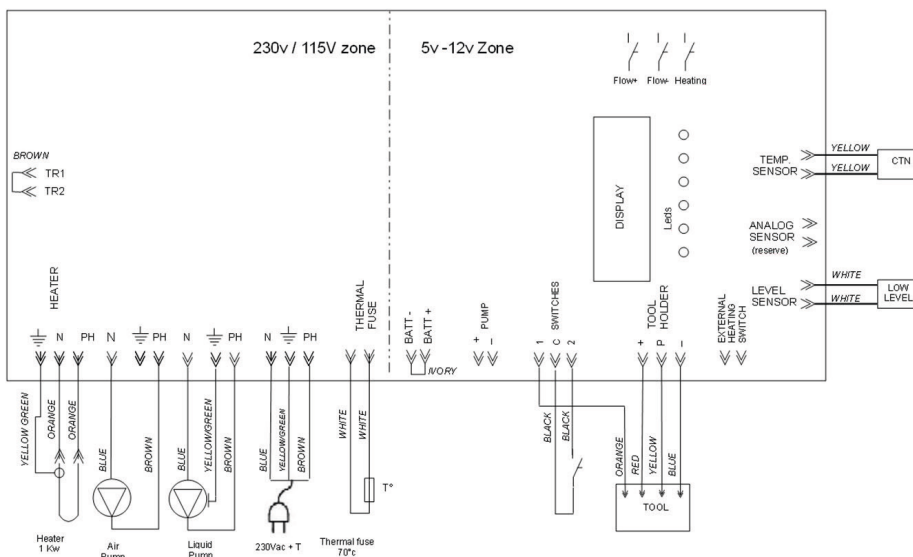
Forlade konfigurationsmodus (2 sekunder tryk)

9. SERVICE

9.1 PERIODISK SERVICE

	Hypighed	Bemærkning
Filterkurv	1 gang /uge	alt efter rester
Strømpfilter		alt efter rester
Bio-tabletter	1 gang/måned	
Tømning/ændring af væske	1 gang/år	i gennemsnit
Rengøring af apparat	1 gang/år	

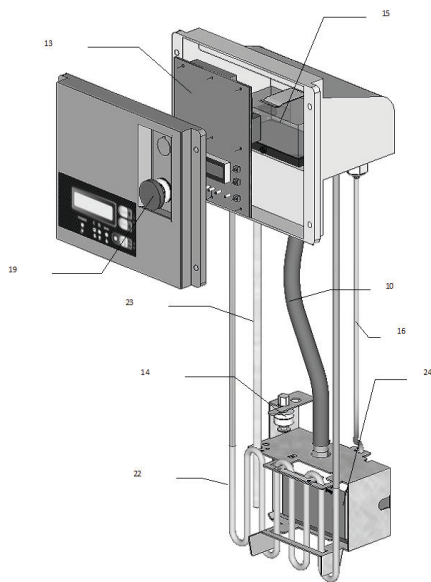
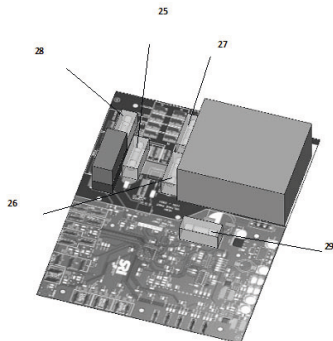
9.2 TILLSUTNINGSSKEMA



9.3 DELE

Nr.	Beskrivelse
1	Elektrosæt
2	Filterkurv
3	Tilslutningsblik på dykpar
4	Afløbsdæksel med indeksstift
5	S-formet plade til fastklemning af tømmeslange
6	Tømningslange – længde = 0,78 m
7	40er bøjle til PVC-slange
8	Lås til PVC-slange
9	Børsteholder med sort mundstykke
10	Slange på børsteholder – længde = 1,90 m
11	Pensel 6/10e
12	Pensel 7*10e
13	Printkort
14	Standdisplay
15	Luftpumpe
16	PVC-trykluftslange (Ø 4 × 6 – længde 0,9)
17	Svingningsdæmpende pakning
18	Velcroband
19	Sorte knapper
20	Slukkontakt
21	Fastgørelsesadapter
22	Varmemodstand

- 23 Dyphylster
- 24 Vandpumpe
- 25 Pumpesikring
- 26 Spændingsforsyningssikring
- 27 Spændingsforsyningssikring
- 28 Sikring til varmemodstand
- 29 12V sikring



BILAG 1 – UDTAGNING AF ELEKTROSÆT

Nødvendig værktøj: skruetrækker med krydskærv (til løsning af elektrosæt)

Skruetrækker lige-kærv eller 10er nøgle

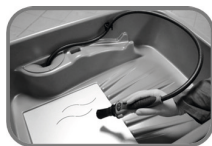
(til løsning af slange)



1. løsen krydskærvskruer på kanten af huset De 8 lige-kærvsskruer skal ikke løsnes



2. Løsen strømkablet fra kabelgennemføringen



3. Skub kablet 50cm ind i tanken
4. Skub slangen fra børsteholderen helt ind i tanken



5. Huset fra elektrosættet fjernes fra affedtningsbadet



6. Sving elektrosættet 90° til venstre for at lade pumpen dryppe af i tanken



7. Tag elektrosættet ud



8. Læg elektrosættet i karet, løs en spændebåndet på pumpen og fjern slangen



9. Løs en bøjlen med en ligekærvsskruetrækker eller en 10er gaffelnøgle

10. Fjern slangen fra pumpen

BILAG 2 – ISÆTNING AF ELEKTROSÆT

Nødvendig værktøj: skruetrækker med krydskærv (til isætning af elektrosæt)

Skruetrækker med ligekærv eller 10er nøgle (til fastspænding af slange)



1. Læg et underlag i karet og læg elektrosættet med forsiden på underlaget



2. Tilslut slangen på pumpeudgangen og spænd bøjlen med en skruetrækker ligekærv eller en 10er gaffelnøgle. Stram ikke for meget.



3. Læg et underlag på gulvet og læg elektrosættet derpå.

Advarsel!

Kablet og slangen må ikke krydses



4. Træk kablet fra tanken og ud bagpå apparatet.

Hvis pakningen ikke er synlig, skal du kontrollere at kablet ikke sidder i klemme i elektrosættet



5. Træk slangen og strømkablet igennem og derved sættes elektrosættet i tanken



6. Efter elektrosættet er sat i tanken, trækkes kablet igennem, til pakningen kommer frem på kablet, og pakningen klemmer på hullet i den rustfri stål plade.



7. Fastgør elektrosættet med 4 selv borende skruer

Advarsel!

Stram ikke skrueerne for meget, for ikke at beskadige dem.

EN Power Wash Bio, FS01

1 INFORMATION

We congratulate! You have bought a biologic degreasing bath without solvent and VOC, which causes the degradation of hydrocarbons and the regeneration of the cleaning bath by the addition of an aqueous bio-fluid with neutral pH with specific microorganism tablets.

1.1 PRODUCT DESCRIPTIONS

BIO-CLEANER R590: special cleaning fluid

BIO-TABS CONCENTRATE: tablets with micro-organisms

POWER WASH BIO: Biological Parts Washer

1.2 WARNINGS



ATTENTION! Please read these instructions carefully before using the appliance. Use only Organic Cleaner R590 and Bio-Tabs

1. The parts washing equipment has to be connected to a grounded outlet with 230 volts. The socket has to be protected by a 30mA circuit breaker. Required minimum power 1100W.
2. Do not use extension cords.
3. Do not add any other chemical products such as solvents, kerosene, fuel oil or diesel etc.
4. Never add toxic products such as diesel, alcohol or combustible liquids etc..
5. Safety note: We recommend to use suitable safety gloves and goggles, as well as protective work-wear.
6. Provide a workplace-oriented lighting.
7. Do not modify the parts washing equipment. This device had been designed for use with Organic Cleaner R590 and Bio Tabs with micro-organisms.
8. Leave the parts washer connected in order to keep the micro-organisms alive. Detection of minimum filling level. This parts washer is equipped with a system for automatic control of the minimum filling level. It works with a capacity of 45 to 80 litres. If the level drops below 45 litres the pump shuts off. In this case refill and adequate quantity of Organic Cleaner R590 (as well as Bio Tabs if necessary) and then restart pump and heating system. After the restart following a power failure the parts washer is turned off for safety reasons. Please press the heating button in order to restart the washer.
10. Separate the parts washer of the power supply before cleaning.
11. Separate the parts washer of the power supply and let it cool down before disassembling the pump or other components.



1.3 GENERAL INFORMATION

The degreasing bath meets all safety requirements of the following directives:

- Machinery Directive 2006/42/EG
- Low Voltage Directive 2006/95/EG
- Directive 2004/108/EG about electro-magnetic compatibility.

In case you need further information about the parts washing equipment, please contact your dealer. For inquiries, please specify the serial number that can be found on the rear panel:

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer: _____



Theo Fürch GmbH & Co. KG
Theo-Fürch-Strasse 11 + 13, D- 21190 Neuenstedt, Tel. +49 7139 95-0, info@foerch.de
foerch.com

1.4 MAINTENANCE / TRANSPORT / MOVING THE DEVICE

- to move or transport the device, please pour the cleaning liquid into the empty original containers (see instructions paragraph 5). (Weight empty = 22kg).
- place the parts washer vertically onto a pallet - size 600 × 800 mm (never transport the device in a horizontal or lying position).
- protect the parts washer by a packaging cardboard box.
- strap the pallet and the device or wrap it with a plastic foil in order to prevent the parts washer from tipping over.

1.5 TECHNICAL DATA

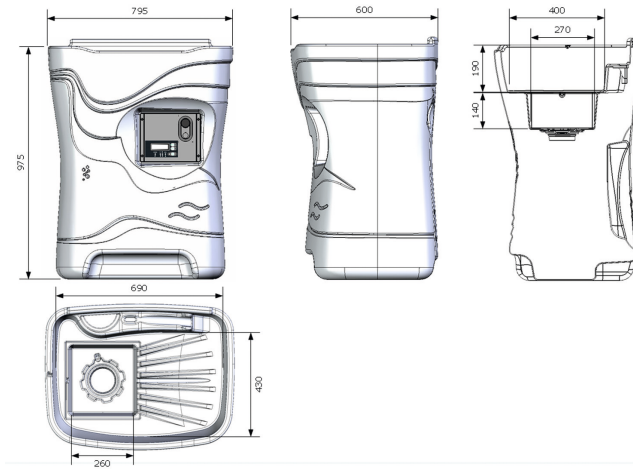
- Voltage: 1050 W
- Noise level < 50 dBa
- Empty weight 22 kg
- Material: PEHD
- Power supply: 230V. The socket must be protected by a 30mA circuit breaker.
- Power consumption within 24h with an average temperature of 38° degrees Celsius and the tank filled with 50 litres:

At an ambient temperature of 18°C and with 50 litres of liquid the power consumption is approx. 210W/h.

At an ambient temperature of 23°C and with 50 litres of liquid the power consumption is approx. 160W/h.

When you have the device working in ECO-mode during 12 h per day, the power consumption is reduced by approx. 25%.

- Rated operating temperature: 38°C
- Overall dimensions: 810 × 610mm - H 1010mm
- Usable dimensions of the cleaning basin: 690 × 420 × 180 mm ?
- Filtration: Filter basket made of stainless steel 700µ / filter sock 20µ
- Capacity of the cleaning basin: 11 litres. Immersion depth 14 cm
- Activation of the minimum filling level: 45 litres in the tank
- Activation of the minimum filling level when immersing: 56,5 litres (45 litres in the tank + 11 litres in the cleaning basin + 0,5 litres circulated liquid).
- Flow rate of the brush holder with attached brush: 1,7 litres/min
- Flow rate of the brush holder without brush: 6 litres/min (immersion operation).



2 PREPARATION OF THE CLEANER

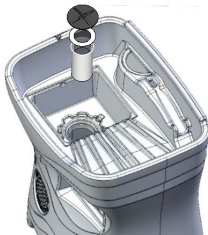
2.1 PREPARATION AND CONTROL

- Take the parts washer out of the cardboard box packaging.
- Control the parts washer in order to make sure that there is no damages.
- The power supply cable has to be in good condition. The cable entry at the back plate has to be properly mounted:



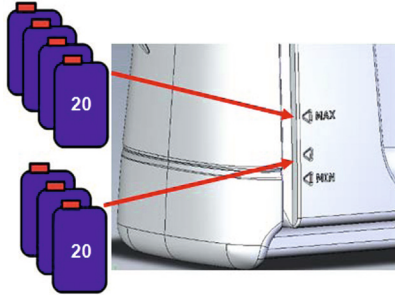
2.2 INSTALLATION

- The filter sock has to fit closely to the housing body bottom.
- To make sure that the filter out of stainless steel does not get caught on the filter sock, it has to be rotated when inserting.
- Put the drain cap onto the filter. By placing or taking off the lid the immersion area can be sealed or opened.



2.3 FILLING

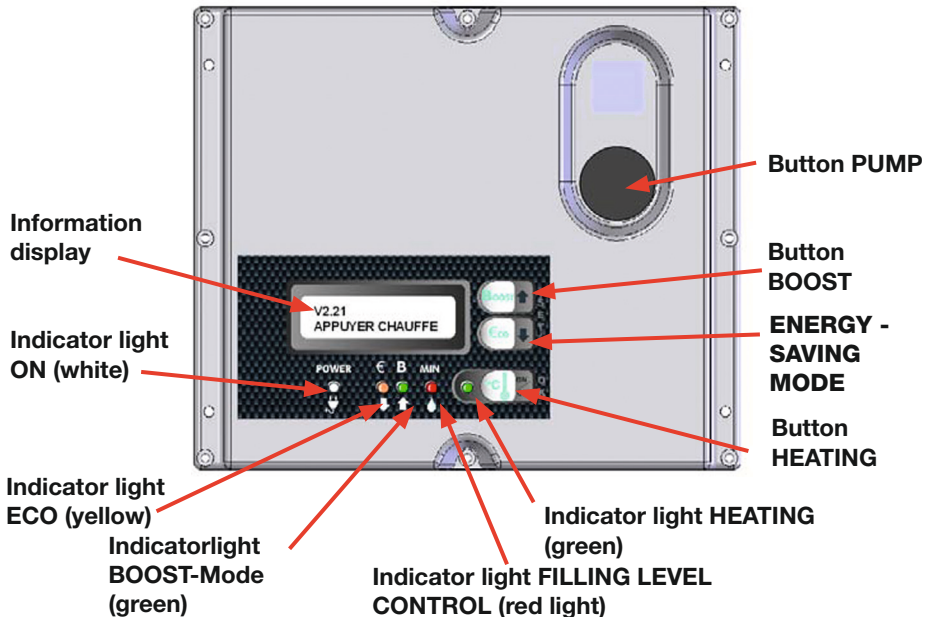
- Fill the empty device.
- Keep the empty containers for when having to drain the appliance.



- Add the micro-organism tabs through the rectangular opening.



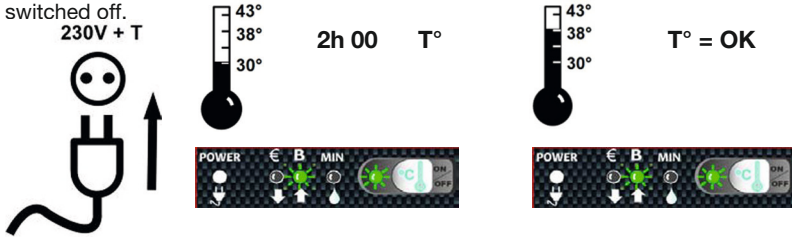
3 ELECTRICAL CONTROL



4 START

4.1 SWITCHING ON

If the parts washer is filled with Organic Cleaner R590 according to the instructions the heating turns on automatically. Upon reaching the operating temperature the heating is switched off.



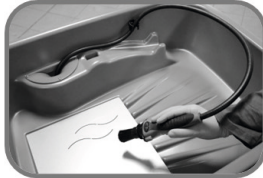
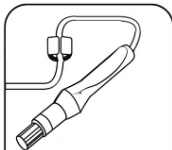
Green indicator light flashes.

Green indicator light flashes slowly.

4.2 USING THE APPLIANCE



Press the button for pump control and then clean the parts with the brush attached to the brush holder.

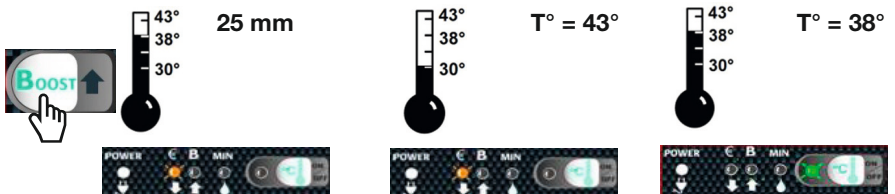


For a better footing of the brush holder a clip to clamp the hose is attached to the right side wall of the basin bottom.

Attention! The clip is only to be used for attaching the hose.

4.3 BOOST-MODE (short-term temperature rise by 5°C)

By increasing the temperature also parts with persistent stains can be cleaned more easily.



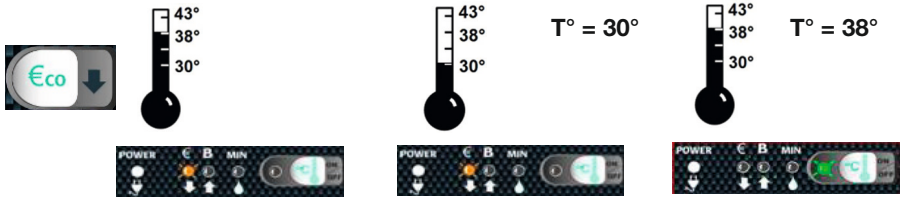
BOOST-display flashes.
HEATING-display flashes.

Temperature reached ->
Heating is switched off.
BOOST-display flashes.
HEATING-display flashes.

Green indicator
light flashes slowly.

4.4 ENERGY SAVING MODE (temporarily lowering the temperature to 30°C)

In ECO-mode the temperature of the degreasing bath can be lowered for a certain time in order to reduce power consumption. After this time the temperature rises again to normal operating temperature (the duration can be changed – see paragraph 6).

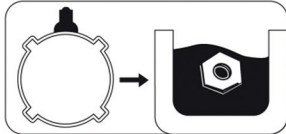


HEATINH-display extinguished
Keep ECO-display flashing

Temperature reached ->
Temperature is kept

Green indicator light
flashes. If temperature is reached the green light flashes slowly.

4.5 IMMERSION OPERATION



Attention:

Do not immerse the parts longer than necessary for the cleaning. Check the material compatibility before prolonging immersion time.

IMMERSION PROCESS:

Close the basin outlet by inserting the drain cover.



- Place the part to be cleaned into the basin.
- Cover the basin again with the rectangular sheet metal cover.
- Take the brush off the brush holder.
- Press the button for pump control to fill the basin.



Check that there are no residues (chips, sand, etc.) in the contact area of the drain cover. Clean the area with a brush if necessary.

The drain cover allows the liquid to drain off into the tank and creates a continuous flow in the basin which ensures good cleaning.

Make sure that the overflow hole is not blocked.

For immersion the drain cover has to be placed in the correct direction.



5 TANK



Liquid filling level:

- 80 litres: max. filling level
- 60 litres: filling level 60 litres
- 45 litres: min. filling level

In the immersion operation the min. filling level can be triggered above 45 litres in the degreasing bath (the immersion basin holds about 11 litres).

Drainage:

- Lift the parts washer (place onto a pallet, a fork lift etc.).
- Loosen the part for fixation of the drain hose at the back part of the appliance.
- Provide the empty containers for the liquid.
- Open the hose cap and pour the used liquid into the containers.

6 PARAMETER DISPLAY AND PARAMETER MODIFICATION

6.1 PARAMETER DISPLAY

DISPLAY



To call the parameter display press the two buttons BOOST and ECO simultaneously. The degreasing bath temperature and the time of the ECO-mode are displayed.

LANGUAGES



For language display press the ON/OFF-button (same button as HEATING).

INCIDENTS



By pressing the ON/OFF-button the INCIDENTS will be displayed.



For displaying the stored incidents press the ↓ button



If no incident had been stored then “No incident” will be displayed.

Otherwise the different incident messages will be displayed which can be scrolled by pressing the ↓ button.

TERMINATION



2 sec Press the ON/OFF-button for 2 seconds to exit the display mode. Without pressing this button the unit will return to normal operation mode after 5 seconds.

6.2 PARAMETER CHANGE

To change the parameters and before calling the configuration mode the heating has to be switched off (HEATING indicator light is off).

CALL



2,5 sec Call configuration mode:



Press the buttons BOOST and ECO for 2.5 seconds simultaneously.

The degreasing bath temperature and the duration of the ECO-mode are displayed. As long as the configuration mode is active, "CHANGING" is displayed.

ECO



Change the duration of the ECO-mode:



For changing the duration of the ECO-mode press the buttons  and . Otherwise press the ON/OFF-button.

By pressing the ON/OFF-button the duration of the ECO-mode is stored and the language used is displayed. By pressing the ON/OFF-button for 2 seconds you exit the configuration mode.

LANGUAGES



Change language:


By pressing the button  or  the available languages are displayed. By pressing the ON/OFF-button the selected language is stored. "INCIDENTS" is displayed.


(By pressing the ON/OFF-button for 2 seconds you exit the configuration mode).

INCIDENTS



Show incidents:

For displaying the stored incidents press the  button. If no incident had been stored, "NO INCIDENT" is displayed.

Otherwise the incidents are displayed which can be scrolled by pressing the  button.

TERMINATE



3 sec To terminate the change mode press the V-button for 3 seconds.
Without pressing that button the unit will return to normal operation mode after 60 seconds.

7 DIAGNOSIS

The pump and the heating resistor are not functioning. The red indicator light flashes.

Causes:



The liquid level has reached its minimum. Add liquid.

The green indicator light is off => the heating has not been switched on, the pump does not function:

The immersion function is used, the immersion basin is closed.

The liquid level is too low for immersion. Add liquid and switch on heating.

The immersion function is not used and max. liquid level in the immersion basin is reached.

The basket filter is clogged. Clean filter and then switch on heating.



2h 00 T°



The green indicator light flashes.

No flow of fluid at the brush

Take the brush holder off the quick connector. Does the liquid pour out of the brush holder?

If yes: the brush is clogged

If no: Pump malfunction

8 NOTEPAD

Rated Operating Temperature: The operating temperature of 38°C varies by +/- 1°C.

BOOST- temperature: Rated operating temperature + 5°, limited to 45°C.

ECO- temperature: 29°C/30°C.

INDICATOR LIGHT HEATING



The indicator light is off: The heating function is switched off.



The indicator light flashes normally: The temperature of the degreasing bath is rising.
The indicator light flashes pulsed (0,1s on / 2,5s off): Rated operating temperature of the degreasing bath is maintained.

FILLING LEVEL



The red indicator light is off: The degreasing bath contains enough liquid.
The red indicator light flashes: The liquid has reached the minimum level.
Add liquid.

BOOST



The green BOOST-indicator light flashes: The temperature is above the rated operating temperature, is heated.

The green BOOST- and the HEATING-lights flash:

The BOOST-temperature has been reached and the temperature is over the rated operating temperature.



ECO



The orange-colour indicator light flashes slowly: The degreasing bath is operated in ECO-mode.

SWITCHES

BOOST



BOOST On / Off (increasing the temperature by 5°C above rated operating temperature).

Raising of the temperature value (configuration mode).

ECO



ECO On / Off (reducing the temperature down to 30°C).

Reduction of the temperature value (configuration mode).

HEATING



HEATING On / Off

The parameter is taken over.

The parameter is stored.

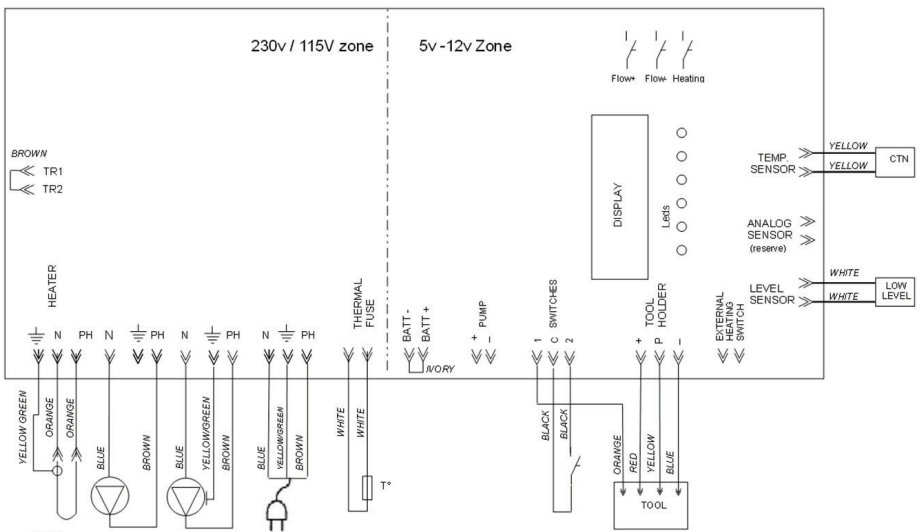
To exit the condiguration mode (press for 2 seconds).

9 MAINTENANCE

9.1 PERIODIC MAINTENANCE

	Frequency	Remarks
Filter basket	Once / Week	depending on residues
Filter sock	depending on residues Bio-Tab	Once / Month
Draining / Modification of the liquid	Once / Year	on average
Cleaning of the appliance	Once / Year	

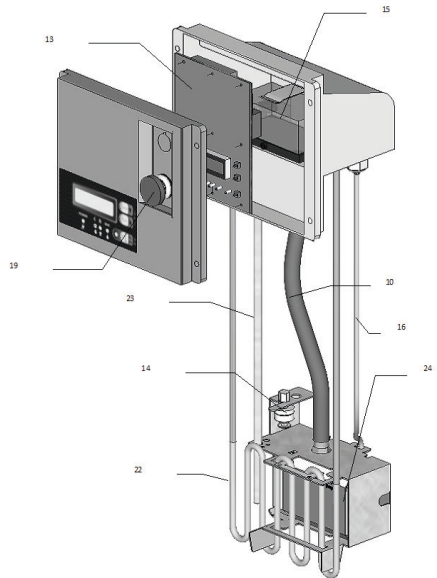
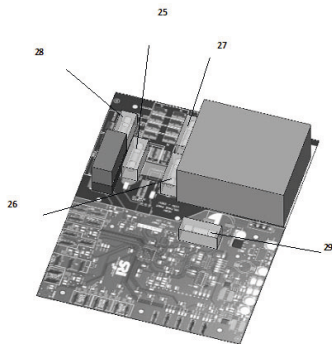
9.2 CONNECTION DIAGRAM



9.3 PARTS OF THE APPLIANCE

No.	Description
1	Electrical kit
2	Filter basket
3	Closing cover of the immersion basin
4	Drain cap with indexing pin
5	S-form plate for clamping the draining hose
6	Draining hose - Length= 0.78m
7	size 40 clamp for PVC hose
8	Cap for PVC hose
9	Brush holder with black mouthpiece
10	Brush holder hose - Length = 1.90m
11	Paint brush 6/10e
12	Paint brush 7*10e

- 13 Electronic card
- 14 Level indicator
- 15 Air pump
- 16 PVC-compressed air hose (Ø 4 x 6 – Length 0.9)
- 17 Anti-vibration gasket
- 18 Velcro
- 19 Black mushroom button
- 20 Make contact
- 21 Mounting adapter
- 22 Heating resistor
- 23 Thermowell
- 24 Water pump
- 25 Pump fuse
- 26 Power supply fuse
- 27 Power supply fuse
- 28 Fuse for heating resistor
- 29 2V fuse



ATTACHMENT 1 – DEINSTALLATION OF ELECTRIC KIT

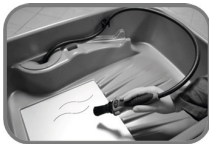
Necessary tools: Cross recess screwdriver (for unscrewing the electric kit) Slotted screwdriver or size 10 socket wrench (for loosening the hose).



- 1 Unscrew the 4 cross recess screws at the housing rim. The 8 slotted screws cannot be unscrewed.



2 Loosen the power cable out of the cable slot.



3 Push the cable 50cm into the inside of the tank.

4 Push the hose of the brush holder completely into the tank.



5 Take the housing of the electric kit out of the degreasing bath.



6 Turn the electric kit by 90° to the left to let the pump liquid drip off into the tank.



7 Take the electric kit out.



8 Place the electric kit into the basin, loosen the clamp at the pump and pull the hose off.



9 Loosen the clamp with a slotted screwdriver or a size 10 wrench.

10 Take the hose of the pump.

ATTACHMENT 2 – REINSTALLATION OF ELECTRIC KIT

Necessary tools: Cross recess screwdriver (for unscrewing the electric kit) Slotted screwdriver or size 10 socket wrench (for loosening the hose).



1 Place a protective cover onto the basin and put the electric kit with frontside down onto the protective cover.



2 Connect the hose at the pump outlet and then tighten the clamp with a slotted screwdriver or a size 10 wrench. Do not tighten too strongly.



3 Place a protective cover onto the floor and put the electric kit with onto it.

Attention!

Cable and hose are not to be criss-cross.



4 Pull the cable from the inside of the tank to the back of the appliance.

In case the sealing should not be visible, please check that the cable is not stuck somewhere in the electric kit.



5 Pull the hose and the power cable and then place the electric kit into the inside of the tank.



6 After the electric kit had been placed into the tank, pull the cable until the sealing comes out at the cable and gets clamped into the slot at the stainless steel plate.



7 Fix the electric kit with 4 self-drilling screws.

Attention!

Do not tighten the screws too strongly as they might get damaged otherwise.

ES Power Wash Bio, FS01

1 INFORMACIONES

¡Enhorabuena! Ha comprado una lavadora desengrasadora biológica sin disolventes y sin VOC, que utiliza el principio natural de la degradación de los hidrocarburos y la regeneración permanentemente del baño de limpieza añadiendo pastillas con microorganismos a la solución acuosa biológica de pH neutro, no tóxica e inflamable.

1.1 DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO

Limpiador Powerwash BIO R590: Agente de limpieza especial

Activador biológico Powerwash BIO R591: Pastillas con microorganismos

Powerwash BIO FS01: Lavadora de piezas biológica

1.2 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



¡Atención! Lea detenidamente todas las instrucciones antes de usar este equipo.

Sólo utilice el Limpiador Powerwash BIO R590 y el Activador biológico Powerwash BIO R591.

1. La lavadora de piezas debe conectarse a un enchufe de 230 V conectado a tierra. El enchufe debe estar protegido por un interruptor automático de 30 mA. Potencia mínima requerida 1100 W.

2. No utilice ningún cable prolongador.

3. No añada otros productos químicos tales como disolventes, queroseno, gasóleo de calefacción o diesel, etc.

4. No añada nunca productos tóxicos tales como diesel, alcohol u otros líquidos inflamables.



5. Consejos de seguridad: Recomendamos llevar guantes y gafas protectoras correspondientes, así como ropa de trabajo de protección.



6. Proporcione una iluminación adecuada al lugar de trabajo.

7. No realice ninguna modificación en la lavadora de piezas. Esta fue desarrollada para el uso del Limpiador Powerwash BIO R590 y del Activador biológico Powerwash BIO R591 con micro organismos.

8. Nunca desconecte la lavadora de piezas para que los microorganismos se mantengan vivos. Reconocer el nivel mínimo: Esta lavadora de piezas está equipada con un sistema de control del nivel mínimo. Trabaja con una carga de 45 - 80 litros. Si baja el nivel por debajo de los 45 litros se desconecta la bomba. En este caso rellene la cantidad necesaria del Limpiador Powerwash BIO R590 (y en su caso del Activador biológico Powerwash R591) para que la bomba y la calefacción se vuelvan a conectar.

9. Tras un apagón eléctrico se desconecta la lavadora de piezas por razones de seguridad. Pulsando simplemente el botón para la calefacción es suficiente para volver a poner en marcha el equipo.

10. Desconecte la lavadora de piezas de la red eléctrica antes de limpiarla.

11. Desconecte la lavadora de piezas de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de desmontar la bomba u otros componentes.

1.3 INFORMACIONES GENERALES

El baño desengrasante cumple con todos los requisitos de las siguientes directivas:

- Directiva de máquinas 2006/42/CE
- Directiva baja tensión 2006/95/CE
- Directiva 2004/108/CE sobre la compatibilidad electromagnética.

En caso de necesitar más información sobre la lavadora de piezas, dirjase a su distribuidor. Indique siempre el número de serie que se encuentra en el dorso del equipo:

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer:



Theo Forch GmbH & Co. KG
Theo-Forch-Strasse 11 - 13, D-74190 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@forch.de
forch.com

1.4 MANTENIMIENTO / TRANSPORTE / ADAPTACIÓN DEL EQUIPO

- Para poder transportar u adaptar el equipo trasvase el baño de limpieza a los envases originales vacíos (ver anexo en el párrafo 5).
- Poner la lavadora de piezas en posición vertical sobre una placa de 600 × 800 mm (nunca transportar el equipo en posición horizontal).
- Proteger la lavadora de piezas con el cartón original de embalaje.
- Atar el palet y el equipo o embalarlos con film para que no se pueda volcar durante el transporte.

1.5 DATOS TÉCNICOS

- Potencia: 1050 W
- Nivel de ruido < 50 dBa
- Peso vacío 22 kg
- Material: PE-HD
- Suministro eléctrico: 230 V. El enchufe debe estar protegido por un interruptor automático de 30 mA.

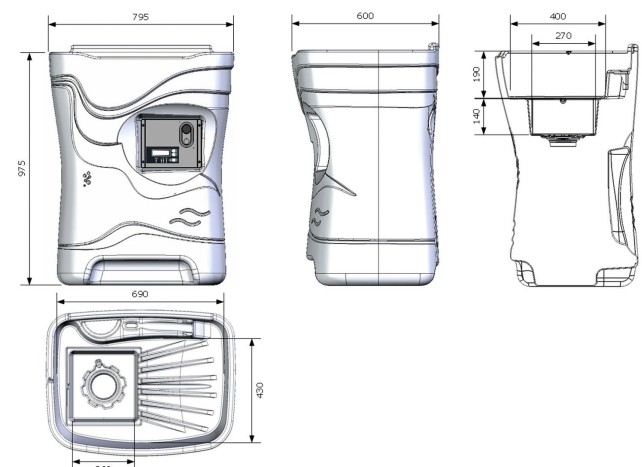
Consumo eléctrico en 24 h con una temperatura media de 38°C y 50 litros en el depósito:

A una temperatura de ambiente de 18°C y 50 litros en el depósito el consumo eléctrico asciende a aprox. 210 W/h.

A una temperatura de ambiente de 23° C y 50 litros en el depósito el consumo eléctrico asciende a aprox. 160 W/h.

Si el equipo funciona solo 12 horas al día en el modo ECO, el consumo eléctrico se reduce por aprox. 25%.

- Temperatura nominal de servicio: 38°C
- Medidas totales: 810 × 610 mm - H 1010 mm
- Medidas de uso del depósito: 690 × 420 × 180 mm
- Filtrado: Cesta fabricada en acero inoxidable 700 μ / tamiz 20 μ
- Capacidad de la cuba: 11 litros. Profundidad de inmersión 14 cm
- Nivel mínimo para conexión: 45 litros en el depósito
- Nivel mínimo de limpieza para conexión: 56,5 litros (45 litros en el depósito + 11 litros en la cuba + 0,5 litro líquido circulante).
- Caudal del portaescobillas con escobilla: 1,7 litros/min
- Caudal del portaescobillas sin escobilla: 6 litros/min (modo de funcionamiento por inmersión).



2. PREPARACIÓN DEL LIMPIADOR

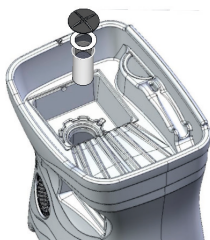
2.1 PREPARACIÓN Y CONTROL

- Sacar la lavadora de piezas del embalaje de cartón.
- Comprobar la lavadora de piezas para garantizar que n tenga ningún daño.
- El cable de alimentación tiene que estar en perfectas condiciones. El pasacables en el dorso está correctamente montado:



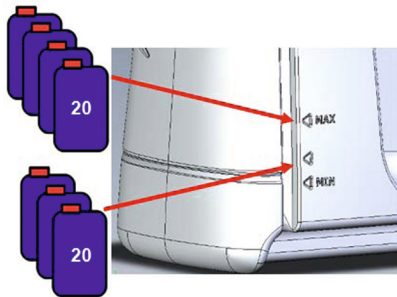
2.2 MONTAJE

- El tamiz tiene que estar bien colocado en el fondo del filtro.
- Para que el filtro de acero inoxidable no se enganche con el tamiz, hay que girarlo cuando se monta.
- Poner la tapa del desagüe sobre el filtro.
- Colocando o levantando la tapa se puede cerrar o abrir la cuba en modo de funcionamiento por inmersión.



2.3 LLENADO

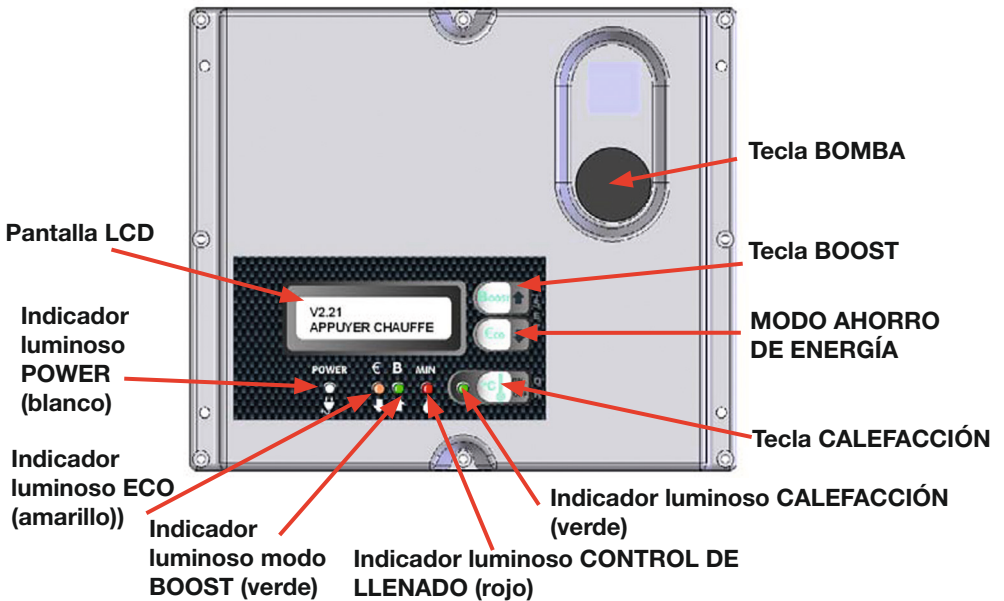
- Llene el equipo.
- Guarde los bidones vacíos para poder vaciar la cuba más adelante.



- Añada una pastilla con microorganismos a través de la apertura rectangular.



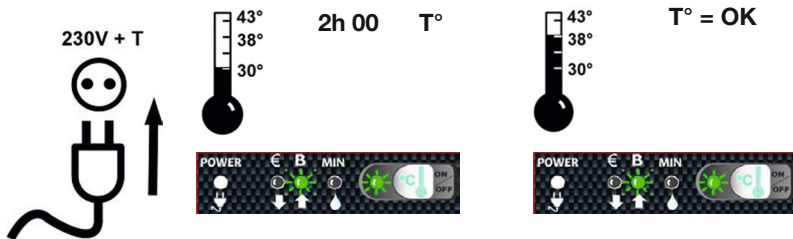
3 MANDO ELECTRICO



4. PUESTA EN SERVICIO

4.1 ENCENDIDO

Cuando se haya llenado la lavadora de piezas con el limpiador Powerwash BIO R590 según las instrucciones, se conecta la calefacción automáticamente. Cuando se alcanza la temperatura de servicio se desconecta la calefacción.



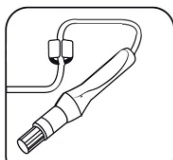
El indicador luminoso verde parpadea.

El indicador luminoso verde parpadea lentamente.

4.2 MODO DE USO



Pulsar la tecla BOMBA y limpiar después las piezas con la escobilla en el portaescobillas.

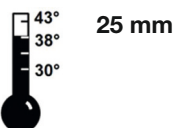


Para mejorar la sujeción del portaescobillas se encuentra a la derecha de la cuba un clip para fijar la manguera.

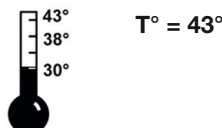
¡Atención! El clip sólo sirve para fijar la manguera.

4.3 MODO BOOST (aumento temporal de la temperatura en 5°C)

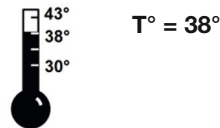
Las piezas con suciedad incrustada se limpian más fácil aumentando la temperatura.



El indicador **BOOST** parpadea.
El indicador **CALEFACCIÓN** se ilumina.



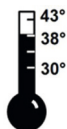
Temperatura alcanzada -> se desconecta la calefacción.
Se iluminan los indicadores **BOOST** y **CALEFACCIÓN**.



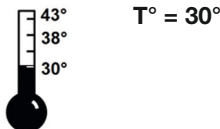
El indicador luminoso verde parpadea lentamente.

4.4 MODO DE AHORRO DE ENERGÍA (bajada temporal de la temperatura a 30°C)

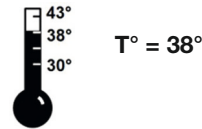
En el modo ECO se puede bajar la temperatura del baño de limpieza durante un tiempo determinado para reducir el consumo eléctrico. Después de este tiempo la temperatura vuelve a subir hasta la temperatura normal de servicio (la duración se puede ajustar – ver punto 6).



Indicador **CALEFACCIÓN** apagado.
Indicador **ECO** parpadea lentamente.



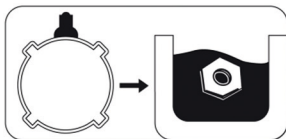
Temperatura alcanzada -> se mantiene la temperatura.



Indicador verde parpadea. Cuando se ha alcanzado la temperatura el indicador verde parpadea lentamente.

4.5 FUNCIONAMIENTO POR INMERSIÓN

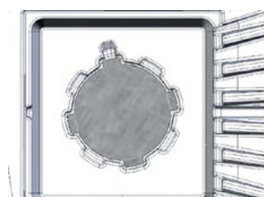
Atención:



No sumerja las piezas más tiempo que necesario para su limpieza. Antes de sumergirlas durante un tiempo prolongado, haga una prueba de compatibilidad de materiales.

Proceso de inmersión:

Tapar el desagüe de la cuba con la tapa.



- Poner la pieza a limpiar en la cuba.
- Tapar la cuba con la chapa rectangular.
- Quitar la escobilla del portaescobillas.
- Pulsar el botón de la bomba para llenar la cuba.



Compruebe que no se encuentren restos (como virutas, arena, etc.) en la zona de apoyo de la tapa del desagüe. En caso necesario limpiar con un cepillo.

La tapa del desagüe permite que el líquido pueda salir al depósito y produce una corriente continua en la cuba, que proporciona un buen efecto de limpieza.

Observe que el rebosadero no esté taponado.

Para sumergir piezas se debe colocar la tapa en la posición correcta.



5 DEPÓSITO



Nivel de llenado:

- 80 litros: nivel de llenado máximo
- 60 litros: nivel de llenado 60 litros.
- 45 litros: nivel de llenado mínimo.

En el modo de funcionamiento por inmersión el nivel de llenado mínimo puede ser provocado por encima de los 45 litros del baño de limpieza (la cuba tiene una capacidad de aprox. 11 litros).

Vaciado:

- Levantar la lavadora de piezas (sobre un palet, transpaletas, etc.).
- Soltar la pieza para fijar la manguera de vaciado en el dorso del equipo.
- Colocar los bidones vacíos cerca del equipo.
- Abrir el cierre de la manguera y verter el líquido usado en los bidones.

6. VISUALIZACIÓN Y CAMBIO DE PARÁMETROS

6.1 VISUALIZACIÓN DE PARÁMETROS



VISUALIZACIÓN

Para visualizar los parámetros pulsar brevemente a la vez las dos teclas BOOST y ECO. Se muestran la temperatura del baño de limpieza y la duración del modo ECO.



IDIOMAS

Para mostrar el idioma pulsar la tecla ON/OFF (la misma tecla que CALEFACCIÓN).

EVENTOS



Pulsando la tecla ON/OFF se muestra el mensaje EVENTOS (EREIGNISSE).



Para mostrar los eventos guardados pulsar la tecla ECO.



Si no se guardó ningún evento se muestra el mensaje „Sin eventos“ („Kein Ereignis“).

En caso contrario se mostrarán los eventos guardados, que se pueden ver uno por uno pulsando la tecla ECO.

TERMINAR



Para salir del modo de visualización pulsar la tecla ON/OFF durante 2 segundos.

Sin pulsar la tecla la pantalla vuelve a los 5 segundos al modo normal.

6.2 CAMBIAR PARÁMETROS

Para cambiar los parámetros y antes de llamar al modo de configuración hay que apagar la calefacción (indicador luminoso CALEFACCIÓN apagado).



ACCEDER

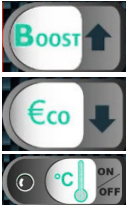
Acceder al modo de configuración:

Pulsar las dos teclas BOOST y ECO a la vez durante 2,5 segundos.

Se muestra la temperatura del baño de limpieza y la duración del modo ECO.



Mientras el modo de configuración esté activado, se muestra „MODIFICAR“ („ÄNDERN“).



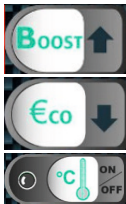
ECO

Cambiar la duración del modo ECO:

Para cambiar la duración del modo ECO pulsar la tecla Boost ó ECO. En caso contrario pulsar la tecla ON/OFF.

Pulsando la tecla ON/OFF se guarda la duración del modo ECO y se muestra el idioma utilizado.

Pulsando la tecla ON/OFF durante 2 segundos se sale del modo de configuración.



IDIOMAS

Cambiar el idioma:

Pulsando la tecla Boost o ECO se muestran los idiomas disponibles.

Pulsando la tecla ON/OFF se guarda el idioma seleccionado. Se muestra el mensaje EVENTOS (EREIGNISSE).

(Pulsando la tecla ON/OFF durante 2 segundos se sale del modo de configuración).



EVENTOS

Mostrar eventos:

Para mostrar los eventos guardados pulsar la tecla ECO. Si no se guardó ningún evento se muestra el mensaje „Sin eventos“ („Kein Ereignis“).

En caso contrario se mostrarán los eventos guardados, que se pueden ver un por uno pulsando la tecla ECO..



TERMINAR

Para salir del modo de cambio de parámetros pulsar la tecla V durante 3 segundos.

Sin pulsar la tecla la pantalla vuelve a los 60 segundos al modo normal.

7 DIAGNÓSTICO

La bomba y la resistencia de calefacción no funcionan. El indicador luminoso rojo está encendido. Causas:



El líquido ha llegado al nivel de llenado mínimo.

Rellenar el limpiador.

El indicador luminoso verde está apagado => la calefacción no está encendida, la bomba no

funciona:

Se está utilizando el modo de funcionamiento por inmersión, el desagüe de la cuba está cerrada.

El nivel de llenado está demasiado bajo. Añadir del limpiador y conectar la calefacción.



- El funcionamiento por inmersión no se utiliza y el limpiador en la cuba está en el máximo.
- El tamiz está obstruido. Limpiar el filtro y conectar la calefacción.



No sale líquido de la escobilla

El indicador luminoso verde parpadea.

Sacar la escobilla del conector rápido. ¿Sale líquido del portaescobillas?

En caso afirmativo: La escobilla está obstruida. En caso negativo: Fallo de la bomba.

8 BLOC DE NOTAS

Temperatura nominal de servicio: La temperatura de servicio de 38°C oscila en +/- 1°C.

BOOST-Temperatura: Temperatura nominal + 5°, limitado a 45°.

ECO-temperatura: 29°C/30°C.

INDICADOR LUMINOSO CALEFACCIÓN



El indicador luminoso se apagó: La función de calefacción está cortada.



El indicador luminoso parpadea normal: La temperatura del baño de limpieza sube.



El indicador luminoso parpadea en impulsos (0,1 sec encendido / 2,5 sec apagado): Se mantiene la temperatura elegida del baño de limpieza.



NIVEL DE LLENADO

El indicador rojo luminoso está apagado: El baño de limpieza contiene suficiente líquido.



El indicador luminoso rojo está encendido: El líquido de limpieza está en el nivel de llenado mínimo.

Añadir líquido.



BOOST

El indicador luminoso verde BOOST parpadea: La temperatura está por encima de la temperatura nominal de servicio, se está calentando.



Los indicadores verde BOOST y CALEFACCIÓN están encendidos: Se ha alcanzado la temperatura BOOST y está por encima de la temperatura nominal de servicio.



ECO

El indicador luminoso naranja parpadea lentamente: El baño de limpiar funciona en modo ECO.



TECLA BOOST

BOOST Ein / Aus (aumento de la temperatura del sistema de calentamiento en 5°C por encima de la temperatura nominal de servicio). Aumento del valor de temperatura (modo de configuración).



ECO

ECO On / Off (bajada de la temperatura a 30°C). Bajada del valor de temperatura (modo de configuración).



CALEFACCIÓN

CALEFACCIÓN On / Off

El parámetro se copia.

El parámetro se guarda.

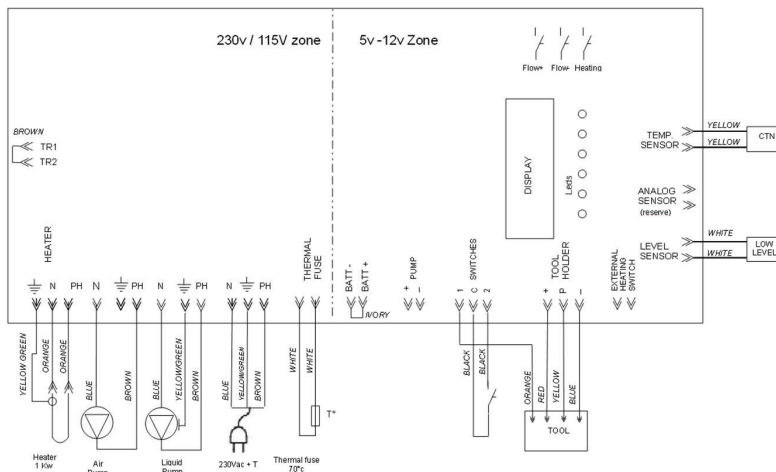
Salir del modo de configuración (pulsar durante 2 segundos).

9 MANTENIMIENTO

9.1. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

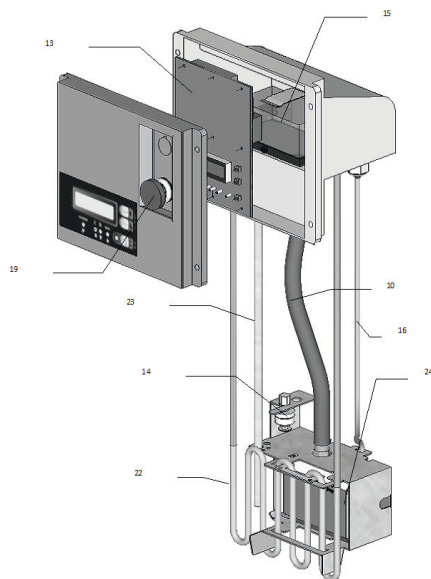
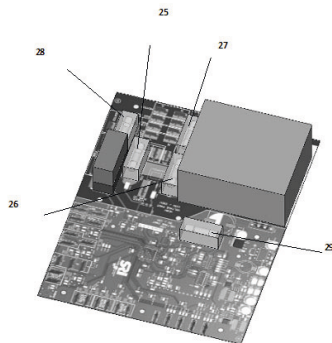
	Frecuencia	Observaciones
Tamiz	1 vez por semana	Según cantidad de residuos
Filtro de calcetín		Según cantidad de residuos
Pastilla Bio	1 vez por mes	
Vaciado / cambio del líquido	1 vez por año	A la media
Limpieza del equipo	1 vez por año	

9.2 ESQUEMA DE CONEXIONES



9.3 COMPONENTES DEL EQUIPO

Nº	Descripción
1	Juego eléctrico
2	Tamiz
3	Chapa para tapar la cuba
4	Tapa del desagüe con perno para indexar
5	Placa en S para fijar la manguera de vaciado
6	Manguera de vaciado – longitud = 0,78 m
7	Abrazadera de 40 para manguera de PVC
8	Cierre para manguera de PVC
9	Portaescobillas con boquilla negra
10	Manguera del portaescobillas - longitud = 1,90 m
11	Pincel 6/10e
12	Pincel 7*10e
13	Tarjeta electrónica
14	Indicador de posición
15	Bomba de aire
16	Manguera neumática de PVC (Ø 4x6 – longitud 0,9 m)
17	Junta antivibratoria
18	Cinta de velcro
19	Pulsador negro
20	Contacto de cierre
21	Adaptador de fijación
22	Resistencia de calefacción
23	Vaina de inmersión
24	Bomba de agua
25	Fusible de la bomba
26	Fusible de alimentación eléctrica
27	Fusible de alimentación eléctrica
28	Fusible para resistencia de calefacción
29	Fusible 12V



ANEXO 1 – DESMONTAR EL JUEGO ELÉCTRICO

Herramientas necesarias: Destornillador de estrella (para soltar el juego eléctrico)
Destornillador plano o llave de vaso 10 mm (para soltar la manguera).

1 Aflojar los 4 tornillos de estrella en el borde superior de la carcasa.



Los 8 tornillos de ranura no se aflojan.

2 Sacar el cable del pasacables.



3 Empujar unos 50 cm del cable al interior del depósito.

4 Empujar la manguera del portaescobillas completamente al interior del depósito.



5 Sacar la carcasa del juego eléctrico de la cuba.



6 Girar el juego eléctrico 90° hacia la izquierda, para vaciar la bomba en el depósito.



7 Sacar el juego eléctrico



8 Poner el juego eléctrico en la cuba, aflojar la abrazadera en la bomba y quitar la manguera.





9 Aflojar la abrazadera con un destornillador plano o con una llave de boca de 10 mm.

10 Quitar la manguera de la bomba.

ANEXO 2 – RECOLOCACIÓN DEL JUEGO ELÉCTRICO

Herramientas necesarias: Destornillador de estrella (para soltar el juego eléctrico)
Destornillador plano o llave de vaso 10 mm (para soltar la manguera).



1 Cubrir la cuba con una manta y tumbar el juego eléctrico con la cara frontal sobre la manta.



2 Conectar la manguera en la salida de la bomba y atornillar la abrazadera con un destornillador plano o una llave de boca de 10 mm. No apretar demasiado.



3 Poner una manta en el suelo y tumbar el juego eléctrico sobre ella.

¡Atención!

El cable y la manguera no se deben cruzar.



4 Guiar el cable desde el interior del depósito hacia el dorso del equipo. Si no se ve la junta, comprobar que el cable no esté encajado en el juego eléctrico.



5 Sacar la manguera y el cable e introducir a la vez el juego eléctrico al interior del depósito.



6 Tras introducir el juego eléctrico al interior del depósito, pasar el cable hasta que salga la junta del cable y encajarla en la ranura de la placa de acero inoxidable.



7 Fijar el juego eléctrico con los 4 tornillos autoperforantes.

¡Atención!

No apretar demasiado los tornillos para no dañarlos.

FR Powerwash Bio FS01

1 INFORMATIONS

Nous vous félicitons pour l'acquisition de ce bain de dégraissage biologique sans solvants ni COV qui provoque la décomposition des hydrocarbures et la régénération du bain de lavage par addition d'un liquide biologique aqueux au pH neutre avec des tablettes de microorganismes spécifiques.

1.1 DÉSIGNATION DES PRODUITS

NETTOYANT BIO R590 : Fluide de nettoyage spécial
CONCENTRÉ BIO-TABS : Tablettes avec microorganismes
POWERWASH BIO FS01: Machine de lavage industrielle biologique



1.2 AVERTISSEMENTS

Attention ! Bien lire le présent mode d'emploi avant utilisation de l'appareil ! N'utiliser avec cet appareil que le nettoyeur biologique R950 et les bio-tabs.

1. La machine de lavage doit être raccordée à une prise électrique 230 V mise à la terre. La prise doit être protégée par un disjoncteur 30 mA.

Puissance minimale nécessaire : 1100 W.

2. Ne pas utiliser de câble de rallonge.



3. Ne pas ajouter d'autres produits chimiques, p. ex. solvants, kérosène, fuel ou gasoil, etc.
4. Ne jamais ajouter de produits toxiques, p. ex. gasoil, alcool ou autres liquides combustibles.

5. Consigne de sécurité : L'utilisation d'un équipement de protection personnelle – gants, lunettes, tenue de protection – est recommandée.

6. Assurer un éclairage suffisant du poste de travail.

7. Ne pas effectuer de modifications sur la machine de lavage. Celle-ci a été conçue pour être utilisée avec le nettoyeur biologique R590 et les bio-tabs avec microorganismes.

8. Toujours laisser la machine de lavage raccordée afin de maintenir les microorganismes en vie.

Reconnaissance du niveau de remplissage minimal : Cette machine de lavage est équipée d'un système de surveillance automatique du niveau de remplissage. Elle fonctionne avec un volume de remplissage entre 45 et 80 l. Si le contenu passe en-dessous de 45 l, la pompe s'arrête. Dans ce cas, remettre une quantité suffisante de nettoyeur biologique R950 (et le cas échéant des tablettes également) pour faire redémarrer la pompe et le chauffage.

9. Après une remise en service suite à une coupure de courant, la machine de lavage est déconnectée par mesure de sécurité. Appuyer sur la touche de chauffage pour la redémarrer.

10. Isoler la machine de lavage de l'alimentation électrique avant de la nettoyer.

11. Isoler la machine de lavage de l'alimentation électrique et la laisser refroidir avant de démonter la pompe ou tout autre composant.

1.3 INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le bain de dégraissage répond à toutes les exigences de sécurité des directives suivantes :

- Directive Machines 2006/42/CE
- Directive Basse tension 2006/95/CE
- Directive Compatibilité électromagnétique 2004/108/CE (CEM)

S'adresser au revendeur pour toute autre information sur la machine de lavage. Fournir le numéro de série se trouvant au dos de la machine lors des demandes.

Art.-Nr. 5378 8

FÖRCH

Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer:



Theo Förch GmbH & Co., KG
Theo-Förch-Strasse 11 – 13, D-14198 Neuenstadt, Tel. +49 3139 95-0, info@foerch.de

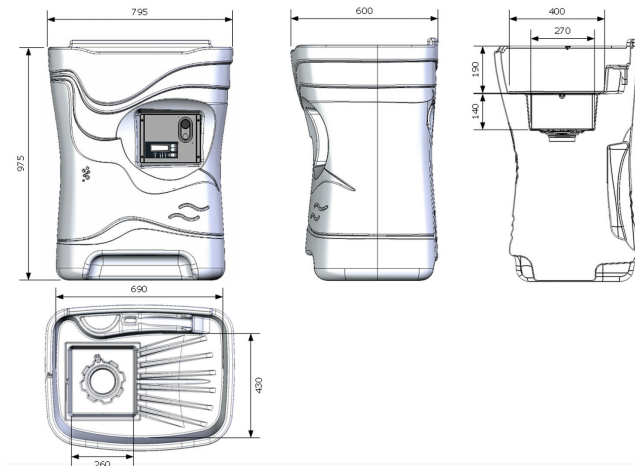
foerch.com

1.4 MAINTENANCE / TRANSPORT / DÉPLACEMENT DE L'APPAREIL

- Avant de déplacer, resp. transporter l'appareil, transvaser le liquide de nettoyage de la machine de lavage vers les bidons d'origine vides (voir consignes au § 5). (Poids à vide = 22 kg).
- Poser la machine de lavage verticalement sur une palette 600 x 800 mm (ne jamais transporter l'appareil couché).
- Protéger la machine de lavage à l'aide de cartonnages.
- Recycler ou emballer l'appareil à l'aide d'un film afin d'éviter tout basculement lors du transport.

1.5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension électrique : 1050 W
 - Niveau sonore < 50 dBA
 - Poids à vide : 22 kg
 - Matière : PEHD
 - Alimentation électrique : 230 V. La prise doit être protégée par un disjoncteur 30 mA.
- Consommation électrique sur 24 h avec une température moyenne de 38°C et 50 l d'eau dans le réservoir :
- Avec une température ambiante de 18°C et 50 l, la consommation est d'env. 210 W • h.
Avec une température ambiante de 23°C et 50 l, la consommation est d'env. 160 W • h.
Si l'appareil est en mode ECO 12 h par jour, la consommation électrique est réduite d'env. 25%.
- Température de service nominale : 38°C
 - Dimensions hors tout : 810 x 610 mm - h 1010 mm
 - Dimensions utiles du bac de nettoyage : 690 x 420 x 180
 - Filtration : Tamis de filtration en inox 700 µm / chaussette de filtration 20 µm
 - Contenance du bac de nettoyage : 11 litres. Profondeur de plongée 140 mm
 - Commutation du niveau de remplissage minimal : 45 l dans le réservoir
 - Commutation du niveau de remplissage minimal lors de l'immersion : 56,5 l (45 l dans le réservoir + 11 l dans le bac de lavage + 0,5 l de liquide en circulation).
 - Débit du support de brosse avec brosse montée : 1.7 l/mn
 - Débit du support de brosse sans brosse : 6 l/mn (mode immersion).



2 PRÉPARATION DE LA MACHINE DE LAVAGE

2.1 PRÉPARATION ET CONTRÔLE

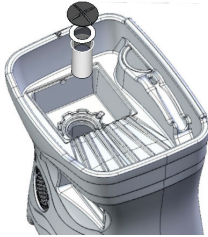
- Retirer la machine de lavage de son carton.
- Inspecter la machine afin de s'assurer qu'elle ne présente pas de dommages.
- Le câble d'alimentation doit être en bon état. Le passage du câble sur la cloison arrière est installé de manière conforme :



2.2 MONTAGE

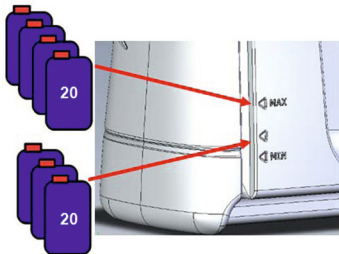
- La chaussette de filtration doit être correctement posée sur le fond du carter.
- Afin que le filtre en acier inoxydable ne reste pas accroché sur la chaussette de filtration, il doit être tourné lors de la mise en service.
- Poser le bouchon de purge sur les filtres.

La position du bouchon de purge permet de boucher ou d'ouvrir le bac de plongée.



2.3 REEMPLISSAGE

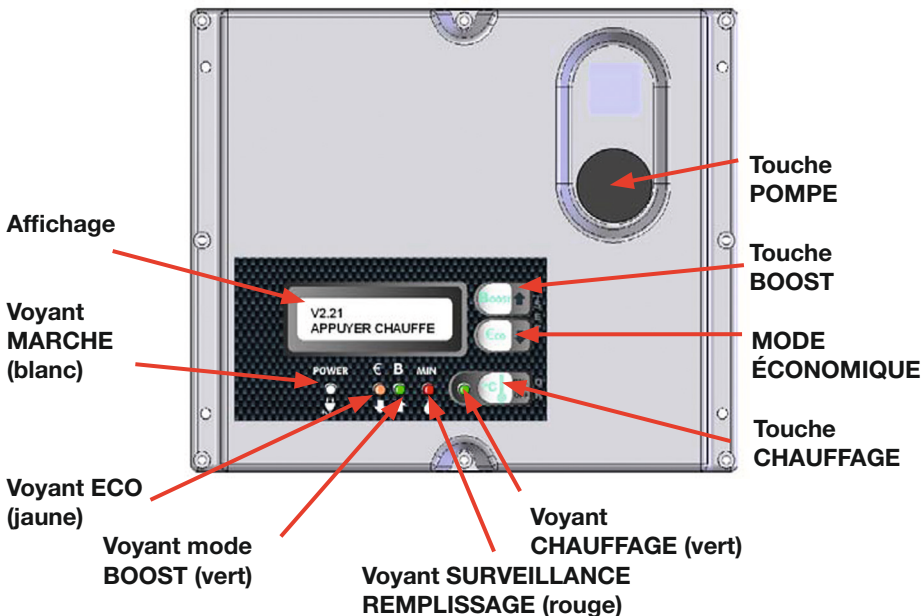
- Remplir l'appareil.
- Conserver les bidons vides pour la vidange.



- Ajouter la tablette avec les microorganismes par l'ouverture rectangulaire.



3 COMMANDE ÉLECTRIQUE



4 MISE EN SERVICE

4.1 MISE EN MARCHÉ

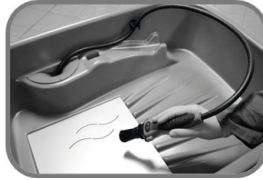
Si la machine de lavage industrielle est remplie avec du produit nettoyant R590 comme indiqué dans le mode d'emploi, le chauffage s'allume automatiquement. Le chauffage est coupé une fois la température de service atteinte.



4.2 UTILISATION DE L'APPAREIL



Appuyer sur la touche de la commande de pompe et nettoyer les pièces avec la brosse montée sur le support de brosse.










Pour un meilleur maintien du support de brosse, une agrafe se trouve sur la cloison droite du fond du bac pour maintenir le flexible.








Attention ! L'agrafe ne sert qu'à la fixation du flexible.

4.3 MODE BOOST (chauffe temporaire de 5°C)

L'augmentation de la température permet de nettoyer plus aisément des pièces avec des salissures tenaces.

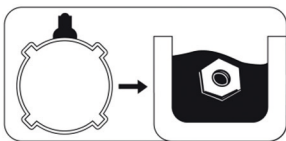
	 <p>25 mm</p>	 <p>T° = 43°</p>	 <p>T° = 38°</p>
			
	<p>Voyant BOOST clignote. Voyant CHAUFFAGE allumé.</p>	<p>Température atteinte -> le chauffage est coupé. Voyant BOOST allumé.</p>	<p>Le voyant vert clignote lentement.</p>
		<p>Voyant CHAUFFAGE allumé.</p>	

4.4 MODE ÉCONOMIQUE (baisse temporaire de la température à 30°C) Dans le mode ECO, la température du bain de dégraissage peut être abaissée un certain temps afin de réduire la consommation électrique. Passé ce délai, la température remonte à la température de service normale (la durée est réglable – voir § 6).

		 <p>T° = 30°</p>	 <p>T° = 38°</p>
			
	<p>Voyant CHAUFFAGE éteint Laisser clignoter voyant ECO</p>	<p>Température atteinte -> Température maintenue</p>	<p>Le voyant vert clignote. Une fois la température atteinte, le voyant vert clignote lentement.</p>

4.5 MODE IMMERSION

Attention :

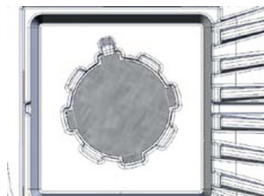


Ne pas plonger les pièces plus longtemps que nécessaire au lavage.

Avant toute immersion prolongée, vérifier la compatibilité de la matière.

Opération d'immersion :

Fermer l'écoulement du bac en posant le bouchon de purge.



- Poser la pièce dans le bac de lavage.
- Recouvrir le bac de lavage avec la tôle rectangulaire.
- Retirer la brosse du support de brosse.
- Appuyer sur la touche de commande de la pompe pour remplir le bac.



Vérifier qu'aucun résidu (copeau, sable, etc.) ne se trouve dans la zone de contact du bouchon de

purge. Brosser la zone le cas échéant.

Le bouchon de purge laisse s'échapper le liquide vers le réservoir et produit un flux continu dans le

bac, qui assure la qualité du nettoyage. Veiller à ce que le trou du trop-plein ne soit pas bouché.

Lors de l'immersion, le bouchon de purge doit être monté dans le bon sens.



5 RÉSERVOIR



Niveau de remplissage du liquide :

- 80 litres : Niveau supérieur
- 60 litres : Niveau de remplissage à 60 litres
- 45 litres : Niveau inférieur

En mode immersion, le niveau inférieur peut être déclenché au-dessus de 45 l dans le bain de dégraissage (le bac d'immersion contient env. 11 l).

Vidange :

- Soulever la machine de lavage (sur une palette, un chariot élévateur, etc.).

- Libérer l'élément de fixation du flexible de vidange sur l'arrière de l'appareil.
- Préparer un bidon de liquide vide.
- Ouvrir le raccordement du flexible et vider le liquide usagé dans le bidon.

6 AFFICHAGE ET MODIFICATION DES PARAMÈTRES

6.1 AFFICHAGE DES PARAMÈTRES

APPEL



L'appel de l'affichage des paramètres se fait en appuyant simultanément les touches BOOST et ECO un bref instant. La température du bain de dégraissage et la durée du mode ECO sont affichées.

LANGUES

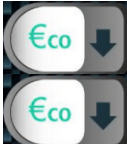


Pour afficher la langue, appuyer sur la touche MARCHE/ARRÊT. (Même touche que CHAUFFAGE).

ÉVÉNEMENTS



Appuyer sur la touche **↓** MARCHE/ARRÊT pour afficher le message ÉVÉNEMENTS.



Appuyer sur la touche **↓** pour afficher les événements enregistrés. « Aucun événement » s'affiche en l'absence de tout enregistrement d'un événement.

Autrement, les messages d'événements sont affichés, il est possible de les parcourir en appuyant sur la touche

TERMINER



Pour quitter le mode affichage, appuyer 2 secondes sur la touche MARCHE/ARRÊT.

Sans confirmation de cette touche, l'appareil retourne au bout de 5 secondes en mode de fonctionnement normal.

6.2 MODIFICATION DES PARAMÈTRES

Pour modifier les paramètres, le chauffage doit être coupé avant le lancement du mode de configuration (voyant CHAUFFAGE éteint).

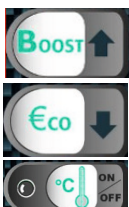
APPEL



Lancer le mode de configuration :

Appuyer simultanément sur les touches BOOST et ECO 2.5 secondes. La température du bain de dégraissage et la durée du mode ECO sont affichées. « MODIFIER » s'affiche tant que le mode de configuration est actif.

ECO



Modifier la durée du mode ECO :

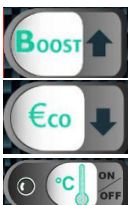
Pour modifier la durée du mode ECO, appuyer sur la touche **↑** ou **↓**

Appuyer autrement sur la touche MARCHE/ARRÊT.

Appuyer sur la touche MARCHE/ARRÊT pour enregistrer la durée du mode ECO et afficher la langue utilisée.

Appuyer de nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT 2 secondes pour quitter le mode de configuration.

LANGUES



Modifier la langue :

Appuyer sur la touche **↑** ou **↓** pour afficher les langues disponibles.

Appuyer sur la touche MARCHE/ARRÊT pour enregistrer la langue. Le message ÉVÉNEMENTS est affiché.

(Appuyer de nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT 2 secondes pour quitter le mode de configuration).

ÉVÉNEMENTS



Afficher les événements :

Appuyer sur la touche **↓** pour afficher les événements enregistrés.

« Aucun événement » s'affiche en l'absence de tout enregistrement d'un événement.

Autrement, les messages d'événements sont affichés, il est possible de les parcourir en appuyant sur la touche **↓**

TERMINER



Appuyer 3 secondes la touche V pour quitter le mode de modification.

Sans confirmation de cette touche, l'appareil retourne au bout de 60 secondes en mode de fonctionnement normal.

7 DIAGNOSTIC

La pompe et la résistance chauffante ne fonctionnent pas Le voyant rouge est allumé.

Causes :



Le liquide a atteint le niveau mini de remplissage. Remettre du liquide.

Le voyant vert est éteint => le chauffage n'est pas en fonction, la pompe ne fonctionne pas :

La fonction d'immersion est utilisée, le bac d'immersion est fermé. Le niveau de remplissage est

trop bas pour l'immersion. Remettre du liquide et mettre en chauffage en marche. La fonction d'immersion n'est pas utilisée, le bac d'immersion est rempli au niveau maxi. Le tamis de filtration est colmaté. Décolmater le filtre et mettre le chauffage en marche.



Le voyant vert clignote.

Plus de débit au niveau de la brosse.

Démonter la brosse du raccord rapide. Est-ce que de l'eau s'écoule du support de brosse ?
Si oui : Le support de brosse est colmaté.
Si non : Défaillance pompe.

8 MÉMO

Température de service nominale : La température de service de 38°C fluctue de $\pm 1^\circ\text{C}$.
Température BOOST : Température nominale +5°C, limitée à 45°C. Température ECO : 29/30°C.

VOYANTS

CHAUFFAGE



Voyant éteint. La fonction de chauffage est coupée.



Le voyant clignote normalement : La température du bain de dégraissage augmente.



Le voyant clignote par impulsions (0.1 s allumé / 2.5 s éteint) : Bain de dégraissage parvenu à la température nominale.

NIVEAU DE REMPLISSAGE



Voyant rouge éteint : Le bain de dégraissage contient suffisamment de liquide.

Le voyant rouge est allumé : Le liquide a atteint le niveau mini de remplissage. Remettre du liquide.

BOOST



Le voyant vert BOOST clignote. La température se trouve au-dessus de la température de service nominale, chauffage en cours.

Voyants BOOST et CHAUFFAGE allumés :



La température BOST est atteinte et la température se trouve au-dessus de la température de service nominale.

ECO



Le voyant orange clignote lentement : Le bain de dégraissage fonctionne en mode ECO.

COMMUTATEUR

BOOST



BOOST marche/arrêt (augmentation de la température de chauffage de 5°C au-dessus de la température de service nominale).

Augmentation du paramètre de température (mode configuration).

ECO



ECO marche/arrêt (baisse de la température à 30°C).

Baisse du paramètre de température (mode configuration).

CHAUFFAGE



CHAUFFAGE marche/arrêt

Le paramètre est pris en compte.

Le paramètre est enregistré.

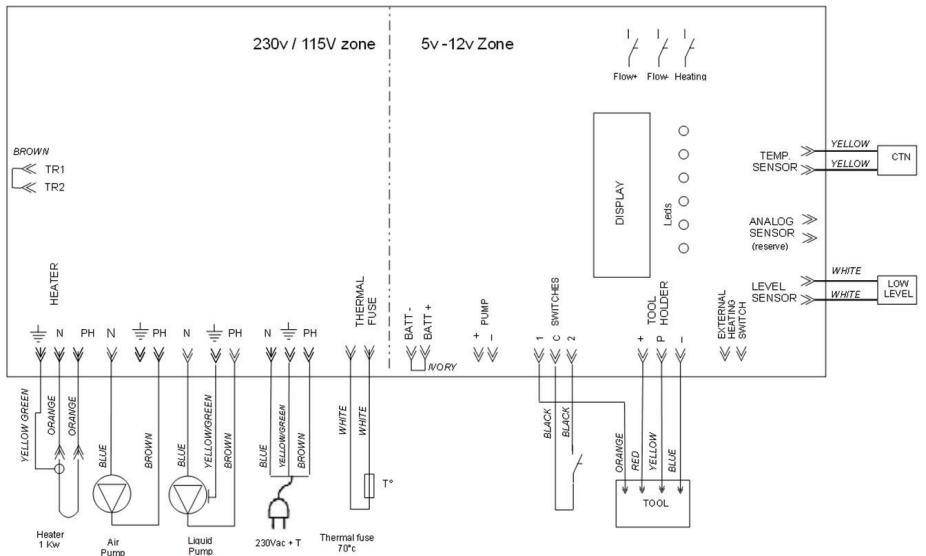
Sortie du mode de configuration (appuyer 2 s).

9 MAINTENANCE

9.1 MAINTENANCE PÉRIODIQUE

	Fréquence	Remarques
Tamis de filtration l'encrassement	1 fois/semaine	Selon
Chaussette de filtration l'encrassement		Selon
Tablette bio	1 fois/mois	
Vidange/modification du liquide	1 fois/an	En moyenne
Nettoyage de l'appareil	1 fois/an	

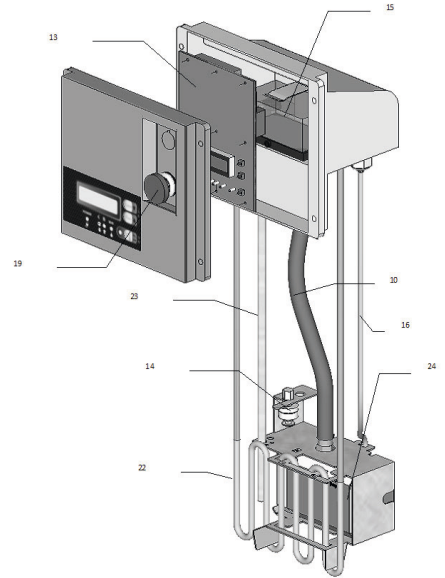
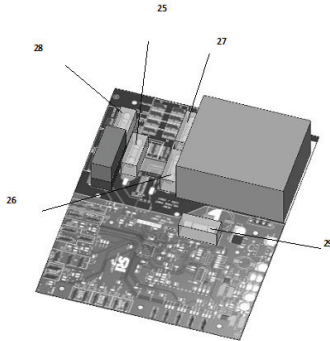
9.2 SCHÉMA DE RACCORDEMENT



9.3 LISTE DES COMPOSANTS

N°	Description
1	Équipement électrique
2	Tamis de filtration
3	Tôle de fermeture du bac d'immersion
4	Bouchon de purge avec doigt d'indexage
5	Plaque en S pour la fixation du flexible de vidange
6	Flexible de vidange - longueur = 0.78 m
7	Collier Ø40 pour flexible PVC
8	Fermeture pour flexible PVC
9	Support de brosse avec embout noir
10	Flexible du support de brosse - longueur = 1.90 m
11	Pinceau 6/10
12	Pinceau 7*10
13	Carte électronique
14	Indicateur d'état
15	Pompe à air
16	Flexible PVC haute pression (Ø 4x6 – longueur 0.9)
17	Joint antivibrant
18	Bande velcro
19	Bouton poussoir noir
20	Contact de fermeture
21	Adaptateur de fixation

- 22 Résistance chauffante
- 23 Douille plongeante
- 24 Pompe à eau
- 25 Disjoncteur de pompe
- 26 Disjoncteur d'alimentation électrique
- 27 Disjoncteur d'alimentation électrique
- 28 Disjoncteur de résistance chauffante
- 29 Disjoncteur 12 V



ANNEXE 1 – DÉMONTAGE DE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Outils nécessaires : Tournevis cruciforme (pour démonter l'équipement électrique)
Tournevis plat ou clef de 10 (pour démonter le flexible).



1. Dévisser les 4 vis cruciformes sur le rebord du boîtier. Ne pas dévisser les 8 vis à fente.



2. Dévisser le câble électrique au niveau du passage de câble.



3. Glisser le câble de 50 cm dans l'intérieur du réservoir.

4. Glisser le flexible du support de brosse entièrement à l'intérieur du réservoir.



5. Retirer le boîtier de l'équipement électrique du bain de dégraissage.



6. Le basculer brièvement de 90° vers la droite pour laisser s'égoutter la pompe dans le réservoir.

7. Extraire l'équipement électrique.



8. Poser l'équipement électrique dans le bac, démonter le collier du flexible au niveau de la pompe et démonter le flexible.



9. Desserrer le collier à l'aide d'un tournevis plat ou d'une clef de 10.

10. Démonter le flexible de la pompe.



ANNEXE 2 – REMONTAGE DE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Outils nécessaires : Tournevis cruciforme (pour démonter l'équipement électrique)
Tournevis plat ou clef de 10 (pour démonter le flexible).



1. Poser une assise sur le bac et déposer l'équipement électrique avec la face avant sur l'assise.



2. Raccorder le flexible à la sortie de la pompe et visser le collier de serrage à l'aide d'un tournevis plat ou d'une clef de 10. Ne pas serrer trop fort.



3. Poser une assise sur le sol et y déposer l'équipement électrique.

Attention !

Le câble et le flexible ne doivent pas se croiser.



4. Passer le câble de l'intérieur du

réservoir vers l'arrière de l'appareil. Si le joint n'est pas visible, vérifier si le câble n'est pas coincé dans l'équipement électrique.



5. Passer le câble

et le flexible et insérer en même temps l'équipement électrique dans l'intérieur du réservoir.



6. Une fois l'équipement électrique monté dans le réservoir, tirer le câble jusqu'à ce que le joint ressorte au niveau du câble et bloquer le joint dans l'ouverture de la plaque en acier inoxydable



7. Fixer l'équipement électrique à l'aide des 4 vis autotaraudeuses.

Attention !

Ne pas trop serrer les vis pour ne pas les endommager.

Power Wash Bio, FS01

1 INFORMACIJE

Čestitamo!

1.1 ZNAČAJKE PROIZVODA

BIO-ČISTAČ R590: specijalna tekućina za čišćenje

BIO-TABS KONCENTRAT: tablete sa mikroorganizmima

POWERWASH BIO: biološki uređaj za pranje dijelova

1.2 UPOZORENJE



Oprez! Prije same upotrebe uređaja, potrebno je detaljno pročitati ove upute. Za uređaj koristite samo Bio-čistač R590 i Bio-Tabs.

1- Uređaj je potrebno priključiti na strujnu utičnicu od 230V (sa uzemljenjem). Utičnica mora biti osigurana sa 30mA sklopkom. Preporučena minimalna snaga 1100W.

2- Nikada ne koristite produžni kabel

3- Nikada ne koristite kemijske proizvode kao što su otapala, kerozin, ulje za grijanje ili dizel itd...

4- Nikada ne pridodajte toksične proizvode kao što su dizel, alkohol ili zapaljive tekućine itd...

5- Sigurnosna informacija: Preporučamo vam da obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice, naočale i radnu odjeću.

6- Prostor za rad mora biti dobro osvijetljen.

7- Zabranjena je bilo kakva preinaka na uređaju. Uređaj je koncipiran za upotrebu sa Bio-čistačem R590 i Bio-Tabs sa mikroorganizmima.

8- Uređaj mora uvijek biti priključen, tako da se mikroorganizmi održavaju na životu. Kako prepoznati minimalni volumen punjenja: Uređaj je opremljen sa jednim sistemom za automatsko praćenje količine napunjenosti. Radi sa volumenom od 45 do 80 litara. Padne li razina ispod 45 pumpa se automatski isključuje. Dopunite uređaj sa Bio-čistačem R590 ili Bio-Tabsom i ponovno uključite pumpu i grijače.

9- Prije ponovnog uključjenja npr. nakon nestanka struje uređaj se zbog sigurnosnih razloga isključuje. Pritisnuti tipku za zagrijavanje, kako bi se uređaj ponovno uključio.

10- Prije samog čišćenja uređaja, potrebno ga je isključiti iz struje.

11- Isključite uređaj iz utičnice i ostavite ga da se ohladi, prije samog rastavljanja pumpe ili drugih komponenti.



1.3 SVEUKUPNE INFORMACIJE

Uređaj za odmaščivanje i pranje odgovara svim sigurnosnim uvjetima sljedećih odobrenja:

- Pravilnik o uređaju 2006/42/EG
- Pravilnik o niskom naponu 2006/95/EG
- Pravilnik 2004/108/EG o elektromagnetskoj podnošljivosti

Art.-Nr. 5378 8

FÖRCH

Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer:

Theo Förch GmbH & Co. KG
Theodor-Strubel 11 • 74196 Neuenstadt, Ttd. +49 7139 95-0, info@foerch.de



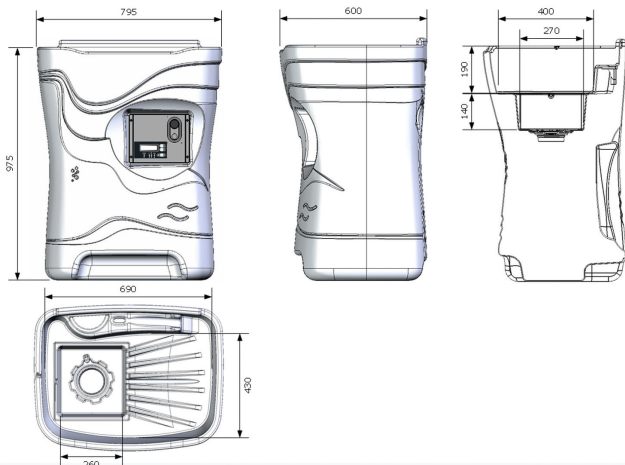
Ukoliko su Vam potrebne dodatne informacije o uređaju za odmaščivanje, molimo Vas da se obratite vašem dobavljaču. Prilikom upita obavezno priložiti serijski broj uređaja, koji se nalazi na poleđini uređaja.

1.4 ODRŽAVANJE / TRANSPORT / PREINAKA UREĐAJA

- Za preinaku ili npr. transport tekućinu za čišćenje potrebno je prebaciti u odgovarajući kanistar (vidi upute u prilogu 5). (Težina u praznome stanju = 22 kg).
- Uređaj okomito postaviti na paletu dimenzija 600 × 800 mm (uređaj nikada ne postavljati u vodoravan položaj).
- Uređaj zaštititi sa kartonom (originalnim pakiranjem).
- Uređaj i paletu dodatno zaštititi sa folijom za pakiranje, tako da se uređaj ne može prevrnuti tijekom transporta.

1.5 TEHNIČKI PODACI

- Potrošnja snage: 1050 W
- Razina buke < 50 dBa
- Težina u praznom stanju: 22 kg
- Materijal: PEHD
- Napajanje strujom: 230V. Utičnica mora biti osigurana sa jednom 30mA strujnom sklopkom. Potrošnja struje unutar 24h sa jednom prosječnom temperaturom od 38° i 50 litarskim spremnikom: Pri temperaturi okoline od 18°C i sa 50 litara tekućine, potrošnja struje iznosi cca. 210W/h. Pri temperaturi okoline od 23°C i sa 50 litara tekućine, potrošnja struje iznosi cca. 160W/h. Ukoliko se uređaj koristi 12 sati dnevno u ECO modusu, reducira se potrošnja struje i do 25%.
- Nazivna radna temperatura: 38°C
- Ukupne dimenzije: 810 × 610 mm – H 1010mm
- Iskoristivost spremnika za čišćenje: 690 × 420 × 180
- Filtri: Kućište filtra od nehrđajućeg čelika 700µ / Filtar 20µ
- Volumen spremnika za čišćenje: 11 litara, dubina uranjanja 14 cm
- Uključivanje minimalnog volumena: 45 litara u spremniku
- Pridržavanje minimalnog volumena tijekom uranjanja: 56,5 litara (45 litara u spremniku + 11 litara u spremniku za čišćenje + 0,5 litara neupotrebjiva tekućina).
- Protok kroz dršku četke sa umetnutom četkom: 1,7 litara/min.
- Protok kroz dršku bez umetnute četke: 6 litara/min (pogon uranjanja).



2. PRIPREMANJE ČISTAČA

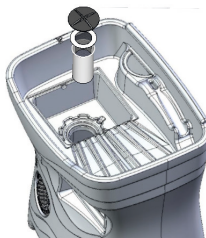
2.1 PRIPREMA I KONTROLA

- Uređaj raspakirati.
- Pregledati uređaj, kako bi se utvrdilo da nema nikakvih oštećenja.
- Kabel za napajanje ne smije biti oštećen. Kabel je pravilno spojena na poledini uređaja.



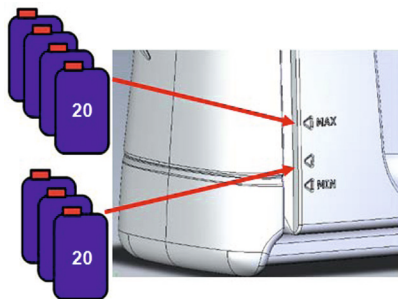
2.2 MONTAŽA

- Ovojnica filtra mora biti pravilno umetnuto u dno kućišta.
- Kako filter od nehrđajućeg čelika ne bi zapeo tijekom umetanja, potrebno ga je lagano okretati.
- Izljevni poklopac postaviti na filter. Podizanjem poklopca moguće je izolirati područje dubine.



2.3 PUNJENJE

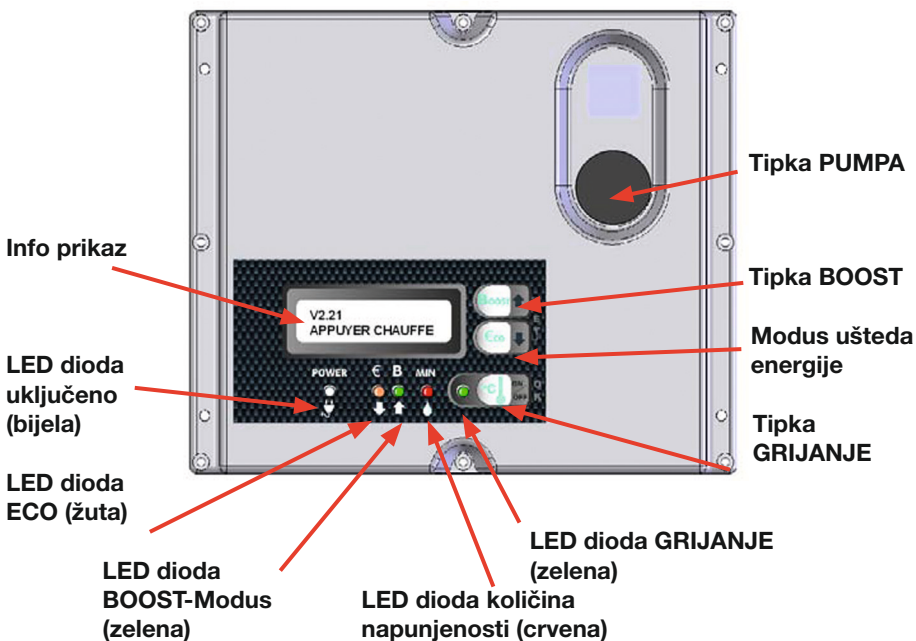
- Napunite uređaj.
- Prazne kanistre pospremiti kako bi bili dostupni za pražnjenje uređaja.



- U otvor na desnoj strani ubaciti jednu tabletu sa mikroorganizmima.



3. ELEKTRONSKE FUNKCIJE



4. STAVLJANJE U POGON

4.1 UKLJUČIVANJE

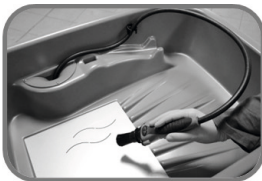
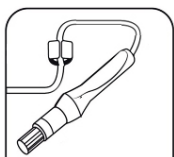
Ukoliko je uređaj pravilno napunjen sa Bio-čistačem R590, grijanje se automatski uključuje. Kada se dostigne određena temperatura, grijanje se isključuje.



4.2 UPOTREBA UREĐAJA



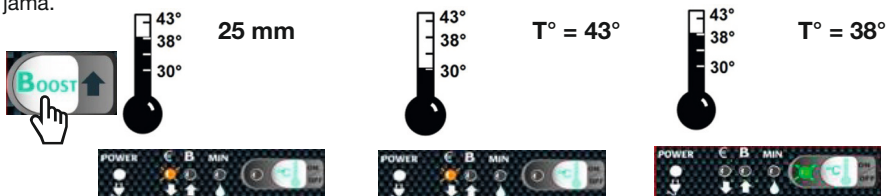
Pritisnuti tipku za upravljanje sa pumpom, te započeti sa čišćenjem dijelova uz pomoć četke.



Za veću stabilnost nosača četke postavljena je kopčica za fiksiranje nosača. Oprez! Kopčica služi samo za pričvršćivanje crijeva.

4.3 BOOST-MODUS (kratkotrajno povećavanje temperature za 5°C)

Povećavanjem temperature moguće je besprijekorno pranje dijelova sa tvrdokornim mrljama.



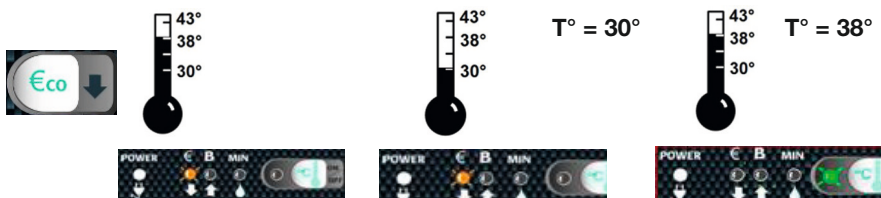
BOOST – LED dioda treperi
Grijanje – LED dioda svijetli

Temperatura
postignuta -> Grijanje
se isključuje.
BOOST- LED dioda treperi
Grijanje – LED dioda treperi

Zeleno svijetlo
lagano
treperi

4.4 ENERGIESPARMODUS (zeitweise Temperatursenkung auf 30 °C)

Im ECO-Modus kann die Temperatur des Entfettungsbades zur Reduzierung des Stromverbrauchs für eine bestimmte Zeit gesenkt werden. Nach Ablauf dieser Zeit steigt die Temperatur wieder auf die normale Betriebstemperatur an (die Dauer kann geändert werden – siehe Absatz 6).

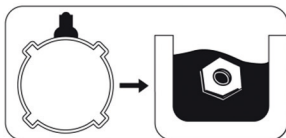


HEIZUNG-Anzeige erloschen
ECO-Anzeige blinken lassen

Temperatur erreicht ->
Temperatur wird gehalten.

Grüne Leuchtanzeige
blinkt. Ist die
Temperatur
erreicht, blinkt die
grüne
Anzeige langsam.

4.5 POGON URANJANJA



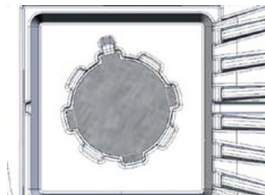
Oprez:

Dijelove nikada ne držati uronjenima ukoliko to nije potrebno.

Prije samog uranjanja provjeriti snošljivost materijala predmeta koji se čisti.

Uranjanje:

Izljev zatvoriti sa odgovarajućim poklopcem.



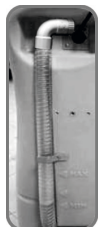
- Predmet umetnuti u spremnik za čišćenje.
- Spremnik prekriti sa limenim poklopcem.
- Skinuti četku sa nosača.
- Pritisnuti tipku PUMPA, kako bi se spremnik napunio.



Provjerite spremnika da nema ostataka špena, pijeska itd... To područje detaljno očistiti sa četkom. Izljev omogućuje protok tekućine u spremnik te stvara jedno kontinuirano strujanje u spremniku, koji brine o temeljitom čišćenju. Obratite pozornost da protočna cijev nije začepljena. Za uranjanje izljevni poklopac mora biti postavljena u pravilnom položaju.



5. SPREMNIK



Volumen napunjenosti:

- 80 litara: potpuna napunjenost
- 60 litara: 60 litara volumen
- 45 litara: minimalna napunjenost.

U pogonu uranjanja minimalan volumen može iznositi više od 45 litara.

U pogonu pranja/odmaščivanja volumen uranjanja može iznositi cca. 11 litara.

Pražnjenje:

- Podignuti uređaj na paleti sa viljuškarom ili sa nečim sličnim.
- Dio na poledini za pričvršćivanje crijeva za pražnjenje odvojiti.
- Pripremite prazne kanistre.
- Otvoriti cijevni priključak i tekućinu izliti u kanistre.

6. PARAMETRI I IZMJENA

6.1 PRIKAZ PARAMETARA



POZIV

Za prikaz parametara kratko pritisnuti obje tipke u isto vrijeme BOOST i ECO. Prikazuje se temperatura kupke za odmašćivanje i ECO modus.



JEZIK

Za prikaz jezika pritisnuti tipku ON/OFF (ista tipka kao za grijanje).

DOGAĐANJA

Pritiskom tipke ON/OFF prikazuje se DOGAĐANJE.



Za prikaz pohranjenih događaja pritisnuti tipku ECO.



Ukoliko nije pohranjen niti jedan događaj, prikazat će se info „Nema događaja“.



U obrnutom slučaju prikazuju se događanja, koji se mogu listati sa tipkom ECO.

ZAVRŠAVANJE



Za napuštanje modusa prikaza pritisnuti tipku ON/OFF cca. 2 sekunde. Bez upotrebe tih tipki, uređaj se nakon 5 sekundi vraća u svoj normalan modus.

6.2 IZMJENA PARAMETARA

Za izmjenu parametara i prije potvrđivanja izbornika potrebno je najprije isključiti grijanje (LED dioda grijanje je isključena).



POZIV

Pozivanje modusa za konfiguraciju:

Tipke BOOST i ECO istovremeno pritisnuti i držati pritisnutima cca. 2,5 sekunde.



Prikazuju se temperatura kupke za odmašćivanje i ECO modus.

Sve dok je uključen modus za konfiguraciju, bit će prikazano „IZMJENA“.



ECO

Izmjena trajanje ECO modusa:

Za izmjenu trajanje ECO modusa pritisnuti tipku Boost ili ECO.

Ili pritisnuti tipku ON/OFF.



Pritiskom tipke ON/OFF, pohranjuje se vrijeme trajanja ECO modusa i jezik koji se upotrebljava.



Pritiskom tipke ON/OFF cca. 2 sekunde, napuštate modus za konfiguriranje.



JEZICI

Izmjena jezika:

Pritiskom tipke Boost ili ECO pojavljuju se dostupni jezici.

Pritiskom tipke ON/OFF, odabrani jezik se pohranjuje.

Pojavluje se oznaka DOGAĐANJE.

(Pritiskom tipke ON/OFF cca. 2 sekunde, napuštate modus za konfiguriranje).



DOGAĐANJA

Prikaz događanja:

Za prikaz pohranjenih događanja pritisnuti ECO tipku.

Ukoliko nije pohranjen niti jedan događaj, prikazat će se info „Nema događaja“.

U obrnutom slučaju prikazuju se događanja, koji se mogu listati sa tipkom ECO.



ZAVRŠAVANJE

Za napuštanje izbornika pritisnuti tipku V cca. 3 sekunde.

Bez pritiskanja iste tipke uređaj se vraća u normalan pogon nakon 60 sekundi.

7 DIJAGNOZA

Pumpa i grijanje ne funkcionira. Svijetli crvena LED dioda.



Tekućina je dostigla svoj minimalan volumen. Nadopunite spremnik.

Zelena LED dioda ne svijetli = > grijanje nije uključeno, pumpa ne funkcionira:

Koristite se funkcija za uranjanje, spremnik za uranjanje je zatvoren.

■ Volumen je prenizak za uranjanje. Pridodati odgovarajuću tekućinu i uključiti grijanje.

Funkcija uranjanja se ne koristi i u spremniku za uranjanje je maksimalan volumen tekućine.

■ Filtar je začepljen. Očistite filter i uključiti grijanje.



2h 00 T°



Treperi zelena LED dioda

Nema protoka na četki

Nosač odvojiti sa brzosteznog spoja. Prolazi li tekućina kroz nosača za četku?

Ukoliko da: Nosač za četku je začepljen.

Ukoliko ne: Smetnje na pumpi.

8. OZNAKE SVOJSTVA

Radna temperatura: Radna temperatura od 38° varira od +/- 1°.

BOOST-Temperatur: Nazivna temperatura + 5°, ograničeno na 45°.

ECO-Temperatur: 29°C/30°C.



SVJETLOSNI PRIKAZI GRIJANJE



LED dioda je isključena: Funkcija grijanje je isključena.



LED dioda normalno treperi: Temperatura kupke za odmašćivanje se povisuje.

LED dioda treperi impulzivno (0,1s uključeno / 2,5s isključeno): Zadržava određeno temperaturu kupke za odmašćivanje.



VOLUMEN

Crvena LED dioda je isključena: Kupka za odmašćivanje ima dovoljno tekućine.

Crvena LED dioda svijetli: Tekućina je dostigla minimalan volumen.

Pridodajte potrebnu količinu tekućine.



BOOST

Treperi zelena BOOST LED dioda: Temperatura je veća do navedene temperature, zagrijava se



Svijetle zelena BOOST dioda i dioda grijanje: BOOST temperatura je dostignuta i temperatura prelazi navedenu temperaturnu.



ECO

Lagano treperi dioda u narančastoj boji: U radu je kupka za odmašćivanje u ECO modusu.

PREKIDAČI BOOST



BOOST uključeno/isključeno (uvećavanje temperature grijanja za 5° u odnosu na navedenu temperaturu).

Povećavanje vrijednosti temperature (modus konfiguriranja).



ECO

ECO uključeno/isključeno (spuštanje temperature i do 30°C).
Spuštanje vrijednosti temperature (modus konfiguracije).



GRIJANJE

GRIJANJE uključeno/isključeno

Preuzet je parametar.

Parametar će biti pohranjen.

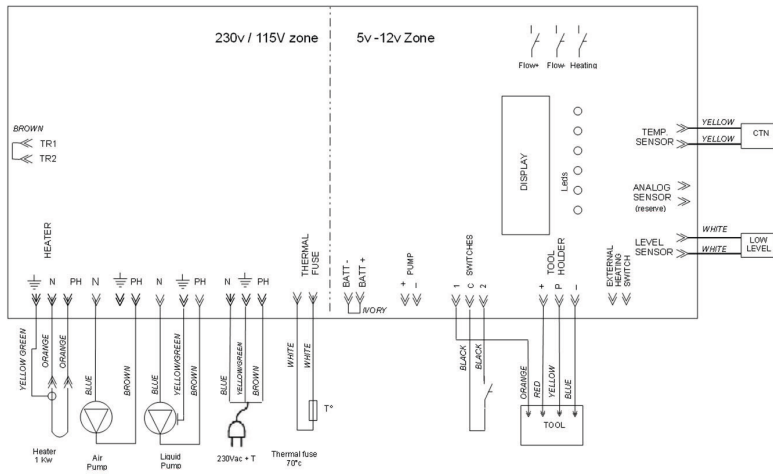
Napuštanje modusa konfiguracije (duže držanje tipke cca.2 sekunde).

9 ODRŽAVANJE

9.1 PERIODIČKO ODRŽAVANJE

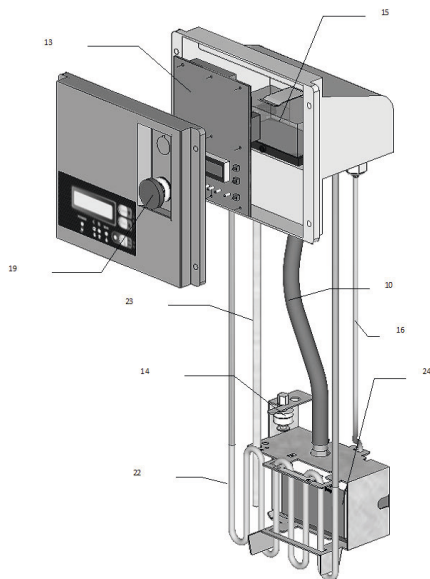
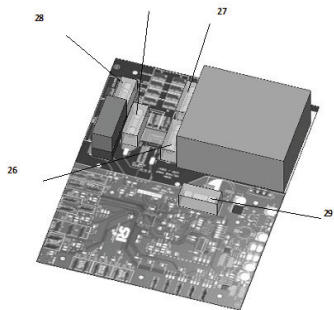
	Učestalost	Ovisno
Kućište filtra	1 tjedno	ovisno o nečistoći
Filtar		ovisno o nečistoći
Bio-tableta	1 mjesečno	
Pražnjenje/izmjena tekućine	1 godišnje	ovisno o potrošnji
Čišćenje uređaja	1 godišnje	

9.2 SHEMA PRIKLJUČIVANJA



- 2 Kućište filtra
- 3 priključni lim od spremnika za uranjanje
- 4 poklopac izljeva sa indeks zatikom
- 5 Ploča S-oblik za pričvršćivanje crijeva za pražnjenje
- 6 Crijevo za pražnjenje – Dužina = 0.78 m
- 7 40er bujica za PVC crijevo
- 8 Kopča za PVC crijevo
- 9 Nosač četke sa crnim nastavkom
- 10 crijevo nosača četke – Dužina = 1.90 m
- 11 Kist 6/10e
- 12 Kist 7*10e
- 13 Elektronska karta
- 14 Pokazivač stanja
- 15 Zračna pumpa
- 16 PVC visokotlačno crijevo (Ø 4x6 – dužina 0.9)
- 17 Brtva
- 18 čičak traka
- 19 Crna gljivasta tipka

- 20 Kontakt zatvaranja
- 21 adapter za pričvršćivanje
- 22 Otpornik za grijanje
- 23 Čahura za uranjanje
- 24 Vodena pumpa
- 25 Osigurač za pumpu
- 26 Osigurač za napajanje
- 27 Osigurač za napajanje
- 28 Osigurač za otpornik grijača
- 29 12V osigurač



UREĐAJ 1 – SKIDANJE ELEKTRO SETA

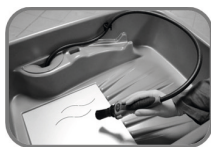
Potreban alat: Križni odvijač (za otpuštanje elektro seta), Ravni odvijač ili 10struki nasadni ključ (za otpuštanje crijeva).



- 1 4 Križna vijka otpustiti na rubu kućišta.
- 8 ravnih vijaka ne otpušati



- 2 Kabel napajanja odvojiti sa vodiča.



- 3 Kabel ugurati 50 cm u unutrašnjost spremnika.

- 4 Crijevo nosača četke u potpunosti ugurati u unutrašnjost spremnika.



5 Kućište Elektro seta izvući iz kupke za odmaščivanje.



6 Elektro set kratko ukositi za 90° ulijevo, kako bi se pumpa u spremniku iscijedila.



7 Izvadite Elektro set.



8 Elektro set staviti u spremnik, otpustite crijevnu objumnicu na pumpi i maknite crijevo.



9 Objumnicu otpustiti sa ravnim odvijačem ili sa 10strukim nasadnim ključem.

10 Skinite crijevo sa pumpe.

UREĐAJ 2 – PONOVA UGRADNJA ELEKTRO SETA

Potreban alat: Križni odvijač (za otpuštanje elektro seta), Ravni odvijač ili 10struki nasadni ključ (za otpuštanje crijeva).



1 Postaviti donje postolje na spremnik i tada elektro set sa prednjom stranom umetnite na postolje.



2 Crijevo spojiti na izlazna spoj pumpe i obujmicu zategnuti sa ravnim odvijačem ili sa 10strukim nasadnim ključem. Ne zatezati prejako.



3 Na podlogu postaviti elektro set.

Opres!

Kabel i crijevo se ne smiju križati.



4 Kabel iz unutrašnjosti spremnika sprovesti sve do poledine uređaja. Ukoliko se ne vidi brtva, provjerite da se kabel slučajno nije zapetljao u elektro set.



5 Crijevo i kabel za napajanje izvlačiti i u isto vrijeme u unutrašnjost spremnika umetnut elektro set.



6 Nakon što ste

umetnuli elektro set u unutrašnjost

spremnika, kabel za napajanje izvlačiti sve dok se ne pojavi odgovarajuća brtva i brtvu fiksirati na ploču uređaja (određeno sjedište).



7 Elektro set pričvrstiti sa 4 vijka.

Opres!

Vijke ne zatezati

prejako, kako ne bi došlo do oštećenja.

1. INFORMÁCIÓK

Gratulálunk! Ön oldószerek és illékony szerves vegyületek nélkül működő, biológiai zsírtalanító fűrdőt vásárolt, amely a szénhidrogének lebontását és a tisztító fűrdő regenerálását vízes, semleges pH-értékű biofolyadék különleges mikroorganizmus-tablettákkal együtt történő hozzáadásán keresztül éri el.

1.1. TERMÉKMEGNEVEZÉSEK

R590 BIOTISZTÍTÓSZER: speciális tisztítófolyadék

BIOTABLETTA-KONCENTRÁTUM: mikroorganizmusokat tartalmazó tabletták

POWERWASH BIO FS01: biológiai alkatrészmosó gép

1.2. FIGYELMEZTETÉSEK



Figyelem! Jelen utasítást a gép használata előtt gondosan olvassa végig. A géphez csak R590 biotisztítószerrel és biotablettákat használjon!

1. Az alkatrészmosót 230 V-os földelt konnektorhoz kell csatlakoztatni. A konnektort 30 mA-es kismegszakítóval kell védeni. A szükséges minimális teljesítmény 1100 W.

2. Ne használjon hosszabbító kábelt.

3. Ne adjon hozzá további vegyi termékeket, mint pl. oldószert, kerozint, fűtő- vagy dízelolajat stb.

4. Soha ne adjon hozzá toxikus termékeket, mint pl. dízelolajat, alkoholt vagy gyúlékony folyadékokat stb.

5. Biztonsági utasítás: megfelelő védőkesztyűt és védőszemüveget, valamint munkavédelmi öltözéket javasolunk.

6. Gondoskodni kell a munkahelynek megfelelő világításról.

7. Ne végezzen változtatásokat az alkatrészmosón. A gépet R590 biotisztítószerrel és a mikroorganizmusokat tartalmazó biotablettákkal történő használatra tervezték.

8. Az alkatrészmosót mindig hagyja csatlakoztatva, hogy a mikroorganizmusokat életben tartsa.

A minimális töltésszint felismerése: ezt az alkatrészmosó gépet a minimális töltésszint automatikus felügyeletét végző rendszerrel szerelték fel. 45 és 80 liter közötti töltésmennyiséggel működik. Ha a töltésszint 45 liter alá süllyed, a szivattyú lekapcsol. Ebben az esetben a szivattyú és a fűtés újbóli bekapcsolásához töltsön bele elegendő mennyiségű R590 biotisztítószerrel (valamint, szükség esetén, biotablettákat).

9. Áramkimaradás következtében történő újrabekapcsolás után az alkatrészmosó a biztonság

érdekeiben kikapcsolódik. A gép újbóli bekapcsolásához nyomja meg a fűtés gombot.

10. Az alkatrészmosó gépet, mielőtt kitisztítaná, válassza le az áramellátásról.

11. Mielőtt a szivattyút vagy más egységeket kisserel, válassza le az alkatrészmosót az áramellátásról, és hagyja lehűlni.

1.3. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A zsírtalanító fűrdő az alábbi irányelvek valamennyi követelményét teljesíti:

- 2006/42/EK irányelv a gépekről
- 2006/95/EK irányelv a kifestésű berendezésekről
- 2004/108/EK irányelv az elektromágneses összeférhetőségről



Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer:

Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Strasse 11 + 10, D-14198 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@foerch.de



foerch.com

Ha az alkatrészmosó gépről további információkra van

szüksége, kérjük, forduljon kereskedőjéhez.

Kérdések

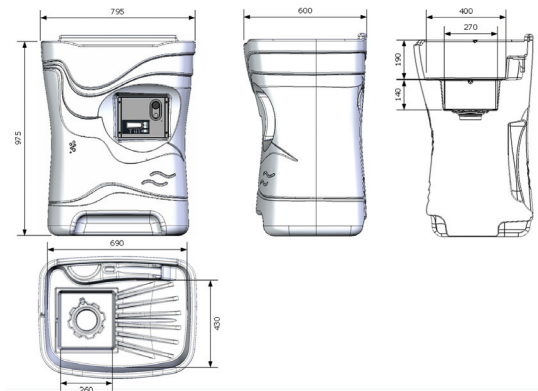
esetén szíveskedjen közölni a gép hátoldalán elhelyezett sorozatszámot:

1.4. A GÉP KARBANTARTÁSA / SZÁLLÍTÁSA / ÁTÁLLÍTÁSA

- A gép átállításához, ill. szállításához az alkatrészmosóban levő tisztítófolyadékot az üres eredeti kannákba kell átfejtetni (lásd az 5. bekezdés utasítását). (üres súlya = 22 kg)
- Az alkatrészmosót függőlegesen 600 × 800 mm méretű raklapra kell állítani (a gépet sohasem szabad fektetve szállítani).
- Az alkatrészmosó gépet a csomagoló kartonnal kell óvni.
- A raklapot és a gépet pántolni kell, vagy fóliával kell körültekeríteni, hogy szállítás közben az alkatrészmosó gép ne borulhasson fel.

1.5. MŰSZAKI ADATOK

- Feszültség: 1050 W
 - Zajszint < 50 dBA
 - Üres súly: 22 kg
 - Anyag: PEHD
 - Hálózati feszültség: 230V. A konnektort 30 mA-es kismegszakítóval kell védeni.
- Áramfogyasztás 24 órán belül, átlagosan 38° hőmérsékleten és 50 literrel a tankban:
Az áramfogyasztás 18°C környezeti hőmérsékleten és 50 liter folyadékkal kb. 210 W/h.
Az áramfogyasztás 23°C környezeti hőmérsékleten és 50 liter folyadékkal kb. 160 W/h.
Ha a gép napi 12 órát ECO üzemmódban jár, az áramfogyasztás kb. 25%-kal csökken.
- Névleges üzemi hőmérséklet: 38°C
 - Teljes méret: 810 × 610 mm - magasság 1010 mm
 - A tisztítómedence hasznos méretei: 690 × 420 × 180
 - Szűrés: rozsdamentes acélból készült szűrőkosár 700µ / szűrőharisnya 20µ
 - A tisztítómedence befogadóképessége: 11 liter. Merítési mélység: 14 cm
 - A minimális töltésszint bekapcsolódása: 45 liter a tankban
 - A minimális töltésszint bekapcsolódása merítés esetén: 56,5 liter (45 liter a tankban + 11 liter a tisztítómedencében + 0,5 liter nem keringtetett folyadék).
 - Áramlás a kefetartón, felhelyezett kefével: 1,7 liter/perc
 - Áramlás a kefetartón, kefe nélkül: 6 liter/perc (merítéses üzem)



2. A TISZTÍTÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

2.1. ELŐKÉSZÍTÉS ÉS ELLENŐRZÉS

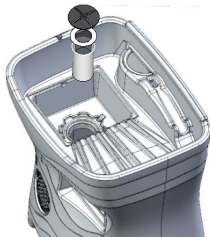
- Vegye ki az alkatrészmosó gépet a kartoncsomagolásból.
- Ellenőrizze az alkatrészmosót, hogy meggyőződjön róla, nincsenek rajta sérülések.
- A tápkábelnek jó állapotban kell lennie. A hátlemezén levő kábélatvezetést szabályosan tették fel:



2.2. SZERELÉS

- A szűrőharisnyának jól rá kell feküdnie a ház aljára.
- Annak érdekében, hogy a rozsdamentes acéلبól készült szűrő ne akadjon fenn
- a szűrőharisnyán, behelyezéskor forgatni kell.
- Helyezze a szűrőre a lefolyófedelelet.

A merülési terület a fedél felhelyezésével vagy leemelésével tömören elzárható vagy nyitható.



2.3. TÖLTÉS

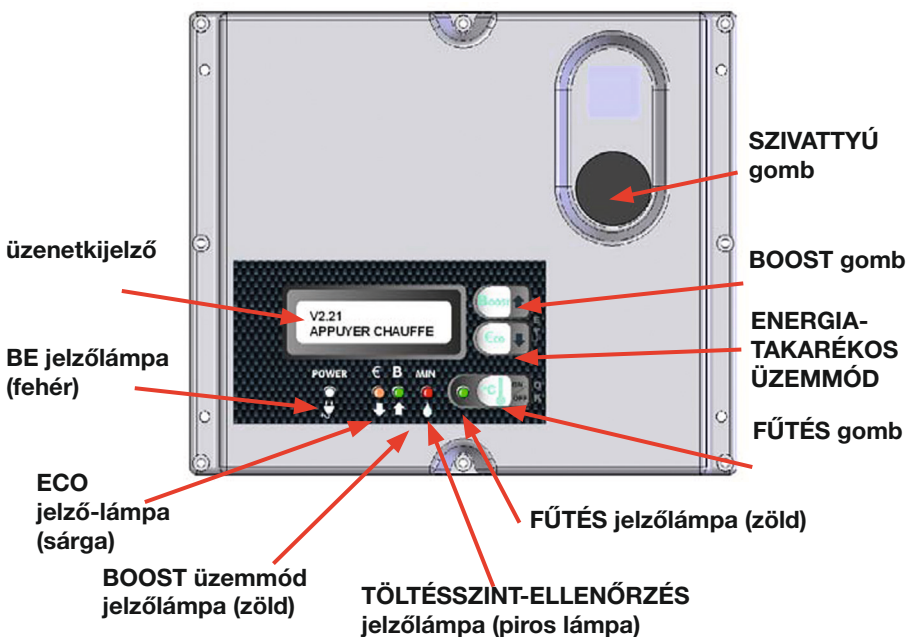
- Töltse fel a gépet.
- Az üres kannákat őrizze meg az ürítéshez.



- A négyszögletes nyíláson át adjon hozzá egy mikroorganizmusokat tartalmazó tablettát.



3. ELEKTROMOS VEZÉRLÉS



4. ÜZEMBE HELYEZÉS

4.1. BEKAPCSOLÁS

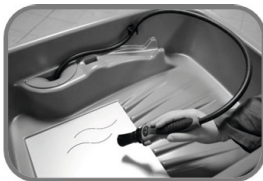
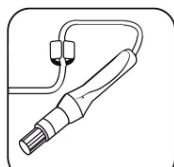
Ha az alkatrészmosót az utasításnak megfelelően feltöltötték R590 biotisztítóval, a fűtés automatikusan bekapcsolódik. A fűtés az üzemi hőmérséklet elérésekor lekapcsolódik.



4.2. A GÉP HASZNÁLATA



Nyomja meg a szivattyúvezérlő gombot, azután az alkatrészeket a kefetartóba behelyezett kefével tisztítsa meg.



A kefetartó jobb tartása érdekében a medence aljának jobb oldali falára a tömlő befogásához kapcsot tettek fel.

Figyelem! A kapocs csak a tömlő rögzítésére szolgál.

4.3. BOOST ÜZEMMÓD (a hőmérséklet rövid ideig, 5°C-kal történő emelése)

A hőmérséklet emelésével könnyebben tisztíthatók a nagyon makacs szennyeződéssel borított alkatrészek.

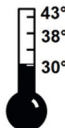


4.4. ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD (a hőmérséklet ideiglenes csökkentése 30°C-ra)

Az ECO üzemmódban az áramfogyasztás csökkentése érdekében meghatározott időre csökkenthető a zsírtalanító fürdő hőmérséklete. Ennek az időnek a leteltével a hőmérséklet ismét a normális üzemi hőmérsékletre emelkedik (az időtartam változtatható – lásd 6. bekezdés).



A BOOST kijelző kialudt
Az ECO kijelzőt hagyni kell villogni



T° = 30°



Hőmérséklet elérése ->
a hőmérséklet tartása

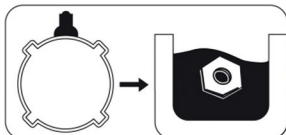


T° = 38°



A zöld jelzőlámpa villog.
A hőmérséklet elérésekor a zöld kijelző lassan villog.

4.5. MERÍTÉSES ÜZEMMÓD

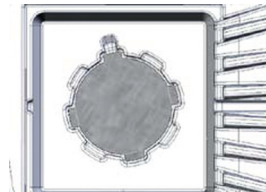


Figyelem:

Az alkatrészeket nem szabad hosszabb ideig meríteni, mint amíg az a tisztításhoz szükséges. Hosszú merítési idő előtt vizsgálni kell az anyag alkalmasságát.

Merítési művelet:

Zárja le a medencelefolyót a lefolyófedél behelyezésével.



- Tegye az alkatrészt a tisztítómedencébe.
- A tisztítómedencét ismét fedje le a négyzetletű lemezzel.
- Vegye le a kefét a kefetartóról.
- A medence feltöltéséhez nyomja meg a szivattyúvezérléshez tartozó gombot.

Ellenőrizze, hogy a lefolyófedél felfekvési területén ne legyenek maradványok (forgácsok, homok stb.). Szükség esetén kefével tisztítsa meg a területet.

A lefolyófedél engedi lefolyni a folyadékot a tankba, és a medencében folyamatos áramlást hoz létre, amely jó tisztítóhatásról gondoskodik.

Vigyázzon arra, hogy a túlfolyó furat ne duguljon el.
A mérítéshez a lefolyófedelelet a megfelelő irányban kell behelyezni.



5. TANK



A folyadék töltésszintje:

- 80 liter: felső töltésszint
- 60 liter: 60 literes töltésszint
- 45 liter: minimális töltésszint

Merítési üzemmódban a zsírtalanító fürdőben 45 liter feletti minimális töltésszint idézhető elő (a merítőmedence térfogata kb. 11 liter).

Kiürítés:

- Emelje meg az alkatrészmosót (raklapra, villás emelőkocsira, stb.).
- Lazítsa ki a gép hátoldalán az ürítő tömlő rögzítésére szolgáló elemet.
- Készítse oda az üres folyadékátároló kannákat.
- Nyissa meg a tömlőzárat, és a használt folyadékot öntse a kannákba.

6. PARAMÉTEREK KIJEZÉSE ÉS MEGVÁLTOZTATÁSA

6.1. PARAMÉTEREK KIJEZÉSE



ELŐHÍVÁS

A paraméterek kijelzésének előhívásához rövid ideig egyszerre nyomja meg a BOOST és az ECO gombot. Megjelenik a zsírtalanító fürdő hőmérséklete és az ECO üzemmód időtartama.



NYELVEK

A nyelv kijelzéséhez nyomja meg az ON/OFF gombot (ugyanaz a gomb, mint a FŰTÉS).



ESEMÉNYEK

Az ON/OFF gomb megnyomásával megjelenik az ESEMÉNYEK üzenet.



A tárolt események megjelenítéséhez nyomja meg az ECO gombot.



Ha nem rögzítettek eseményt, akkor a „Nincs esemény“ üzenet jelenik meg. Ellenkező esetben az események üzenetei jelennek meg, amelyek az ECO gomb megnyomásával lapozhatók át.



KILÉPÉS

A kijelző üzemmód elhagyásához az ON/OFF gombot 2 másodpercig tartsa nyomva.

E gomb megnyomása nélkül a gép 5 másodperc múlva visszatér a normál üzemmódba.

6.2. PARAMÉTERVÁLTOZTATÁS

A paraméterek megváltoztatásához, valamint a konfigurációs üzemmód előhívása előtt a fűtés legyen kikapcsolva (a FŰTÉS jelzőlámpa kialszik).

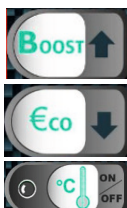


ELŐHÍVÁS

A konfigurációs üzemmód előhívása:

Egyszerre 2,5 másodpercig tartsa nyomva a BOOST és az ECO gombot. Megjelenik a zsírtalanító fürdő hőmérséklete és az ECO üzemmód időtartama.

Amíg a konfigurációs üzemmód aktív, megjelenik a „VÁLTOZTATÁS“.



ECO

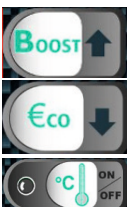
Az ECO üzemmód időtartamának megváltoztatása:

Az ECO üzemmód időtartamának megváltoztatásához nyomja meg a BOOST vagy az ECO gombot.

Ellenkező esetben nyomja meg az ON/OFF gombot.

Az ON/OFF gomb megnyomása rögzíti az ECO üzemmód időtartamát, és megmutatja a használt nyelvet.

(Az ON/OFF gomb 2 másodpercig tartó nyomva tartásával Ön kilép a konfigurációs üzemmódból.)



NYELVEK

A nyelv megváltoztatása:

A BOOST vagy az ECO gomb megnyomása megmutatja az elérhető nyelveket.

Az ON/OFF gomb megnyomása rögzíti a nyelvet.

Megjelenik az ESEMÉNYEK üzenet.

(Az ON/OFF gomb 2 másodpercig tartó nyomva tartásával Ön kilép a konfigurációs üzemmódból.)



ESEMÉNYEK

Az események megjelenítése:

A tárolt események megjelenítéséhez nyomja meg a gombot.

Ha nem rögzítettek eseményt, akkor a „Nincs esemény“ üzenet jelenik meg.



Ellenkező esetben az események üzenetei jelennek meg, amelyek az ECO gomb megnyomásával lapozhatók át.

KILÉPÉS

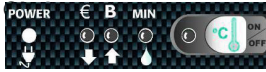


A változtatási üzemmód elhagyásához 3 másodpercig tartsa nyomva a gombot.

E gomb megnyomása nélkül a gép 60 másodperc múlva visszatér a normál üzemmódba.

7. DIAGNÓZIS

A szivattyú és a fűtőellenállás nem működik. A piros jelzőlámpa világít.



A folyadék elérte minimális töltésszintjét.
Folyadékot kell utántölteni.

A zöld jelzőlámpa kialudt => a fűtés nincs bekapcsolva, a szivattyú nem működik:
A merítés funkciót használják, a merítőmedence zárva.

■ A töltésszint túl alacsony a merítéshez. Folyadékot kell hozzáadni, és be kell kapcsolni a fűtést.

A merítés funkciót nem használják, és a merítőmedencében elérték a maximális töltésszintet.

■ A kosaras szűrő eldugult. Meg kell tisztítani a szűrőt, és be kell kapcsolni a fűtést.



A zöld jelzőlámpa villog.

Nincs több átfolyás a kefénel

A keferátétet ki kell lazítani a gyorskötésből. A folyadék kifolyik a kefetartóból?
Ha igen: a keferátét eldugult.
Ha nem: szivattyúhiba.

8. EMLÉKEZTETŐ

Névleges üzemi hőmérséklet: a 38°-os üzemi hőmérséklet +/- 1°-kal ingadozik.
BOOST hőmérséklet: névleges hőmérséklet + 5°, 45°-ra korlátozva.
ECO hőmérséklet: 29°C/30°C



JELZŐLÁMPÁK



FŰTÉS

A jelzőlámpa kialudt: a fűtés funkció kikapcsolult.

A jelzőlámpa normálisan villog: a zsirtalanító fürdő hőmérséklete emelkedik.

A jelzőlámpa impulzusokban villog (0,1s bekapcsolva / 2,5s kikapcsolva):

a zsirtalanító fürdő névleges hőmérsékletének elérése.





TÖLTÉSSZINT

A piros jelzőlámpa kialudt: a zsírtalanító fürdő elegendő folyadékot tartalmaz.
 A piros jelzőlámpa világít: a folyadék elérte a minimális töltésszintet.
 Folyadékot kell hozzáadni.



BOOST

A zöld BOOST jelzőlámpa villog: a hőmérséklet a névleges üzemi hőmérséklet felett van, felfűtés történik



A zöld BOOST és a FŰTÉS lámpa világít: a gép elérte a BOOST hőmérsékletet, és a hőmérséklet a névleges üzemi hőmérséklet felett van.



ECO

A narancsszínű jelzőlámpa lassan villog: a zsírtalanító fürdő ECO üzemmódban működik.

KAPCSOLÓK



BOOST

BOOST be / ki (a fűtési hőmérséklet 5°C-kal a névleges üzemi hőmérséklet fölé történő emelése).

A hőmérsékletérték emelése (konfigurációs üzemmód).



ECO

ECO be / ki (a hőmérséklet csökkentése legfeljebb 30°C-ig).
 A hőmérsékletérték csökkentése (konfigurációs üzemmód).

FŰTÉS

FŰTÉS be /ki

A paraméter átvételre kerül.



A paraméter rögzítésre kerül.

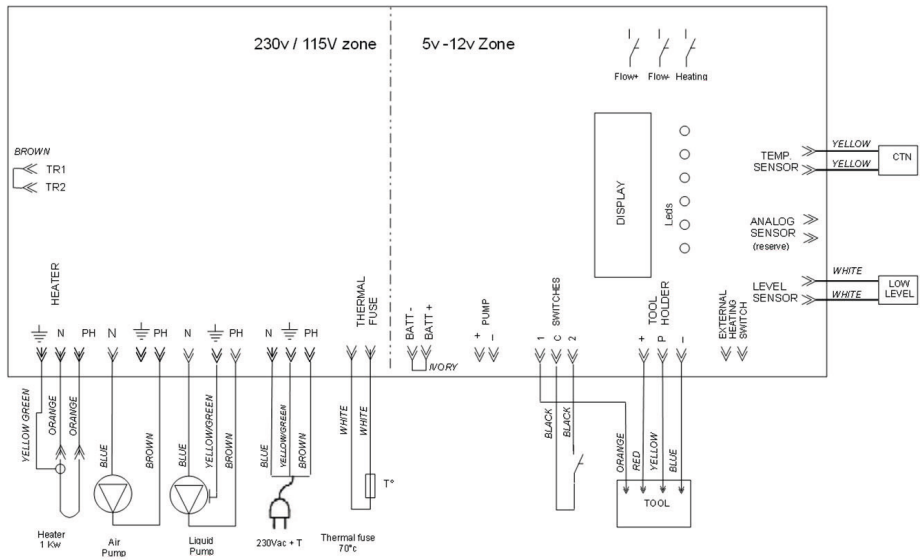
Kilépés a konfigurációs üzemmódból (2 másodpercig tartó nyomás).

9. KARBANTARTÁS

9.1. IDŐSZAKI KARBANTARTÁS

	Gyakoriság	Megjegyzések
Szűrőkosár	hetente egyszer	Maradványoktól függően
Harisnyás szűrő		Maradványoktól függően
Biotabletta	havonta egyszer	
Kiűrtés / a folyadék megváltoztatása	évente egyszer	Átlagosan
A gép tisztítása	évente egyszer	

9.2. BEKÖTÉSI RAJZ

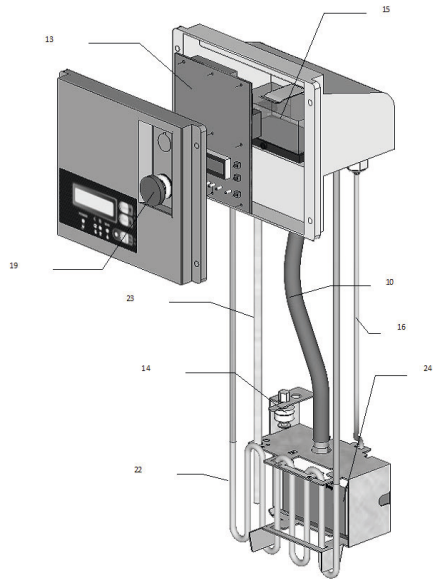
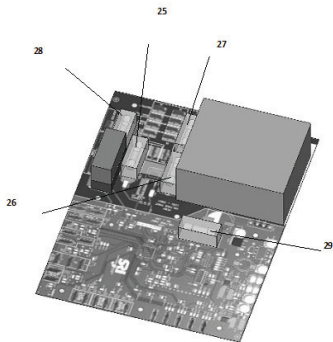


9.3. A GÉP RÉSZEI

Sz. Leírás

1. elektromos egység
2. szűrőkosár
3. mérőmedence zárólemeze
4. lefolyófedél indexáló stifttel
5. S alakú lemez az üritő tömlő befogásához
6. üritő tömlő – hossza = 0,78 m
7. 40-es bilincs PVC tömlőhöz
8. zár PVC tömlőhöz
9. kefetartó fekete szájrésszel
10. kefetartó tömlője – hossza = 1,90 m
11. ecset 6/10e
12. ecset 7*10e
13. elektronikai kártya
14. szintjelző
15. légszivattyú
16. PVC sűrítettlevegő-tömlő (Ø 4x6 – hossza: 0,9)
17. rezgécscillapító tömités
18. tépőzár
19. fekete gombkapcsoló
20. záróérintkező
21. rögzítő adapter

- 22. fűtőellenállás
- 23. merülőhüvely
- 24. vízszivattyú
- 25. szivattyúbiztosító
- 26. feszültségellátás-biztosító
- 27. feszültségellátás-biztosító
- 28. fűtőellenállás-biztosító
- 29. 12V biztosító



1. MELLÉKLET – AZ ELEKTROMOS EGYSÉG KISZERELÉSE

Szükséges szerszámok:

Csillagcsavarhúzó (az elektromos egység
10-es dugókulcs (a tömlő kilazításához).

kilazításához), lapos csavarhúzó vagy



1. Lazítsa ki a ház peremén levő 4 db csillagcsavart.
A 8 db hornyos csavart nem kell kilazítani.



2. Oldja ki az áramkábelt a kábéltvezetésből.



3. A kábelt 50 cm-re tolja be a tank belsejébe.
4. A kefetartóról jövő tömlőt teljesen tolja be a tank belsejébe.



5. Vegye ki az elektromos egység házát a zsirtalanító fürdőből.



6. Az elektromos egységet rövid időre fordítsa el 90°-kal balra, hogy a szivattyút a tankba csepegtesse le.



7. Vegye ki az elektromos egységet.



8. Helyezze az elektromos egységet a medencébe, lazítsa ki a szivattyún levő tömlőbilincset, és vegye le a tömlőt.



9. A bilincset lapos csavarhúzóval vagy 10-es villáskulccsal lazítsa ki.

10. Vegye le a tömlőt a szivattyúról.

2. MELLÉKLET – AZ ELEKTROMOS EGYSÉG VISSZASZERELÉSE

Szükséges szerszámok:

Csillagcsavarhúzó (az elektromos egység kilazításához), lapos csavarhúzó vagy 10-es dugókulcs (a tömlő kilazításához).



1. Tegyen a medencére alátétet, és az elektromos egységet előlapjával tegye az alátételre.



2. Csatlakoztassa a tömlőt a szivattyú kimenetéhez, és a bilincset lapos csavarhúzóval vagy 10-es villáskulccsal csavarozza be. Ne szorítsa meg túl erősen.



3. Tegyen a padlóra alátétet, és tegye rá az elektromos egységet.

Figyelem!

A kábelnek és a tömlőnek nem szabad egymást kereszteznie.



4. Vezesse ki a kábelt a tank belsejéből a gép hátoldalához.

Ha a tömítés nem látható, ellenőrizze, nem szorult-e be a kábel az elektromos egységbe.



5. Húzza át a tömlőt és az áramkábelt, ekkor helyezze be az elektromos egységet a tank belsejébe.



6. Miután az elektromos egységet behelyezte a tankba, húzza át a kábelt addig, amíg a kábelen levő tömítés ki nem lép, és a tömítést ékelje be a rozsdamentes acélból készült lemez bevágásába.



7. Az elektromos egységet a 4 db önfúró csavarral rögzítse.

Figyelem!

A csavarokat ne húzza meg túl szorosan, hogy ne sérüljenek meg.

Power Wash Bio, FS01

1 Informazioni

Congratulazioni ! Lei ha acquistato una vasca lavapezzi biologica che funziona senza l'utilizzo di solventi. Decompone gli idrocarburi e rigenera il liquido di pulizia con l'aggiunta di un liquido biologico a pH neutro e compresse specifiche di microrganismi.

1.1 Specifiche di prodotto

pulitore biologico R590 : liquido di pulizia speciale
 compresse concentrate bio : compresse con microrganismi
 Power Wash bio : lavapezzi biologico

1.2 Avvertenze !



Attenzione ! Leggere attentamente queste istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Usare solo pulitore biologico R590 e compressa biologica

1. la vasca lavapezzi deve essere collegata ad una presa a terra da 230V dotata di un interruttore di dispersione corrente da 30 mA. Potenza minima necessaria 1100W
2. non utilizzare prolunghe elettriche
3. non aggiungere prodotti tossici come solventi, gasolio, cherosene, olio, alcool o liquidi infiammabili
4. non aggiungere prodotti tossici
5. Nota di sicurezza: si raccomanda di utilizzare le protezioni di lavoro appropriate come guanti, occhiali e vestiti da lavoro
6. illuminare il posto lavoro in modo adeguato
7. non modificare la vasca lavapezzi! Questo apparecchio è stato concepito per l'uso con il detergente bio R 590 e le compresse bio con microrganismi
8. lasciare sotto tensione la vasca per mantenere in vita i microrganismi
 - rilevamento del livello minimo: questo apparecchio è dotato di un sistema di monitoraggio automatico del livello minimo del liquido
 - capacità tra i 45 e 80 litri. Se il livello scende sotto 45 litri la pompa si spegne. Rabboccare in questo caso con pulitore bio R590 (eventualmente con compresse bio) per riavviare la pompa e il riscaldamento
9. in caso di interruzione per mancanza di corrente elettrica scatta l'interruttore di sicurezza per riavviare premere il pulsante riscaldamento
10. per la pulizia della vasca lavapezzi staccare la spina dalla corrente elettrica
11. staccare la macchina dalla corrente e lasciare raffreddare le componenti (pompa ecc) prima di smontarle



1.3 Informazioni generiche

la vasca lavapezzi soddisfa tutti i requisiti di sicurezza delle seguenti direttive:

- direttiva macchine 2006/42 / CE
- direttiva bassa tensione 2006/95 / CE voltaggio
- direttiva 2004/108 / CE relativa alla compatibilità elettromagnetica

se avete bisogno di ulteriori informazioni sulla vasca lavapezzi prego contattare

Il vostro rivenditore. Per informazioni si prega di specificare il numero di serie sulla targhetta sul lato posteriore dell'apparecchio.

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer: _____



Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Strasse 11 - 15, D-74198 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@foerch.de

foerch.com

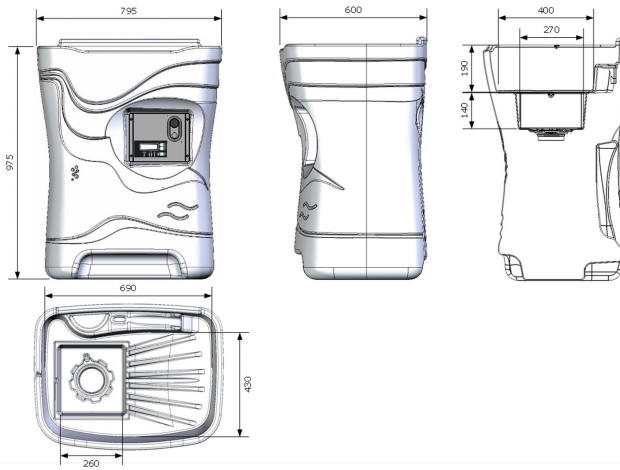
1.4 Manutenzione / trasporto / spostamento dell'apparecchio

- per spostare eventualmente trasportare l'apparecchio travasare il prodotto di pulizia nella tanica vuota in dotazione (vedi dichiarazione al punto 5) (peso a vuoto 22kg)
- trasportare l'apparecchio in verticale su un bancale 600 × 800 mm (mai in orizzontale)
- proteggere con il cartone d'imballaggio
- fissare la vasca con la pellicola trasparente o corda sul bancale per evitare che si rovesci durante il trasporto

1.5 Dati tecnici

tensione: 1.050 W

- rumorosità <50 dBA
- peso a vuoto 22 kg
- materiale: polietilene di media densità (PEMD)
- alimentazione elettrica 230 V la presa deve essere protetta da un interruttore dispersione corrente da 30mA consumo elettrico entro 24 ore con una temperatura media di 38 gradi e 50 litri di liquido nel serbatoio con temperatura ambiente di 18 °C con 50 litri di liquido nel serbatoio il consumo è di circa 210W / h con temperatura ambiente di 23 °C con 50 litri di liquido nel serbatoio il consumo è di ca.160W / h se l'apparecchio rimane avviato per 12 ore al giorno in modalità ECO il consumo energetico viene ridotto del 25% circa
- temperatura nominale di utilizzo 38 °C
- dimensioni d'ingombro: 810 × 610 mm - 1.010 mm A
- dimensioni utili della vasca 690 × 420 × 180 mm
- filtro a cesto in acciaio inox 700µ / calza filtro 20µ
- capacità della bacinella 11 litri profondità di immersione 14 centimetri
- avvio monitoraggio del livello minimo a 45 litri
- avvio monitoraggio del livello minimo durante l'immersione 56.5 litri (45 litri nel serbatoio + 11 litri nel bacinella di pulizia + 0,5 litro liquido circolante)
- flusso liquido con pennello: 1,7 litri / min
- flusso liquido senza pennello: 6 litri / min



2 Preparazione della vasca lavapezzi

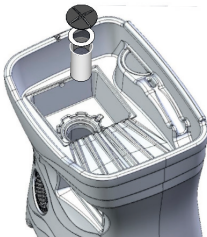
2.1 preparazione e controllo

- togliere l'imballo dalla vasca lavapezzi
- accertarsi che non ci siano danni visibili
- Il cavo di alimentazione deve essere in buone condizioni e l'entrata cavo sulla parte posteriore installata correttamente



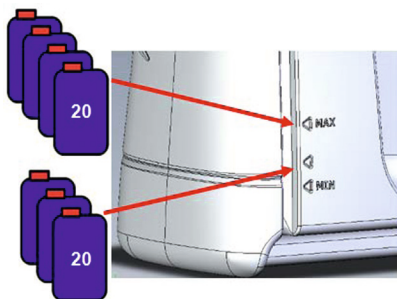
2.2 Montaggio

- la calza filtro deve aderire bene al fondo della bacinella
- ruotare il filtro di acciaio inox durante il montaggio per evitare che si inceppi
- montare il tappo di scarico sul filtro
- per sigillare o aprire la zona d'immersione sollevare o abbassare il tappo



2.3 Riempimento

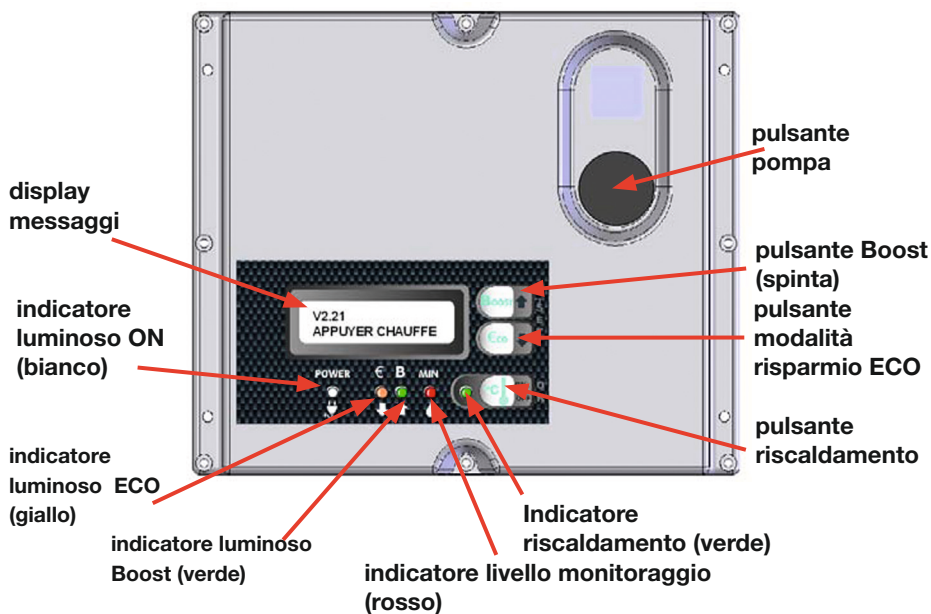
- riempire il dispositivo
- conservare il contenitore vuoto per lo svuotamento



- aggiungere una compressa con microrganismi nell'apertura rettangolare



3. Quadro elettrico



4. Messa in funzione

4.1 avvio

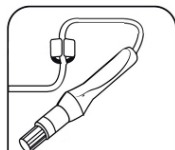
quando la vasca lavapezzi è piena (secondo le istruzioni) di pulitore Bio R590 e sotto tensione il riscaldamento si accende automaticamente. Al raggiungimento della temperatura d'esercizio il riscaldamento si spegne automaticamente.



4.2 Uso della macchina



premere il pulsante pompa e pulire i pezzi con il pennello inserito nel supporto



sul fondo bacinella a destra si trova una clip guidatubo per facilitare l'uso dell'unità di pulizia

Attenzione! La clip si utilizza solo per fissare il tubo

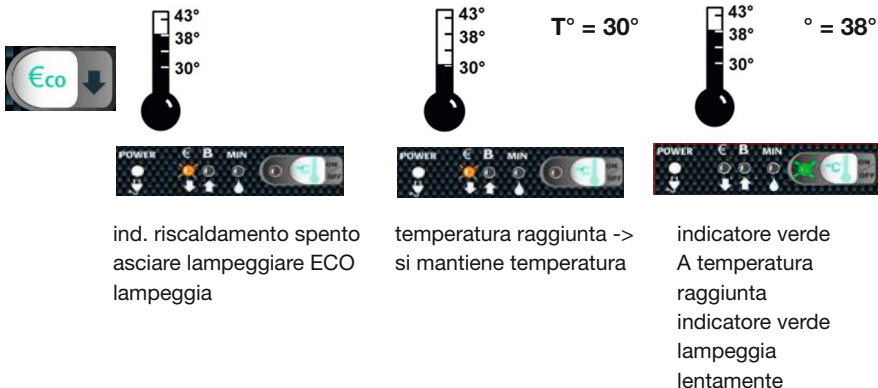
4.3 Pulsante BOOST (aumento della temperatura a breve termine di 5 ° C)

aumentare la temperatura aiuta a togliere lo sporco molto ostinato

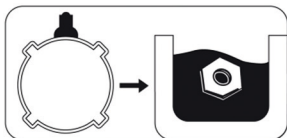


4.4 Modalità risparmio (riduce temporaneamente la temperatura a 30 °C)

nella modalità ECO la temperatura del bagno di sgrassaggio può essere utilizzata per ridurre il consumo energetico per un periodo definito. Dopo questo tempo la temperatura d'esercizio torna al livello normale (la durata può essere modificata - vedi sezione 6)



4.5 Operazione immersione

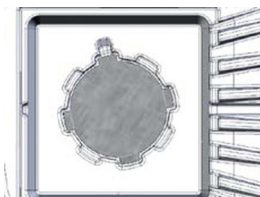


Attenzione

non immergere i pezzi da pulire più del necessario
verificare la compatibilità del materiale prima di
un'immersione lunga.

Processo d' immersione

chiudere lo scarico della vasca con il tappo



- collocare il pezzo nella bacinella di pulizia
 - chiudere lo scarico della bacinella con il tappo
 - togliere il pennello dall' impugnatura
 - premere il pulsante di controllo della pompa per riempire il serbatoio
- controllare che non vi siano residui (trucioli, sabbia, ecc.) sull'area di appoggio del tappo
pulire l'area con un pennello se necessario
il tappo permette al liquido di defluire nel serbatoio e produce una continua
corrente nel bacino che provvede a un buon effetto di pulizia
assicurarsi che il foro di trabocco non si intasi
per l'immersione il tappo deve essere inserito nella sua sede





5 Serbatoio



livello del liquido:

- 80 litri: livello superiore
- 60 litri: livello 60 litri
- 45 litri: livello minimo

nella funzione immersione si può attivare il livello minimo oltre 45 litri
 nella funzione bagno sgrassante (la bacinella di immersione contiene circa 11 litri)

Scarico:

- sollevare la vasca lavapezzi (su un pallet, transpallet, ecc)
- svitare il supporto del tubo di scarico sul posteriore
- preparare la tanica vuota
- aprire la chiusura del tubo e travasare il liquido sporco nella tanica

6. Display parametri e modifica

6.1 Display parametri



Richiamo

per la visualizzazione dei parametri premere brevemente e contemporaneamente i pulsanti

BOOST e ECO la temperatura del bagno sgrassante e la durata della modalità ECO vengono visualizzati



Lingue

premere il tasto ON / OFF per visualizzare la lingua (lo stesso tasto di RISCALDAMENTO)



Eventi

premere il tasto ON / OFF e appare il messaggio EVENTI per visualizzare gli eventi memorizzati premere il tasto ECO



a memoria vuota appare "No Event"



In caso contrario visualizza i messaggi salvati per scorrere premere il tasto ECO



Chiudere

per uscire dalla modalità di visualizzazione premere il tasto ON / OFF per 2 secondi senza premere questo tasto il dispositivo torna alla modalità di funzionamento normale dopo 5 secondi

6.2 Cambio parametri

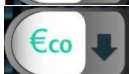
per modificare i parametri e prima di richiamare la modalità configurazione spegnere il riscaldamento (indicatore luce RISCALDAMENTO spenta)



Richiamo

richiamo configurazione

premere contemporaneamente i tasti BOOST ed ECO per 2.5 sec
La temperatura del bagno sgrassante e il tempo della modalità ECO vengono visualizzati affinché rimane attiva la modalità configurazione viene visualizzato “Cambiare”



ECO

cambio della durata della modalità ECO

per modificare la durata della modalità ECO premere il tasto BOOST o ECO in caso contrario premere il tasto ON / OFF



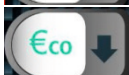
premere il tasto ON / OFF per memorizzare la durata ECO e la lingua in uso premere il tasto ON / OFF per 2 secondi per uscire dalla modalità configurazione



Lingue

cambio lingua

premere il tasto BOOST o ECO per visualizzare le lingue disponibili



premere il tasto ON / OFF per memorizzare la lingua

appare il messaggio EVENTI



(premere il pulsante ON / OFF per 2 secondi per uscire dalla modalità configurazione)



Eventi

mostra eventi

per visualizzare gli eventi memorizzati premere il pulsante



a memoria vuota visualizza “NO EVENTI”

in caso contrario visualizza i messaggi

è possibile scorrere con il tasto ECO



Chiudere

per uscire dalla modalità di modifica premere il tasto V per 3 secondi senza premere questo tasto torna nella modalità di funzionamento normale dopo 60 secondi

7. Diagnosi

La pompa e il riscaldamento non funzionano L'indicatore rosso si accende Cause



Il liquido è al livello minimo

aggiungere liquido

la spia verde è spenta => il riscaldamento non è acceso la pompa non funziona:

- è in utilizzo la modalità immersione, il serbatoio è chiuso
- il livello del liquido è troppo basso, aggiungere liquido e accendere il riscaldamento
- la modalità immersione non viene utilizzata ed è stato raggiunto il livello massimo di liquido
- il filtro a rete è intasato, pulire il filtro e accendere il riscaldamento



spia verde lampeggia

Nessun flusso liquido sul pennello

togliere il pennello dall'impugnatura Esce il liquido dall'impugnatura?

se si: è intasato il pennello

se no: malfunzionamento della pompa

8. Note

temperatura d'esercizio nominale: la temperatura d'esercizio di 38 ° varia di +/- 1 °

temperatura BOOST: temperatura nominale + 5 °, limitato a 45 °

temperatura ECO: 29 °C / 30 °C

Indicatori luminosi



Riscaldamento

la luce è spenta: la funzione di riscaldamento è spenta



la spia lampeggia normalmente: la temperatura del bagno sgrassante aumenta



l'indicatore luminoso lampeggia (0.1s acceso / 2.5s spento)

mantiene la temperatura nominale del bagno sgrassante



Livello

la spia rossa è spenta: Il bagno sgrassante contiene sufficientemente liquidi

la spia rossa s'illumina: il liquido è al minimo aggiungere liquido





BOOST

La spia verde Boost lampeggia : la temperatura è oltre la temperatura operativa nominale, si riscalda



Il BOOST verde e l'indicatore RISCALDAMENTO s'illuminano:

la temperatura BOOST è stata raggiunta e la temperatura è oltre la temperatura nominale



ECO

La spia arancione lampeggia lentamente: il bagno sgrassante è in modalità ECO

Interuttore

BOOST



BOOST ON / OFF (aumento della temperatura di 5 ° C oltre la temperatura operativa nominale)

aumento del valore di temperatura (modalità configurazione)



ECO

ECO on / off (riduzione della temperatura a 30 ° C).

abbassamento del valore di temperatura (modalità di configurazione)



Riscaldamento

riscaldamento ON / OFF

il parametro è in utilizzo

il parametro è memorizzato

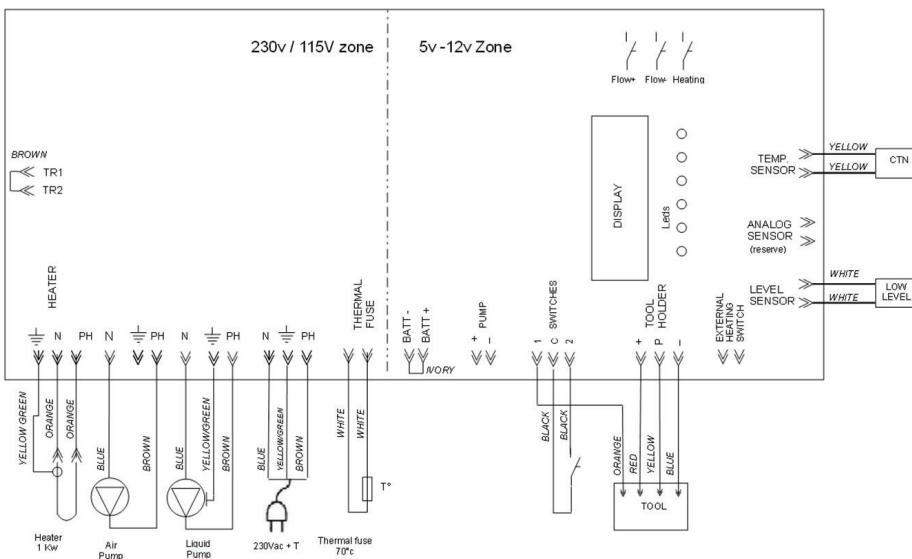
per uscire dalla modalità di configurazione (premere per 2 secondi)

9 Manutenzione

9.1 Manutenzione periodica

	frequenza	commenti
filtro a rete	1 volta / settimana	secondo residuo
filtro a calza		seconda residuo
compressa Bio	1 volta / mese	
svuotare / cambio del liquido	1 volta / anno	in media
pulizia dell'unità	1 volta / anno	

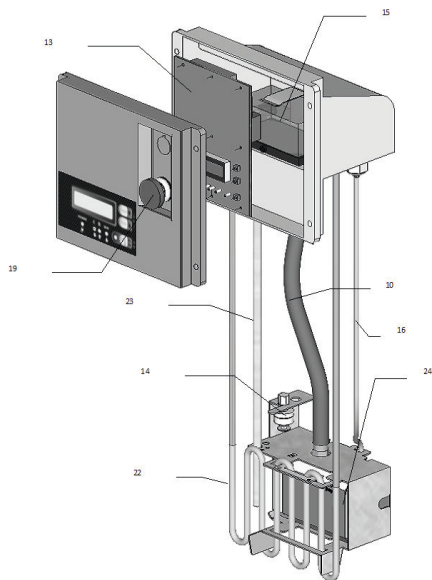
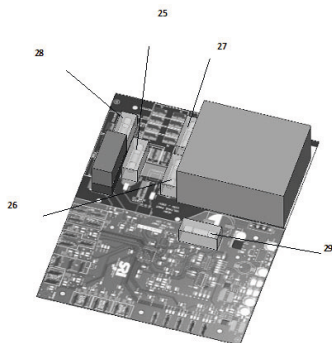
9.2 Schema elettrico



9.3 Parti di ricambio

No	Descrizione
1	pannello elettrico
2	filtro a cestello
3	coperchio di chiusura della bacinella d' immersione
4	tappo di scarico con perno indicizzazione
5	piastra a S per agganciare il tubo di scarico
6	tubo di scarico - lunghezza = 0.78m
7	fascetta diam.40 per tubo in PVC
8	chiusura per tubo in PVC
9	impugnatura portapennello con boccaglio nero
10	tubo dell'impugnatura - lunghezza = 1.90m
11	pennello 6 * 10e
12	pennello 7 * 10 e
13	scheda elettronica
14	indicatore di livello
15	pompa aria
16	tubo dell'aria PVC (Ø 4 x 6 - Lunghezza 0,9)
17	guarnizione anti-vibrazioni
18	velcro
19	pulsante a fungo nero
20	contatto di chiusura
21	adattatore di montaggio
22	resistenza di riscaldamento
23	tubo immersione

- 24 pompa acqua
- 25 fusibile pompa
- 26 fusibile di alimentazione
- 27 fusibile di alimentazione
- 28 fusibile per resistenza elettrica
- 29 fusibile 12V



Allegato 1 –Smontaggio del pannello elettrico

Utensili necessari: cacciavite Phillips (per togliere il pannello elettrico) cacciavite a taglio o chiave a tubo da mm 10 (per svitare la fascetta del tubo).



1 allentare le 4 viti Phillips sul bordo dell' alloggiamento non svitare le 8 viti a testa a taglio



2 staccare la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa



3 far scorrere il cavo per 50 centimetri verso l'interno del contenitore

4 spingere tutto il tubo dell'impugnatura pannello nell'apparecchio



5 togliere l'alloggiamento con il pannello elettrico dall'apparecchio



6 ruotare brevemente il pannello elettrico di 90 ° verso sinistra per fare gocciolare la pompa nel serbatoio



7 togliere il pannello elettrico dal suo alloggiamento



8 appoggiare il pannello elettrico nella bacinella allentare la fascetta stringitubo e staccare il tubo dalla pompa

9 aprire la fascetta con un cacciavite o una chiave da 10 mm
10 smontare il tubo dalla pompa

Allegato 2 – Rimontaggio del pannello elettrico

Utensili necessari: cacciavite Phillips (per togliere il pannello elettrico) cacciavite con testa a taglio o chiave a tubo 10 (per svitare la fascetta del tubo)



1 appoggiare il pannello elettrico con la parte frontale senza danneggiarlo nel fondo della bacinella



2 collegare il tubo alla bocchetta della pompa chiudere la fascetta con un cacciavite o chiave da 10 mm Non stringere eccessivamente



3 mettere un tappeto sul pavimento e appoggiare il pannello elettrico su di esso

Attenzione!
tenere il cavo e il tubo separati



4 estrarre il cavo di alimentazione dall'interno del serbatoio verso il lato posteriore dell'apparecchio se la guarnizione non è visibile, verificare che il cavo non sia inceppato nel pannello elettrico



5 fare passare il tubo e il cavo di alimentazione e contemporaneamente inserire il pannello elettrico all'interno dell'alloggiamento



6 dopo aver inserito il pannello elettrico tirare il cavo fino a quando la guarnizione sul cavo esce e inserirla nella sede della piastra inossidabile



7 fissare il pannello elettrico con 4 viti autofilettanti
Attenzione!
non stringere troppo le viti per non danneggiarle

NL Power Wash Bio, FS01

1 Informatie

Gefeliciteerd! U heeft een biologisch ontvettingsbad zonder oplosmiddelen en VOC gekocht, dat de afbraak van koolwaterstoffen en de regeneratie van het reinigingsbad door bijmengen van een waterige biovloeistof met neutrale pH-waarde met specifieke micro-organismen tabletten bewerkstelligt.

1.1 PRODUCTOMSCHRIJVINGEN

BIO-REINIGER R590: speciale reinigingsvloeistof

BIO-TABS CONCENTRAAT: tabletten met micro-organismen

POWER WASH BIO: biologische onderdelenwasser



1.2 WAARSCHUWINGEN

Let op! Lees deze handleiding voor gebruik van het apparaat zorgvuldig door. Gebruik uitsluitend Bio-Reiniger R590 en Bio-Tabs

1. De onderdelenwasser moet aan een geaard stopcontact met 230 V worden aangesloten. Het stopcontact moet beveiligd zijn door een 30mA leidingbeveiligingsschakelaar. Vereist minimaal vermogen 1100W.
2. Gebruik geen verlengkabel.
3. Voeg geen andere chemische producten zoals oplosmiddelen, kerosine, stookolie, diesel etc. toe.
4. Voeg nooit toxische producten zoals diesel, alcohol of brandbare vloeistoffen etc. toe.
5. Veiligheidsinstructie: We adviseren het gebruik van geschikte veiligheidshandschoenen en -bril, evenals beschermende werkkleding.



6. Zorg voor afdoende ventilatie van de werkplek.
7. Zelf niets veranderen aan de onderdelenwasser. Deze is ontworpen voor gebruik met bio-reiniger R590 en de Bio-Tabs met micro-organismen.
8. Laat de onderdelenwasser altijd aangesloten, zodat de micro-organismen in leven worden gehouden.
Herkennen van het minimale vulniveau: Deze onderdelenwasser is voorzien van een systeem voor automatische controle van het minimale vulniveau. Het werkt met een vulniveau tussen 45 en 80 liter. Zakt het niveau onder 45 liter, dan schakelt de pomp uit. Vul in dat geval voldoende Bio-Reiniger R590 (en indien nodig Bio-Tabs) bij, om de pomp en de verwarming weer in te schakelen.
9. Na herinschakelen volgend op uitvallen van de stroom wordt de onderdelenwasser voor de zekerheid uitgeschakeld. De verwarmingsknop indrukken, om het apparaat opnieuw in te schakelen.
10. Haal de onderdelenwasser van de stroomvoorziening af voor het schoonmaken.
11. Haal het apparaat van de stroomvoorziening af en laat het afkoelen alvorens de pomp of andere componenten er af te halen.

1.3 ALGEMENE INFORMATIE

Het ontvettingsbad voldoet aan alle veiligheidseisen conform de volgende richtlijnen:

- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
- Richtlijn 2004/108/EG over elektromagnetische bestendigheid.

Voor meer informatie over de onderdelenwasser kunt u zich wenden tot uw leverancier. Bij aanvragen s.v.p. het serienummer aangeven, dat op de achterkant van het apparaat is aangebracht:

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer:



forch.com

Theo Fürch GmbH & Co. KG
Theo-Fürch-Strasse 11 + 13, D-74190 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@forch.de

1.4 ONDERHOUD / TRANSPORT / VERPLAATSEN VAN HET APPARAAT

- Voor verplaatsen of transport van het apparaat de reinigingsvloeistof van de onderdelenwasser in de lege originele verpakking gieten (zie aanwijzing in paragraaf 5) (ledig gewicht = 22 kg).
- De onderdelenwasser rechtop op een 600 × 800 mm grote pallet zetten (het apparaat nooit liggend transporteren).
- De onderdelenwasser afschermen met het verpakingskarton.
- Pallet en apparaat met spanbanden of met folie vastmaken, zodat het apparaat bij het transport niet kan omvallen.

1.5 TECHNISCHE GEGEVENS

- Stroomspanning: 1.050 W
- Geluidsniveau < 50 dBa
- Ledig gewicht 22 kg
- Materiaal: PEHD
- Stroomvoorzorging: 230 V. Het stopcontact moet met een 30mA aardlekschakelaar beveiligd zijn.

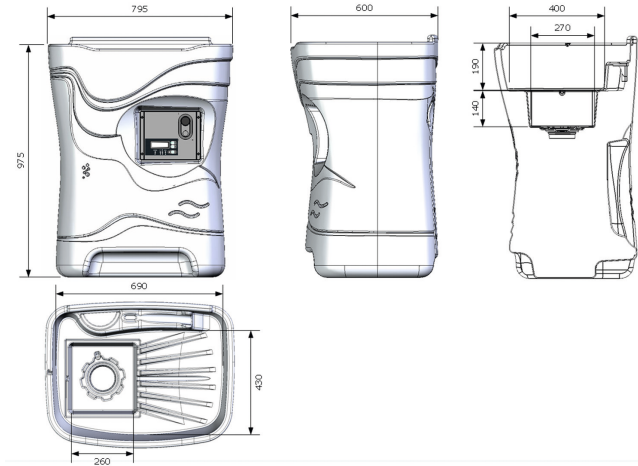
Stroomverbruik binnen 24 uur met een gemiddelde temperatuur van 38 °C en 50 liter in de tank:

Bij een omgevingstemperatuur van 18 °C en met 50 liter vloeistof bedraagt het stroomverbruik ca. 210W/h.

Bij een omgevingstemperatuur van 23 °C en met 50 liter vloeistof bedraagt het stroomverbruik ca. 160W/h.

Als het apparaat 12 uur per dag in ECO-modus draait, vermindert het stroomverbruik met ca. 25%.

- Normale bedrijfstemperatuur: 38 °C
- Afmetingen: 810 × 610 mm - H 1.010 mm
- Effectieve afmetingen van het reinigingsbad: 690 × 420 × 180
- Filtering: filterkorf van roestvrij staal 700µ / filtersok 20µ
- Inhoud van het reinigingsbad: 11 Liter. Dompeldiepte 14 cm
- Inschakeling van de minimale vulstand: 45 liter in de tank
- Inschakeling van de minimale vulstand bij onderdompelen: 56,5 liter (45 liter in de tank + 11 liter in het reinigingsbad + 0,5 liter circulerende vloeistof).
- Doorstroming van de borstelhouder met opgezette borstel: 1,7 liter/min
- Doorstroming van de borstelhouder zonder borstel: 6 liter/min (dompelbedrijf).



2 DE REINIGER GEREED MAKEN VOOR GEBRUIK

2.1 VOORBEREIDING EN CONTROLE

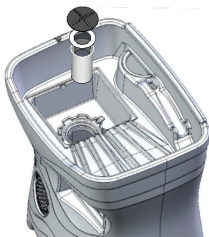
- De onderdelenwasser uit de kartonnen verpakking halen.
- De onderdelenwasser controleren, om er zeker van te zijn, dat er geen beschadigingen zijn.
- De stroomkabel moet in orde zijn. De kabeldoorvoer aan de achterplaat is volgens voorschrift aangebracht:



2.2 MONTAGE

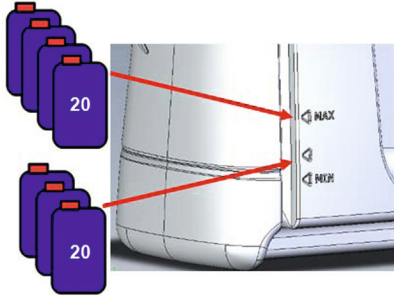
- De filtersok moet goed tegen de bodem aanliggen.
- Het roestvrijstalen filter moet bij het inzetten gedraaid worden zodat het niet aan de filtersok blijft hangen.
- Het afvoerdekseel op het filter zetten.

Door opzetten of afnemen van het deksel kan het dompelreservoir afgedicht of geopend worden.



2.3 VULLEN

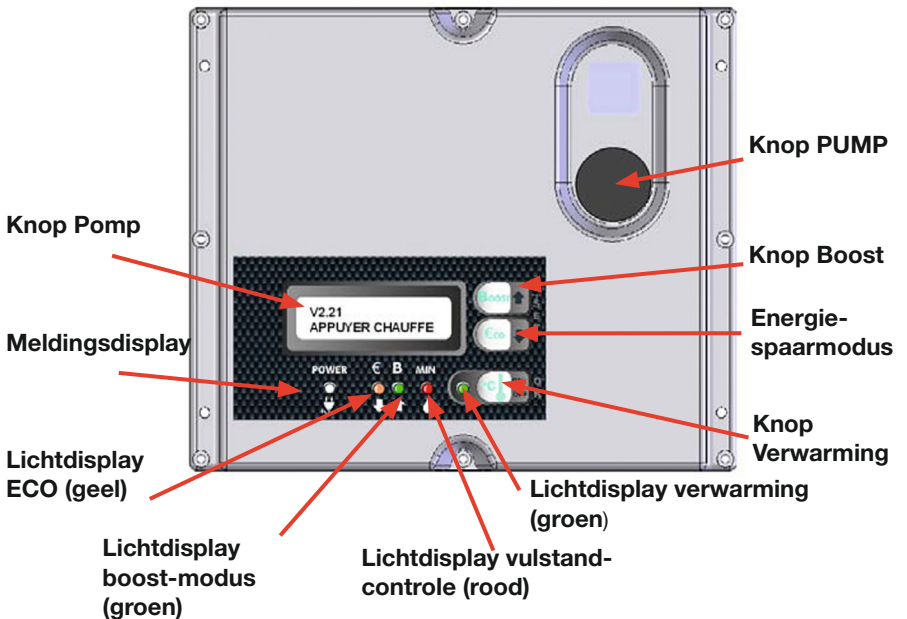
- Vul het apparaat.
- De lege verpakking bewaren voor het legen van het bad.



- Door de rechthoekige opening een tablet met micro-organismen toevoegen.



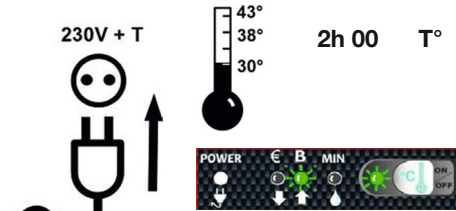
3 ELEKTRONISCHE STURING



4 INGEBRIJKNAMME

4.1 INSCHAKELN

Wanneer de onderdelenwasser conform de handleiding met Bio-Reiniger R590 is gevuld, schakelt de verwarming automatisch in. Bij bereiken van de bedrijfstemperatuur wordt de verwarming uitgeschakeld.

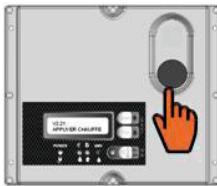


Groene display knippert.

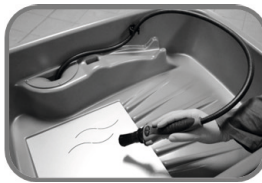
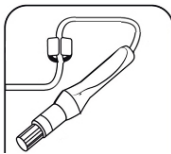


Groene display knippert langzaam.

4.2 GEBRUIK VAN HET APPARAAT



De knop voor pompsturing indrukken en vervolgens de onderdelen met de in de borstelhouder ingezette borstel reinigen.

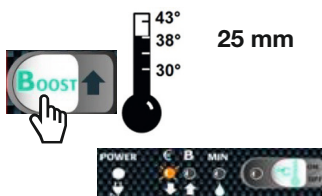


Aan de rechterwand is een clip aangebracht waarmee de slang kan worden vastgeklemd zodat de borstel beter blijft zitten.

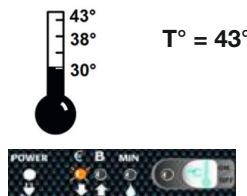
Let op! De clip dient uitsluitend ter bevestiging van de slang.

4.3 BOOST-MODUS (kortstondige temperatuurverhoging met 5 °C)

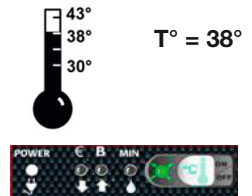
Door de hogere temperatuur kunnen delen met zeer hardnekkige vervuiling gemakkelijker worden gereinigd.



Boost-display knippert.
Verwarming-display verlicht.



Temperatuur bereikt ->
Verwarming wordt
uitgeschakeld.

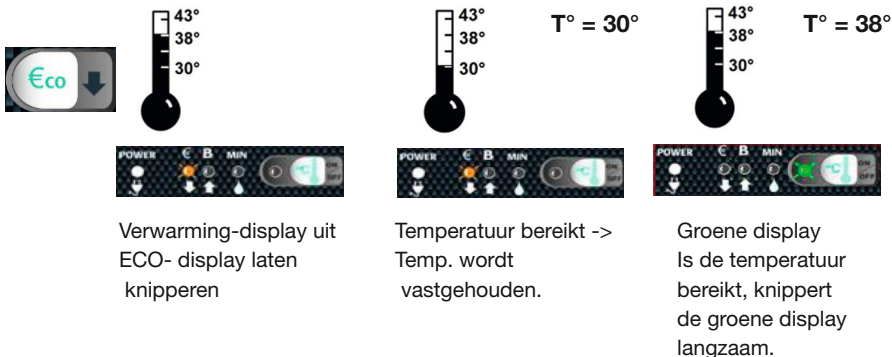


Boost-display verlicht.
Verwarming-display verlicht.

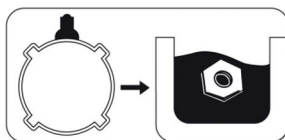
Groene display
knippert langzaam.

4.4 ENERGIEZUINIGE MODUS (tijdelijke temperatuurdaling naar 30 °C)

In ECO-Modus kan de temperatuur van het ontvettingsbad voor een bepaalde tijd verlaagd worden om het stroomverbruik te reduceren. Daarna stijgt de temperatuur weer naar de normale bedrijfstemperatuur (de duur kan gewijzigd worden – zie paragraaf 6).



4.5 DOMPELBEDRIJF



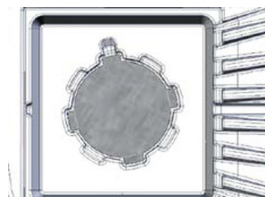
Let op:

De onderdelen niet langer onderdompelen dan nodig voor reiniging.

Voor langer onderdompelen materiaal testen op bestendigheid.

Werkwijze dompelen:

De afvoer sluiten door inleggen van het afvoerdekseel.



- Het onderdeel in het reinigingsbad leggen.
- Het reinigingsbad weer met de rechthoekige plaat afdekken.
- De borstel van de borstelhouder halen.
- De knop van de pomp indrukken, om het reservoir te vullen.



Controleren of zich geen rotzooi (spanen, zand, etc.) in de buurt van het afvoerdekseel bevindt.

Eventueel met een borstel reinigen.

Het afvoerdekseel laat de vloeistof in de tank wegstromen en veroorzaakt een continue stroom in het reservoir, die voor goede reiniging zorgt.

Let erop, dat het overloopgat niet verstopt raakt.

Voor het onderdompelen moet het afvoerdekseel op de juiste wijze geplaatst worden.



5 TANK



Vloeistofniveau:

- 80 liter: hoogste niveau.
- 60 liter: niveau 60 liter.
- 45 liter: minimaal niveau.

Bij onderdompelen kan het minimale niveau boven 45 liter gebracht worden in het ontvettingsbad (het dompelreservoir is ca. 11 liter).

Legen:

- De onderdelenwasser opheffen (op een pallet, een heftruck, etc.).
- Het onderdeel ter bevestiging van de afvoerslang aan de achterkant losmaken.
- De lege vloeistofverpakking gereedhouden.
- De slangafsluiting openen en de gebruikte vloeistof in de verpakking gieten.

6 AFLEZEN EN VERANDEREN INSTELLINGEN

6.1 AFLEZEN INSTELLINGEN

OPROEPEN



Voor oproepen van de instellingen de beide knoppen BOOST en ECO kort gelijktijdig indrukken.

De temperatuur van het ontvettingsbad en de duur van de ECO-modus worden getoond.

TALEN



Voor oproepen van de taal de ON/OFF-knop indrukken (dezelfde knop als VERWARMING).

HISTORIE

Door indrukken van de ON/OFF-knop wordt de melding HISTORIE opgeroepen.



Voor oproepen van de opgeslagen historiede knop ↓ indrukken.



Als er geen historie is opgeslagen, wordt de melding „geen historie“ getoond.



Anders worden de opgeslagen meldingen getoond, die door indrukken van de knop ↓ kunnen worden doorlopen.

BEËINDIGEN



De ON/OFF-knop 2 seconden lang indrukken om modus aflezen te beëindigen. Als deze knop niet wordt ingedrukt keert het apparaat na 5 seconden naar de normale bedrijfsmodus terug.

6.2 INSTELLINGEN VERANDEREN

Voor veranderen van de instellingen en voor oproepen van de configuratiemodus moet de verwarming worden uitgeschakeld (Verwarming -lichtdisplay gaat uit).

OPROEPEN



Configuratiemodus oproepen:

De knoppen BOOST en ECO gelijktijdig 2,5 seconden indrukken.



De temperatuur van het ontvettingsbad en de duur van de ECO-modus worden getoond.

Zolang de configuratiemodus actief is, wordt „veranderen“ getoond.

ECO

Duur van de ECO-modus veranderen:



Om de duur van de ECO-modus te veranderen de knop  of  indrukken.

Anders de ON/OFF-knop indrukken.



Door indrukken van de ON/OFF- knop wordt de duur van de ECO-modus opgeslagen en de ingestelde taal getoond.

(Door indrukken van de ON/OFF- knop gedurende 2 seconden wordt de configuratiemodus verlaten).

TALEN



Taal wijzigen:

Door indrukken van de knop  of  worden de beschikbare talen getoond.


Door indrukken van de ON/OFF- knop wordt de taal opgeslagen.

De melding HISTORIE wordt getoond.


(Door indrukken van de ON/OFF- knop gedurende 2 seconden wordt de configuratiemodus verlaten).

HISTORIE



Historie tonen: Voor oproepen van de opgeslagen historie de knop indrukken .

Als er geen historie is opgeslagen, wordt de melding „geen historie“ getoond.

Anders worden de opgeslagen meldingen getoond, die door indrukken van de knop  kunnen worden doorlopen.

BEËINDIGEN



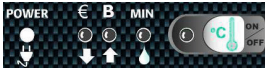
De ON/OFF-knop 3 seconden lang indrukken om modus configuratie te beëindigen.

Als deze knop niet wordt ingedrukt keert het apparaat na 60 seconden naar de normale bedrijfsmodus terug.

7 DIAGNOSE

De pomp en de verwarmingsweerstand functioneren niet. De rode display brandt.

Oorzaken:



De vloeistof heeft het minimale vulniveau bereikt.
Vloeistof bijvullen.



Groene display is uit => de verwarming is niet ingeschakeld, de pomp functioneert niet:
De pompfunctie wordt gebruikt, het pompreservoir is dicht.

Het vulniveau is te laag voor onderdempelen. Vloeistof toevoegen en de verwarming inschakelen.

De pompfunctie wordt niet gebruikt en in het reservoir is het maximale vulniveau bereikt.
Het korffilter is verstopt. Het filter reinigen en de verwarming inschakelen.



2h 00 T°



De groene display knippert.

Geen doorstroming meer bij de borstel.

De borstelaansluiting uit de snelverbinder halen. Stroomt de vloeistof uit de borstelhouder?
Ja: de borstelaansluiting is verstopt.

Nee: pompstoring.

8 KENMERKEN / FUNCTIES

Normbedrijfstemperatuur: De bedrijfstemperatuur van 38° schommelt +/- 1°.

BOOST-temperatuur: Normtemperatuur + 5°, begrensd op 45°.

ECO-temperatuur: 29 °C / 30 °C.

LICHTDISPLAYS

VERWARMING



De display is uit: De verwarming is niet ingeschakeld.



De display knippert normaal: De temperatuur van het ontvettingsbad stijgt.



De display knippert pulserend (0,1s aan / 2,5s uit):
Het ontvettingsbad heeft de normtemperatuur bereikt.

VULNIVEAU



De rode display is uit: Het ontvettingsbad bevat voldoende vloeistof.
De rode display is aan: De vloeistof heeft het minimale vulniveau bereikt.
Vloeistof toevoegen.

BOOST



De groene BOOST-display knippert: De temperatuur ligt boven de normbedrijfstemperatuur, wordt verder verwarmd.

De groene BOOST- en de VERWARMING- display branden:

De BOOST-temperatuur is bereikt en de temperatuur ligt boven de normbedrijfstemperatuur.



ECO



De oranje display knippert langzaam: Het ontvettingsbad werkt in ECO-modus.

SCHAKELAARS

BOOST



BOOST On / Off (Verhoging van de verwarmingstemperatuur met 5 °C boven de normbedrijfstemperatuur).

Verhoging van de temperatuur (configuratiemodus).

ECO



ECO On / Off (Verlaging van de temperatuur naar 30 °C).

Verlaging van de temperatuur (configuratiemodus).

VERWARMING



VERWARMING On / Off

De instelling wordt overgenomen.

De instelling wordt opgeslagen.

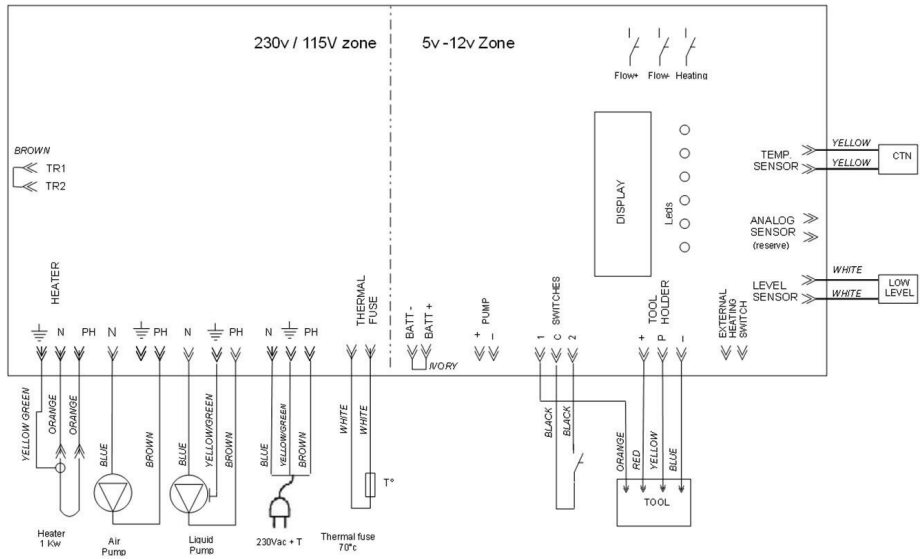
Verlaten van de configuratiemodus (2 seconden lang drukken).

9 ONDERHOUD

9.1 PERIODIEK ONDERHOUD

	frequentie	opmerkingen
Filterkorf	1 keer per week	wanneer nodig
Sokfilter		wanneer nodig
Bio-tablet	1 keer per maand	
Legen / verwisselen van de vloeistof	1 keer per jaar	gemiddeld
Apparaat reinigen	1 keer per jaar	

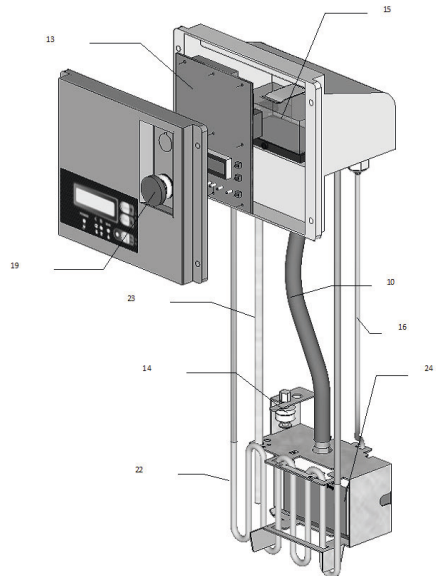
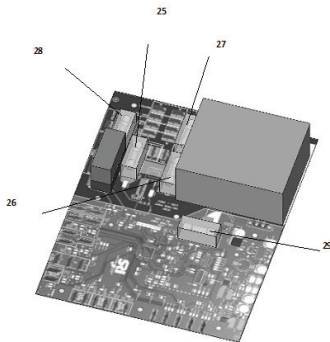
9.2 AANSLUITSCHEMA



9.3 ONDERDELEN

nr.	omschrijving
1	Elektroset
2	Filterkorf
3	Afsluitplaat van dompelreservoir
4	Afvoerdekseel met indexeerstift
5	S-vormige plaat voor vastklemmen van de afvoerslang
6	Afvoerslang - lengte= 0,78m
7	Klem maat 40 voor PVC-slang
8	Sluiting voor PVC-slang
9	Borstelhouder met zwart mondstuk
10	Slang van borstelhouder - lengte = 1,90m
11	Penseel 6/10e
12	Penseel 7*10e
13	Elektrokaart

- 14 Standindicator
- 15 Luchtpomp
- 16 PVC-persluchtslang (Ø 4x6 – lengte 0,9)
- 17 Trillingsdempende afdichting
- 18 Klittenband
- 19 Zwarte drukknop
- 20 Sluitercontact
- 21 Bevestigingsadapter
- 22 Warmteweerstand
- 23 Dompelhuls
- 24 Waterpomp
- 25 Pompbeveiliging
- 26 Overspanningsbeveiliging
- 27 Overspanningsbeveiliging
- 28 Zekering voor warmteweerstand
- 29 12V zekering



BIJLAGE 1 – UITNEMEN VAN ELEKTROSET

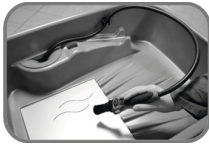
Benodigd gereedschap: Kruiskopschroevendraaier (om de elektroset los te maken) Platte schroevendraaier of steeksleutel 10 (om de slang los te maken).



- 1 De 4 kruiskopschroeven aan de rand losmaken.
- De 8 sleufschroeven niet losmaken.



2 De stroomkabel uit de kabeldoorvoer halen.



3 De kabel 50cm de tank in schuiven.

4 De slang van de borstelhouder helemaal binnen in de tank schuiven.



5 De behuizing van de elektroset uit het ontvettingsbad halen.



6 De elektroset kort 90° naar links draaien, om de pomp in de tank te laten uitdruipen.



7 De elektroset uithalen.



8 De elektroset in het bad leggen, de slangklem aan de pomp losmaken en de slang eraf halen.



9 De klem met een platte schroevendraaier of steeksleutel 10 losmaken.

10 De slang van de pomp halen.

BIJLAGE 2 – WEER INZETTEN VAN ELEKTROSET

Benodigd gereedschap: Kruiskopschroevendraaier (om de elektroset los te maken) Platte schroevendraaier of steeksleutel 10 (om de slang los te maken).



1 Een onderlegger op het bad leggen en de elektroset met de voorkant hierop leggen.



2 De slang aansluiten aan de uitgang van de pomp en de klem met een platte schroevendraaier of steeksleutel 10 vastschroeven. Niet te vast aandraaien.



3 Een onderlegger op de vloer leggen en de elektroset daarop leggen.

Let op!

De kabel en de slang mogen niet gekruist zitten.



4 De kabel van binnenin de tank aan de achterzijde doorvoeren.

Als de afdichting niet zichtbaar is, controleren of de kabel niet in de elektroset vastgeklemd zit.



5 De slang en de stroomkabel doortrekken en daarbij de elektroset binnenin de tank plaatsen.



6 Nadat de elektroset in de tank geplaatst is, de kabel doortrekken, tot de afdichting aan de kabel naar buiten komt en de afdichting in de uitsparing aan de rvs plaat vastklemmen.



7 De elektroset met de 4 zelftappende schroeven bevestigen.

Let op!

De schroeven niet te vast aandraaien, om ze niet te beschadigen.

NO Power Wash Bio, FS01

1 INFORMASJON

Gratulerer! Du har kjøpt et biologisk avfettingsbad uten løsemidler og VOC, som bidrar til en reduksjon av hydrokarboner og regenerering av rengjøringsbadet ved hjelp av tilsetning av en vannholdig biovæske med nøytral pH-verdi med spesifikke mikroorganisme-tabletter.

1.1 PRODUKTNAVN

BIO-RENGJØRINGSMIDDEL R590: spesiell rengjøringsvæske

BIO-TABS KONSENTRAT: tabletter med mikroorganismer

POWER WASH BIO FS01: Biologisk delevaskeapparat

1.2 VARSELINSTRUKSJONER



ADVARSEL! Les denne bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet.

Bruk bare Bio-rengjøringsmidlet R590 og Bio-Tabs til dette apparatet

1. Delevaskeapparatet må kobles til en jordet stikkontakt med 230 V. Stikkontakten må være sikret med en 30 mA sikring.
Nødvendig minsteeffekt 1100 W.
2. Ikke bruk skjøteledninger
3. Ikke tilsett andre kjemiske produkter som løsemidler, parafin, fyringsolje eller diesel osv.
4. Tilsett aldri giftige produkter som diesel, alkohol eller antennelige væsker osv.
5. Sikkerhetsinstruksjon: Vi anbefaler passende vernehansker og -briller, samt arbeidstøy
6. Sørg for tilstrekkelig belysning på arbeidsplassen.
7. Ikke gjør noen endringer på delevaskeapparatet. Det ble utviklet til bruk med Bio-rengjøringsmidlet R590 og Bio-Tabs med mikroorganismer.
8. La delevaskeapparatet alltid forbli tilkoblet, slik at mikroorganismene holdes i live.
Registrering av laveste fyllnivå: Dette delevaskeapparatet er utstyrt med et system som automatisk overvåker det minimale fyllnivået. Det arbeider med en fyllmengde mellom 45 og 80 liter. Hvis fyllnivået synker under 45 liter, slås pumpen av. Fyll i så fall på en tilstrekkelig mengde Bio-rengjøringsmiddel R590 (samt ev. Bio-Tabs), for å slå på pumpen og oppvarmingen igjen.



9. Etter gjeninnkobling etter strømbrudd blir delevaskeapparatet slått av, for sikkerhets skyld. Trykk på oppvarmingsknappen for å slå det på igjen.
10. Koble delevaskeapparatet fra strømforsyningen før du rengjør det.
11. Koble delevaskeapparatet fra strømforsyningen og la det kjøle seg ned før du monterer ut pumpen eller andre komponenter.

1.3 GENERELL INFORMASJON

Avfettingsbadet samsvarer med sikkerhetskravene i følgende direktiver:

- Maskindirektivet 2006/42/EF
- Lavspenningsdirektivet 2006/95/EF
- Direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet.

Ta kontakt med forhandleren din hvis du trenger mer informasjon om delevaskeapparatet. Oppgi serienummeret ved forespørsler. Du finner det på baksiden av apparatet:

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Serienummer: _____



Theo Forch GmbH & Co. KG
Theo-Forch-Strasse 11 + 13, D-74198 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@forch.de

forch.com

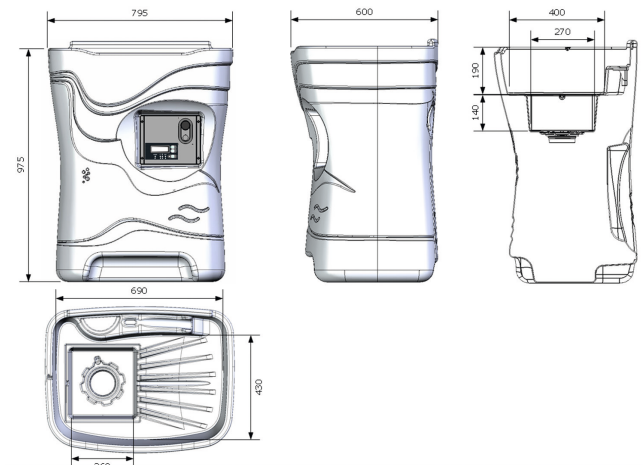
1.4 VEDLIKEHOLD / TRANSPORT / OMSTILLING AV APPARATET

- Til omstilling eller transport av apparatet må rengjøringsvæsken i delevaskeapparatet fylles tilbake i de tomme, originale beholderne (se anvisning i avsnitt 5). (Tomvekt = 22 kg).
- Sett delevaskeapparatet loddrett på en 600 × 800 mm stor pall (transporter apparatet aldri liggende).
- Beskytt delevaskeapparatet med emballasjeesken.
- Surr fast pallen og apparatet eller vikle det i folie, slik at delevaskeapparatet ikke kan velte under transport.

1.5 TEKNISKE DATA

- Strømspanning: 1050 W
- Støyutslipp: < 50 dBA
- Tomvekt: 22 kg
- Materiale: PEHD
- Strømforsyning: 230 V. Stikkkontakten må være sikret med en 30 mA sikring.
- Strømforbruk i løpet av 24 timer med en gjennomsnittlig temperatur på 38 °C og 50 liter i tanken:
Ved en omgivelsestemperatur på 18 °C og med 50 liter væske er strømforbruket ca. 210 W/h.
Ved en omgivelsestemperatur på 23 °C og med 50 liter væske er strømforbruket ca. 160 W/h.
Hvis apparatet kjører 12 timer per dag i ECO-modus, reduseres strømforbruket med ca. 25 %.
- Settpunkt driftstemperatur: 38 °C

- Dimensjoner L x B x H: 810 x 610 x 1010 mm
- Effektive dimensjoner, rengjøringsbad: 690 x 420 x 180
- Filtrering: Filterkurv av rustfritt stål 700 µ / filterpose 20 µ
- Volum til rengjøringsbadet: 11 liter, nedsenkingsdybde: 14 cm
- Innkobling av laveste fyllnivå: 45 l i tanken
- Innkobling av laveste fyllnivå ved nedsenking: 56,5 l (45 l i tanken + 11 l i rengjøringsbadet + 0,5 l væske i omløp).
- Gjennomstrømning av børsteholderen med påsatt børste: 1,7 l/min.
- Gjennomstrømning av børsteholderen uten børste: 6 l/min. (Nedsenket modus).



2 KLARGJØRING AV RENGJØRINGSAPPARATET

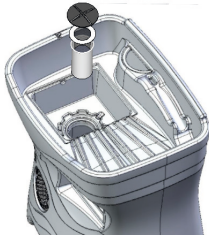
2.1 KLARGJØRING OG KONTROLL

- Ta delevaskeapparatet ut av pappemballasjen.
- Kontroller delevaskeapparatet for å sikre at det ikke er skadet.
- Forsyningskabelen må være i god stand.
- Kabelgjennomføringen på bakpanelet er montert korrekt:



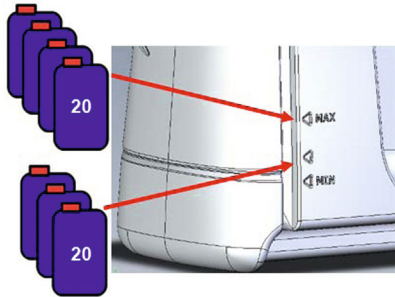
2.2 MONTERING

- Filterposen må ligge godt inntil husgulvet.
- For at filteret av rustfritt stål ikke blir hengende i filterposen, må det dreies når det settes inn.
- Sett dreneringslokket på filteret.
- Ved å sette på eller løfte av lokket kan dykkeområdet tettes eller åpnes.



2.3 FYLLING

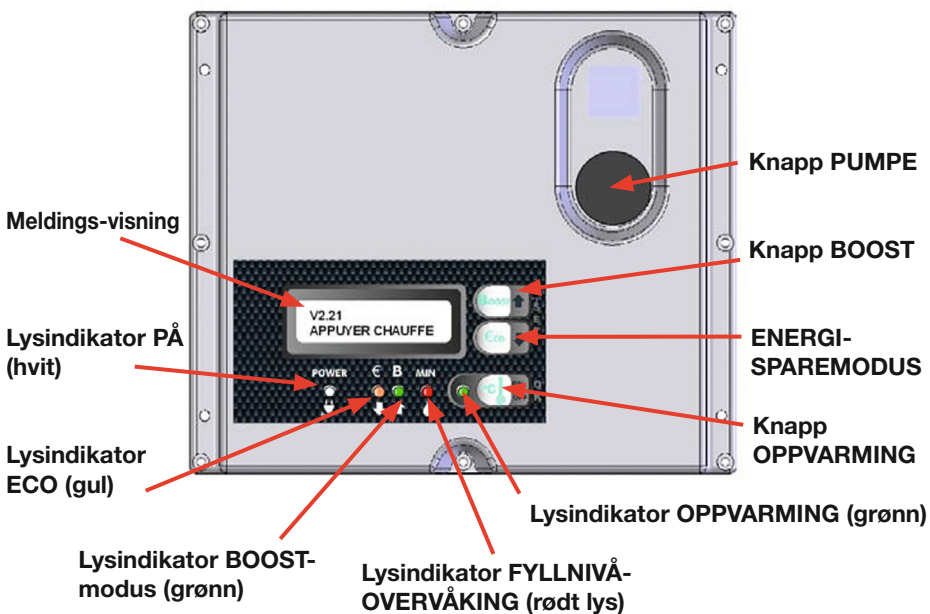
- Fyll apparatet.
- Ta vare på de tomme kannene for tømning.



- Tilsett en tablett med mikroorganismer gjennom den firkantede åpningen.



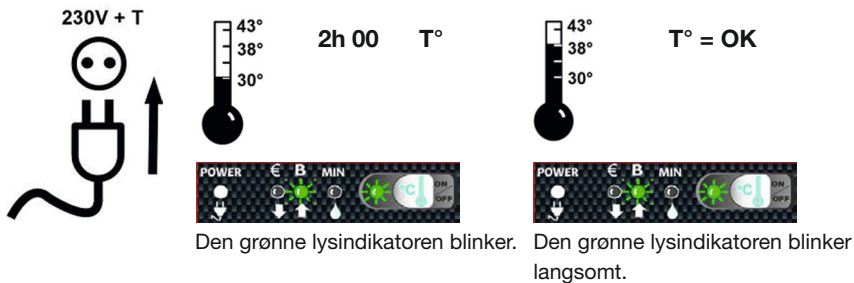
3 ELEKTROSTYRING



4 IDRIFTSETTELSE

4.1 INNKOBLING

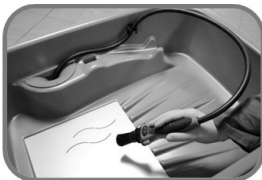
Hvis delevaskeapparatet er fylt med bio-rengjøringsmiddel R590 i henhold til anvisningene, slår oppvarmingen seg på automatisk. Oppvarmingen slås av når driftstemperaturen er nådd.



4.2 BRUK AV APPARATET



Trykk på knappen for pumpestyringen, og rengjør så delene med børsten som er satt inn i børsteholderen.



For å holde børsteholderen best mulig, er det montert en klemme til å feste slangen på høyre vegg av karbunnen. **Obs!** Klemmen skal bare brukes til å feste slangen.

4.3 BOOST-MODUS (midlertidig økning av temperaturen med 5 °C)

Å øke temperaturen gjør det lettere å rengjøre deler med veldig vanskelig skitt.

BOOST-indikatoren blinker. **OPPVARMING**-indikatoren lyser.

Temperatur nådd -> Oppvarmingen blir slått av. **BOOST**-indikatoren lyser. **OPPVARMING**-indikatoren lyser.

Den grønne lysindikatoren blinker langsomt.

4.4 ENERGISPAREMODUS (midlertidig temperatursenkning til 30 °C)

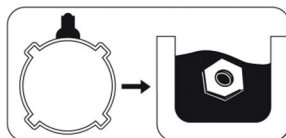
I ECO-modus kan temperaturen til avfettingsbadet senkes for en bestemt tid, for å redusere strømforbruket. Når tiden er utløpt stiger temperaturen igjen til den normale driftstemperaturen (varigheten kan endres – se avsnitt 6).

OPPVARMING-indikatoren slukker. **ECO**-indikatoren fortsetter å blinke.

Temperatur nådd -> Temperaturen blir holdt.

Den grønne lysindikatoren blinker. Når temperaturen er nådd, blinker den grønne indikatoren langsomt.

4.5 NEDSENKINGSDRIFT

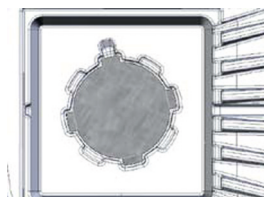


OBS!

Ikke senk ned delene lengre enn nødvendig for rengjøringen. Kontroller kompatibiliteten til materialet før lengre nedsenkingstid.

Nedsenkingsprosess:

Lukk avløpet i karet ved å legge på avløpslokket.



- Legg delen i rengjøringskaret.
- Dekk rengjøringskaret igjen med den rektangulære platen.
- Ta børsten av børsteholderen.
- Trykk knappen til pumpestyringen for å fylle karet.

Kontroller at ingen rester (spon, sand, osv.) befinner seg i kontaktområdet til avløpslokket.

Rengjør området med en børste om nødvendig.

Avløpslokket lar væsken renne ned i tanken, og skaper en kontinuerlig strømning i karet, som gir en god rengjørings effekt.

Vær oppmerksom på at overløpshullet ikke går tett.

Til nedsenkning må avløpslokket settes inn i rett retning.



5. TANK



Væskefyllnivå:

- 80 l: øvre fyllnivå
- 60 l: Fyllnivå 60 l.
- 45 l: minimalt fyllnivå.

I nedsenkingsdrift kan det minimale fyllnivået over 45 l utløses i avfettingskaret (nedsenkingskaret rommer ca. 11 l).

Tømming:

- Løft delevaskeapparatet (på en pall, en gaffeltruck osv.).
- Løsne delene til festing av tappeslangen på baksiden av apparatet.
- Klargjør de tomme væskekannene.
- Åpne slangelåsen og hell den brukte væsken ned i kannene.

6 PARAMETERVISNING OG -ENDRING

6.1 PARAMETERVISNING

ÅPNING



For å åpne parametervisningen, trykk de to knappene BOOST og ECO kort samtidig. Temperaturen til avfettingsbadet og varigheten til ECO-modusen vises.



SPRÅK

For å vise språket, trykk PÅ/AV-knappen (samme knapp som OPPVARMING).

HENDELSER



Ved å trykke PÅ/AV-knappen vises meldingen HENDELSER.



Trykk på ↓ for å vise de lagrede hendelsene.

Hvis ikke ingen hendelse ble lagret, vises meldingen «Ingen hendelse». Ellers vises hendelsesmeldinger, som du kan bla gjennom med ↓.

AVSLUTT

2 stk.



Trykk PÅ/AV-knappen 2 sekunder for å avslutte visningsmodusen.

Hvis denne knappen ikke trykkes, returnerer apparatet etter 5 sekunder til normal driftsmodus.

6.2 PARAMETERENDRING

For å endre parametere og før konfigurasjonsmodusen åpnes, må du slå av oppvarmingen (OPPVARMING-lysindikator slukket).

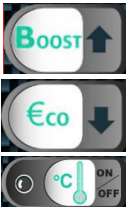
ÅPNING

2,5 stk.

Åpne konfigurasjonsmodus:



Trykk knappene BOOST og ECO samtidig i 2,5 sekunder. Temperaturen til avfettingsbadet og varigheten til ECO-modusen vises. Så lenge konfigurasjonsmodusen er aktiv, vises «ENDRE».



ECO

Endre varigheten til ECO-modusen:

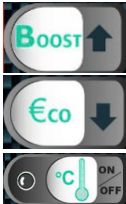
Trykk på eller for å endre varigheten til ECO-modusen.

Trykk ellers på PÅ/AV-knappen.

Ved å trykke på PÅ/AV-knappen lagres varigheten til ECO-modusen, og det aktuelle språket vises.

Ved å trykke PÅ/AV-knappen i 2 sekunder går du ut av konfigurasjonsmodusen.

SPRÅK



Endre språk:

Ved å trykke på eller vises de tilgjengelige språkene.

Ved å trykke PÅ/AV-knappen lagres språket.

Meldingen HENDELSER vises.

Ved å trykke på PÅ/AV-knappen i 2 sekunder går du ut av konfigurasjonsmodusen.

HENDELSER

Vis hendelser:

Trykk på for å vise de lagrede hendelsene.

Hvis ingen hendelse ble lagret, vises meldingen «Ingen hendelse».



Ellers vises hendelsesmeldingene, som du kan bla gjennom med knappen .

AVSLUTT

3 stk.



Hold V-knappen trykt i 3 sekunder for å avslutte endringsmodusen.

Hvis denne knappen ikke trykkes, returnerer apparatet etter 60 sekunder til normal driftsmodus.

7 DIAGNOSE

Pumpen og varmemotstanden fungerer ikke. Den røde lysindikatoren lyser.

Årsaker:



Væsken har nådd det minimale fyllnivået.

Fyll på væske.

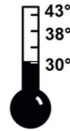


Den grønne lysindikatoren er slukket => oppvarmingen er ikke slått på, pumpen fungerer ikke: Nedsenkingsfunksjonen brukes, nedsenkingskaret er lukket..

■ Fyllnivået er for lavt til nedsenkning. Fyll på væske og slå på oppvarmingen.

Nedsenkingsfunksjonen brukes ikke, og det maksimale fyllnivået er nådd i nedsenkingskaret:

■ Kurvfilteret er tett. Rengjør filteret og slå på oppvarmingen.



2h 00 T°



Den grønne lysindikatoren blinker.

Ingen gjennomstrømning på børsten

Løsne børstehodet fra hurtiglåsen. Renner væsken ut av børsteholderen?

Hvis ja: Børstehodet er tett.

Hvis nei: Pumpefeil.

8 MERKEBLAD

Settpunkt driftstemperatur: Driftstemperaturen på 38 °C varierer med +/- 1 °C.

BOOST-temperatur: Temperatursettpunkt +5 °C, begrenset til 45 °C.

ECO-temperatur: 29 °C / 30 °C.

LYSINDIKATORER

OPPVARMING



Lysindikatoren har slukket: Oppvarmingsfunksjonen er slått av.



Lysindikatoren blinker normalt: Temperaturen til avfettingsbadet stiger.

Lysindikatoren blinker med impulser (slått på 0,1 sekund / slått av 2,5 sekunder):

Temperatursettpunktet er nådd i avfettingsbadet.



FYLLNIVÅ



Den røde lysindikatoren har slukket: Avfettingsbadet inneholder tilstrekkelig væske.



Den røde lysindikatoren lyser: Væsken har nådd det minimale fyllnivået. Fyll på væske.



BOOST

Den grønne BOOST-lysindikatoren blinker: Temperaturen ligger over settpunktet for driftstemperaturen, varmes opp.

Den grønne BOOST- og OPPVARMING-indikatoren lyser:

BOOST-temperaturen er nådd, og temperaturen ligger over settpunktet for driftstemperaturen.



ECO

Den oransje lysindikatoren blinker langsomt: Avfettingsbadet kjører i ECO-modus.



BRYTER BOOST



BOOST på/av (økning av oppvarmingstemperaturen med 5 °C over settpunktet for driftstemperaturen).
Øking av temperaturverdien (konfigurasjonsmodus).



ECO

ECO på/av (senking av temperaturen til 30 °C).
Senking av temperaturverdien (konfigurasjonsmodus).



OPPVARMING

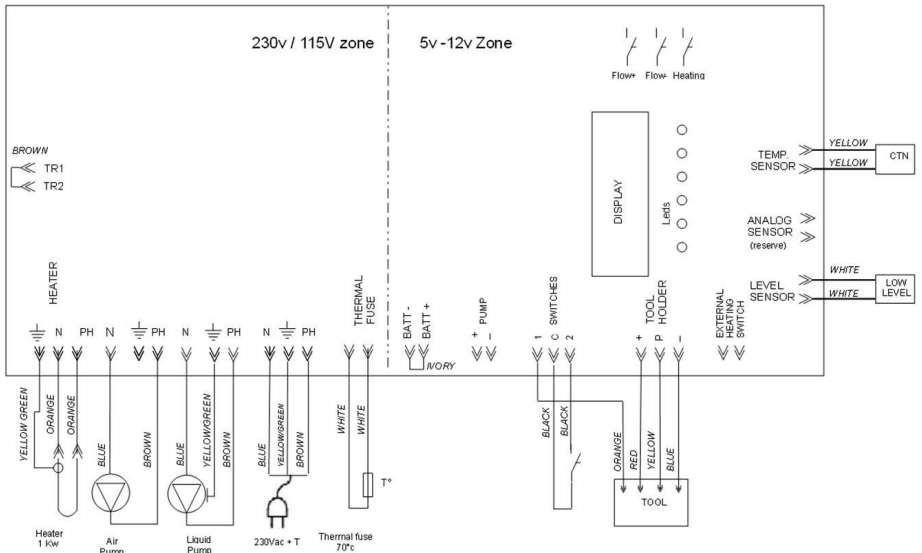
OPPVARMING på/av
Parameteren blir tatt i bruk.
Parameteren blir lagret.
Gå ut av konfigurasjonsmodusen (hold trykt i 2 sekunder).

9 VEDLIKEHOLD

9.1 PERIODISK VEDLIKEHOLD

	Hypighet	Merknader
Filterkurv	1 gang/uke	Avhengig av rester
Filterpose		Avhengig av rester
Bio-tablett	1 gang/måned	
Tømming / bytte væske	1 gang/årlig	I snitt
Rengjøring av apparatet	1 gang/årlig	

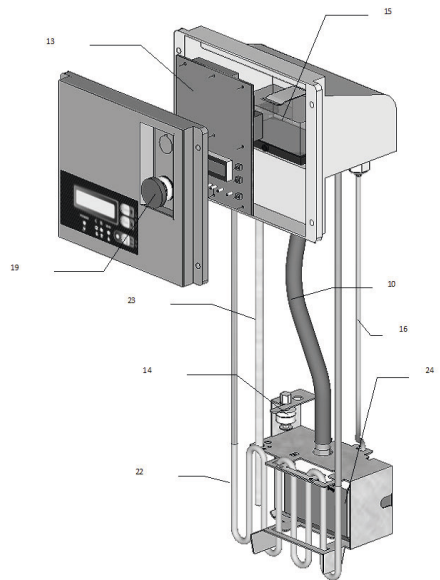
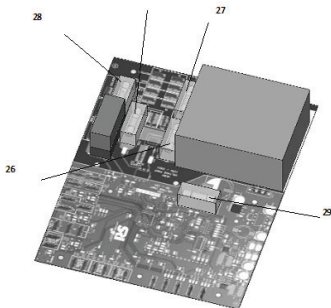
9.2 TILKOBLINGSSKJEMA



9.3 APPARATDELER

Nr. Beskrivelse

- 1 Elektrosett
- 2 Filterkurv
- 3 Stengeplate til nedsenkingskar
- 4 Avløpslokk med indekseringspinne
- 5 S-formet plate til å klemme fast tappeslangen
- 6 Tappeslange – Lengde = 0,78 m
- 7 Størrelse 40 klemme for PVC-slange
- 8 Lokk for PVC-slange
- 9 Børsteholder med svart munnstykke
- 10 Slangen til børsteholderen – Lengde = 1,90 m
- 11 Pensel 6*10e
- 12 Pensel 7*10e
- 13 Elektronikk-kort
- 14 Statusindikator
- 15 Luftpumpe
- 16 PVC-trykluftslange (Ø 4 x6 – Lengde 0,9)
- 17 Svingningsdempende pakning
- 18 Borrelåsbånd
- 19 Svart soppbryter
- 20 Lukkerkontakt
- 21 Festeadapter
- 22 Oppvarmingsmotstand
- 23 Dykkehylse
- 24 Vannpumpe
- 25 Pumpsikring
- 26 Spenningsforsyningssikring
- 27 Spenningsforsyningssikring
- 28 Sikring til oppvarmingsmotstand
- 29 12 V-sikring



VEDLEGG 1 – UTMONTERING AV ELEKTROSETT

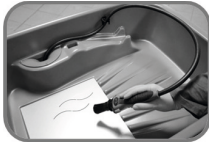
Nødvendig verktøy: Kryss-skrutrekker (til å løsne elektrosettet), flatt skrutrekker eller pipenøkkel i størrelse 10 (for å løsne slangen).



- 1 Løsne de 4 skruene med krysspør på kanten av huset.
De 8 skruene med flatspor skal ikke løsnes.



- 2 Løsne strømkabelen fra kabelgjennomføringen.
3 Skyv kabelen 50 cm inn i tanken.
4 Skyv slangen til børsteholderen helt inn i tanken.



- 5 Ta huset til elektrosettet ut av avfettingsbadet.



- 6 Sving elektrosettet kort 90° mot venstre, for å la pumpen dryppe ned i tanken.



- 7 Ta ut elektrosettet.



- 8 Legg elektrosettet ned i karet, løsne slangeklemmen på pumpen og ta av slangen.



- 9 Løsne klemmen med en flatt skrutrekker eller en fastnøkkel i størrelse 10.



- 10 Ta slangen av pumpen.

VEDLEGG 2 – MONTERE ELEKTROSETTET IGJEN

Nødvendig verktøy: Krysspor-

skrutrekker (til å løsne elektrosettet), flatt skrutrekker eller pipenøkkel i størrelse 10 (til å løsne slangen).



1 Legg et underlag på karet og legg ned elektrosettet med fronten på underlaget.



2 Koble til slangen på pumpeutgangen og fest klemmen med en flat skrutrekker eller en fastnøkkel i størrelse 10. Ikke stram for mye.



3 Legg et underlag på gulvet og legg ned elektrosettet på det. **OBS!**

Kabelen og slangen må ikke krysses.



4 Før kabelen fra innsiden av tanken ut gjennom baksiden av apparatet. Dersom pakningen ikke er synlig, må du kontrollere at kabelen ikke siter fast inne i elektrosettet.



5 Trekk gjennom slangen og strømkabelen, og sett samtidig elektrosettet inn i tanken.



6 Etter at elektrosettet er satt inn i tanken; trekk gjennom kabelen til pakningen kommer ut på kabelen. Klem fast pakningen i utsparringen i platen av rustfritt stål.



7 Fest elektrosettet med de 4 selvgjengende skruene.

OBS!

Ikke stram skruene for mye, for å unngå at de blir skadet.

PL Myjka do części Power Wash Bio, FS01

1. INFORMACJE

Gratulujemy zakupu biologicznej myjki odtłuszczającej bez rozpuszczalnika i VOC, dzięki której uzyskamy redukcję ilości węglowodorów oraz regenerację kąpeli myjącej przez dodatek wodnego biozotworu o neutralnym pH ze specjalnymi tabletkami z mikroorganizmami.

1.1. NAZWY PRODUKTÓW

ŚRODEK DO CZYSZCZENIA BIO R590: specjalistyczny płyn do czyszczenia

KONCENTRAT W TABLETKACH BIO-TABS: tabletki z mikroorganizmami

MYJKA DO CZĘŚCI POWERWASH BIO: urządzenie do biologicznego mycia części

1.2 OSTRZEŻENIA



Uwaga! Przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia. Używaj do urządzenia jedynie środka do czyszczenia BIO R590 i tabletek Bio-Tabs.

1. Myjka do części musi być podłączona do uziemionego gniazdka 230V. Gniazdko musi być zabezpieczone przełącznikiem ochronnym do przewodów 30 mA. Wymagana minimalna wydajność 1.100W.

2. Nie używaj przedłużaczy.

3. Nie wlewaj do urządzenia żadnych innym produktów chemicznych jak rozpuszczalniki, kerozyna, olej opałowy lub olej napędowy itp.

4. Nie dolewaj nigdy toksycznych produktów jak olej napędowy, alkohol lub palne płyny.

5. Zalecenie bezpieczeństwa: zalecamy noszenie odpowiednich rękawic i okularów ochronnych oraz ochronnego brania roboczego.

6. Należy zadbać o odpowiednie oświetlenie miejsca pracy.

7. Nie dokonuj żadnych przeróbek w myjce. Jej konstrukcja wymaga stosowania wyłącznie środka do czyszczenia BIO R590 z koncentratem w tabletkach Bio-Tabs.



8. Zawsze pozostawiaj myjkę podłączoną, aby utrzymać przy życiu mikroorganizmy. Rozpoznanie stanu minimalnego: niniejsza myjka jest wyposażona w system do automatycznego monitorowania minimalnego stanu napelnienia. Pracuje przy napelnieniu między 45 i 80 litrów. Jeśli stan płynu spadnie poniżej 45 litrów pompa się wyłącza. W takim wypadku należy uzupełnić wystarczającą ilość płynu do czyszczenia BIO R590 (oraz koncentratu w tabletkach Bio-Tabs), aby ponownie włączyć pompę i ogrzewanie.
9. Po ponownym włączeniu na skutek wyłączenia prądu myjka do części zostanie ze względu na bezpieczeństwo wyłączona. Należy przycisnąć przycisk ogrzewania, aby ponownie włączyć pompę i ogrzewanie.
10. Odłącz myjkę do części od zasilania przed jej czyszczeniem.
11. Przed demontażem pompy lub innych komponentów należy odłączyć myjkę do części od zasilania i pozostawić do wystygnięcia.

1.3 INFORMACJE OGÓLNE

Kąpiel odtłuszczająca jest zgodna ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa następujących dyrektyw:

- dyrektywa maszynowa 2006/42/WE,
- dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE,
- dyrektywa 2004/108/WE o kompatybilności elektromagnetycznej.

Art.-Nr. 5378 8

FÖRCH

Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer:



Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Strasse 11 - 15, D-74190 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@foerch.de

foerch.com

Jeśli potrzebne są dodatkowe informacje o myjki do części, prosimy o zwrócenie się do naszego przedstawiciela. W przypadku zapytań prosimy o podanie numeru seryjnego podanego na odwrotnej stronie urządzenia:

1.4 KONSERWACJA/ TRANSPORT/ PRZESTAWIANIE URZĄDZENIA

- Przed przestawieniem lub transportem urządzenia należy przelać płyn do czyszczenia znajdujący się w myjki do pustego oryginalnego kanistra (patrz instrukcja w punkcie 5) (Ciężar pustego urządzenia = 22 kg).
- Należy ustawić myjkę do części pionowo na palecie 600 × 800 mm (nie wolno transportować nigdy urządzenia na leżąco)
- Zabezpieczyć myjkę do części kartonem opakowaniowym.
- Zabezpieczyć paletę i urządzenie za pomocą taśmy pakowej lub owinąć folią, aby podczas transportu nie mogła się przewrócić.

1.5 DANE TECHNICZNE

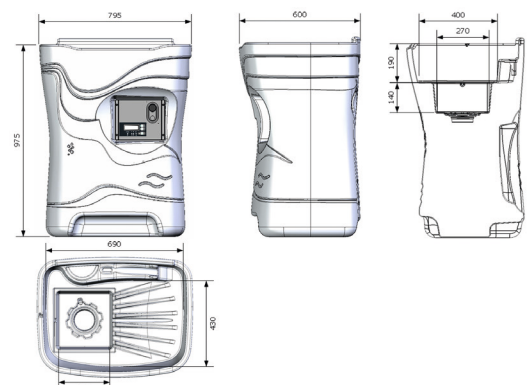
- Napięcie prądu: 1.050 W.
- Ciśnienie akustyczne < 50 dBa.
- Ciężar pustego urządzenia 22 kg.
- Materiał: PEHD.
- Zasilanie prądem: 230 V. Gniazdko musi być zabezpieczone wyłącznikiem bezpieczeństwa 30 mA.

Zużycie prądu w przeciągu 24h przy przeciętnej temperaturze 38°C i 50 litrami w zbiorniku: Przy temperaturze otoczenia 18°C i 50 litrami płynu w zbiorniku zużycie prądu wynosi ok. 210 W/h.

Przy temperaturze otoczenia 23°C i 50 litrami płynu w zbiorniku zużycie prądu wynosi ok. 160 W/h.

Jeśli urządzenie pracuje 12 h dziennie w trybie ECO, zużycie prądu zmniejsza się o 25%.

- Znamionowa temperatura robocza: 38 °C.
- Wymiary całkowite: 810 x 610 mm – H 1010 mm.
- Wymiary użytkowe zbiornika: 690 x 420 x 180.
- Filtrowanie: kosz filtracyjny ze stali nierdzewnej 700µ / wkład filtra 20 µ.
- Pojemność zbiornika: 11 litrów. Głębokość zanurzenia 14 cm.
- Włączenie minimalnego stanu napełnienia: 45 litrów w zbiorniku.



- Włączenie minimalnego stanu napełnienia przy zanurzeniu: 56,5 litrów (45 litrów w zbiorniku + 11 litrów w misie + 0,5 litra przetłoczonej cieczy).
- Przepływ uchwytu szczotki z założoną szczotką: 1,7 litra/min.
- Przepływ uchwytu szczotki bez szczotki: 6 litrów/min (tryb z zanurzeniem).

2. PRZYGOTOWANIE ŚRODKA DO CZYSZCZENIA

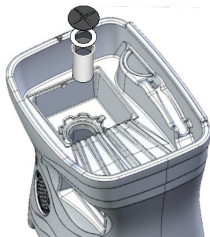
2.1 PRZYGOTOWANIE I KONTROLA

- Myjkę do czyszczenia części należy wyjąć z opakowania kartonowego.
- Sprawdzić myjkę w celu upewnienia się, że nie nosi śladów uszkodzeń.
- Kabel zasilający musi być w dobrym stanie. Przepust kabla na tylnej płycie jest zamontowany w sposób prawidłowy.



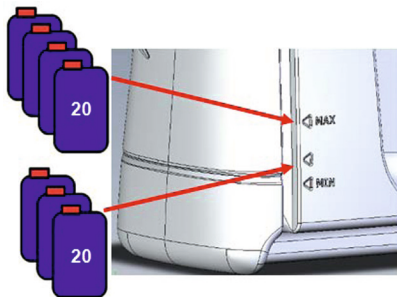
2.2 MONTAŻ

- Stopa filtra musi dobrze przylegać do spodu obudowy.
- Aby filtr z nierdzewnej stali nie zawieszał się na stopie filtra należy przy wkładaniu go obrócić.
- Założyć pokrywę zamykającą na filtr.
- Przez zakładanie i zdejmowanie pokrywy można obszar zanurzenia szczelnie zamknąć lub otworzyć.



2.3 NAPEŁNIANIE

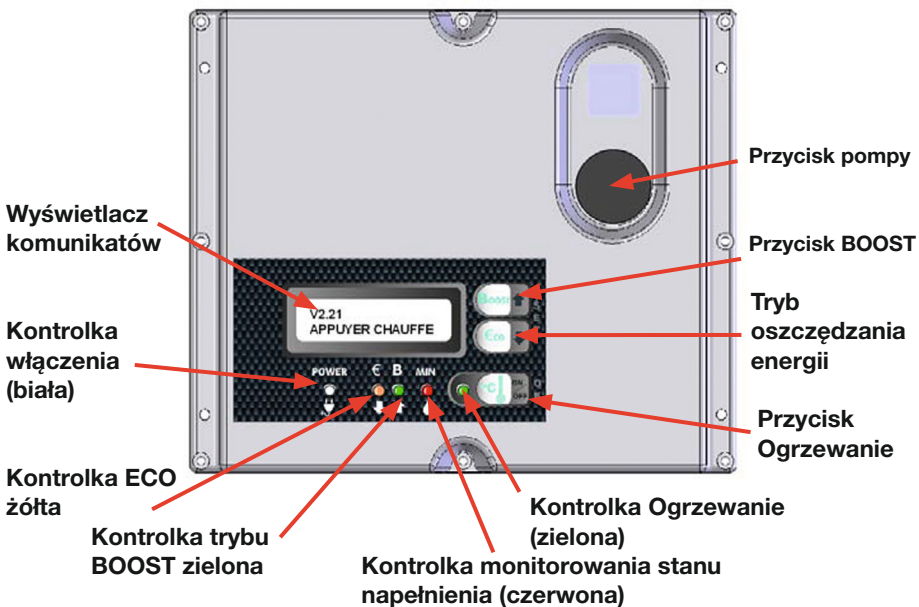
- Napełnianie urządzenia.
- Przechowywanie pustych kanistrów do opróżniania.



- Przez prostokątny otwór należy wrzucić tabletkę z mikroorganizmami.



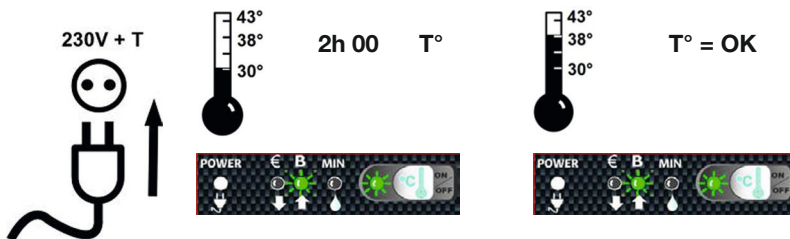
3. STEROWANIE ELEKTRYCZNE



4. URUCHOMIENIE

4.1 WŁĄCZENIE

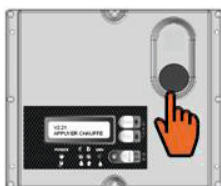
Jeśli myjka do części jest wypełniona środkiem do czyszczenia BIO R590 zgodnie z instrukcją, automatycznie włącza się ogrzewanie. Przy osiągnięciu temperatury roboczej ogrzewanie się wyłącza.



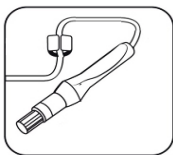
Miga zielona kontrolka.

Zielona kontrolka miga wolno.

4.2 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA



Wciśnij przycisk do sterowania pompą i następnie oczyść części szczotką umieszczoną w uchwycie do szczotki.

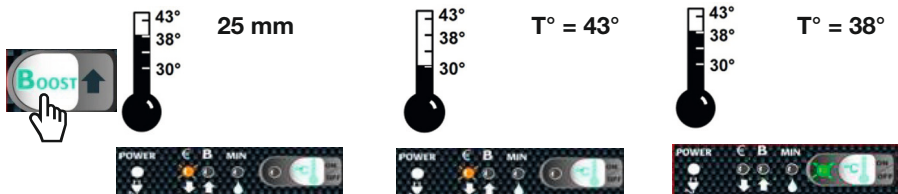


W celu lepszej stabilizacji uchwytu do szczotki na prawej ścianie umieszczono klip do zamocowania szlauchu.

Uwaga! Klip służy do zamocowania szlauchu.

4.3 TRYB BOOST (krótkotrwałe zwiększenie temperatury o 5 °C)

Dzięki zwiększeniu temperatury można łatwiej oczyścić części bardzo zabrudzone.



Kontrolka **BOOST** miga.

Kontrolka **Ogrzewanie** świeci.

Temperatura osiągnięta ->

Ogrzewanie zostaje wyłączone.

Kontrolka **BOOST** świeci.

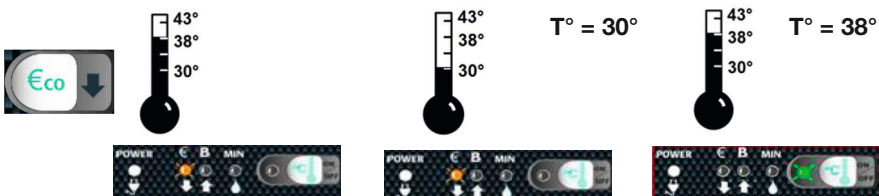
Kontrolka **Ogrzewanie** świeci.

Zielona kontrolka

miga wolno.

4.4 TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII (czasowy spadek temperatury do 30 °C)

W trybie ECO temperatura kąpielii odłuszczającej w celu redukcji zużycia prądu może zostać na pewien czas obniżona. Po upływie tego czasu temperatura ponownie się podnosi do normalnej temperatury roboczej (czas trwania może zostać zmieniony – patrz punkt 6).



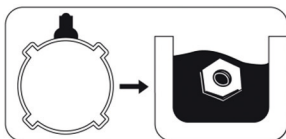
Kontrolka ogrzewania zgaszona.

Kontrolka ECO ma migać.

Temperatura osiągnięta ->
Temperatura będzie utrzymywana.

Zielona kontrolka miga.
Jeśli temperatura zostanie osiągnięta zielona kontrolka będzie migała wolno.

4.5 TRYB ZANURZENIA



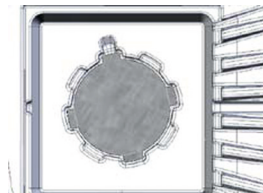
Uwaga:

Części nie należy zanurzać na dłużej niż to konieczne do ich czyszczenia.

Przed dłuższym zanurzeniem należy sprawdzić wytrzymałość materiału.

Operacja zanurzenia:

Spust misy zamknąć poprzez założenie zamknięcia.



- Przykryć misę ponownie prostokątną blachą
- Zdjąć szczotkę z uchwytu szczotki
- Przycisnąć przycisk sterowania pompy, w celu napełnienia misy.



Sprawdzić, czy przy pokrywie spustu nie nagromadziły się jakieś zanieczyszczenia (wióry, piasek itp.). Okolicę tę należy ewentualnie oczyścić szczotką. Pokrywa spustowa pozwala na spływanie cieczy do zbiornika i wzbudza stały prąd w misie zapewniający dobry rezultat oczyszczania.

Należy zwrócić uwagę, aby otwór przelewowy nie został zatkany.

Do uzyskania zanurzenia pokrywa spustu musi zostać osadzona w odpowiednim kierunku.



5 ZBIORNIK



Stan płynu:

- 80 litrów: górny stan
- 60 litrów: stan 60 litrów
- 45 litrów: stan minimalny

W trybie zanurzenia minimalny stan powyżej 45 litrów może zostać wytworzony w kąpeli odtuszczającej (misa zanurzeniowa ma pojemność ok. 11 litrów).

Opróżnianie:

- Myjkę do części należy podnieść (na paletę, wózkiem widłowym itp.).
- Część do mocowania węża opróżniającego na tylnej stronie urządzenia należy poluzować.

- Ustawić pusty kanister.
- Otworzyć zamknięcie szlauchu i spuścić zużyty płyn do kanistra.

6. WSKAŹNIKI I ZMIANY PARAMETRÓW

6.1 WSKAŹNIKI PARAMETRÓW



WYWOŁYWANIE

W celu wywołania wskaźnika parametrów należy przycisnąć krótko równocześnie oba przyciski BOOST i ECO.



Wyświetlona zostanie temperatura kąpielii odtłuszczającej i czas trwania trybu ECO.



JĘZYKI

W celu pokazania języka należy wcisnąć przycisk ON/OFF (ten sam przycisk co do ogrzewania).



ZDARZENIA

Poprzez naciśnięcie przycisku ON/OFF pokazany zostanie komunikat ZDARZENIA.



W celu wyświetlenia zapisanych zdarzeń należy nacisnąć przycisk ECO.



Jeśli nie zapisano żadnego zdarzenia wyświetlony zostanie komunikat "BRAK ZDARZEŃ".

W przeciwnym wypadku wyświetlone zostaną komunikaty zdarzeń, które można przejrzeć po kolei naciskając przycisk ECO.



ZAKOŃCZENIE

W celu opuszczenia trybu wyświetlania należy trzymać przez 2 sekundy wciśnięty przycisk ON/OFF. Bez (SPACE) .Bez przyciśnięcia tego przycisku urządzenie po 5 sekundach powraca do normalnego trybu pracy.

6.2 ZMIANA PARAMETRÓW

W celu zmiany parametrów i przed przywołaniem trybu konfiguracji należy odłączyć ogrzewanie (zgaszona kontrolka OGRZEWANIE).



WYWOŁYWANIE

Wywołanie trybu konfiguracji:

Przytrzymać równocześnie wciśnięty przycisk BOOST i ECO przez 2,5 sekundy.



Pokazana zostanie temperatura kąpielii odtłuszczającej i czas trwania trybu ECO

Tryb konfiguracji jest aktywny, gdy wyświetla się komunikat „ZMIANA”



ECO

Zmiana czasu trwania trybu ECO:

W celu zmiany czasu trwania trybu ECO należy wcisnąć przycisk BOOST lub ECO.



W przeciwnym razie wcisnąć przycisk ON/OFF.

Wciśnięcie przycisku ON/OFF spowoduje zapisanie czasu trwania trybu ECO i wyświetlony zostanie użyty język.



Naciśnięcie przycisku ON/OFF przez 2 sekundy spowoduje opuszczenie trybu konfiguracji.



JĘZYKI

Zmiana języka:

Przyciśnięcie przycisku BOOST lub ECO spowoduje wyświetlenie dostępnych języków.



Wciśnięcie przycisku ON/OFF spowoduje zapisanie języka.



Wyświetlony zostanie komunikat ZDARZENIA.

(Naciśnięcie przycisku ON/OFF przez 2 sekundy spowoduje opuszczenie trybu konfiguracji.)



ZDARZENIA

Wyświetlanie zdarzeń

W celu wyświetlenia zapisanych zdarzeń należy wcisnąć przycisk ZDARZENIA.

Jeśli nie zapisano żadnego zdarzenia wyświetlony zostanie komunikat "BRAK ZDARZEŃ".



W przeciwnym wypadku wyświetlone zostaną komunikaty zdarzeń, które można przejrzeć po kolei naciskając przycisk ECO.



ZAKOŃCZENIE

W celu opuszczenia trybu zmian należy trzymać przez 3 sekundy wciśnięty przycisk V.

Jeśli ten przycisk nie zostanie naciśnięty, urządzenie po 60 sekundach powraca do normalnego trybu pracy.

7. DIAGNOZA

Pompa i przetwornik energii ogrzewania nie działają. Świeci się czerwona kontrolka.

Przyczyny:



Stan płynu osiągnął minimum.

Należy uzupełnić stan płynu.



Zielona kontrolka zgasła => ogrzewanie nie jest włączone, pompa nie pracuje.

- Funkcja zanurzeniowa jest używana, misa zanurzeniowa jest zamknięta.
- Stan płynu jest zbyt niski do zanurzenia, należy dolać płynu i włączyć ogrzewanie.
- Funkcja zanurzeniowa nie jest używana i w misie zanurzeniowej osiągnięto maksymalny stan.
- Kosz filtracyjny jest zatkany. Należy oczyścić filtr i włączyć ogrzewanie.



Zielona kontrolka miga.

Brak przepływu na szczotce

Wyjąć wkład szczotki z łącznika. Czy płyn wypływa z uchwytu szczotki?

Jeśli tak: wkład szczotki jest zatkany.

Jeśli nie: usterka pompy.

8. SPACE INFORMACJE

Znamionowa temperatura robocza: Temperatura robocza 38°C waha się o +/- 1 °C.

Temperatura BOOST: Temperatura znamionowa +5 °C, ograniczona do 45 °C.

Temperatura ECO: 29 °C / 30 °C.

KONTROLKI OGRZEWANIE



Kontrolka gaśnie. Funkcja ogrzewania jest wyłączona.



Kontrolka miga normalnie. Temperatura kąpielii odtłuszczającej podnosi się.



Kontrolka świeci impulsami (0,1 włączona/2,5 s zgaszona).
utrzymuje temperaturę znamionową kąpielii odtłuszczającej.

STAN PŁYNU



Czerwona kontrolka jest zgaszona. Kąpiel odtłuszczająca zawiera wystarczającą ilość płynu.

Czerwona kontrolka świeci: płyn osiągnął stan minimalny.
Należy dolać płynu.

BOOST



Zielona kontrolka BOOST miga: temperatura przekracza znamionową temperaturę roboczą, jest ogrzewana.



Zielona kontrolka BOOST i kontrolka OGRZEWANIA palą się: Osiągnięto temperaturę BOOST i temperatura przekracza znamionową temperaturę roboczą.



ECO

Pomarańczowa kontrolka wolno miga: kąpiel odtłuszczająca. Pracuje w trybie ECO.

PRZEŁĄCZNIK

BOOST



BOOST włączanie/wyłączenie (zwiększenie temperatury o 5 °C ponad znamionową temperaturę roboczą).
Zwiększenie wartości temperatury (tryb konfiguracji).



ECO

ECO włączanie/wyłączenie (spadek temperatury do 30 °C).
Spadek wartości temperatury (tryb konfiguracji).



OGRZEWANIE

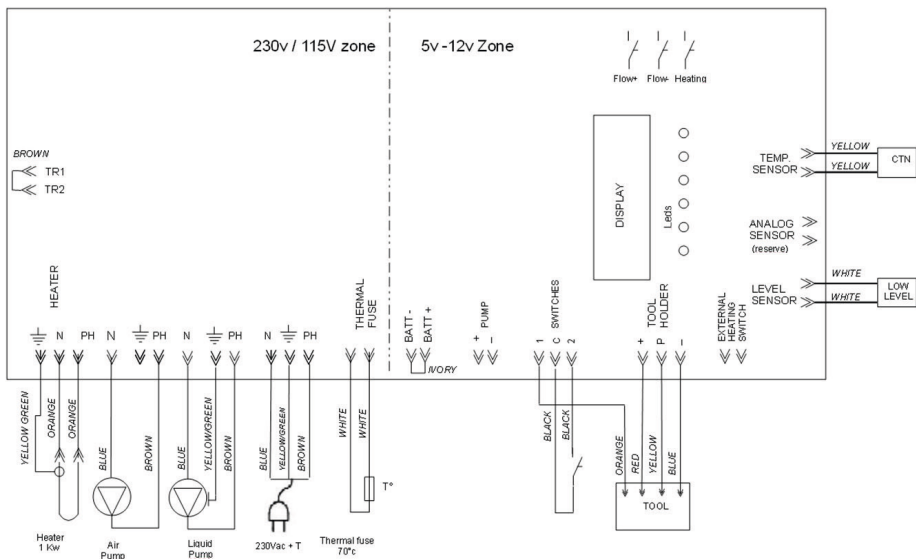
OGRZEWANIE włączanie/wyłączenie.
Parametr zostaje przejęty.
Parametr jest zapisywany.
Opuszczanie trybu konfiguracji (przyciskanie przez 2 sekundy).

9. KONSERWACJA

9.1 KONSERWACJA OKRESOWA

	Czyszczenie urządzenia:	Uwagi:
Filtr koszuwy zanieczyszczeń.	1 raz/ tydzień	W zależności od ilości
Filtr podłużny zanieczyszczeń.		W zależności od ilości
Tabletka BIO	1 raz/ miesiąc	
Opróżnianie/ wymiana płynu	1 raz/ rok	Przeciętnie.
Częstotliwość	1 raz/ rok	

9.2 SCHEMAT PRZYŁĄCZENIA

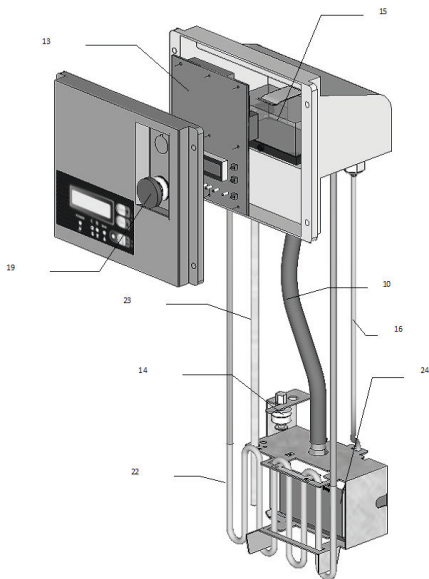
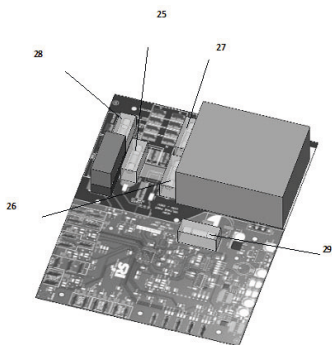


9.3 CZĘŚCI

Nr Opis

- 1 Komponent elektryczny
- 2 Filtr koszowy
- 3 Pokrywa z blachy do miski zanurzeniowej
- 4 Zamknięcie spustu z trzpieniem mocującym
- 5 Kształtka w formie S do zacisku węża spustowego
- 6 Wąż spustowy – długość = 0,78m
- 7 Obejma 40 do węża PCV
- 8 Zamknięcie do węża PCV
- 9 Uchwyt szczotki z czarnym zakończeniem
- 10 Wąż do uchwytu szczotki – długość 1,90 m
- 11 Pędzel 6* 10e
- 12 Pędzel 7* 10e
- 13 Karta elektroniczna
- 14 Wskaźnik stanu
- 15 Pompa pneumatyczna
- 16 Przewód sprężonego powietrza (Ø 4 x 6 – długość 0,9)
- 17 Uszczelka wytłumiająca drgania
- 18 Taśma
- 19 Czarny przycisk grzybkowy
- 20 Styk zamknięcia
- 21 Adapter mocujący

- 22 Przetwornik energii elektrycznej na ciepłą
- 23 Tuleja zanurzeniowa
- 24 Pompa wodna
- Nr Opis**
- 25 Bezpiecznik pompy
- 26 Bezpiecznik zasilania
- 27 Bezpiecznik zasilania
- 28 Bezpiecznik przetwornika energii
- 29 Bezpiecznik 12 V



ZAŁĄCZNIK 1 – KONSTRUKCJA PANELU ELEKTRYCZNEGO

Wymagane narzędzia:

Wkrętak do wkrętów z rowkiem krzyżowym (do odkręcenia komponentu elektrycznego).
 Wkrętak do wkrętów płaskich lub klucz nasadowy 10 (do odkręcenia węża).



1. Wykręcić 4 wkręty z rowkiem krzyżowym znajdujące się na brzegach obudowy.
 Nie należy wykręcać 8 wkrętów z rowkiem.



2. Odłączyć kabel zasilający z gniazda przepustowego.



3. Wsunąć kabel 50 cm daleko do wnętrza zbiornika.

4. Wąż od uchwyty szczotki wsunąć całkowicie do wnętrza zbiornika.



5. Obudowę komponentu elektrycznego wyjąć z kąpielii odtuszczającej.



6. Obrócić na krótko panel elektryczny o 90° w lewo i pozwolić, aby pompa ociekła do zbiornika.



7. Wyciągnąć komponent elektryczny.



8. Włożyć komponent elektryczny do miski, zdjąć obejmę do węża przy pompie i zdjąć wąż.



9. Obejmę odkręcić za pomocą wkrętaka płaskiego lub klucza płaskiego.

10. Zdjąć wąż z pompy.

ZAŁĄCZNIK 2 – MONTAŻ PODZESPOŁU ELEKTRYCZNEGO

Wymagane narzędzia: Wkrętak do wkrętów z rowkiem krzyżowym (do odkręcenia komponentu elektrycznego).

Wkrętak do wkrętów płaskich lub klucz nasadowy 10 (do odkręcenia węża).



1. Założyć podkładkę na misę i ułożyć komponent elektryczny stroną przednią na podkładkę.



2. Przewód podłączyć do wyjścia pompy i dokręcić obejmę wkrętakiem
płaskim lub kluczem płaskim 10.
Nie należy dokręcać zbyt mocno.



3. Położyć podkładkę na podłodze i odłożyć na nią komponent elektryczny.

Uwaga!

Kabel i wąż nie mogą się krzyżować.



4. Przeprowadzić kabel z wnętrza zbiornika do tylnej strony urządzenia.

Jeśli uszczelka nie jest widoczna sprawdź, czy kabel nie zaklinował się w komponencie elektrycznym.



5. Przeciągnąć wąż i przewód i włożyć komponent elektryczny do wnętrza zbiornika.



6. Po założeniu komponentu elektrycznego do zbiornika przeciągnąć kabel aż uszczelka przy kablu się wysunie i zacisnąć uszczelkę w wycięciu przy płytce ze stali nierdzewnej.



7. Komponent elektryczny zamocować 4 śrubami.

Uwaga!

Nie należy śrub zbyt mocno dokręcać, aby ich nie uszkodzić.

PT Power Wash Bio, FS01

1. INFORMAÇÕES

Parabéns. Comprou uma lavadora tira gorduras biológica sem dissolventes e sem VOC, que utiliza o princípio natural da degradação dos hidrocarbonetos e a regeneração permanentemente do líquido de limpeza colocando pastilhas com micro-organismos na solução aquosa biológica de pH neutro, não tóxica e ininflamável.

1.1 DENOMINAÇÃO DO PRODUTO

Lavadora Powerwash BIO R590: Agente de limpeza especial

Activador biológico Powerwash BIO R591: Pastilhas com micro-organismos

Power Wash BIO: Lavadora de peças biológica

1.2 ADVERTENCIAS DE SEGURANÇA



Atenção: Leia detalhadamente todas as instruções antes de usar este aparelho. Utilize apenas a Lavadora Powerwash BIO R590 e o Activador biológico Powerwash BIO R591.

1. A lavadora de peças deve conectar-se a uma tomada de 230 V conectado a terra. A tomada deve estar protegido por um interruptor automático de 30 mA. Potência mínima requerida 1100 W.

2. Não utilize nenhum cabo alargador.

3. Não adicione outros produtos químicos tais como dissolventes, querosene, gasóleo de aquecimento ou diesel, etc.

4. Não adicione nunca produtos tóxicos tais como diesel, álcool ou outros líquidos inflamáveis.



5. Conselhos de segurança: Recomendamos usar luvas e óculos de proteção correspondentes, assim como roupa de trabalho de proteção.



6. Proporcione uma iluminação adequada o local de trabalho.

7. No efetue nenhuma modificação na lavadora de peças. Esta foi desenvolvida para o uso da Lavadora Powerwash BIO R590 e do Activador biológico Powerwash BIO R591 com micro-organismos.

8. Nunca desligue a lavadora de peças para que os micro-organismos se mantenham vivos. Reconhecer o nível mínimo: Esta lavadora de peças está equipada com um sistema de controle do nível mínimo. Trabalha com uma carga de 45 - 80 litros. Se o nível baixa dos 45 litros desliga-se a bomba. Neste caso encha a quantidade necessária da Lavadora Powerwash BIO R590 (e se for o caso do Activador biológico Powerwash R591) para que a bomba e o calor se voltem a reacender.

9. Depois de um corte eléctrico a lavadora de peças desliga-se por razões de segurança. Carregando simplesmente no botão para o calor é suficiente para voltar a colocar em funcionamento o aparelho.

10. Desligue a lavadora de peças da rede eléctrica antes de limpá-la.

11. Desligue a lavadora de peças da rede eléctrica e deixe que arrefeça antes de desmontar a bomba ou outros componentes.

1.3 INFORMAÇÕES GERAIS

O líquido tira gordura cumpre com todos os requisitos das seguintes diretivas:

- Diretiva de máquinas 2006/42/CE

- Diretiva baixa tensão 2006/95/CE
- Diretiva 2004/108/CE sobre a compatibilidade electromagnética.

No caso de necessitar mais informação sobre a lavadora de peças, dirija-se ao seu distribuidor. Indique sempre o número de série que se encontra no dorso do equipamento:

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer: _____



Theo Forch GmbH & Co. KG
Theo-Forch-Strasse 11 - 15, D-74196 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@foerch.de

foerch.com

1.4 MANUTENÇÃO / TRANSPORTE / ADAPTAÇÃO DO EQUIPAMENTO

- Para poder transportar ou adaptar o equipamento coloque o banho de limpeza nas embalagens originais vazios (ver anexo parágrafo 5).
- Colocar a lavadora de peças na posição vertical sobre uma placa de 600 x 800 mm (nunca transportar o equipamento na posição horizontal).
- Proteger a lavadora de peças com o cartão original da embalagem.
- Atar o palet e o equipamento ou embalá-los com filme para que não se possa virar durante o transporte.

1.5 DADOS TÉCNICOS

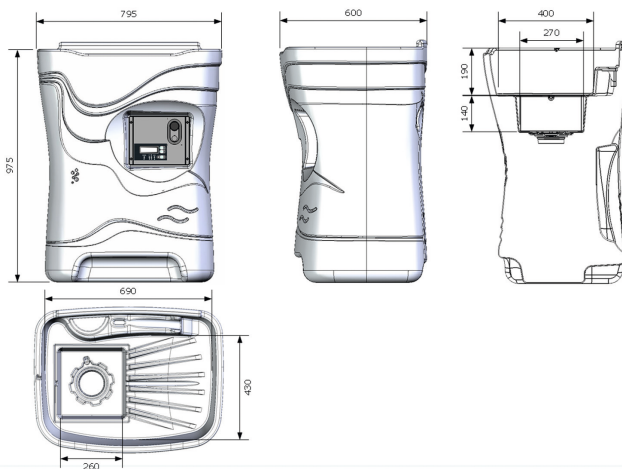
- Potência: 1.050 W
- Nivel de ruído < 50 dBa
- Peso vazio 22 kg
- Material: PE-HD
- Material eléctrico fornecido: 230 V. A tomada deve estar protegida por um interruptor automático de 30 mA.

Consumo eléctrico em 24 h com uma temperatura média de 38 °C e 50 litros no depósito: A uma temperatura ambiente de 18 °C e 50 litros no depósito o consumo eléctrico ascende a aprox. 210 W/h.

A una temperatura de ambiente de 23 °C y 50 litros en el depósito el consumo eléctrico ascende a aprox. 160 W/h.

Se o equipamento funciona somente 12 horas por día no modo ECO, o consumo eléctrico reduz aprox. 25%.

- Temperatura nominal do serviço: 38 °C
- Medidas totais: 810 x 610 mm - Profundidade 1.010 mm
- Medidas de uso do depósito: 690 x 420 x 180 mm
- Filtrador: Cesta fabricada em aço inoxidável 700 µ / tamis 20 µ
- Capacidade da cuba: 11 litros. Profundidade de imersão 14 cm
- Nivel mínimo para conexão: 45 litros no depósito
- Nivel mínimo de limpeza para conexão: 56,5 litros (45 litros no depósito + 11 litros na cuba + 0,5 litro líquido circulante).
- Caudal do porta escovas com escova: 1,7 litros/min
- Caudal do porta escovas sem escova: 6 litros/min (modo de funcionamento por imersão).



2. PREPARAÇÃO DO LIMPADOR

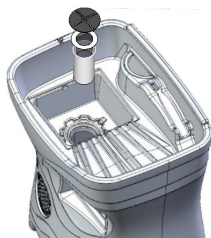
2.1 PREPARAÇÃO E CONTROLE

- Retirar a lavadora de peças da embalagem de cartão.
- Comprovar a lavadora de peças para garantir que não tenha nenhum dano.
- O cabo de alimentação tem de estar em perfeitas condições. O passa cabos no dorso está corretamente montado:



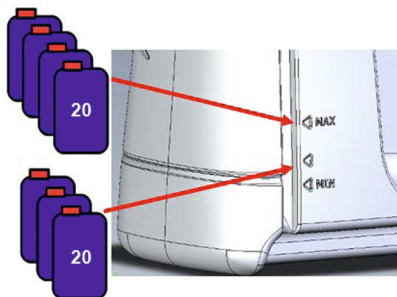
2.2 MONTAGEM

- O tamis tem de estar bem colocado no fundo do filtro.
- Para que o filtro de aço inoxidável não se engate com o tamis, terá que girá-lo quando se monta.
- Colocar a tampa do esgoto sobre o filtro.
- Colocando ou levantando a tampa pode-se fechar ou abrir a cuba em modo de funcionamento por imersão.



2.3 ENCHIMENTO

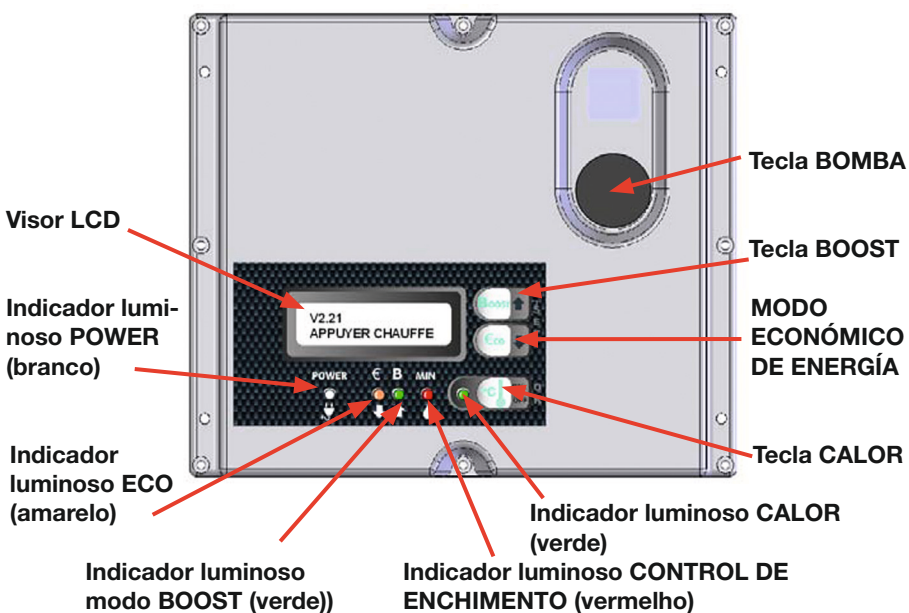
- Encha o equipamento.
- Guarde os bidons vazios para poder esvaziar a cuba mais tarde.



- Adicione uma pastilha com micro-organismos através da abertura rectangular.



3 COMANDO ELETRICO



4 COLOCAR EM FUNCIONAMENTO

4.1 LIGADO

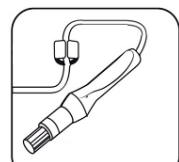
Quando se tenha enchido a lavadora de peças com o limpador Powerwash BIO R590 segundo as instruções, liga-se o aquecimento automaticamente. Quando se alcança a temperatura de serviço desliga-se o aquecimento.



4.2 MODO DE USO



Pulsar a tecla BOMBA e limpar depois as peças com a escova no porta escovas.

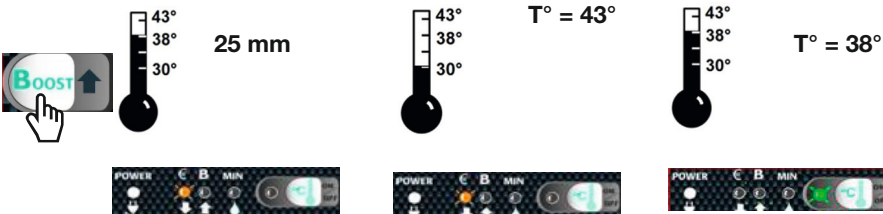


Para melhorar a sujeição do porta escovas encontra-se à direita da cuba um clip para fixar a mangueira.

Atenção: O clip apenas serve para fixar a mangueira.

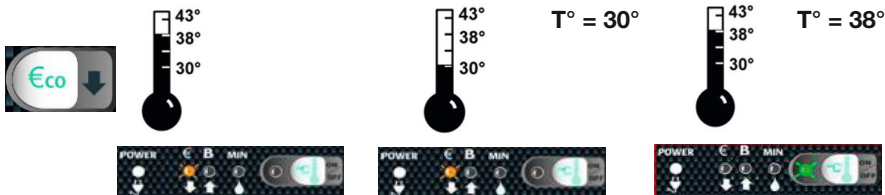
4.3 MODO BOOST (aumento temporal da temperatura em 5°C)

As peças com sujidade incrustada limpam-se mais facilmente aumentando a temperatura.



4.4 MODO DE ECONÓMICO DE ENERGÍA (baixa temporal da temperatura a 30°C)

No modo ECO pode-se baixar a temperatura do líquido de limpeza durante um tempo determinado para reduzir o consumo eléctrico. Depois de este tempo a temperatura volta a subir até à temperatura normal de serviço (a duração pode-se ajustar – ver ponto 6).

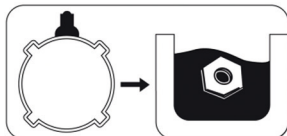


Indicador **AQUECIMENTO** apagado.
Indicador **ECO** pisca lentamente.

Temperatura alcançada -> mantém-se a temperatura.

Indicador verde pisca.
Quando se alcançou a temperatura o indicador verde pisca lentamente.

4.5 FUNCIONAMENTO POR IMERSÃO



Atenção:

Não mergulhe as peças mais tempo que o necessário para a sua limpeza. Antes de mergulhá-las durante um tempo prolongado, faça uma prova de compatibilidade de materiais.

Processo de imersão:

Tapar o esgoto da cuba com a tampa.



- Colocar a peça a limpar na cuba.
- Tapar a cuba com a chapa rectangular.
- Retirar a escova do porta escovas.
- Pulsar o botão da bomba para encher a cuba.



Comprove que não se encontrem restos (como aparas, areia, etc.) na zona de apoio da tampa do esgoto. Se necessário limpar com uma escova.

A tampa do esgoto permite que o líquido possa sair ao depósito e produz uma corrente contínua na cuba, que proporciona um bom efeito de limpeza.

Observe que o escoadouro não está tapado.

Para mergulhar as peças deve-se colocar a tampa na posição correta.



5 DEPÓSITO



Nível de enchimento:

- 80 litros: nível de enchimento máximo
- 60 litros: nível de enchimento 60 litros.
- 45 litros: nível de enchimento mínimo.

No modo de funcionamento por imersão o nível de enchimento mínimo pode ser provocado por em cima dos 45 litros do líquido de limpeza (a cuba tem uma capacidade de aprox. 11 litros).

Vazio:

- Levantar a lavadora de peças (sobre um palet, empilhadores, etc.).
- Soltar a peça para fixar a mangueira de esvaziar no dorso do equipamento.
- Colocar os bidons vazios próximo do equipamento.
- Abrir o fecho da mangueira e verter o líquido usado nos bidons.

6 VISUALIZAÇÃO E MUDANÇA DE PARAMETROS

6.1 VISUALIZAÇÃO DE PARAMETROS



VISUALIZAÇÃO

Para visualizar os parâmetros pulsar brevemente ao mesmo tempo as teclas BOOST e ECO. É mostrada a temperatura do líquido de limpeza e a duração do modo ECO.



IDIOMAS

Para mostrar o idioma pulsar a tecla ON/OFF (a mesma tecla que AQUECIMENTO).

EVENTOS



Pulsando a tecla ON/OFF é mostrada a mensagem EVENTOS (EREIGNISSE).



Para mostrar os eventos guardados pulsar a tecla ECO.



Se não se guardou nenhum evento é mostrada a mensagem „Sem eventos“ („Kein Ereignis“).

Caso contrario mostrar-se-ão os eventos guardados, que se podem ver um por um pul-
sando a tecla ECO.



TERMINAR

Para sair do modo de visualização, pulsar a tecla ON/OFF durante 2 segun-
dos.

Sem pulsar a tecla o visor volta após 5 segundos ao modo normal.

6.2 MODIFICAR PARAMETROS

Para modificar os parametros e antes de colocar o modo de configuração há que apagar o
aquecimento (indicador luminoso AQUECIMENTO apagado).



ACEDER

Aceder ao modo de configuração:

Pulsar as duas teclas BOOST e ECO ao mesmo tempo durante 2,5 seg-
undos.

É mostrada a temperatura do liquido de limpeza e a duração do modo
ECO.

Enquanto o modo de configuração esteja activado, mostra-se
„MODIFICAR“ („ÄNDERN“).



ECO

Mudar a duração do modo ECO:

Para mudar a duração do modo ECO pulsar a tecla Boost ou ECO.

Caso contrario pulsar a tecla ON/OFF.

Pulsando a tecla ON/OFF guarda-se a duração do modo ECO e mostra-
se o idioma utilizado.

Pulsando a tecla ON/OFF durante 2 segundos é possível sair do modo de
configuração.



IDIOMAS

Mudar o idioma:

Pulsando a tecla Boost ou ECO mostram-se os idiomas disponíveis.

Pulsando a tecla ON/OFF guarda-se o idioma selecionado.

É mostrada a mensagem EVENTOS (EREIGNISSE).

(Pulsando a tecla ON/OFF durante 2 segundos sai do modo de configu-
ração).



EVENTOS

Mostrar eventos:

Para mostrar os eventos guardados pulsar a tecla ECO. Se não se
guardou nenhum evento é mostrada a mensagem „Sem eventos“ („Kein
Ereignis“).



Caso contrario mostrar-se-ão os eventos guardados, que se podem ver um por um pulsando a tecla ECO..



TERMINAR

Para sair do modo de mudar de parametros pulsar a tecla V durante 3 segundos.

Sem pulsar a tecla o visor volta passados 60 segundos ao modo normal.

7 DIAGNÓSTICO

A bomba e a resistência do aquecimento não funcionam. O indicador luminoso vermelho está ligado. Causas:

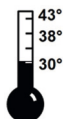


O líquido chegou ao nível mínimo de enchimento.
Encher o limpador.

O indicador luminoso verde está apagado => o aquecimento não está ligado, a bomba não funciona:

Se está a utilizar o modo de funcionamento por imersão, o esgoto da cuba está fechado.

- O nível de enchimento está demasiado baixo. Adicionar ao limpador e ligar o aquecimento.
- O funcionamento por imersão não se utiliza e limpador na cuba está ao máximo.
- O tamis está obstruído. Limpar o filtro e ligar o aquecimento.



2h 00 T°



El indicador luminoso verde parpadea.

Não sai líquido da escova

Retirar a escova do conector rápido. Sai líquido do porta escovas?

No caso afirmativo: A escova está obstruída. No caso negativo: Falha da bomba.

8 BLOCO DE NOTAS

Temperatura nominal de serviço: a temperatura de serviço de 38°C oscila em +/- 1°C.

BOOST-Temperatura: Temperatura nominal + 5°, limitado a 45°.

ECO-temperatura: 29°C/30°C.

INDICADOR LUMINOSO



AQUECIMENTO

O indicador luminoso apagou-se: A função de aquecimento está desligado.



O indicador luminoso pisca normal: A temperatura do liquido de limpeza sobe.



O indicador luminoso pisca por impulsos (0,1 sec ligado/ 2,5 sec apagado): Mantem a temperatura selecionada do liquido de limpeza.



NIVEL DE ENCHIMENTO

O indicador vermelho luminoso está apagado: O liquido de limpeza contem suficiente líquido.

El indicador luminoso vermelho está ligado: O liquido de limpeza está no nivel de enchimento mínimo.

Colocar liquido.



BOOST

O indicador luminoso verde BOOST pisca: A temperatura está por cima

Da temperatura nominal de serviço, está a aquecer.

Os indicadores verde BOOST e AQUECIMENTO estão ligados:

Alcançou-se a temperatura BOOST e está por cima da temperatura

nominal de serviço.



ECO

O indicador luminoso laranja pisca lentamente: O liquido de limpar funciona em modo ECO.

TECLA



BOOST

BOOST Ein / Aus (aumento da temperatura do sistema de aquecimento em 5°C por cima da temperatura nominal de serviço).

Aumento do valor de temperatura (modo de configuração).



ECO

ECO On / Off (baixa de la temperatura a 30°C). Baixa do valor de temperatura (modo de configuração).



AQUECIMENTO

AQUECIMENTO On / Off

O parametro é copiado.

O parametro é guardado.

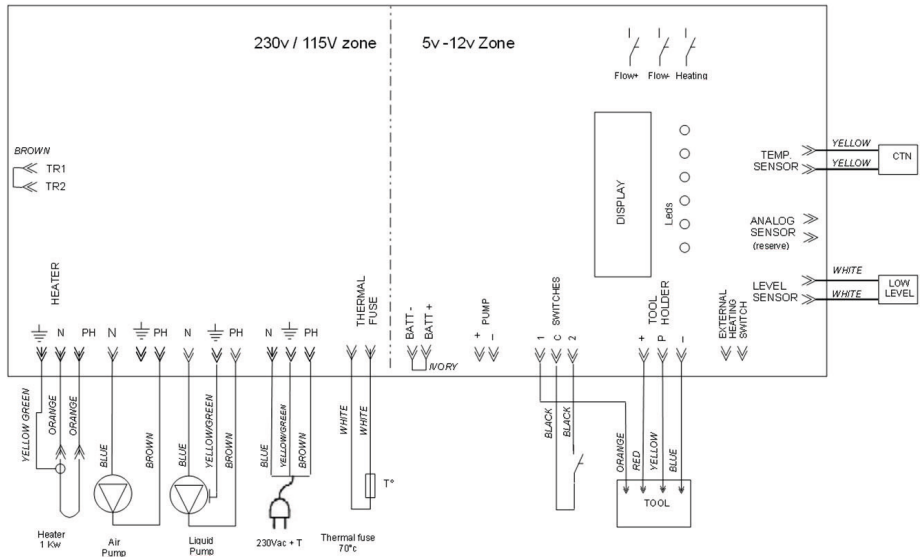
Sair do modo de configuração (pulsar durante 2 segundos).

9 MANUTENÇÃO

9.1 MANUTENÇÃO PERIÓDICA

	Frequência	Observaciones
Tamis	1 vez por semana	Segundo quantidade de re- síduos
Filtro de meia		Segundo quantidade de re- síduos
Pastilha Bio	1 vez por mês	
Vazio / mudança de líquido	1 vez por ano	Na medida
Limpeza do equipamento	1 vez por ano	

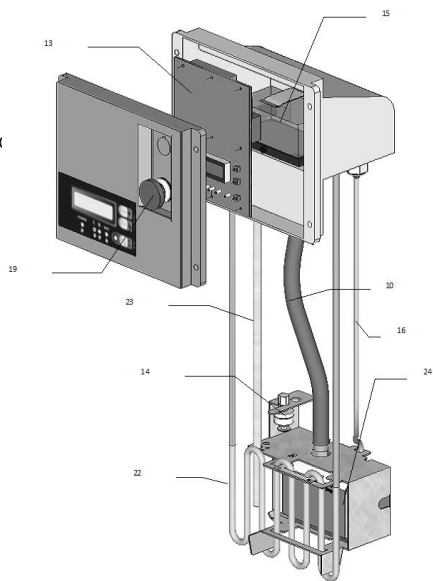
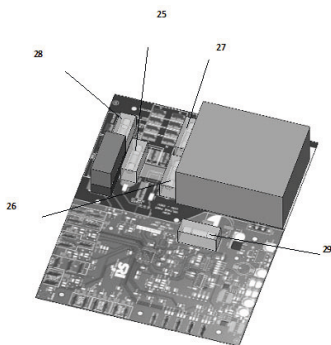
9.2 ESQUEMA DE CONEXÕES



9.3 COMPONENTES DO EQUIPAMENTO

Nº	Descrição
1	Jogo eléctrico
2	Tamis
3	Chapa para tapar a cuba
4	Tampa do esgoto com perne para indexar
5	Placa em S para fixar a mangueira de vazio
6	Mangueira de vazio – longitude = 0,78 m
7	Abraçadeira de 40 para mangueira de PVC
8	Fecho para mangueira de PVC

- 9 Porta escovas com boca negra
- 10 Mangueira de porta escovas- longitude = 1,90 m
- 11 Pincel 6/10e
- 12 Pincel 7*10e
- 13 Cartão electrónico
- 14 Indicador de posição
- 15 Bomba de ar
- 16 Mangueira pneumática de PVC (Ø 4x6 – longitude 0,9 m)
- 17 Junta anti vibratoria
- 18 Fita de velcro
- 19 Botão negro
- 20 Contato de fecho
- 21 Adaptador de fixação
- 22 Resistencia de aquecimento
- 23 Baínha de imersão
- Nº Descrição**
- 24 Bomba de agua
- 25 Fusivel da bomba
- 26 Fusivel de alimentação eléctrica
- 27 Fusivel de alimentação eléctrica
- 28 Fusivel para resistencia de aquec
- 29 Fusivel 12V



ANEXO 1 – DESMONTAR O JOGO ELÉTRICO

Ferramentas necessárias: Chave de estrela (para soltar o jogo eléctrico)
Chave plana ou chave de caixa 10 mm (para soltar a mangueira).



1 Desapertar os 4 parafusos de estrela na parte superior dla carcaça.
Os 8 parafusos de ranhura não se desapertam.



2 Retirar o cabo de passa cabos.



3 Empurrar uns 50 cm do cabo ao interior do depósito.

4 Empurrar a mangueira do porta escovas completamente ao interior do depósito.



5 Retirar a carcaça do jogo elétrico da cuba.



6 Girar o jogo elétrico 90° para a esquerda, para esvaziar a bomba no depósito.



7 Retirar o jogo elétrico.



8 Colocar o jogo elétrico na cuba, desapertar a abraçadeira na bomba e retirar a mangueira.



9 Desapertar a abraçadeira com uma chave plana ou com uma chave de boca de 10 mm.

10 Retirar a mangueira da bomba.

ANEXO 2 – RECOLOCAÇÃO DO JOGO ELÉTRICO

Ferramentas necessárias: Chave de estrela (para soltar o jogo elétrico)
Chave plana ou chave de caixa 10 mm (para soltar a mangueira).



1 Cobrir a cuba com uma manta e tombar o jogo elétrico com a cara frontal sobre a manta.



2 Ligar a mangueira na saída da bomba e aparafusar a abraçadeira com uma chave plana ou uma chave de boca de 10 mm. Não apertar demasiado.



3 Colocar uma manta no solo e tombar o jogo elétrico sobre ela.
Atenção
O cabo e a mangueira não se devem cruzar.



4 Guiar o cabo desde o interior do depósito até ao dorso do equipamento.
Se não se vê a junta, comprovar que o cabo não está encaixado no jogo elétrico.



5 Retirar a mangueira e o cabo e introduzir ao mesmo tempo o jogo elétrico ao interior do depósito.



6

Depois introduzir o jogo elétrico ao interior do depósito, passar o cabo até que saia a junta do cabo e encaixá-la na ranhura da placa de aço inoxidável.



7

Atenção

Não apertar demasiado os parafusos para não danificá-los.

RO Power Wash Bio, FS01

1 INFORMAȚII

Felicitări pentru achiziționarea unei soluții ecologice de degresare biologică, fără solventi și fără compuși organici volatili (COV). Sistemul permite degradarea hidrocarburilor și regenerarea automată a băii de spălare prin adăugarea unei soluții biologice apoase cu pH neutru, în combinație cu tablete concentrate ce conțin culturi selectate de microorganisme.

1.1 DENUMIRILE PRODUSELOR

CURĂȚITOR BIO R590: Lichid special de curățare

TABLETE BIO CONCENTRATE: Tablete cu microorganisme

POWER WASH BIO FS01: Aparat de spălat piese biologic

1.2 AVERTIZĂRI



Atenție! Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.

Utilizați pentru aparat numai curățitor BIO R590 și tablete BIO

1. Aparatul de spălat piese trebuie conectat la o priză cu împământare de 230 V. Priza trebuie să fie protejată cu un întrerupător de protecție de 30 mA. Putere minimă necesară 1.100 W.
2. Nu utilizați cabluri prelungitoare.
3. Nu adăugați alte produse chimice, cum ar fi solventi, kerosen, păcură sau motorină etc.
4. Nu adăugați niciodată produse toxice precum motorină, alcool sau lichide inflamabile etc.
5. Instrucțiuni de siguranță Recomandăm utilizarea mănușilor și ochelarilor de protecție corespunzători, precum și a echipamentului individual de protecție.
6. Asigurați o iluminare adecvată locului de muncă.
7. Nu efectuați modificări la aparatul de spălat piese. Acesta a fost conceput pentru utilizarea cu curățitorul BIO R590 și cu tabletele BIO cu microorganisme.
8. Lăsați aparatul de spălat piese conectat în permanență, pentru a menține microorganismele în viață. Detectarea nivelului minim de umplere: Acest aparat de spălat piese este



- dotat cu un sistem de monitorizare automată a nivelului minim de umplere. Acesta funcționează cu o capacitate între 45 și 80 de litri. Dacă nivelul de umplere scade sub 45 litri, pompa se oprește. În acest caz, umpleți cu o cantitate suficientă de curățător BIO R590 (și, dacă este necesar, tablete biologice) pentru a reporni pompa și încălzirea.
9. După repornirea aparatului în urma unei pene de curent, aparatul de spălat piese se oprește din motive de siguranță. Apăsăți butonul de încălzire pentru a reporni aparatul.
 10. Deconectați aparatul de spălat piese de la sursa de alimentare înainte de a-l curăța.
 11. Deconectați aparatul de spălat piese de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a demonta pompa sau alte componente.

1.3 INFORMAȚII GENERALE

Aparatul de spălat piese îndeplinește toate cerințele de siguranță prevăzute de următoarele directive:

- Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
- Directiva privind tensiunea joasă 2006/95/CE
- Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică.

Dacă aveți nevoie de informații suplimentare privind aparatul de spălat piese, vă rugăm să vă adresați comerciantului dvs. Pentru întrebări, vă rugăm să indicați seria aflată pe partea din spate a aparatului:

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer: _____



Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Strasse 11 • D-74196 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@foerch.de
foerch.com

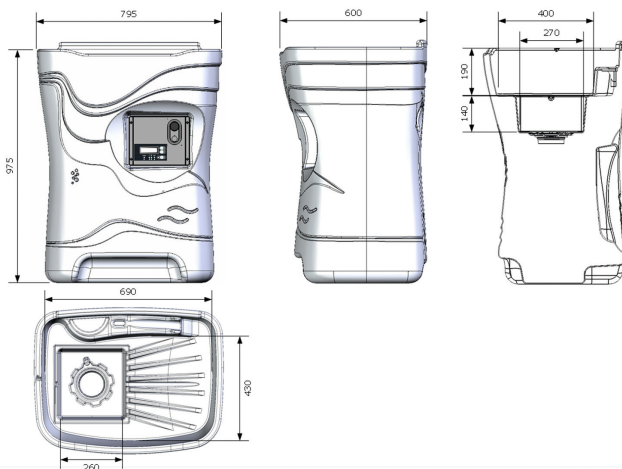
1.4 ÎNTREȚINERE/TRANSPORT/MUTAREA APARATULUI

- Pentru a muta, respectiv transporta aparatul, transferați lichidul de curățare din aparatul de spălat piese în canistrelor originale goale (vezi instrucțiunile din paragraful 5). (Greutate gol = 22 kg).
- Așezați aparatul de spălat piesele în poziție verticală pe un palet de 600 × 800 mm (nu transportați niciodată aparatul în poziție orizontală).
- Protejați aparatul de spălat piese cu cutia de ambalare.
- Înfășurați paletul și aparatul cu bandă sau folie, pentru a împiedica răsturnarea aparatului de spălat piese în timpul transportului.

1.5 DATE TEHNICE

- Tensiune electrică: 1.050 W
- Nivelul de zgomot: < 50 dBa
- Greutate gol: 22 kg
- Material: PEHD
- Alimentare cu energie electrică: 230 V. Priza trebuie să fie protejată cu un întrerupător de protecție de 30 mA.

- Consumul de energie electrică în 24 de ore la o temperatură medie de 38° grade și 50 litri în rezervor:
La o temperatură ambiantă de 18 °C și cu 50 de litri de lichid, consumul de energie electrică este de cca. 210 W/h.
La o temperatură ambiantă de 23 °C și cu 50 litri de lichid, consumul de energie electrică este de cca. 160 W/h.
În cazul în care aparatul funcționează 12 ore pe zi în modul ECO, consumul de energie electrică se reduce cu aproximativ 25 %.
- Temperatura nominală de funcționare: 38 °C
- Dimensiuni totale L x l x H: 810 x 610 x 1.010 mm
- Dimensiuni utile ale cuvei de curățare: 690 x 420 x 180
- Filtrare: sită de filtrare din oțel inoxidabil – 700 μm /element filtrant – 20 μm
- Capacitatea bazinului de curățare: 11 litri, adâncime de imersie: 14 cm
- Activarea nivelului minim de umplere: 45 l în rezervor
- Activarea nivelului minim de umplere la imersie: 56,5 l (45 l în rezervor + 11 l în bazinul de curățare + 0,5 l lichid recirculat).
- Debitul suportului pentru perii cu peria montată: 1,7 l / min.
- Debitul suportului pentru perii fără perie: 6 l/min. (funcționare în imersie).



2 PREGĂTIREA CURĂȚITORULUI

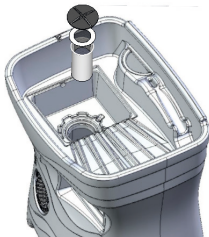
2.1 PREGĂTIRE ȘI CONTROL

- Scoateți aparatul de spălat piese din ambalajul de carton.
- Verificați aparatul de spălat piese pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări.
- Cablul de alimentare trebuie să fie în stare bună.
- Trecerea de cablu de pe placa din spate este montată corespunzător:



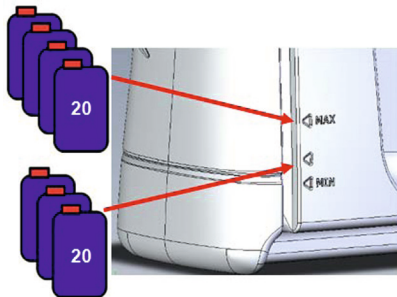
2.2 MONTAJ

- Elementul filtrant trebuie să fi bine așezat pe fundul carcasei.
- Pentru ca sita din oțel inoxidabil să nu rămână agățată în elementul filtrant, aceasta trebuie rotită în momentul introducerii.
- Așezați capacul de scurgere pe filtru.
- Prin montarea sau demontarea capacului, zona de imersie poate fi etanșată sau deschisă.



2.3 UMLERE

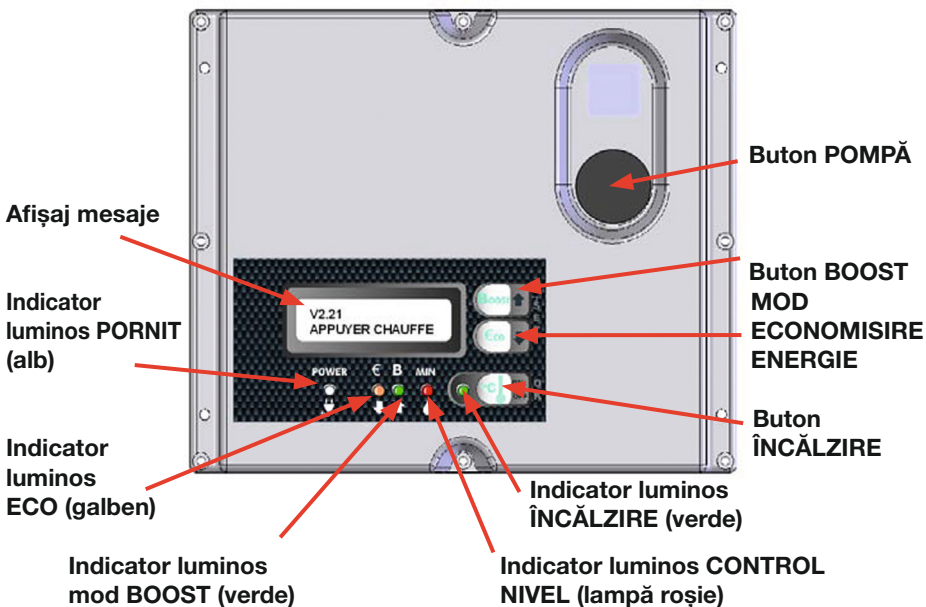
- Umpleți aparatul.
- Păstrați canistrele goale pentru golire.



- Introduceți o tabletă cu microorganisme prin orificiul dreptunghiular.



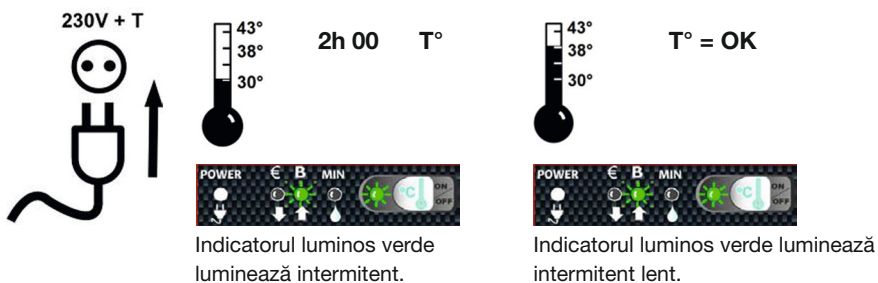
3 COMANDĂ ELECTRICĂ



4 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

4.1 PORNIRE

În cazul în care aparatul de spălat piese este umplut conform instrucțiunilor cu curățător BIO R590, încălzirea pornește automat. La atingerea temperaturii de funcționare, încălzirea este oprită.



4.2 UTILIZAREA APARATULUI



Apăsați butonul de comandă a pompei și curățați apoi piesele cu peria introdusă în suportul pentru perii.










Pentru o mai bună fixare a suportului pentru perii, pe peretele drept al fundului bazinului este prevăzută o clemă pentru fixarea furtunului.

Atenție! Clema servește numai pentru fixarea furtunului.




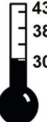

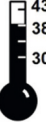

4.3 MODUL BOOST (mărirea temporară a temperaturii cu 5 °C)

Prin mărirea temperaturii, piesele cu murdărie foarte persistentă pot fi curățate mai ușor.

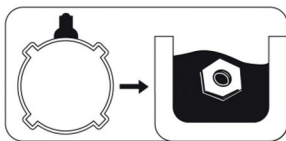
  25 mm 	 T° = 43° 	 T° = 38° 
<p>Indicatorul BOOST luminează intermitent. Indicatorul ÎNCĂLZIRE luminează.</p>	<p>Temperatura atinsă -> Încălzirea este oprită. Indicatorul BOOST luminează. Indicatorul ÎNCĂLZIRE luminează.</p>	<p>Indicatorul luminos verde luminează intermitent lent.</p>

4.4 MODUL DE ECONOMIE DE ENERGIE (reducerea temporară a temperaturii la 30 °C)

În modul ECO, temperatura băii de degresare poate fi redusă pentru o anumită perioadă de timp, pentru a reduce consumul de energie electrică. După expirarea acestui timp, temperatura revine la temperatura normală de funcționare (durata poate fi modificată – a se vedea paragraful 6).

  	 T° = 30° 	 T° = 38° 
<p>Indicatorul ÎNCĂLZIRE se stinge. Lăsați indicatorul ECO să clipească intermitent.</p>	<p>Temperatura atinsă -> Temperatura este menținută.</p>	<p>Indicatorul luminos verde luminează intermitent. Când temperatura este atinsă, indicatorul verde luminează intermitent lent.</p>

4.5 FUNCȚIONARE ÎN IMERSIE



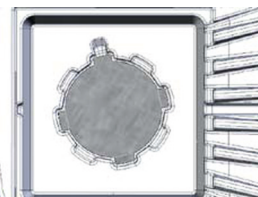
Atenție:

Nu imersați piesele mai mult decât este necesar pentru curățare.

În cazul unei perioade de imersie mai lungi, verificați compatibilitatea materialelor.

Procesul de imersie:

Închideți scurgerea bazinului prin montarea capacului de scurgere.



- Introduceți piesa în bazinul de curățare.
- Acoperiți din nou bazinul de curățare cu tabla dreptunghiulară.
- Scoateți peria de pe suportul pentru perii.
- Apăsați butonul de comandă a pompei pentru a umple bazinul.

Verificați dacă nu există reziduuri (așchii, nisip etc.) în zona de așezare a capacului de scurgere. Curățați zona cu o perie, dacă este necesar.

Capacul de scurgere permite lichidului să se scurgă în rezervor și creează un flux continuu în bazin, asigurând o curățare eficientă.

Aveți grijă ca orificiul de preaplin să nu fie înfundat.

Pentru imersie, capacul de scurgere trebuie montat în direcția corectă.



5. REZERVOR



Nivelul de umplere a lichidului:

- 80 l: nivel superior de umplere
- 60 l: Nivel de umplere 60 l.
- 45 l: nivel minim de umplere.

În modul de funcționare în imersie, nivelul minim de umplere poate fi declanșat peste 45 l

în baia de degresare (bazinul de imersie are o capacitate de cca. 11 l).

Golire:

- Ridicați aparatul de spălat piese (pe un palet, un transpalet etc.).
- Desfaceți piesa de fixare a furtunului de golire de pe partea din spate a aparatului.
- Pregătiți canistrele goale pentru lichide.
- Deschideți dopul furtunului și turnați lichidul uzat în canistră.

6 AFIȘAREA ȘI MODIFICAREA PARAMETRILOR

6.1 AFIȘAREA PARAMETRILOR

APELARE



Pentru a accesa afișarea parametrilor, apăsați simultan și scurt butoanele BOOST și ECO.

Se vor afișa temperatura băii de degresare și durata modului ECO.

LIMBI

Pentru afișarea limbii, apăsați butonul ON/OFF (același buton cu funcția ÎNCĂLZIRE).

EVENIMENTE

Apăsând butonul PORNIT/OPRIT se afișează mesajul EVENIMENTE.

Pentru a afișa evenimentele salvate, apăsați butonul ↓.

Dacă nu a fost salvat niciun eveniment, se afișează mesajul „Niciun eveniment”.

În caz contrar, vor fi afișate mesajele de eveniment, care pot fi parcurse apăsând butonul ↓.

TERMINARE

2 buc.



Pentru a ieși din modul de afișare, apăsați butonul PORNIT/OPRIT timp de 2 s.

Dacă nu se apasă acest buton, aparatul revine după 5 s la modul normal de funcționare.

6.2 MODIFICAREA PARAMETRILOR

Pentru modificarea parametrilor și înainte de activarea modului de configurare, încălzirea trebuie oprită (indicatorul luminos ÎNCĂLZIRE stins).

APELARE

Apelarea modului de configurare:

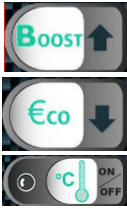
2,5 buc.



Apăsați simultan butoanele BOOST și ECO timp de 2,5 s.


Se afișează temperatura băii de degresare și durata modului ECO.

Atât timp cât modul de configurare este activ, se afișează „MODIFICARE”.



ECO

Modificarea duratei modului ECO:

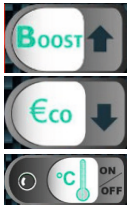
Pentru a modifica durata modului ECO, apăsați butonul  sau .

În caz contrar, apăsați butonul PORNIT/OPRIT.

Prin apăsarea butonului PORNIT/OPRIT, durata modului ECO este salvată și limba utilizată este afișată.

Prin apăsarea butonului PORNIT/OPRIT timp de 2 s se iese din modul de configurare.

LIMBI



Modificarea limbii:

Prin apăsarea butonului  sau  sunt afișate limbile disponibile.


Prin apăsarea butonului PORNIT/OPRIT, se salvează limba.

Se afișează mesajul EVENIMENTE.

Prin apăsarea butonului PORNIT/OPRIT timp de 2 s se iese din modul de configurare.

EVENIMENTE

Afișarea evenimentelor:

Pentru a afișa evenimentele salvate, apăsați butonul .

În cazul în care nu a fost înregistrat niciun eveniment, se afișează mesajul „Niciun eveniment”.

În caz contrar, sunt afișate mesajele de eveniment, care pot fi parcurse prin apăsarea butonului .

TERMINARE

3 buc.



Pentru a ieși din modul de modificare, apăsați butonul V timp de 3 s.

Dacă nu se apasă acest buton, aparatul revine la modul normal de funcționare după 60 s.

7 DIAGNOSTICARE

Pompa și rezistența de încălzire nu funcționează. Indicatorul luminos roșu este aprins.

Cauze:



Lichidul a atins nivelul minim de umplere.

Completați lichidul.



Indicatorul luminos verde este stins => încălzirea nu este pornită, pompa nu funcționează:

Funcția de imersie este utilizată, bazinul de imersie este închis:

■ Nivelul de umplere este prea scăzut pentru imersie. Adăugați lichid și porniți încălzirea.

Funcția de imersie nu este utilizată și nivelul maxim de umplere este atins în bazinul de imersie:

- Filtrul cu coș este înfundat. Curățați filtrul și porniți încălzirea.



Indicatorul luminos verde luminează intermitent.

Nu mai există debit la perie

Desfaceți piesa superioară a periei din racordul rapid. Lichidul curge din suportul periei?

Dacă da: Piesa superioară a periei este înfundată.

Dacă nu: Defecțiune la pompă.

8 NOTĂ

Temperatura nominală de funcționare: Temperatura de funcționare de 38 °C variază cu +/- 1 °C.

Temperatura BOOST: Temperatura nominală + 5 °C, limitată la 45 °C.

Temperatura ECO: 29 °C / 30 °C.

INDICATOARE LUMINOASE

ÎNCĂLZIRE



Indicatorul luminos s-a stins: Funcția de încălzire este oprită.



Indicatorul luminos luminează intermitent normal: Temperatura băii de degresare crește.



Indicatorul luminos luminează intermitent în impulsuri (0,1 s aprins/2,5 s stins):

Menținerea temperaturii nominale a băii de degresare.

NIVEL DE UMLERE



Indicatorul luminos roșu s-a stins: Baia de degresare conține suficient lichid.



Indicatorul luminos roșu este aprins: Lichidul a atins nivelul minim de umplere. Adăugați lichid.



BOOST

Indicatorul luminos verde BOOST luminează intermitent: Temperatura este peste temperatura nominală de funcționare, se încălzește.



Indicatoarele luminoase verzi BOOST și ÎNCĂLZIRE sunt aprinse:

Temperatura BOOST a fost atinsă și temperatura este peste temperatura nominală de funcționare.



ECO

Indicatorul luminos portocaliu clipește lent: Baia de degresare funcționează în modul ECO.

ÎNTRERUPĂTOR

BOOST



BOOST Pornit/Oprit (mărirea temperaturii de încălzire cu 5 °C peste temperatura nominală de funcționare).

Mărirea valorii temperaturii (modul de configurare).



ECO

ECO Pornit/Oprit (reducerea temperaturii până la 30 °C).

Reducerea valorii temperaturii (modul de configurare).



ÎNCĂLZIRE

ÎNCĂLZIRE Pornit/Oprit

Parametrul este preluat.

Parametrul este salvat.

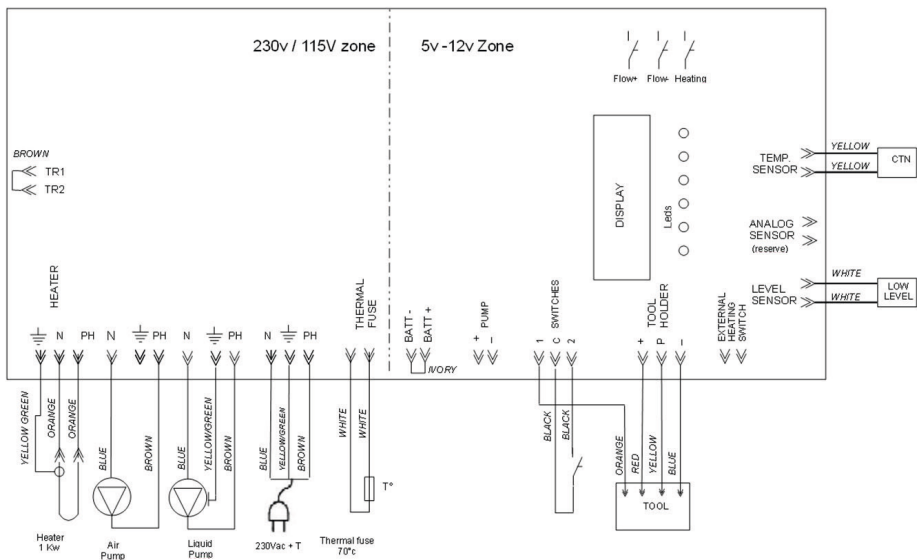
leșirea din modul de configurare (apăsare timp de 2 secunde).

9 ÎNȚREȚINERE

9.1 ÎNȚREȚINERE PERIODICĂ

	Frecvență	Observații
Sită de filtrare	1 dată/săptămână	În funcție de reziduuri
Element filtrant		În funcție de reziduuri
Tabletă Bio	1 dată/lună	
Golirea/Modificarea lichidului	1 dată/an	În medie
Curățarea aparatului	1 dată/an	

9.2 SCHEMA DE CONECTARE

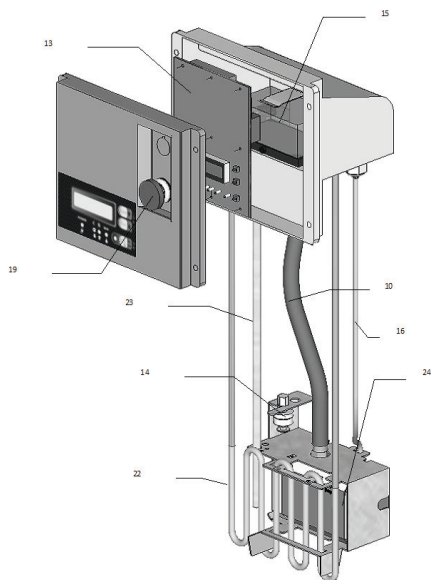
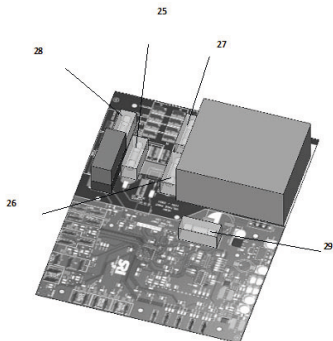


9.3 PIESELE APARATULUI

Nr. Descriere

- 1 Set electric
- 2 Element filtrant
- 3 Placă de închidere pentru bazinul de imersie
- 4 Capac de scurgere cu știft de indexare
- 5 Placă în formă de S pentru fixarea furtunului de golire
- 6 Furtun de golire - lungime = 0,78 m
- 7 Colier de Ø 40 mm pentru furtunul din PVC
- 8 Dop pentru furtun din PVC
- 9 Suport pentru perii cu capăt negru
- 10 Furtunul suportului pentru perii - lungime = 1,90 m
- 11 Pensulă 6*10
- 12 Pensulă 7*10
- 13 Placă electronică
- 14 Indicator de nivel
- 15 Pompă de aer
- 16 Furtun pentru aer comprimat din PVC (Ø 4 x 6 – lungime 0,9)
- 17 Garnitură de amortizare a vibrațiilor
- 18 Bandă velcro
- 19 Buton negru
- 20 Contact de închidere

- 21 Adaptor de fixare
- 22 Rezistență de încălzire
- 23 Manșon de imersie
- 24 Pompă de apă
- 25 Dispozitiv de siguranță pentru pompă
- 26 Siguranță alimentare cu energie electrică
- 27 Siguranță alimentare cu energie electrică
- 28 Siguranță pentru rezistența pentru încălzire
- 29 Siguranță de 12V



ANEXA 1 – DEMONTAREA SETULUI ELECTRIC

Scule necesare: Șurubelniță în cruce (pentru demontarea setului electric). Șurubelniță plată sau cheie tubulară de Ø 10 mm (pentru demontarea furtunului).



- 1 Desfaceți cele 4 șuruburi cu cap cruce de pe marginea carcasei. Cele 8 șuruburi cu fantă nu trebuie desfăcute.



- 2 Desfaceți cablul de alimentare din trecerea cablului.



- 3 Introduceți cablul 50 cm în interiorul rezervorului.
- 4 Împingeți complet furtunul de la suportul pentru perii în interiorul rezervorului.



5 Scoateți carcasa setului electric din baia de degresare.



6 Rotiți ușor setul electric cu 90° spre stânga, pentru a permite pompei să se scurgă în rezervor.



7 Scoateți setul electric.



8 Așezați setul electric în bazin, desfaceți colierul de furtun de pe pompă și scoateți furtunul.



9 Desfaceți colierul de furtun cu o șurubelniță plată sau o cheie fixă de Ø 10 mm.

10 Scoateți furtunul de la pompă.

ANEXA 2 – REINSTALAREA SETULUI ELECTRIC

Scule necesare: Șurubelniță în cruce (pentru demontarea setului electric). Șurubelniță plată sau cheie tubulară de Ø 10 mm (pentru demontarea furtunului).



1 Așezați o suprafață de protecție peste cuvă și poziționați setul electric cu partea frontală în jos pe aceasta.



2 Racordați furtunul la ieșirea pompei și strângeți colierul de fixare cu ajutorul unei șurubelnițe drepte sau al unei chei de 10 mm. Nu strângeți excesiv!



3 Așezați o protecție pe podea și depozitați temporar setul electric pe aceasta.

Atenție!

Cablul și furtunul nu trebuie să se încrucișeze.



4 Treceți cablul din interiorul rezervorului către partea din spate a aparatului. În cazul în care garnitura nu este vizibilă, verificați dacă cablul nu este blocat în setul electric.



5 Trageți furtunul și cablul electric, introducând în același timp setul electric în interiorul rezervorului.



6 După ce setul electric a fost introdus în rezervor, trageți cablul până când garnitura iese din cablu. Blocați garnitura în creștătura plăcii din oțel inoxidabil.



7 Fixați setul electric cu cele 4 șuruburi autofiletante.

Atenție!

Nu strângeți șuruburile prea tare pentru a nu le deteriora.

RS Power Wash Bio, FS01

1 INFORMACIJE

Čestitamo! Nabavili ste ekološku kadu za odmaščivanje bez rastvarača i VOC (isparljivih organskih jedinjenja), koja omogućava razgradnju ugljovodonika i samoregeneraciju dodavanjem bio tečnosti neutralne pH vrednosti na bazi vode i specijalnih tableta sa mikroorganizmima.

1.1 OZNAKE PROIZVODA

BIO-REINIGER R590: specijalna tečnost za odmaščivanje
BIO-TABS KONCENTRAT: Tablete sa mikroorganizmima
POWER WASH BIO FS01: Ekološki uređaj za pranje delova

1.2 SIGURNOSNA UPOZORENJA



Pažnja! Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo. Za uređaj koristite isključivo Bio-Reiniger R590 i Bio-Tabs

1. Uređaj za pranje delova se mora priključiti na uzemljenu električnu utičnicu od 230 V. Električna utičnica mora biti osigurana zaštitnim prekidačem od 30 mA. Potreban minimalni kapacitet od 1.100 W.
2. Ne koristite produžne kablove.
3. Nemojte dodavati druge hemijske proizvode kao što su rastvarači, kerozin, lož-ulje ili dizel i sl.
4. Nemojte nikada dodavati toksične proizvode kao što su dizel, alkohol ili zapaljive tečnosti i sl.
5. Bezbednosna napomena: Preporučujemo korišćenje odgovarajućih zaštitnih rukavica, naočara, kao i radne zaštitne odeće.
6. Obezbedite odgovarajuće osvetljenje za radno mesto.
7. Nemojte vršiti nikakve prepravke na uređaju za pranje delova. Uređaj je koncipiran za korišćenje sa tečnošću Bio-Reiniger R590 i Bio-Tabs sa mikroorganizmima.
8. Uređaj za pranje delova bi trebalo da uvek bude priključen kako bi se mikroorganizmi održali u životu. Prepoznavanje minimalnog nivoa tečnosti: Ovaj uređaj za pranje delova opremljen je sistemom za automatsko nadgledanje minimalnog nivoa tečnosti. Uređaj radi sa količinom tečnosti između 45 i 80 litara. Ako nivo tečnosti padne ispod 45 litara, pumpa se automatski isključuje. U tom slučaju, dolijte dovoljnu količinu tečnosti Bio-Reiniger R590 (kao i Bio-Tabs, ukoliko je potrebno) kako biste ponovo uključili pumpu i grejanje.



9. U slučaju nestanka struje uređaj se iz bezbednosnih razloga automatski isključuje nakon ponovnog uključivanja. Za ponovno uključivanje uređaja pritisnite dugme za grejanje.
10. Pre čišćenja odvojite uređaj za pranje delova sa izvora napajanja.
11. Odvojite uređaj za pranje delova sa izvora napajanja i ostavite ga da se ohladi pre nego što izvadite pumpu ili druge komponente.

1.3 OPŠTE INFORMACIJE

Kada za odmaščivanje ispunjava sve bezbednosne zahteve sledećih direktiva:

- Direktiva o mašinama 2006/42/EC
- Direktiva za električne uređaje niskog napona 2006/95/EC
- Direktiva 2004/108/EC o elektromagnetnoj kompatibilnosti.

Ukoliko su vam potrebne dodatne informacije o uređaju za pranje delova, obratite se vašem prodavcu. Za sva pitanja, navedite serijski broj, koji se nalazi na poledini uređaja:

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer: _____



Theo Forch GmbH & Co. KG
Theo-Forch-Strasse 11 • D-71634 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@forch.de

forch.com

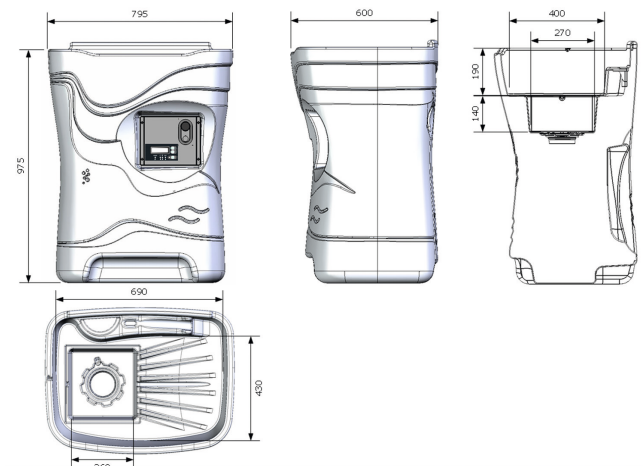
1.4 ODRŽAVANJE / TRANSPORT / PODEŠAVANJE

- Za podešavanje ili transport uređaja, prelijte tečnost za čišćenje iz uređaja za pranje delova u prazne originalne kanistere (pogledajte uputstvo u odeljku 5).
(Težina bez sadržaja = 22 kg).
- Uređaj za pranje delova postavite uspravno na paletu dimenzija 600 × 800 mm (nikada ne transportujte uređaj u ležećem položaju).
- Zaštitite uređaj za pranje delova ambalažnim kartonom.
- Paletu i uređaj obmotajte folijom, kako se uređaj za pranje delova tokom transporta ne bi prevrnuo.

1.5 TEHNIČKI PODACI

- Napon: 1.050 W
- Nivo buke: <50 dBa
- Težina bez sadržaja: 22 kg
- Materijal: PEHD
- Napajanje: 230 V. Električna utičnica mora biti osigurana zaštitnim prekidačem od 30 mA.
- Potrošnja struje za 24 h pri prosečnoj temperaturi od 38° stepeni i 50 litara u rezervoaru: Potrošnja struje pri temperaturi okruženja od 18 °C i sa 50 litara tečnosti iznosi oko 210 W/h. Potrošnja struje pri temperaturi okruženja od 23 °C i sa 50 litara tečnosti iznosi oko 160 W/h. Ako uređaj radi 12 h dnevno u ECO režimu, potrošnja struje se smanjuje za oko 25%.
- Nominalna radna temperatura: 38 °C
- Ukupna dimenzija D × Š × V: 810 × 610 × 1.010 mm
- Korisna površina kade za čišćenje: 690 × 420 × 180
- Filtracija: Filter korpa od nerđajućeg čelika 700 μ / Filter čarapa 20 μ

- Kapacitet kade za čišćenje: 11 litara, Dubina potapanja: 14 cm
- Uključivanje minimalnog nivoa tečnosti: 45 l u rezervoaru
- Uključivanje minimalnog nivoa tečnosti pri potapanju: 56,5 l (45 l u rezervoaru + 11 l u kadi za čišćenje + 0,5 l cirkulišuća tečnost).
- Protok vode kroz držač četke sa postavljenom četkom: 1,7 l / min.
- Protok vode kroz držač četke bez četke: 6 l /min. (režim potapanja).



2 PRIPREMA UREĐAJA ZA ČIŠĆENJE

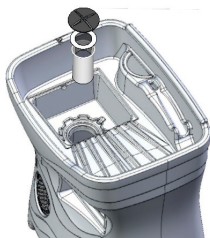
2.1 PRIPREMA I KONTROLA

- Izvadite uređaj za pranje delova iz kartonske ambalaže.
- Proverite i uverite se da uređaj za pranje delova nema oštećenja.
- Kabal za napajanje mora biti u ispravnom stanju.
- Ulaz kabla na zadnjoj ploči je pravilno postavljen:



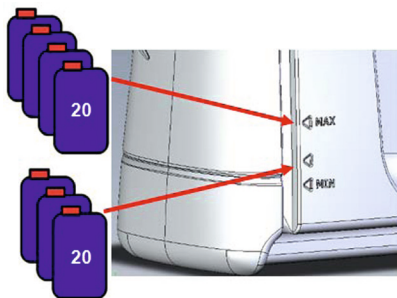
2.2 MOTAŽA

- Filter čarapa mora čvrsto da prijanja uz dno kućišta.
- Da biste sprečili da se filter od nerđajućeg čelika zaglavi na filter čarapi, morate ga okrenuti prilikom umetanja.
- Postavite poklopac za odvod na filter.
- Postavljanjem ili uklanjanjem poklopca, može se zatvoriti ili otvoriti područje potapanja.



2.3 PUNJENJE

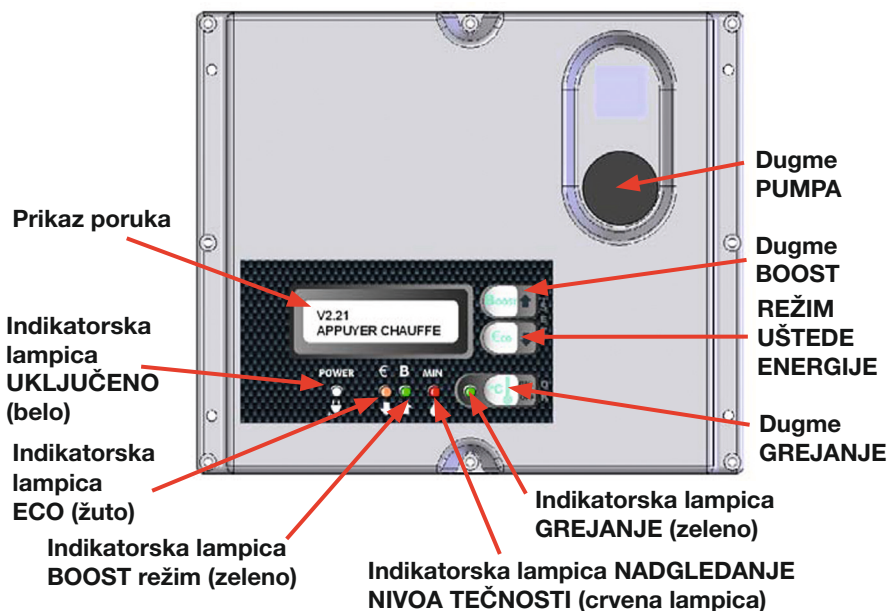
- Napunite uređaj.
- Sačuvajte prazan kanister za pražnjenje uređaja.



- Ubacite tabletu sa mikroorganizmima u pravougaoni otvor.



3 ELEKTRONSKO UPRAVLJANJE



4 PUŠTANJE U RAD

4.1 UKLJUČIVANJE

Ako je uređaj za pranje delova napunjen tečnošću Bio-Reiniger R590 prema uputstvu, grejanje se uključuje automatski. Kada se dostigne radna temperatura, grejanje se isključuje.



Zelena indikatorska lampica treperi. Zelena indikatorska lampica treperi sporo.

4.2 KORIŠĆENJE UREĐAJA



Pritisnite dugme za kontrolu pumpe, a zatim očistite delove četkom postavljenom u držač četke.










Za veću stabilnost držača četke, na desnoj strani dna kade pričvršćena je stezna kopča za crevo.

Pažnja! Stezna kopča služi samo za pričvršćivanje creva.




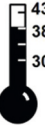



4.3 BOOST REŽIM (kratkotrajno povećanje temperature za 5 °C)

Povećanjem temperature delovi sa veoma tvrdokornim nečistoćama mogu se lakše očistiti.

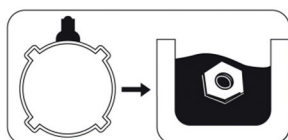
	 25 mm	 T° = 43°	 T° = 38°
			
BOOST -indikator treperi. GREJANJE -indikator svetli.	Temperatura dostignuta-> Grejanje se isključuje. BOOST -indikator svetli. GREJANJE -indikator svetli.	Zelena indikatorska lampica treperi sporo.	

4.4 REŽIM UŠTEDE ENERGIJE (privremeno snižavanje temperature na 30 °C)

U ECO režimu temperatura kade za odmašćivanje može se sniziti na određeno vreme radi smanjenja potrošnje električne energije. Nakon isteka vremena, temperatura se ponovo povećava na uobičajenu radnu temperaturu (trajanje se može promeniti - vidite odeljak 6).

	 T° = 30°	 T° = 30°	 T° = 38°
			
GREJANJE -indikator je isključen. ECO -indikator treba da treperi.	Temperatura dostignuta-> Temperatura se održava.	Zelena indikatorska lampica treperi. Kada je temperatura dostignuta, zeleni indikator sporo treperi.	

4.5 REŽIM POTAPANJA



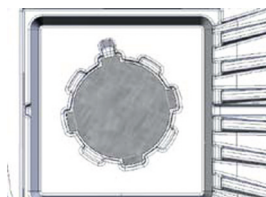
Pažnja:

Delove ne treba potapati duže nego što je potrebno za čišćenje.

Pre dužeg vremena potapanja, proveriti postojanost materijala.

Postupak potapanja:

Zatvorite odvod kade stavljanjem poklopca za odvod.



- Stavite deo u kadu.
- Ponovo pokrijte kadu pravougaonim poklopcem.
- Skinite četku sa držača četke.
- Pritisnite dugme za kontrolu pumpe da biste napunili kadu.

Proverite da nema ostataka (strugotina, pesak itd.) u području za postavljanje poklopca odvoda. Po potrebi očistite područje četkom.

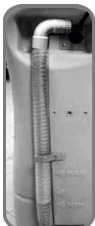
Poklopac odvoda omogućava oticanje tečnosti u rezervoar i stvara kontinuirani tok u kadi, što obezbeđuje dobar efekat čišćenja.

Proverite da li je odvod zapušten.

Za potapanje, poklopac odvoda mora biti postavljen u pravilnom smeru.



5. REZARVOAR



Nivo tečnosti:

- 80 l: gornji nivo tečnosti
- 60 l: Nivo tečnosti 60 l.
- 45 l: minimalni nivo tečnosti.

U režimu potapanja, može se aktivirati minimalni nivo tečnosti iznad 45 l u kadi za odmašćivanje (kada za potapanje ima zapreminu od oko 11 l).

Pražnjenje:

- Podignite uređaj za pranje delova (na paletu, viljuškar i sl.).
- Otpustite deo za pričvršćivanje odvodnog creva na poledini uređaja.
- Pripremite prazan kanister za tečnost.
- Otvorite zatvarač creva i izlijte iskorišćenu tečnost u kanister.

6 PRIKAZ I PROMENA PARAMETARA

6.1 PRIKAZ PARAMETARA

POZIVANJE



Za pozivanje prikaza parametara pritisnite kratko i istovremeno dugmad BOOST i ECO.

Prikazaće se temperatura kade za odmašćivanje i trajanje ECO režima.



JEZICI

Za prikaz jezika pritisnite dugme ON/OFF (isto dugme kao GREJANJE).

ZAPISI



Pritiskom na dugme ON/OFF prikazaće se poruka ZAPISI.



Za prikaz sačuvanih zapisa pritisnite dugme ↓.



Ako nijedan zapis nije sačuvan

prikazaće se poruka „Nema zapisa”.

U suprotnom, prikazaće se poruke o zapisima, koje se, pritiskom na dugme ↓ mogu pregledati.

2 sek.



PREKINUTI

Za napuštanje režima prikaza držite 2 s pritisnuto dugme ON/OFF.

Ako ne pritisnete ovo dugme, uređaj se nakon 5 s vraća u normalan režim rada.

6.2 PROMENA PARAMETARA

Za promenu parametara i pozivanje konfiguracionog režima, grejanje mora biti isključeno (GREJANJE-indikatorska lampica isključena).

POZIVANJE

2,5 sek.

Pozivanje konfiguracionog režima:



2,5 s držite istovremeno pritisnuto dugmad BOOST i ECO.

Prikazaće se temperatura kade za odmašćivanje i trajanje ECO režima. Sve dok je konfiguracioni režim aktivan, biće prikazano „IZMENI”.



ECO

Promeniti trajanje ECO režima:

Za promenu trajanja ECO režima pritisnite dugme ↑ ili ↓.

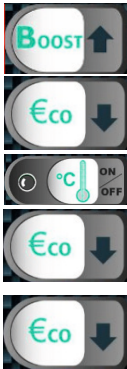
U suprotnom, pritisnite dugme ON/OFF.

Pritiskom na dugme ON/OFF trajanje ECO režima će se sačuvati i prikazaće se izabrani jezik.





Pritiskom dugmeta ON/OFF na 2 s izlazi se iz konfiguracionog režima.

JEZICI



Promena jezika:

Pritiskom na dugme  ili  prikazaće se svi dostupni jezici.


Pritiskom na dugme ON/OFF sačuvaće se izabrani jezik.

Prikazaće se poruka ZAPISI.


Pritiskom dugmeta ON/OFF na 2 s izlazi se iz konfiguracionog režima.

ZAPISI

Prikazati zapise:

Za prikaz sačuvanih zapisa pritisnite dugme .

Ako nijedan zapis nije sačuvan, prikazaće se poruka „Nema zapisa”.

U suprotnom, prikazaće se poruke o zapisima, koje se mogu pregledati pritiskom na dugme .

PREKINUTI

3 sek.



Za napuštanje režima izmena 3 s držite pritisnuto V dugme.

Ako ne pritisnete ovo dugme, uređaj se nakon 60 s vraća u normalan režim rada.

7 DIJAGNOSTIKA

Pumpa i grejni otpornik ne rade. Svetli crvena indikatorska lampica.

Uzroci:



Tečnost je na minimalnim nivou.

Dopunite tečnost.



Zelena indikatorska lampica je isključena => grejanje nije uključeno, pumpa ne radi:

Funkcija potapanja je u upotrebi, kada za potapanje je zatvorena:

■ Nivo tečnosti je pre nizak za potapanje. Dodajte tečnost i uključite grejanje.

Funkcija potapanja nije u upotrebi i u kadi za potapanje je maksimalan nivo tečnosti:

■ Filter korpa je zapušen. Očistite filter i uključite grejanje.



Zelena indikatorska lampica treperi.

Nema više protoka na četki

Otpustite nastavak četke iz brze spojke. Da li tečnost izlazi iz držača četke?

Ako izlazi: Nastavak četke je zapušten.

Ako ne izlazi: Kvar pumpe.

8 BELEŠKE

Nominalna radna temperatura: Radna temperatura od 38 °C varira za +/- 1 °C.

Temperatura BOOST režima: Nominalna temperatura + 5 °C, ograničeno na 45 °C.

Temperatura ECO režima: 29 °C/ 30 °C.

INDIKATORSKE LAMPICE



GREJANJE

Indikatorska lampica je isključena: Funkcija grejanja je isključena.



Indikatorska lampica normalno treperi: Temperatura kade za odmaščivanje raste.



Indikatorska lampica trepće impulsivno (uključeno 0,1s / isključeno 2,5s): Održavanje nominalne temperature kade za odmaščivanje.



NIVO TEČNOSTI

Crvena indikatorska lampica je isključena: Kada za odmaščivanje sadrži dovoljno tečnosti.

Svetli crvena indikatorska lampica: Tečnost je na minimalnim nivou. Dodajte tečnost.



BOOST

Zelena BOOST indikatorska lampica treperi: Temperatura je iznad nominalne radne temperature, zagreva se.

Svetle zeleni BOOST i GREJANJE indikatori:



Temperatura BOOST režima je dostignuta i temperatura je iznad nominalne radne temperature.



ECO

Narandžasta indikatorska lampica sporo treperi: Kada za odmaščivanje radi u ECO režimu.

PREKIDAČ

BOOST



BOOST uključeno/isključeno (povećanje temperature grejanja za 5 °C iznad nominalne radne temperature).

Povečanje temperaturne vrednosti (konfiguracioni režim).



ECO

ECO uključeno/isključeno (smanjenje temperature do 30 °C).
Smanjenje temperaturne vrednosti (konfiguracioni režim).



GREJANJE

GREJANJE uključeno/isključeno

Parametar se preuzima.

Parametar se memoriše.

Napuštanje konfiguracionog režima (držati pritisnuto 2 sekunde).

9 ODRŽAVANJE

9.1 PERIODIČNO ODRŽAVANJE

	Učestalost
Filter korpa	1 put sedmično
Filter čarapa	
Bio tableta	1 put mesečno
Pražnjenje / menjanje tečnosti	1 put godišnje
Čišćenje uređaja	1 put godišnje

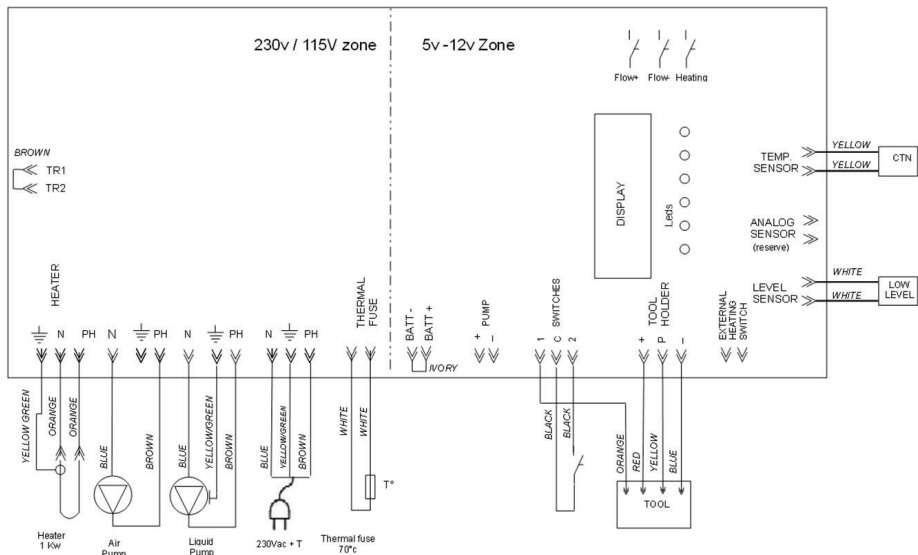
Napomena

Prema ostacima

Prema ostacima

U proseku

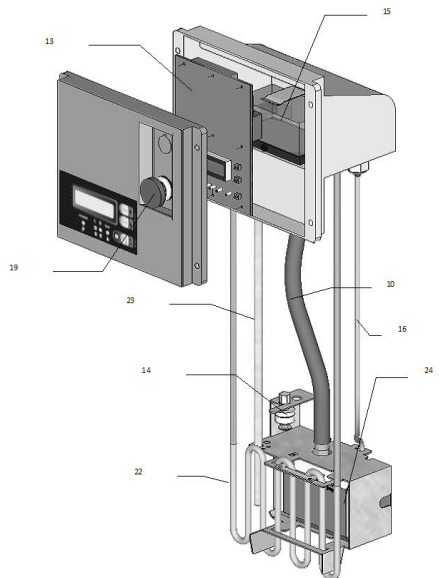
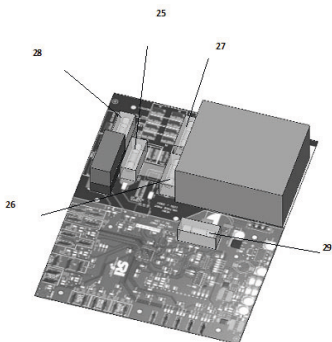
9.2 ŠEMA PRIKLJUČIVANJA



9.3 DELOVI UREĐAJA

Br. Opis

- 1 Set elektronskih komponenti
- 2 Filter korpa
- 3 Limeni poklopac kade za potapanje
- 4 Poklopac odvoda sa indeksnim klinom
- 5 Ploča u obliku slova S za fiksiranje odvodnog creva
- 6 Odvodno crevo - dužina = 0.78 m
- 7 Stezaljka 40 mm za PVC crevo
- 8 Zatvarač za PVC crevo
- 9 Držač četke sa crnim nastavkom
- 10 Crevo držača četke - dužina = 1.90 m
- 11 Četka 6*10
- 12 Četka 7*10
- 13 Elektronska ploča
- 14 Indikator nivoa
- 15 Vazдушna pumpa
- 16 PVC crevo za komprimovani vazduh (Ø 4 x 6 – dužina 0.9)
- 17 Zaptivka sa prigušivanjem vibracija
- 18 Čičak traka
- 19 Crni sigurnosni taster
- 20 Normalno otvoreni kontakt
- 21 Adapter za pričvršćivanje
- 22 Grejni otpornik
- 23 Čaura uronskog senzora
- 24 Pumpa za vodu
- 25 Zaštita pumpe
- 26 Osigurač napajanja
- 27 Osigurač napajanja
- 28 Osigurač grejnog otpornika
- 29 Osigurač od 12V



PRILOG 1 - DEMONTAŽA SETA ELEKTRONSKIH KOMPONENTI

Potreban alat: Krstasti odvijač (za otpuštanje seta elektronskih komponenti)
Ravni odvijač ili nasadni ključ 10 mm (za otpuštanje creva).



- 1 Otpustite 4 krstasta vijka na ivici kućišta.
8 vijaka sa prorezom se ne otpuštaju.



- 2 Otpustite strujni kabal iz kablovske uvodnice.



- 3 Uvucite kabal 50 cm u unutrašnjost rezervoara.
- 4 Crevo sa držača četke potpuno uvucite u unutrašnjost rezervoara.



- 5 Izvucite kućište seta elektronskih komponenti iz kade za odmašćivanje.



- 6 Okrenite set elektronskih komponenti za 90° ulevo, kako biste pumpu ispraznili u rezervoar.



- 7 Izvadite set elektronskih komponenti.



- 8 Spustite set elektronskih komponenti u kadu, otpustite stezaljku na pumpi i skinite crevo.



9 Otpustite stezaljku ravnim odvijačem ili viljuškastim ključem 10 mm.

10 Skinite crevo sa pumpe.

PRILOG 2 - PONOVDNA MONTAŽA SETA ELEKTRONSKIH KOMPONENTI

Potreban alat: Krstasti odvijač (za otpuštanje seta elektronskih komponenti) Ravni odvijač ili nasadni ključ 10 mm (za otpuštanje creva).



1 Postavite podlogu na kadu i položite set elektronskih komponenti prednjom stranom nadole na podlogu.



2 Spojite crevo na izlaz pumpe i pritegnite stezaljku pomoću ravnog odvijača ili viljuškastog ključa 10 mm.
Nemojte previše zatezati.



3 Postavite podlogu na dno i na nju stavite set elektronskih komponenti.

Pažnja!

Kabal i crevo se ne smeju preplitati.



4 Provucite kabal od unutrašnjosti rezervoara do poledine uređaja.
Ako zaptivka nije vidljiva, proverite da kabal nije zapetljan unutar seta elektronskih komponenti.



5 Provucite crevo i strujni kabal i istovremeno postavite set elektronskih komponenti u unutrašnjost rezervoara.



6 Kada je set elektronskih komponenti ubačen u rezervoar, nastavite da provlačite kabal dok zaptivka na kablu ne izađe na površinu. Zaptivku postavite u utor na ploči od nerđajućeg čelika.



7 Pričvrstite set elektronskih komponenti pomoću 4 samobušeca vijka.

Pažnja!

Nemojte previše zatezati vijke da ih ne biste oštetili.

SE Deltvätt Power Wasch Bio, FS01

1 INFORMATION

Grattis! Du har köpt ett biologiskt avfettningsbad fritt från lösningsmedel och VOC som bryter ner kolväten och regenererar rengöringsbadet genom att tillsätta en vattenhaltig biovätska med neutralt pH-värde och som verkar med specifika mikroorganismtabletter.

1.1 PRODUKTNAMN

BIO-RENGÖRING R590: specialrengöringsvätska

BIO-TABS KONCENTRAT: Tabletter med mikroorganismer

DELTVÄTT POWER WASH BIO FS01: Biologisk deltvätt

1.2 VARNINGAR



Observera! Läs noggrant dessa anvisningar innan du använder apparaten.

Använd endast Bio-Cleaner R590 och Bio-Tabs till apparaten

1. Deltvätten måste anslutas till ett jordat 230 V-uttag. Uttaget måste skyddas av en 30 mA strömbrytare.

Minsta effektbehov är 1 100 W.

2. Använd inga förlängningskablar.



3. Tillsätt inga andra kemiska produkter som t.ex. lösningsmedel, fotogen, eldningsolja eller diesel osv.
4. Tillsätt aldrig giftiga produkter som diesel, alkohol eller brandfarliga vätskor osv.
5. Säkerhetsråd: Vi rekommenderar lämpliga skyddshandskar och skyddsglasögon, samt skyddande arbetskläder.
6. Säkra lämplig belysning på arbetsplatsen.
7. Utför inga modifieringar på deltvätten. Utformad att användas med Bio-Cleaner R590 och Bio-Tabs med mikroorganismer.
8. Håll alltid deltvätten inkopplad för att hålla mikroorganismerna vid liv. Detektering av lägsta fyllningsnivå: Den här deltvätten är utrustad med ett system för automatisk övervakning av lägsta fyllningsnivå. Den arbetar med en kapacitet på mellan 45 och 80 liter. Om fyllningsnivån sjunker under 45 liter stängs pumpen av. Fyll i sådant fall på med en tillräcklig mängd Bio Cleaner R590 (och Bio-Tabs vid behov) för att slå på pump och värme igen.
9. Efter omstart efter strömavbrott stängs deltvätten p.g.a säkerhetsskäl av. Tryck på värmeknappen för att slå på apparaten igen.
10. Koppla bort deltvätten från strömförsörjningen innan rengöring.
11. Koppla bort deltvätten från strömförsörjningen och låt den svalna innan du avlägsnar pumpen eller andra komponenter.

1.3 ALLMÄN INFORMATION

Avfettningsbadet uppfyller alla säkerhetskrav i följande direktiv:

- Maskindirektivet 2006/42/EG
- Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG
- Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet.

Om du behöver mer information om deltvätten, kontakta din återförsäljare.
Vid frågor, ange det serienummer som finns på apparatens baksida:

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Serienummer: _____



Theo Föorch GmbH & Co. KG
Theo-Föorch-Strasse 11 - 15, D-74198 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@foerch.de

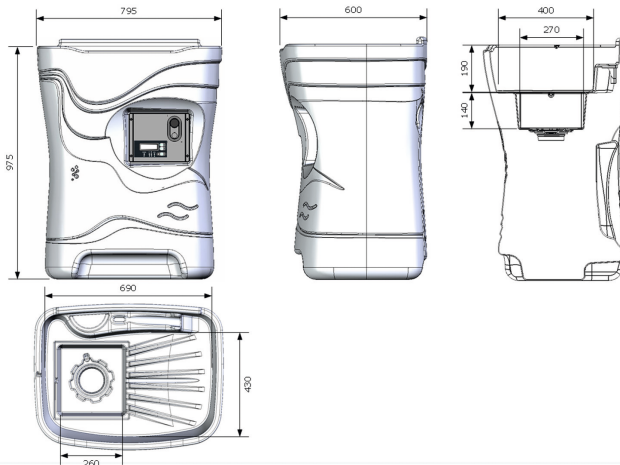
foerch.com

1.4 UNDERHÅLL / TRANSPORT / FÖRFLYTTNING AV APPARATEN

- För att flytta eller transportera apparaten, håll rengöringsvätskan från deltvätten i de tomta originalbehållarna (se instruktioner i punkt 5). (Tomvikt = 22 kg).
- Placera deltvätten vertikalt på en 600 × 800 mm pall (transportera aldrig apparaten liggande).
- Skydda deltvätten med förpackningskartongen.
- Spänn fast eller linda in pallen och apparaten med plastfolie för att förhindra att deltvätten välter under transport.

1.5 TEKNISKA DATA

- Spänning: 1050 W
- Ljudnivå: < 50 dBa
- Egenvikt: 22 kg
- Material: HDPE
- Strömförsörjning: 230 V. Uttaget måste skyddas med 30 mA strömbrytare.
- Strömförbrukning under 24 timmar med en medeltemperatur på 38°C och 50 liter i tanken: Vid en omgivande temperatur på 18 °C och med 50 liter vätska är strömförbrukningen cirka 210 W/h.
Vid en omgivande temperatur på 23 °C och med 50 liter vätska är strömförbrukningen cirka 160 W/h.
Om apparaten körs i ECO-läge under 12 timmar om dagen, minskar strömförbrukningen med cirka 25 %.
- Nominell driftstemperatur: 38 °C
- Övergripande mått L x B x H: 810 x 610 x 1 010 mm
- Nyttoutrymme på rengöringstråget: 690 x 420 x 180
- Filtrering: Filterkorg av rostfritt stål 700 µ/filterstrumpa 20 µ
- Rengöringstrågets kapacitet: 11 liter, nedsänkingsdjup: 14 cm
- Aktivering av lägsta fyllningsnivå: 45 l i tank
- Aktivering av lägsta fyllningsnivå vid nedsänkning: 56,5 l (45 l i tanken 11 l i rengöringstråget 0,5 l cirkulerande vätska).
- Flödes hastighet för borsthållaren med monterad borste: 1,7 l/min.
- Flöde för borsthållaren utan borste: 6 l/min. (nedsänkingsdrift).



2 FÖRBEREDELSE AV RENGÖRINGSMEDLET

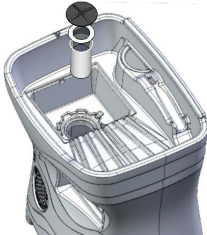
2.1 FÖRBEREDELSE OCH KONTROLL

- Ta ut deltvätten ur förpackningen av kartong.
- Kontrollera deltvätten så att den inte visar tecken.. tecken på skador.
- Strömförsörjningskabeln måste vara i gott skick.
- Kabelingången på bakpanelen är korrekt installerad:



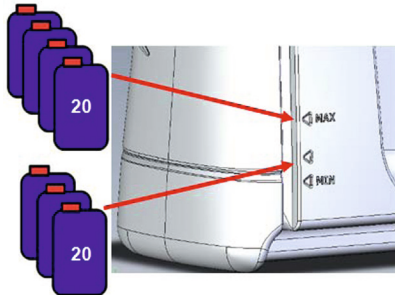
2.2 MONTERING

- Filterstrumpan måste sitta tätt mot höljets botten.
- För att förhindra att filtret i rostfritt stål fastnar i filterstrumpan måste detta vridas när det sätts i.
- Placera avtappningslocket på filtret.
- Nedsänkingsområdet kan förseglas eller öppnas genom att locket sätts fast eller tas bort.



2.3 PÅFYLLNING

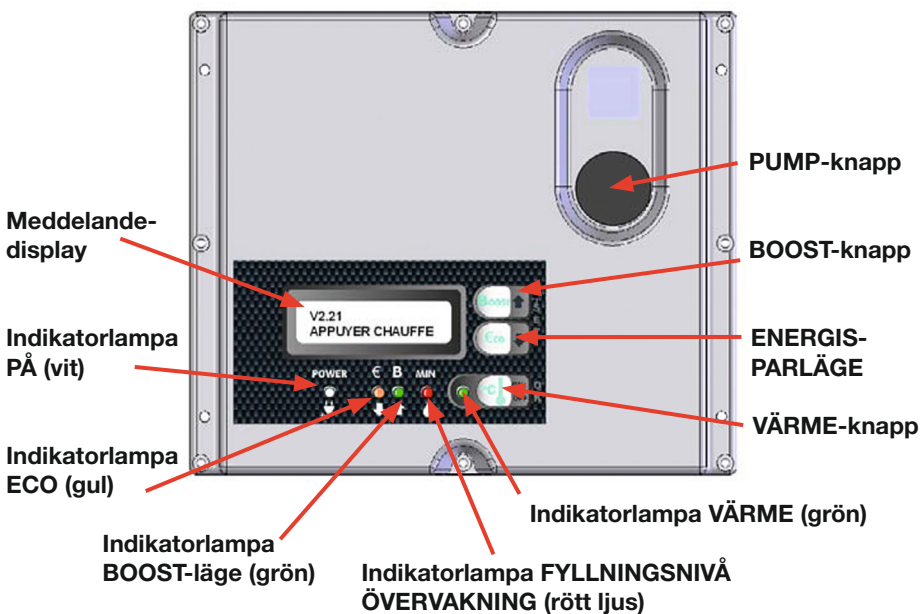
- Fyll på apparaten.
- Spara de tomma behållarna för tömning.



- Tillsätt en tablett med mikroorganismer genom den rektangulära öppningen.



3 ELEKTRISK STYRNING



4 I DRIFT

4.1 PÅSLAGNING

Om deltvätten fylls med Bio-Cleaner R590 enligt anvisningarna slås värmen på automatiskt. När drifttemperaturen har nåtts stängs värmen av.

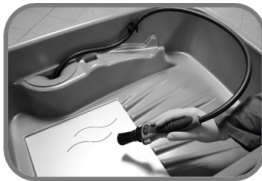
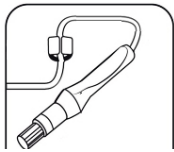


Den gröna indikatorlampan blinkar. Den gröna indikatorlampan blinkar långsamt.

4.2 ANVÄNDA APPARATEN



Tryck på pumpens kontrollknapp och rengör sedan delarna med borsten isatt i borsthållaren.

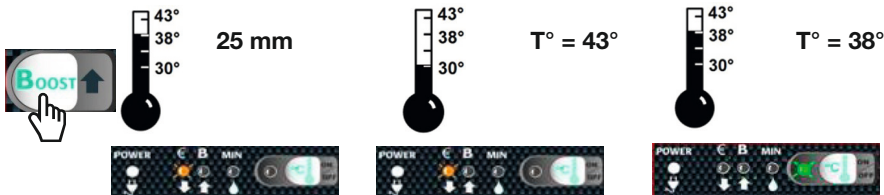


För bättre grepp om borsthållaren finns ett klämman på behållarens högra vägg för att klämman fast slangen.

Observera! Klämman används endast för att fästa slangen.

4.3 BOOST-LÄGE (kortsiktig temperaturökning med 5 °C)

Genom att öka temperaturen kan man lättare rengöra delar med mycket envis smuts.



BOOST-displayen blinkar.
VÄRME-displayen lyser.

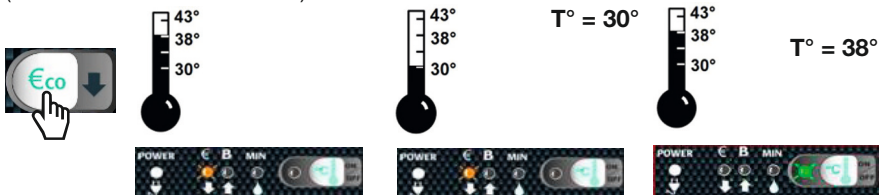
Temperaturen uppnådd ->
Värmen stängs av.

BOOST-displayen lyser.
VÄRME-displayen lyser.

Den gröna indikatorlampan
blinkar långsamt.

4.4 ENERGISPARLÄGE (tillfällig tempsänkning till 30 °C)

I ECO-läge kan för att minska strömförbrukningen temperaturen i avfettingsbadet sänkas under en viss tidsperiod. Efter denna tid återgår temperaturen till normal driftstemperatur (tiden kan ändras – se avsnitt 6).

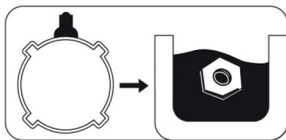


VÄRME-displayen släckt.
Låt ECO--displayen blinka.

Temperaturen uppnådd ->
Temperaturen bibehålls.

Den gröna indikator-
lampan blinkar.
När temperaturen
är uppnådd blinkar
den gröna displayen
långsamt.

4.5 Nedsänkning

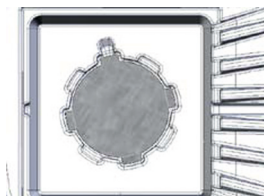


Observera:

Sänk inte ner delarna för rengöring längre än nödvändigt. Kontrollera materialets kompatibilitet innan något sänks ner under längre tid.

Nedsänkingsprocess:

Stäng avtappning från behållaren genom att sätta in avtappningslocket.



- Placera delen i rengöringsbehållaren.
- Täck rengöringsbehållaren igen med den rektangulära plåten.
- Ta bort borsten från borsthållaren.
- Tryck på knappen för pumpstyrning för att fylla behållaren.

Kontrollera att det inte finns några rester (flis, sand etc.) i avtappningslockets område.

Rengör området vid behov med en borste.

Avtappningslocket låter vätskan rinna ner i tanken och skapar en kontinuerlig ström i behållaren, vilket garanterar en god rengöringseffekt.

Se till att överflödeshållet inte blockeras.

För att sänka ner i vattnet måste utloppslocket sättas in i rätt riktning.



5. TANK



Vätskenivå:

- 80 l: övre fyllningsnivå
- 60 l: Fyllningsnivå 60 l.
- 45 l: minsta fyllningsnivå.

I nedsänkt läge kan den minsta fyllningsnivån vara ovanför 45 l i avfettningsbadet (nedsänkingsbehållaren rymmer ca 11 l).

Tömning:

- Lyft upp deltvätten (upp på en pall eller pallyftare osv.).
- Lossa den del som fäster utloppsslangen på baksidan av apparaten.
- Förbered de tomma vätskebehållarna.
- Öppna slanglocket och håll den använda vätskan i behållarna.

6 PARAMETERDISPLAY OCH ÄNDRING

6.1 PARAMETERDISPLAY

BEGÄRAN



För att öppna parameterdisplayen, tryck kort på de två knapparna BOOST- och ECO-knapparna samtidigt. Avfettningsbadets temperatur och varaktighet för ECO-läge visas.

SPRÅK

För att visa språket, tryck på ON/OFF-knappen (samma knapp som VÄRME).

HÄNDELSER



Genom att trycka på On/OFF-knappen visas meddelandet HÄNDELSER.



För att visa sparade händelser, tryck på ↓-knappen.



Om ingen händelse har sparats, visas meddelandet "Inga händelser". Annars visas händelsemeddelandena, som man kan bläddra igenom med ↓-knappen.

AVSLUTA

2 st.



För att avsluta visningsläget, tryck på ON/OFF-knappen i 2 sekunder. Om den här knappen inte trycks in återgår apparaten till normal drift efter 5 sekunder.

6.2 PARAMETERÄNDRING

För att ändra parametrarna och begära ... konfigurationsläge måste värmaren vara avstängd (VÄRME-indikatorlampan släckt).

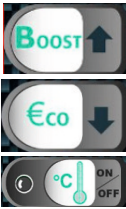
BEGÄRAN

2,5 st.

Begära konfigurationsläge:



Tryck på BOOST- och ECO-knapparna samtidigt i 2,5 sekunder. Avfettningsbadets temperatur och ECO-lägets varaktighet visas. Så länge konfigurationsläget är aktivt visas "ÄNDRA".



ECO

Ändra ECO-lägets varaktighet:

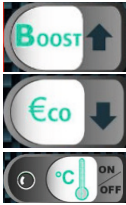
För att ändra ECO-lägets varaktighet, tryck på -knappen eller -knappen.

I annat fall, tryck på ON/OFF-knappen.

Genom att trycka på ON/OFF-knappen sparas ECO-lägets varaktighet och det språk som används visas.

Genom att trycka på ON/OFF-knappen i 2 sekunder avslutas konfigurationsläget.

SPRÅK



Ändra språk:

Trycker du på -knappen eller -knappen visas tillgängliga språk.

Genom att trycka på ON/OFF-knappen sparas språket.

Meddelandet HÄNDELSER visas.

Genom att trycka på ON/OFF-knappen i 2 sekunder avslutas konfigurationsläget.

HÄNDELSER

Visa händelser:

För att visa sparade händelser, tryck på -knappen.

Om ingen händelse har sparats visas meddelandet "Ingen händelse".



Annars visas händelsemeddelandena, som kan bläddras igenom genom att trycka på -knappen.

AVSLUTA

3 st.



För att avsluta redigeringsläget, tryck på V-knappen i 3 sekunder.

Om den här knappen inte trycks in återgår apparaten till normal drift efter 60 sekunder .

7 FELORSAK

Pumpen och värmeelementet fungerar inte. Den röda indikatorlampan lyser.

Orsaker:



Vätskan har nått sin lägsta fyllningsnivå.

Fyll på vätska.

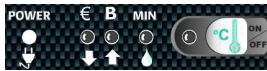


Den gröna indikatorlampan är släckt => värmen är inte påslagen, pumpen fungerar inte: Nedsänkingsfunktionen används, nedsänkingsbehållaren är stängd:.

■ Fyllningsnivån är för låg för nedsänkning. Fyll på vätska och sätt på värmen.

Nedsänkingsfunktionen används inte och maximal fyllningsnivå i nedsänkingsbehållaren har uppnåtts:

- Korgfiltret är igensatt. Rengör filtret och slå på värmen.



2h 00 T°



Den gröna indikatorlampan blinkar.

Inget mer flöde på borsten

Ta bort borstillbehöret från snabbkopplingen. Rinner vätskan ut ur borsthållaren?

Om ja: Borstillbehöret är igensatt.

Om nej: Pumpfel.

8 NOTERINGAR

Nominell driftstemperatur: Drifttemperaturen på 38 °C varierar med +/- 1 °C.

BOOST-temperatur: Nominell temperatur + 5 °C, begränsad till 45 °C.

ECO-temperatur: 29 °C/30 °C.

INDIKATORLAMPOR

VÄRME



Indikatorlampan är släckt: Värmefunktionen är avstängd.



Indikatorlampan blinkar normalt: Temperaturen i avfettningsbadet stiger.

Indikatorlampan blinkar pulserande (0,1 s på/2,5 s av):

Upprätthåller avfettningsbadets nominella temperatur.



FYLLNINGSNIVÅ



Den röda indikatorlampan är släckt: Avfettningsbadet innehåller tillräckligt med vätska.



Den röda indikatorlampan lyser: Vätskan har nått lägsta fyllningsnivå.

Fyll på vätska.



BOOST

Den gröna BOOST-indikatorlampan blinkar: Temperaturen är över nominell driftstemperatur och värms upp.

De gröna BOOST- och VÄRME-indikatorerna lyser:

BOOST-temperaturen har uppnåtts och temperaturen är över nominell driftstemperatur.



ECO

Orange indikatorlampan blinkar långsamt: Avfettningsbadet körs i ECO-läge.



BRYTARE BOOST



BOOST På/Av (ökning av uppvärmningstemperaturen med 5 °C över nominell driftstemperatur).
Ökning av temperaturvärdet (konfigurationsläge).



ECO På/Av (sänkning av temperaturen ner till 30 °C).
Sänkning av temperaturvärdet (konfigurationsläge).



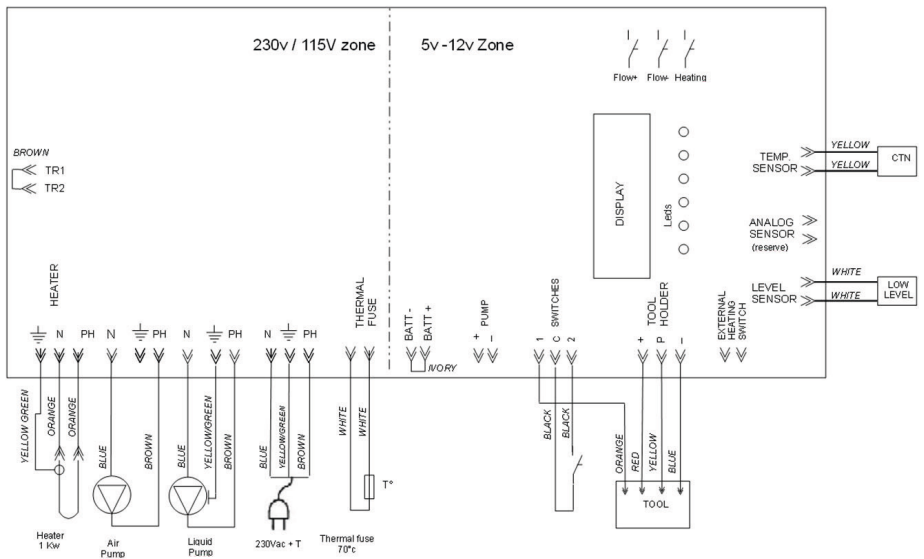
VÄRME
VÄRME På/Av
Parametern antas.
Parametern är sparad.
Avsluta konfigurationsläget (tryck i 2 sekunder).

9 UNDERHÅLL

9.1 REGELBUNDET UNDERHÅLL

	Frekvens	Anmärkningar
Filterkorg	1 gång/vecka	Beroende på mängd rester
Strumpfilter		Beroende på mängd rester
Organisk tablett	1 gång/månad	
Tömning/Byte av vätskan	1 gång/år	I genomsnitt
Rengöring av apparaten	1 gång/år	

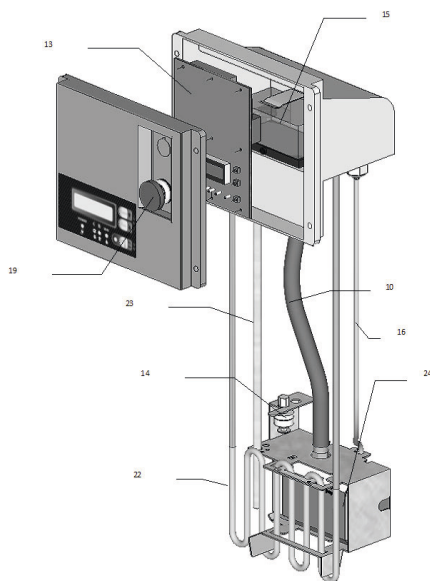
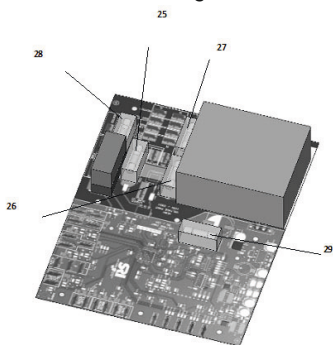
9.2 KOPPLINGSSCHEMA



9.3 APPARATENS DELAR

Nr. Beskrivning

- 1 Elsats
- 2 Filterkorg
- 3 Täckplåt för nedsänkningstråget
- 4 Utloppslock med indexeringsstift
- 5 S-formad platta för att klämma fast tömningsslangen
- 6 Tömnings slang - Längd = 0,78 m
- 7 40 mm klämma för PVC-slang
- 8 Förslutning för PVC-slang
- 9 Borsthållare med svart munstycke
- 10 Slang från borsthållare - längd = 1,90 m
- 11 Borstar 6*10
- 12 Borstar 7*10
- 13 Elektroniskt kretskort
- 14 Nivåindikatorer
- 15 Luftpump
- 16 PVC-tryckluftsslang (Ø 4 x 6 - Längd 0,9)
- 17 Vibrationsdämpande tätning
- 18 Kardborreband
- 19 Svart tryckknapp
- 20 Normalt öppen kontakt
- 21 Monteringsadapter
- 22 Värmemotstånd
- 23 Nedsänkingshylsor
- 24 Vattenpump
- 25 Pumpsäkring
- 26 Säkring för strömförsörjning
- 27 Säkring för strömförsörjning
- 28 Säkring för värmemotstånd
- 29 12V Säkring



BILAGA 1 – MONTERA UT ELSATS

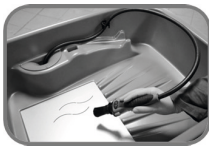
Nödvändiga verktyg: Stjärnskruvmejsel (för att lossa elsatsen) or platt skruvmejsel eller 10 mm hylsnyckel (för att lossa slangen).



- 1 Lossa de fyra stjärnskruvarna på kanten av höljet.
De 8 spårskruvarna ska inte lossas.



- 2 Avlägsna strömkabeln från kabelgenomföringen.



- 3 Tryck in kabeln 50 cm i tanken.
4 Tryck in slangen från borsthållaren helt i tanken.



- 5 Avlägsna elsatsens hölje från avfettningsbadet.



- 6 Vrid elsatsen kort 90° åt vänster så att pumpen kan tömmas ner i tanken.



- 7 Ta ut elsatsen.



8 Placera elsatsen i tråget, lossa slangklämman på pumpen och ta bort slangen.



9 Lossa klämman med en platt skruvmejsel eller en 10 mm u-nyckel.

10 Ta bort slangen från pumpen.

BILAGA 2 – ÅTERMONTERA ELSATSEN

Nödvändiga verktyg: Stjärnskruvmejsel (för att lossa elsatsen) Platt skruvmejsel eller 10 mm u-nyckel (för att lossa slangen).



1 Placera en matta i tråget och placera elsatsen med framsidan på mattan.

2 Anslut slangen vid pumputloppet och dra åt klämman med en platt skruvmejsel eller en 10 mm u-nyckel.
Dra inte åt för mycket.



3 Lägg en matta på golvet och placera elsatsen på den.

Observera!

Kabel och slang får inte korsas varandra.



4 För kabeln från tankens insida till baksidan på apparaten. Om tätningen inte är synlig, kontrollera att kabeln inte fastnat i elsatsen.





5 Dra igenom slangen och strömkabeln och sätt in elsatsen i tankens insida.



6 När elsatsen har satts in i tanken, dra igenom kabeln tills tätningen på kabeln kommer ut. Kläm fast packningen i skåran på den rostfria stålplåten.



7 Skruva fast elsatsen med de 4 självborrande skruvarna.

Observera!

Dra inte åt skruvarna för hårt för att undvika att skada dem.

SI Power Wash Bio, FS01

1. INFORMACIJE

Čestitamo! Kupili ste biološki razmaščevalec brez vsebnosti topil in HOS, ki učinkuje z razgradnjo ogljikovodikov in z regeneracijo čistilne snovi z dodajanjem vodne biološke tekočine nevtralne pH-vrednosti s posebnimi tabletkami, ki vsebujejo mikroorganizme.

1.1 PODATKI O IZDELKU

BIOLOŠKO ČISTILO R590: posebna tekočina za čiščenje

BIOLOŠKE TABLETKE-KONCENTRAT: Tablete z vsebnostjo mikroorganizmov

POWER WASH BIO: biološka naprava za čiščenje delov

1.2 VARNOSTNA NAVODILA



Pozor! Pred uporabo naprave skrbno preberite ta navodila za uporabo. Za to napravo uporabljajte samo biološko čistilo R590 in biološke tabletko.

1. Naprava za čiščenje elementov mora biti priključena na ozemljeno vtičnico 230 V, ki mora biti zaščitena z varnostnim stikalom (varovalko) 30 mA. Zahtevana minimalna moč znaša 1100 W.

2. Ob uporabi nikoli ne uporabljajte podaljška.

3. Ne dodajajte nobenih drugih kemičnih snovi kot so topila, kerozin, olje ali nafta.
4. Nikoli ne dodajajte toksičnih snovi kot so nafta, alkohol ali vnetljive tekočine.
5. Varnostno navodilo: priporočamo ustrezne zaščitne rokavice in očala ter delovno zaščitno obleko.



6. Poskrbite za zadostno osvetlitev delovnega mesta.
7. Na napravi za pranje ne spreminjajte ničesar, saj je bila koncipirana za uporabo z biološkim čistilom R590 in z biološkimi tabletkami.
8. Aparat imejte vedno priključen, saj s tem ohranjate mikroorganizme pri življenju. Prepoznavanje stanja minimalne polnitve: Aparat je opremljen s sistemom za samodejen nadzor stanja minimalne polnitve in deluje s količino polnitve 45 - 80 litrov. Če stanje polnitve pade pod 45 litrov, se črpalka samodejno ustavi. V tem primeru ponovno dopolnite aparat z zadostno količino biološkega čistila R590 (in po potrebi s tabletkami), da se črpalka in modul za ogrevanje spet vklopita.
9. Po ponovnem zagonu zaradi izpada električne energije naprava uporabi varnostni izklop. Pritisnite zagonsko tipko za ponovni vklop naprave.
10. Aparat za pranje izključite iz omrežja, preden ga pričnete čistiti.
11. Aparat za čiščenje izključite iz omrežja ter ga ohladite, preden začnete z demontažo črpalke ali drugih komponent.

1.3 SPLOŠNE INFORMACIJE

Razmaščevalna snov je v skladu z vsemi varnostnimi zahtevami po naslednjih direktivah:

- Direktiva o strojih 2006/42/EU
- Direktiva o nizki napetosti 2006/95/EU
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EU

Če želite še več informacij o napravi za čiščenje, se obrnite na vašega trgovca. Pri povpraševanju navedite serijsko številko, ki se nahaja na hrbtni strani naprave:

Art.-Nr. 5378 8

FÖRCH

Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer:



Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Strasse 11 - 15, D-74196 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@foerch.de

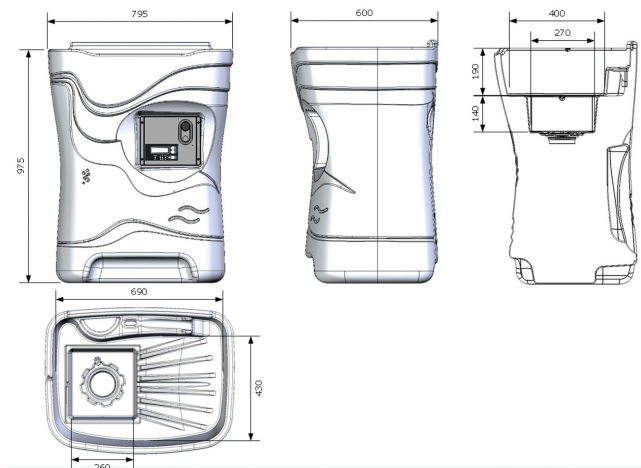
foerch.com

1.4 VZDRŽEVANJE / TRANSPORT / PRESTAVLJANJE NAPRAVE

- Ob prestavljanju oziroma ob transportiranju naprave je potrebno čistilno tekočino iz naprave pretočiti v prazno originalno posodo (glejte navodilo v poglavju 5). Teža prazne naprave znaša 22 kg.
- Napravo za čiščenje postavite pokončno na paleto dimenzij 600 x 800 mm. Naprave nikoli ne transportirajte v ležečem položaju.
- Napravo zaščitite z zaščitnim kartonom.
- Paleto in napravo obložite ali ovijte s folijo, da se naprava med transportom ne more prekucniti.

1.5 TEHNIČNI PODATKI

- Nazivna moč: 1050 W
 - Nivo zvoka: < 50 dBa
 - Teža prazne naprave: 22 kg
 - Material: PEHD
 - Omrežna napetost: 230 V. Vtičnica mora biti varovana z varnostnim stikalom 30 mA.
- Poraba toka v 24 urah pri povprečni temperaturi 38oC in pri 50 litrih v rezervoarju:
Ob temperaturi okolja 18oC in pri 50 litrih tekočine znaša poraba toka približno 210 W/h.
Ob temperaturi okolja 23oC in pri 50 litrih tekočine znaša poraba toka približno 160 W/h.
Če naprava deluje 12 ur na dan v načinu ECO, se poraba toka zmanjša za približno 25 %.
- Nazivna obratovalna temperatura: 38 °C
 - Dimenzije: L × B × H: 810 × 610 × 1010 mm
 - Efektivne mere korita za čiščenje: 690 × 420 × 180
 - Filtriranje: filtrirni koš iz nerjavečega jekla 700/filtrirno okence 20 µ
 - Zmogljivost korita za čiščenje: 11 litrov ob globini namakanja 14 cm
 - Minimalno stanje polnitve-vklop: 45 litrov v rezervoarju
 - Minimalno stanje polnitve ob namakanju-vklop: 56,5 litra (45 litrov v rezervoarju + 11 litrov v čistilnem koritu + 0,5 litra tekočine, ki kroži)
 - Pretok držala krtače z nadeto krtačo: 1,7 l/min
 - Pretok držala krtače brez krtače: 6 l/min (uporaba v potopljenem stanju)



2. PRIPRAVA ČISTILNIKA

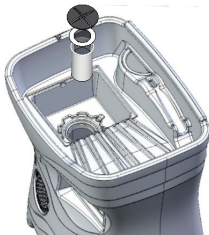
2.1. PRIPRAVA IN KONTROLA

- Napravo vzamete iz embalaže.
- Preverite, da se naprava pri transportu ni poškodovala.
- Omrežni kabel se mora nahajati v brezhibnem stanju in mora biti pravilno priključen na hrbtne strani.



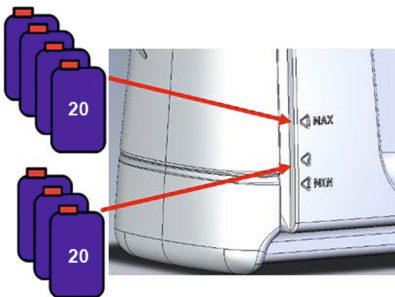
2.2 MONTAŽA

- Filtrirni nastavek se položi na dno ohišja.
- Da filter iz nerjavečega jekla ne obvisi na nastavku, ga je pri vstavljanju potrebno malo obrniti.
- Nataknete pokrov odtoka. S postavljanjem ali snemanjem pokrova je lahko območje namakanja zatesnjeno ali odprto.



2.3 POLNJENJE

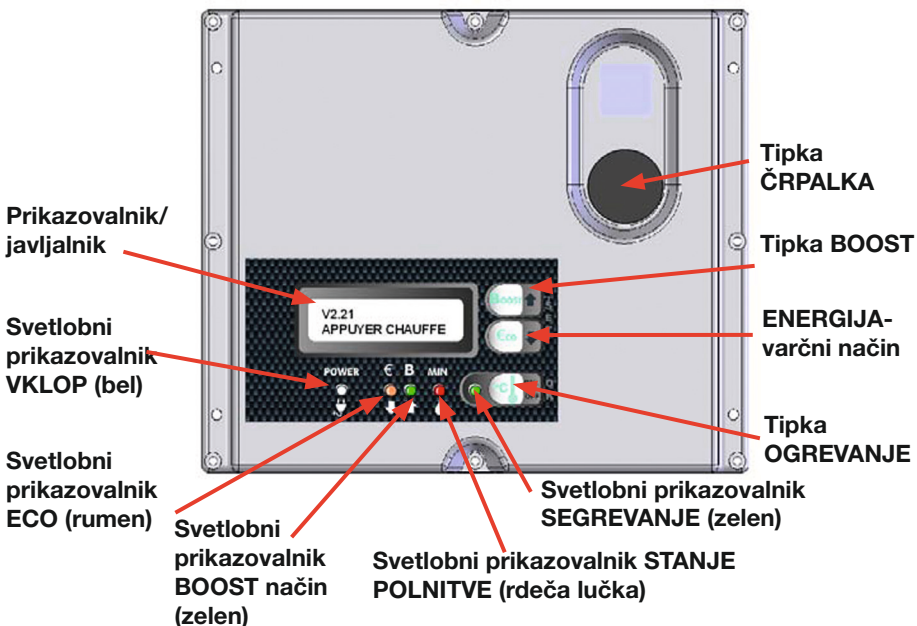
- Napolnite napravo.
- Prazne kanistre shranite za kasnejše praznjenje naprave.



- Skozi pravokotno odprtino dodajate tabletko z mikroorganizmi.



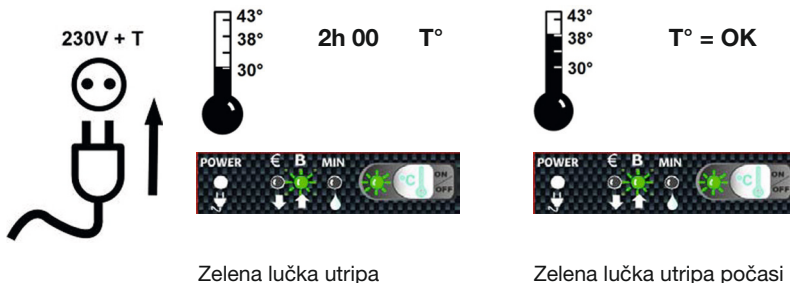
3. ELEKTRIČNO KRMILJENJE



4. UPORABA

4.1 VKLOP

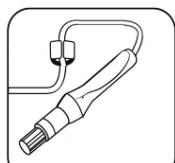
Ko je naprava za čiščenje v skladu z navodili napolnjena z biološkim čistilom R590, se segrevanje samodejno vklopi. Ko doseže obratovalno temperaturo, se segrevanje prav tako avtomatično izklopi.



4.2 UPORABA NAPRAVE



Pritisnete tipko za krmiljenje črpalke, nato pa pričnete čistiti dele s krtačo, ki je nameščena na držalu.

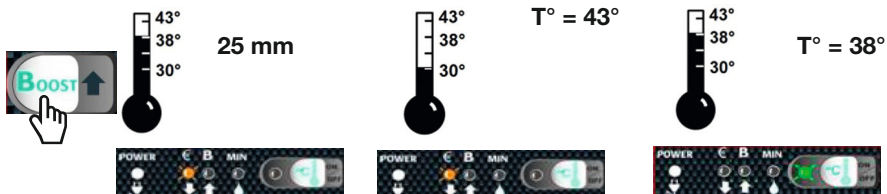


Pritisnete tipko za krmiljenje črpalke, nato pa pričnete čistiti dele s krtačo, ki je nameščena na držalu. Za lažje obvladovanje držala za krtačo se na desni strani posode nahaja sponka, na katero se lahko pritrdi cevka.

Pozor! Sponka služi samo za pritrjevanje cevke.

4.3. NAČIN BOOST (kratkotrajno povišanje temperature za 5o C)

Ob trenutnem povišanju temperature lahko zelo preprosto očistite dele s trdovratno umazanijo.



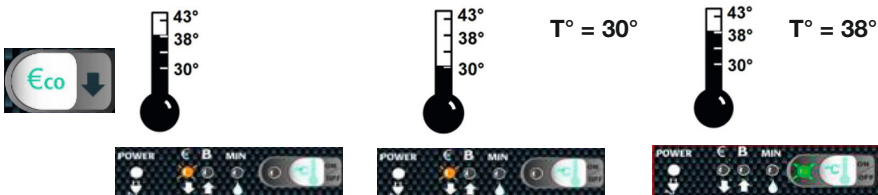
BOOST - lučka utripa
SEGREVANJE- lučka sveti

Temperatura dosežena-> segrevanje se izklopi.
BOOST - lučka sveti.
SEGREVANJE- lučka sveti

Zelen prikazovalnik počasi utripa

4.4 NAČIN ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO (začasno znižanje temperature na 30oC)

V načinu ECO je mogoče temperaturo razmaščevalnega bazena zaradi zmanjšanje potrošnje toka za določen čas znižati. Po poteku tega časa temperatura znova naraste na normalno uporabno vrednost (čas trajanja je mogoče spreminjati-glejte poglavje 6).



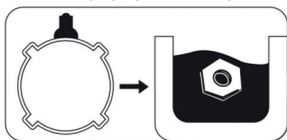
SEGREVANJE-lučka ugasne
ECO-lučka utripa
 utripa zelo

Temperatura dosežena->
 temperatura ostane
 zelen prikazovalnik

Zelen prikazovalnik utripa
 Ko je temperatura dosežena,
 počasi.

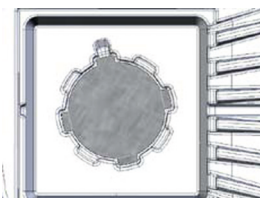
4.5 NAMAKANJE

Pozor: Elementov ne namakajte za dlje časa, kot je to potrebno za čiščenje. Za daljši čas namakanja je potrebno preveriti, če to ne škodi materialu.



Postopek namakanja:

Zaprte odtok vrhnjega korita s pokrovčkom.



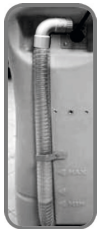
- Del položite v korito za čiščenje.
- Korito znova zaprete s pravokotnim kovinskim pokrovom.
- Krtačo snamete z držala.
- Pritisnete tipko za krmiljenje črpalke, da se posoda (bazen) napolni.

Odtočni pokrovček prepusti tekočino, da odteče v rezervoar, kar proizvaja kontinuiran nivo toka v koritu in poskrbi za dober učinek čiščenja.

Bodite pozorni, da se odzračevalna luknja ne zamaši.

Za namakanje je potrebno odtočni pokrovček namestiti pravilno obrnjenega.





5. REZERVOAR

Stanje polnitve tekočine:

- 80 litrov: maksimalno stanje polnitve
- 60 litrov: stanje polnitve 60 litrov
- 45 litrov: minimalno stanje polnitve

Pri načinu za namakanje lahko minimalno stanje polnitve preseže 45 litrov v razmaščevalnem koritu (kapaciteta potopne posode znaša skoraj 11 litrov).

Praznjenje:

- Napravo za čiščenje dvignite (na paletu, z viličarjem, itd.).
- Umaknete priključek za pritrdjevanje cevi za izpraznitev na hrbtni strani naprave.
- Pripravite prazno posodo za tekočino.
- Odprete cevni zaklep in uporabljeno tekočino nalijete v posodo.

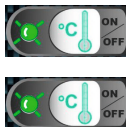
6. PRIKAZ IN SPREMINJANJE PARAMETROV

6.1 PRIKAZ PARAMETROV



PRIKLIC

Za priklic prikaza parametrov na kratko hkrati pritisnete tipki BOOST in ECO. Prikažeta se temperatura razmaščevalnega korita in čas trajanja v načinu ECO.



JEZIK

Za prikaz izbire jezika pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP (ista tipka kot za SEGREVANJE).

DOGODKI

S pritiskanjem tipke VKLOP/IZKLOP naprava ponudi možne dogodke.

Za prikaz shranjenih dogodkov, pritisnete tipko ECO.

Če ni shranjen noben dogodek, naprava prikaže sporočilo 'NI DOGODKOV'.

V nasprotnem primeru naprava ponudi možne dogodke, med katerimi se lahko pomikate s pritiskanjem na tipko ECO.

ZAKLJUČEK

Če hočete zapustiti prikaz parametrov, za 2 sekundi držite tipko VKLOP/IZKLOP.

Če te tipke ne pritisnete, se naprava po 5 sekundah samodejno nastavi nazaj na način za delovanje.

6.2 SPREMINJANJE PARAMETROV

Za spreminjanje parametrov in pred vstopom v način za nastavitve je potrebno izključiti segrevanje (lučka za ogrevanje ne sveti).



PRIKLIC

Vstop v način za nastavitve:

Hkrati pritisnete in držite tipki BOOST in ECO za 2,5 sekunde, da se prikažeta temperatura razmaščevalnega korita in čas trajanja v načinu ECO. Dokler je način za nastavitve aktiven, na prikazovalniku piše 'SPREMENI'.



ECO



Spreminjanje časa trajanja v načinu ECO:

Za spreminjanja časa trajanja v načinu ECO pritisnete tipko ECO ali tipko BOOST,



v nasprotnem primeru pa pritisnete tipko VKLOP/IZKLOP. S pritiskom na tipko

VKLOP/IZKLOP se čas trajanja v ECO načinu shrani in prikaže se jezik

uporabe. Če v času 2 sekund znova pritisnete tipko VKLOP/IZKLOP, zapustite način za nastavitve.



JEZIK

Spreminjanje jezika:

S pritiskom na tipko BOOST ali ECO se prikažejo razpoložljivi jeziki. S pritiskom na tipko VKLOP/IZKLOP se izbran jezik shrani. Prikaže se obvestilo DOGODKI.



Če v času 2 sekund znova pritisnete tipko VKLOP/IZKLOP, zapustite način za nastavitve.



DOGODKI

Prikaz dogodkov:

Za prikaz shranjenih dogodkov pritisnete tipko ECO. Če ni shranjen noben dogodek, naprava prikaže sporočilo 'NI DOGODKOV'.

V nasprotnem primeru naprava ponudi možne dogodke, med katerimi se lahko pomikate s pritiskanjem na tipko ECO.



ZAKLJUČEK

Če hočete zapustiti način za spreminjanje parametrov, za 3 sekunde držite tipko

VKLOP/IZKLOP. Če te tipke ne pritisnete, se naprava po 60 sekundah samodejno nastavi nazaj na način za delovanje.

7. DIAGNOSTIKA

Črpalka in grelni element ne delujeta, sveti rdeča lučka.



-Tekočina je dosegla svoj minimalni nivo, potrebno jo je doliti.

Zelena lučka izgine > segrevanje ni vklopljeno, črpalka ne deluje:

- V uporabi je način za namakanje, korito za namakanje je zaprto. Nivo tekočine za namakanje je prenizek za namakanje. Dolijte tekočino in vklopite segrevanje.
- Način za namakanje ni v uporabi in v koritu za namakanje se nahaja maksimalen nivo tekočine.
- Filter je zamašen. Očistite filter in vklopite segrevanje. Zelen prikaz/lučka utripa.



Tekočina ne priteče do krtačke

Nastavek za krtačo ločite s hitre spojke. Teče tekočina iz držala?

Če da: Nastavek za krtačko je zamašen.

Če ne: Motnja na črpalki.

8. SPLOŠNO

Nazivna temperatura delovanja: temperatura uporabe 38oC niha za +/- 1oC.

Temperatura v načinu BOOST: nazivna temperatura +5oC, omejena na 45oC.

Temperatura v načinu ECO: 29oC/30oC.



SVETLOBNI PRIKAZOVALNIKI (LUČKE)

SEGREVANJE

Zelena lučka ne gori: funkcija segrevanja je izklopljena.



Zelena lučka normalno utripa: temperatura razmaščevalnega korita narašča.



Zelena lučka pulzno utripa (0,1 s je vklopljena/2,5 s izklopljena): nazivna temperatura razmaščevalnega korita je dosežena.



STANJE POLNITVE

Rdeča lučka ne gori: razmaščevalno korito vsebuje dovolj tekočine.

Rdeča lučka gori: tekočina v razmaščevalnem koritu je dosegla svoj minimalen nivo.
Dolijte tekočino.



BOOST

Zelena lučka BOOST utripa: temperatura je presegla nazivno temperaturo delovanja-segrevanje.



Zelena lučka BOOST in zelena lučka SEGREVANJE svetita: dosežena je temperatura za način BOOST in temperatura je presegla nazivno temperaturo delovanja.



ECO

Oranžna lučka počasi utripa: razmaščevalno korito deluje v načinu ECO.

STIKALO

BOOST

BOOST vklop/izklop (povišanje nazivne temperature za 50C na nazivno temperaturo delovanja).

Povišanje vrednosti za temperaturo (način za nastavitve).



ECO

ECO vklop/izklop (zniževanje temperature do vrednosti 300C).

Zniževanje vrednosti za temperaturo (način za nastavitve).



SEGREVANJE

SEGREVANJE vklop/izklop

Parameter se naloži.

Parameter se shrani.

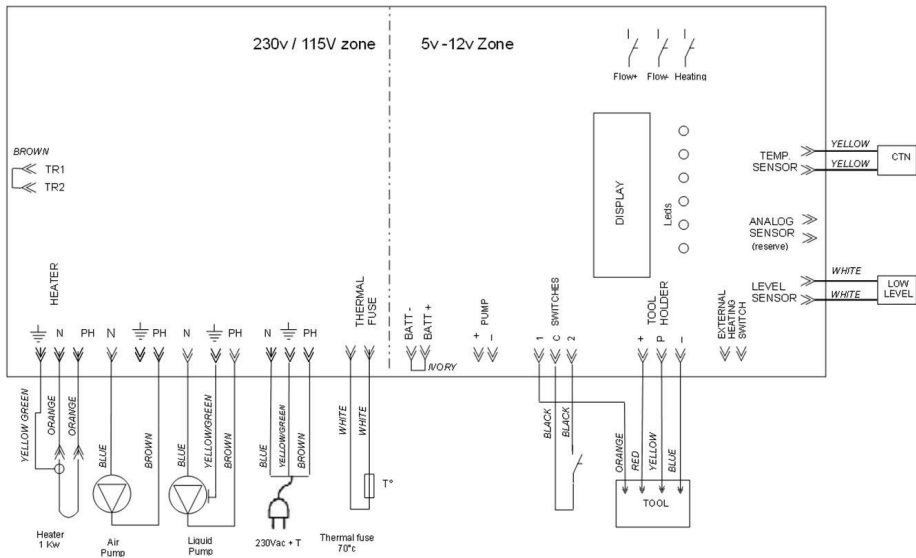
Zapuščanje načina za nastavitve (pritisek na tipko za 2 sekundi).

9. VZDRŽEVANJE

9.1 PERIODIČNO VZDRŽEVANJE

	Pogostost	Opombe
Filtrirni koš	1 × tedensko	Glede na ostanke
Mrežasti filter		Glede na ostanke
Biološka tableta	1 × mesečno	
Izpraznitev/zamenjava tekočine	1 × letno	Povprečno
Čiščenje naprave	1 × letno	

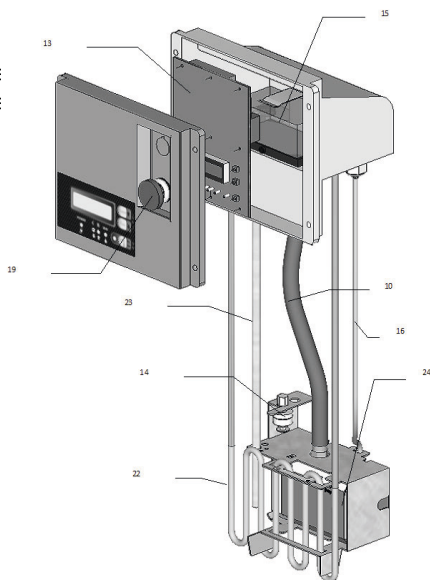
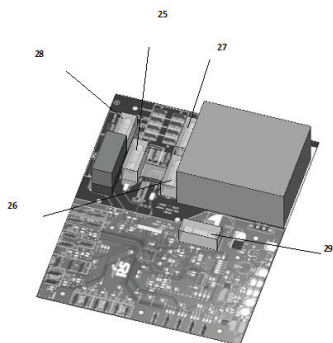
9.2 SHEMA VEZAVE



9.3 ELEMENTI NAPRAVE

Št.	Opis
1	Elektronska plošča
2	Filtrirni koš
3	Zaklepni pokrov korita za namakanje
4	Odočni pokrovček z indeksiranim nastavkom
5	S-ploščica za pritrditev cevi za praznjenje
6	Cev za izpraznitev (dolžina 0,78 m)
7	Objemka za PVC cev
8	Zaklep za PVC cev
9	Držalo krtače s črnim ustjem
10	Cevka za držalo krtačke (dolžina 1,90 m)
11	Čopič 6/10e
12	Čopič 7*10e
13	Shema vezja
14	Prikazovalnik stanja
15	Črpalka za zrak
16	PVC cev za stisnjen zrak (premer 4x6, dolžina 0,9 m)
17	Blažilno tesnilo
18	Ježkasti trak
19	Črn gumb v obliki gobe
20	Kontaktor
21	Pritrdilni nastavek

- 22 Grelno telo
- 23 Potopna reža
- 24 Vodna črpalka
- 25 Varovalka črpalke
- 26 Varovalka za omrežno nape
- 27 Varovalka za omrežno nape
- 28 Varovalka za grelno telo
- 29 12 V varovalka



PRILOGA 1 - DEMONTAŽA ELEKTRONSKE PLOŠČE

Potrebno orodje: križni izvijač (za odvijanje seta z elektroniko); ploski izvijač ali natični ključ številka 10 (za odvijanje cevi).



1-Odvijete 4 križne vijake, da odprete pokrov ohišja. 8 običajnih vijakov ni potrebno odvijati



2-Napajalni kabel sprostite iz uvodnice za kabel.



3-Kabel potisnete približno pol metra v notranjost rezervoarja.
4-Cevko držala za krtačo popolnoma potisnete v notranjost rezervoarja.



5-Ohišje elektronske plošče izvlečete iz razmaščevalnega korita.



6-Elektronsko komponento pravokotno obrnete na levo, da se črpalka odcedi v rezervoar.



7-Elektronsko komponento izvlečete.



8-Elektronsko ploščo odložite v korito, popustite objemko cevi na črpalki ter snamete cev.



9-Objemko popustite s ploskim izvijačem ali z natičnim ključem številka 10.

10-Cev snamete s črpalke.

PRILOGA 2 - PONOVA VGRADNJA ELEKTRONSKE PLOŠČE

Potrebno orodje: križni izvijač (za odvijanje seta z elektroniko); ploski izvijač ali natični ključ številka 10 (za odvijanje cevi).



1-Podlogo položite v korito ter elektronsko komponento s prednjo stranjo odložite na podlago.



2-Cev priključite na izhodni del črpalke ter z izvijačem ali ključem privijete objemko. Ne privijajte preveč na trdno.



3-Podlogo položite na tla in nanjo odložite elektrono.

Pozor!

Kabel in cev se ne smeta križati



4-Kabel iz notranjosti rezervoarja potegnite do hrbtne strani naprave.

Če tesnilo ni vidno je potrebno preveriti, da se kabel ni zagozdil pri elektronski komponenti.



5-Cev in kabel potegneta skozi uvodnico, ob tem pa elektronsko komponento namestite v notranjost rezervoarja.



6-Ko je elektronska komponenta nameščena v rezervoarju, potegnite kabel navzven, dokler se ne prikaže tesnilo kabla, katerega pritrdite nazaj na ploščo.



7-Elektronsko komponento privijete nazaj s 4 samoreznimi vijaki.

Pozor!

Vijakov ne privijajte premočno, da jih ne poškodujete.

SK Power Wash Bio, FS01

1. INFORMACIJE

Čestitamo! Kupili ste biološki razmaščevalac brez vsebnosti topil in HOS, ki učinkuje z razgradnjo ogljikovodikov in z regeneracijo čistilne snovi z dodajanjem vodne biološke tekočine nevtralne

pH-vrednosti s posebnimi tabletkami, ki vsebujejo mikroorganizme.

1.1 PODATKI O IZDELKU

BIOLOŠKO ČISTILO R590: posebna tekočina za čiščenje

BIOLOŠKE TABLETKE-KONCENTRAT: Tablete z vsebnostjo mikroorganizmov

POWER WASH BIO: biološka naprava za čiščenje delov

1.2 VARNOSTNA NAVODILA



Pozor! Pred uporabo naprave skrbno preberite ta navodila za uporabo. Za to napravo uporabljajte samo biološko čistilo R590 in biološke tabletko.

1. Naprava za čiščenje elementov mora biti priključena na ozemljeno vtičnico 230 V, ki mora biti zaščitena z varnostnim stikalom (varovalko) 30 mA. Zahtevana minimalna moč znaša 1100 W.

2. Ob uporabi nikoli ne uporabljajte podaljška.

3. Ne dodajajte nobenih drugih kemičnih snovi kot so topila, kerozin, olje ali nafta.

4. Nikoli ne dodajajte toksičnih snovi kot so nafta, alkohol ali vnetljive tekočine.

5. Varnostno navodilo: priporočamo ustrezne zaščitne rokavice in očala ter delovno zaščitno obleko.



6. Poskrbite za zadostno osvetlitev delovnega mesta.



7. Na napravi za pranje ne spreminjajte ničesar, saj je bila koncipirana za uporabo z biološkim čistilom R590 in z biološkimi tabletkami.

8. Aparat imejte vedno priključen, saj s tem ohranjate mikroorganizme pri življenju.

Prepoznavanje stanja minimalne polnitve: Aparat je opremljen s sistemom za samodejen nadzor stanja minimalne polnitve in deluje s količino polnitve 45 - 80 litrov. Če stanje polnitve pade pod 45 litrov, se črpalka samodejno ustavi. V tem primeru ponovno dopolnite aparat z zadostno količino biološkega čistila R590 (in po potrebi s tabletkami), da se črpalka in modul za ogrevanje spet vklopita.

9. Po ponovnem zagonu zaradi izpada električne energije naprava uporabi varnostni izklop. Pritisnite zagnosko tipko za ponovni vklop naprave.

10. Aparat za pranje izključite iz omrežja, preden ga pričnete čistiti.

11. Aparat za čiščenje izključite iz omrežja ter ga ohladite, preden začnete z demontažo črpalke ali drugih komponent.

1.3 SPLOŠNE INFORMACIJE

Razmaščevalna snov je v skladu z vsemi varnostnimi zahtevami po naslednjih direktivah:

- Direktiva o strojih 2006/42/EU
- Direktiva o nizki napetosti 2006/95/EU
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EU

Če želite še več informacij o napravi za čiščenje, se obrnite na vašega trgovca. Pri

povpraševanju navedite serijsko številko, ki se nahaja na hrbtni strani naprave:

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer: _____



Theo Forch GmbH & Co. KG
Theo-Forch-Strasse 11 + 13, D- 71396 Neuenstadt, Tel. +49 7139 95-0, info@forch.de

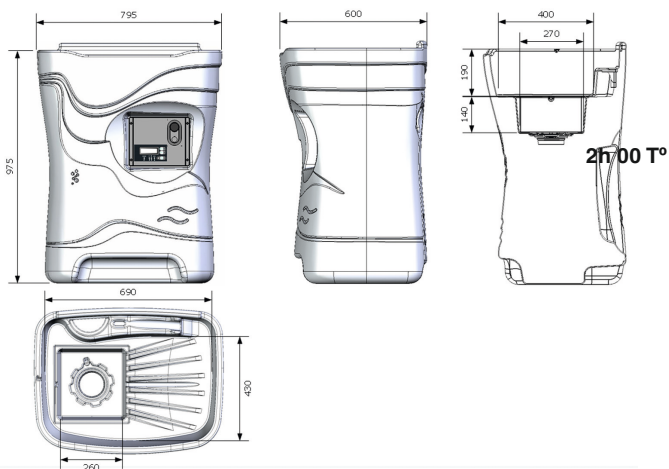
forch.com

1.4 VZDRŽEVANJE / TRANSPORT / PRESTAVLJANJE NAPRAVE

- Ob prestavljanju oziroma ob transportiranju naprave je potrebno čistilno tekočino iz naprave pretočiti v prazno originalno posodo (glejte navodilo v poglavju 5). Teža prazne naprave znaša 22 kg.
- Napravo za čiščenje postavite pokončno na paleto dimenzij 600 x 800 mm. Naprave nikoli ne transportirajte v ležečem položaju.
- Napravo zaščitite z zaščitnim kartonom.
- Paleto in napravo obložite ali ovijte s folijo, da se naprava med transportom ne more prekucniti.

1.5 TEHNIČNI PODATKI

- Nazivna moč: 1050 W
- Nivo zvoka: < 50 dBA
- Teža prazne naprave: 22 kg
- Material: PEHD
- Omrežna napetost: 230 V. Vtičnica mora biti varovana z varnostnim stikalom 30 mA. Poraba toka v 24 urah pri povprečni temperaturi 38oC in pri 50 litrih v rezervoarju: Ob temperaturi okolja 18oC in pri 50 litrih tekočine znaša poraba toka približno 210 W/h. Ob temperaturi okolja 23oC in pri 50 litrih tekočine znaša poraba toka približno 160 W/h. Če naprava deluje 12 ur na dan v načinu ECO, se poraba toka zmanjša za približno 25 %.
- Nazivna obratovalna temperatura: 38 °C
- Dimenzije: L x B x H: 810 x 610 x 1010 mm
- Efektivne mere korita za čiščenje: 690 x 420 x 180
- Filtriranje: filtrirni koš iz nerjavečega jekla 700/filtrirno okence 20 µ
- Zmogljivost korita za čiščenje: 11 litrov ob globini namakanja 14 cm
- Minimalno stanje polnitve-vklop: 45 litrov v rezervoarju
- Minimalno stanje polnitve ob namakanju-vklop: 56,5 litra (45 litrov v rezervoarju + 11 litrov v čistilnem koritu + 0,5 litra tekočine, ki kroži)
- Pretok držala krtače z zadeto krtačo: 1,7 l/min
- Pretok držala krtače brez krtače: 6 l/min (uporaba v potopljenem stanju)



2. PRIPRAVA ČISTILNIKA

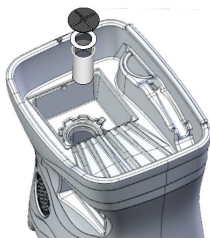
2.1. PRIPRAVA IN KONTROLA

- Napravo vzamete iz embalaže.
- Preverite, da se naprava pri transportu ni poškodovala.
- Omrežni kabel se mora nahajati v brezhibnem stanju in mora biti pravilno priključen na hrbtni strani.



2.2 MONTAŽA

- Filtrirni nastavek se položi na dno ohišja.
- Da filter iz nerjavečega jekla ne obvisi na nastavku, ga je pri vstavljanju potrebno malo obrniti.
- Nataknete pokrov odtoka. S postavljanjem ali snemanjem pokrova je lahko območje namakanja zatesnjeno ali odprto.



2.3 POLNJENJE

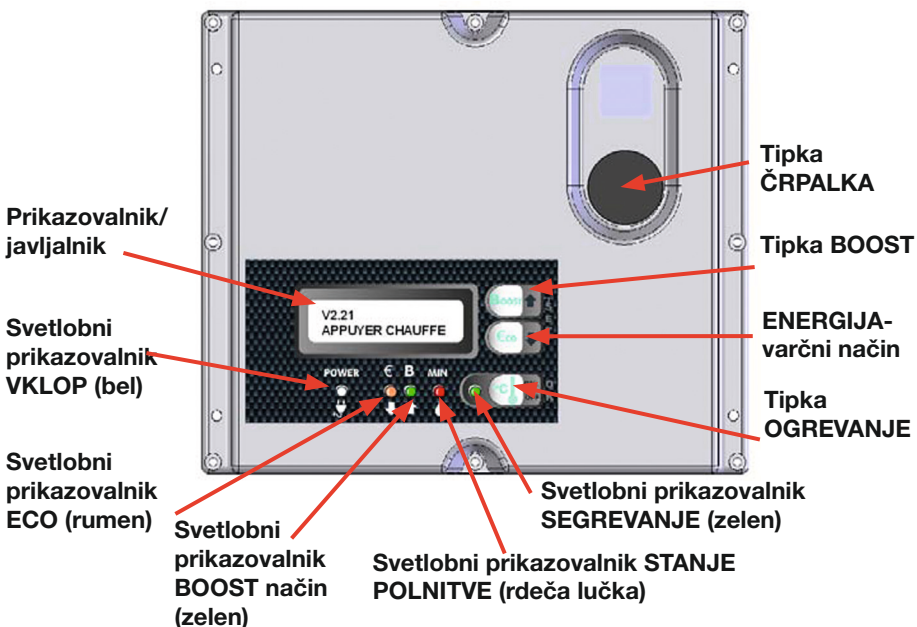
- Napolnite napravo.
- Prazne kanistre shranite za kasnejše praznjenje naprave.



- Skozi pravokotno odprtino dodajate tabletko z mikroorganizmi.



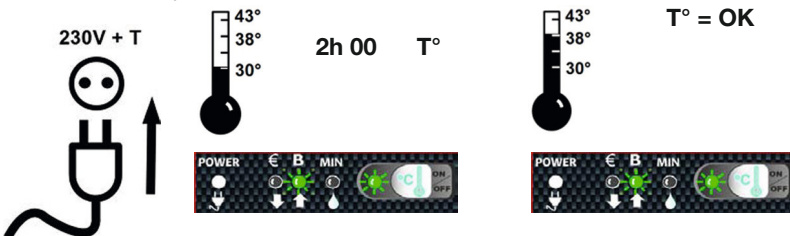
3. ELEKTRIČNO KRMILJENJE



4. UPORABA

4.1 VKLOP

Ko je naprava za čiščenje v skladu z navodili napolnjena z biološkim čistilom R590, se segrevanje samodejno vklopi. Ko doseže obratovalno temperaturo, se segrevanje prav tako avtomatično izklopi.



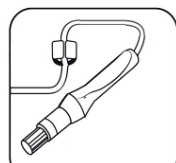
Zelena lučka utripa

Zelena lučka utripa počasi

4.2 UPORABA NAPRAVE



Pritisnete tipko za krmiljenje črpalke, nato pa pričnete čistiti dele s krtačo, ki je nameščena na držalu.

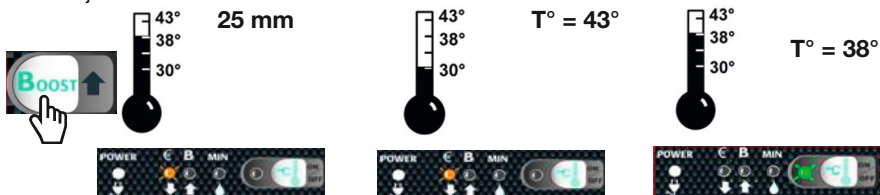


Pritisnete tipko za krmiljenje črpalke, nato pa pričnete čistiti dele s krtačo, ki je nameščena na držalu. Za lažje obvladovanje držala za krtačo se na desni strani posode nahaja sponka, na katero se lahko pritrdi cevka.

Pozor! Sponka služi samo za pritrjevanje cevke.

4.3. NAČIN BOOST (kratkotrajno povišanje temperature za 5o C)

Ob trenutnem povišanju temperature lahko zelo preprosto očistite dele s trdovratno umazanijo.










BOOST - lučka utripa
SEGREVANJE- lučka sveti

Temperatura dosežena->
segrevanje se izklopi.
BOOST - lučka sveti.
SEGREVANJE- lučka sveti

Zelen prikazovalnik
počasi utripa

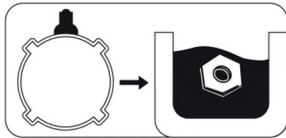
4.4 NAČIN ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO (začasno znižanje temperature na 30oC)

V načinu ECO je mogoče temperaturo razmaščevalnega bazena zaradi zmanjšanje potrošnje toka za določen čas znižati. Po poteku tega časa temperatura znova naraste na normalno uporabno vrednost (čas trajanja je mogoče spreminjati-glejte poglavje 6).

			
			
<p>SEGREVANJE-lučka ugasne ECO-lučka utripa utripa zelo</p>	<p>Temperatura dosežena-> temperatura ostane zelen prikazovalnik</p>	<p>Zelen prikazovalnik utripa Ko je temperatura dosežena, počasi.</p>	

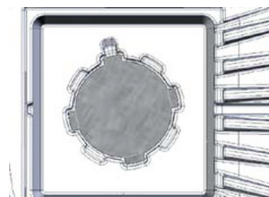
4.5 NAMAKANJE

Pozor: Elementov ne namakajte za dlje časa, kot je to potrebno za čiščenje. Za daljši čas namakanja je potrebno preveriti, če to ne škodi materialu.



Postopek namakanja:

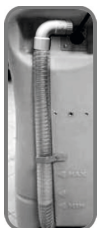
Zaprte odtok vrhnjega korita s pokrovčkom.



- Del položite v korito za čiščenje.
- Korito znova zaprete s pravokotnim kovinskim pokrovom.
- Krtačo snamete z držala.
- Pritisnete tipko za krmiljenje črpalke, da se posoda (bazen) napolni.

Odočni pokrovček prepusti tekočino, da odteče v rezervoar, kar proizvaja kontinuiran nivo toka v koritu in poskrbi za dober učinek čiščenja.

Bodite pozorni, da se odzračevalna luknja ne zamaši.
Za namakanje je potrebno odtočni pokrovček namestiti pravilno obrnjenega.



5. REZERVOAR

Stanje polnitve tekočine:

- 80 litrov: maksimalno stanje polnitve
- 60 litrov: stanje polnitve 60 litrov
- 45 litrov: minimalno stanje polnitve

Pri načinu za namakanje lahko minimalno stanje polnitve preseže 45 litrov v razmaščevalnem koritu (kapaciteta potopne posode znaša skoraj 11 litrov).

Praznjenje:

- Napravo za čiščenje dvignite (na paletu, z viličarjem, itd.).
- Umaknete priključek za pritrjevanje cevi za izpraznitev na hrbtni strani naprave.
- Pripravite prazno posodo za tekočino.
- Odprete cevni zaklep in uporabljeno tekočino nalijete v posodo.

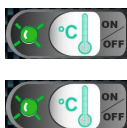
6. PRIKAZ IN SPREMINJANJE PARAMETROV

6.1 PRIKAZ PARAMETROV



PRIKLIC

Za priklic prikaza parametrov na kratko hkrati pritisnete tipki BOOST in ECO.
Prikažeta se temperatura razmaščevalnega korita in čas trajanja v načinu ECO.



JEZIK

Za prikaz izbire jezika pritisnete tipko VKLOP/IZKLOP (ista tipka kot za SEGREVANJE).

DOGODKI

S pritiskanjem tipke VKLOP/IZKLOP naprava ponudi možne dogodke.

Za prikaz shranjenih dogodkov, pritisnete tipko ECO.

Če ni shranjen noben dogodek, naprava prikaže sporočilo 'NI DOGODKOV'.

V nasprotnem primeru naprava ponudi možne dogodke, med katerimi se lahko pomikate s pritiskanjem na tipko ECO.

ZAKLJUČEK

Če hočete zapustiti prikaz parametrov, za 2 sekundi držite tipko VKLOP/IZKLOP.

Če te tipke ne pritisnete, se naprava po 5 sekundah samodejno nastavi nazaj na način za delovanje.

6.2 SPREMINJANJE PARAMETROV

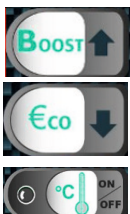
Za spreminjanje parametrov in pred vstopom v način za nastavitve je potrebno izključiti segrevanje (lučka za ogrevanje ne sveti).



PRIKLIC

Vstop v način za nastavitve:

Hkrati pritisnete in držite tipki BOOST in ECO za 2,5 sekunde, da se prikažeta temperatura razmaščevalnega korita in čas trajanja v načinu ECO. Dokler je način za nastavitve aktiven, na prikazovalniku piše 'SPREMENI'.



ECO

Spreminjanje časa trajanja v načinu ECO:

Za spreminjanja časa trajanja v načinu ECO pritisnete tipko ECO ali tipko BOOST,

v nasprotnem primeru pa pritisnete tipko VKLOP/IZKLOP. S pritiskom na tipko

VKLOP/IZKLOP se čas trajanja v ECO načinu shrani in prikaže se jezik uporabe. Če v času 2 sekund znova pritisnete tipko VKLOP/IZKLOP, zapustite

način za nastavitve.

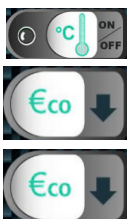


JEZIK

Spreminjanje jezika:

S pritiskom na tipko BOOST ali ECO se prikažejo razpoložljivi jeziki. S pritiskom na tipko VKLOP/IZKLOP se izbran jezik shrani. Prikaže se obvestilo DOGODKI.

Če v času 2 sekund znova pritisnete tipko VKLOP/IZKLOP, zapustite način za nastavitve.



DOGODKI

Prikaz dogodkov:

Za prikaz shranjenih dogodkov pritisnete tipko ECO. Če ni shranjen noben dogodek, naprava prikaže sporočilo 'NI DOGODKOV'.

V nasprotnem primeru naprava ponudi možne dogodke, med katerimi se lahko pomikate s pritiskanjem na tipko ECO.



ZAKLJUČEK

Če hočete zapustiti način za spreminjanje parametrov, za 3 sekunde držite tipko

VKLOP/IZKLOP. Če te tipke ne pritisnete, se naprava po 60 sekundah samodejno nastavi nazaj na način za delovanje.

7. DIAGNOSTIKA

Črpalka in grelni element ne delujeta, sveti rdeča lučka.

Vzroki:



-Tekočina je dosegla svoj minimalni nivo, potrebno jo je doliti.

Zelena lučka izgine > segrevanje ni vklopljeno, črpalka ne deluje:

- V uporabi je način za namakanje, korito za namakanje je zaprto. Nivo tekočine za namakanje je prenizek za namakanje. Dolijte tekočino in vklopite segrevanje.
- Način za namakanje ni v uporabi in v koritu za namakanje se nahaja maksimalen nivo tekočine.
- Filter je zamašen. Očistite filter in vklopite segrevanje.

Zelen prikaz/lučka utripa.



2h 00 T°



Tekočina ne priteče do krtačke

Nastavek za krtačo ločite s hitre spojke. Teče tekočina iz držala?

Če da: Nastavek za krtačko je zamašen.

Če ne: Motnja na črpalki.

8. SPLOŠNO

Nazivna temperatura delovanja: temperatura uporabe 38oC niha za +/- 1oC.

Temperatura v načinu BOOST: nazivna temperatura +5oC, omejena na 45oC.

Temperatura v načinu ECO: 29oC/30oC.



SVETLOBNI PRIKAZOVALNIKI (LUČKE) SEGREVANJE



Zelena lučka ne gori: funkcija segrevanja je izklopljena.



Zelena lučka normalno utripa: temperatura razmaščevalnega korita narašča.
 Zelena lučka pulzno utripa (0,1 s je vklopljena/2,5 s izklopljena): nazivna temperatura razmaščevalnega korita je dosežena.



STANJE POLNITVE

Rdeča lučka ne gori: razmaščevalno korito vsebuje dovolj tekočine.
 Rdeča lučka gori: tekočina v razmaščevalnem koritu je dosegla svoj minimalen nivo.

Dolijte tekočino.



BOOST

Zelena lučka BOOST utripa: temperatura je presegla nazivno temperaturo delovanja-segrevanje.



Zelena lučka BOOST in zelena lučka SEGREVANJE svetita: dosežena je temperatura za način BOOST in temperatura je presegla nazivno temperaturo delovanja.



ECO

Oranžna lučka počasi utripa: razmaščevalno korito deluje v načinu ECO.

STIKALO

BOOST

BOOST vklop/izklop (povišanje nazivne temperature za 50C na nazivno temperaturo delovanja).

Povišanje vrednosti za temperaturo (način za nastavitve).



ECO

ECO vklop/izklop (zniževanje temperature do vrednosti 300C).
 Zniževanje vrednosti za temperaturo (način za nastavitve).



SEGREVANJE

SEGREVANJE vklop/izklop

Parameter se naloži.

Parameter se shrani.

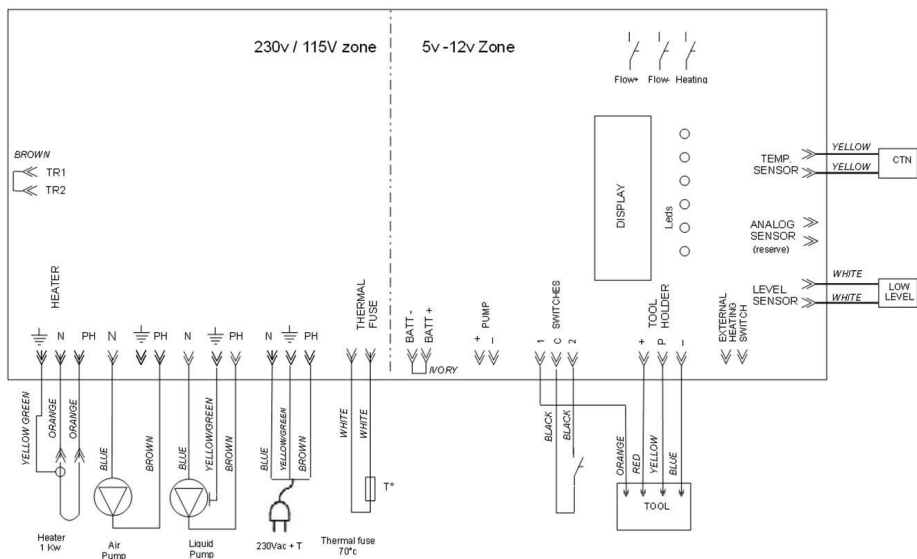
Zapuščanje načina za nastavitve (pritisek na tipko za 2 sekundi).

9. VZDRŽEVANJE

9.1 PERIODIČNO VZDRŽEVANJE

	Pogostost	Opombe
Filtrirni koš	1 × tedensko	Glede na ostanke
Mrežasti filter		Glede na ostanke
Biološka tableta	1 × mesečno	
Izpraznitev/zamenjava tekočine	1 × letno	Povprečno
Čiščenje naprave	1 × letno	

9.2 SHEMA VEZAVE

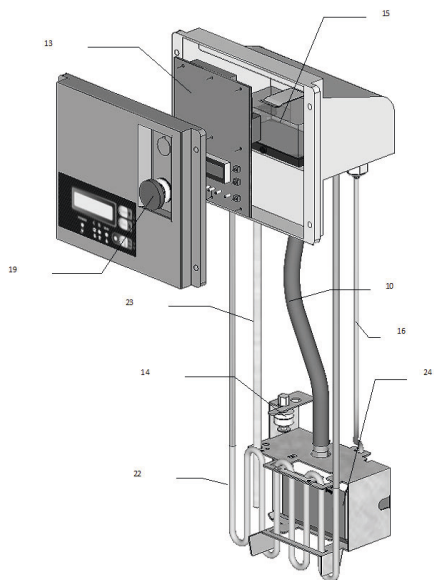
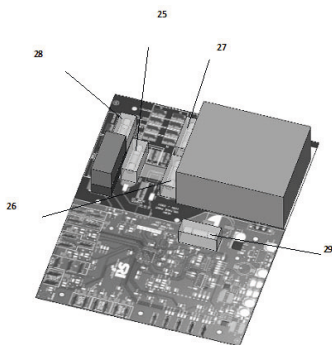


9.3 ELEMENTI NAPRAVE

Št. Opis

- 1 Elektronska plošča
- 2 Filtrirni koš
- 3 Zaklepni pokrov korita za namakanje
- 4 Odočni pokrovček z indeksiranim nastavkom
- 5 S-ploščica za pritrditev cevi za praznjenje
- 6 Cev za izpraznitev (dolžina 0,78 m)
- 7 Objemka za PVC cev
- 8 Zaklep za PVC cev
- 9 Držalo krtače s črnim ustjem
- 10 Cevka za držalo krtačke (dolžina 1,90 m)
- 11 Čopič 6/10e
- 12 Čopič 7*10e
- 13 Shema vezja
- 14 Prikazovalnik stanja
- 15 Črpalka za zrak
- 16 PVC cev za stisnjen zrak (premer 4x6, dolžina 0,9 m)
- 17 Blažilno tesnilo
- 18 Ježkasti trak
- 19 Črn gumb v obliki gobe
- 20 Kontaktor
- 21 Pritrdilni nastavek
- 22 Grelno telo

- 23 Potopna reža
- 24 Vodna črpalka
- 25 Varovalka črpalke
- 26 Varovalka za omrežno napetost
- 27 Varovalka za omrežno napetost
- 28 Varovalka za grelna telo
- 29 12 V varovalka



PRILOGA 1 - DEMONTAŽA ELEKTRONSKE PLOŠČE

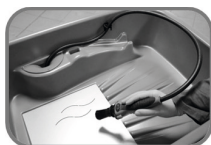
Potrebno orodje: križni izvijač (za odvijanje seta z elektroniko); ploski izvijač ali natični ključ številka 10 (za odvijanje cevi).



1-Odvijete 4 križne vijake, da odprete pokrov ohišja. 8 običajnih vijakov ni potrebno odvijati



2-Napajalni kabel sprostite iz uvodnice za kabel.



3-Kabel potisnete približno pol metra v notranjost rezervoarja.
4-Cevko držala za krtačo popolnoma potisnete v notranjost rezervoarja.



5-Ohišje elektronske plošče izvlečete iz razmaščevalnega korita.



6-Elektronsko komponento pravokotno obrnete na levo, da se črpalka odcedi v rezervoar.



7-Elektronsko komponento izvlečete.



8-Elektronsko ploščo odložite v korito, popustite objemko cevi na črpalki ter snamete cev.



9-Objemko popustite s ploskim izvijačem ali z natičnim ključem številka 10.
10-Cev snamete s črpalke.

PRILOGA 2 - PONOVA VGRADNJA ELEKTRONSKE PLOŠČE

Potrebno orodje: križni izvijač (za odvijanje seta z elektroniko); ploski izvijač ali natični ključ številka 10 (za odvijanje cevi).



1-Podlogo položite v korito ter elektronsko komponento s prednjo stranjo odložite na podlago.



2-Cev priključite na izhodni del črpalke ter z izvijačom ali ključem privijete objemko. Ne privijajte preveč na trdno.



3-Podlogo položite na tla in nanjo odložite elektroniko.

Pozor!

Kabel in cev se ne smeja križati



Pozor!

Kábel a hadica sa nesmú križiti.

4 Vedte kábel z vnútra nádrže k zadnej stene prístroja.

Pokiaľ nie je vidieť tesnenie, skontrolujte, či kábel neuviazol v elektrosade.



5 Pretiahnite hadicu a napájací kábel a pri tom vsaďte elektrosadu do vnútra nádrže.



6 Po vsadení elektrosady do nádrže pretiahnite kábel, až je vidieť tesnenie u kábla, a upevnite tesnenie do zárezu na doske z nerzovej ocele.



7 Pripevnite elektrosadu 4 samovrtnými skrutkami.

Pozor!

Skrutky neutahujte príliš pevne, aby sa nepoškodili

TR Power Wash Bio, FS01

1 BİLGİLER

Tebrık ederiz! Çözeltisiz ve VOC'siz biyolojik yağdan arındırma banyosu satın aldınız. Temizleme banyosundaki, Hidrokarbon azaltımını ve ıslahını ek pH-değeri nötr bir biyo sıvı ve özel mikroorganizma tablet ile etki eder.

1.1 ÜRÜN AÇIKLAMASI

BIO-REINIGER R590: özel temizleme sıvısı
BIO-TABS KONZENTRAT: Mikroorganizmalı tabletler
POWER WASH BIO: Biyolojik parça yıkama makinası

1.2 UYARILAR

Dikkat! Ürünü kullanımdan önce, Kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyunuz. Bu Kullanım kılavuzunu cihazı kullanmadan önce tam okuyunuz. Cihaz için sadece Bio temizleyici ve Bio-Tabs kullanın.



1- Parça yıkama makinası 230V topraklanmış bir prize bağlanmış olmalı.Priz 30mA bir koruma devresi ile sigortalanmalıdır. Minimum performans ihtiyacı1100W.

2- Uzatma kablosu kullanmayınız.

3- Başka kimyasal ürünler çözelti, kerosin, yakıt gazı yada motorin gibi katmayınız.

4- Toksik ürünler mazot, alkol yada yanıcı sıvılar gibi ilave etmeyin.

5- Güvenlik talimatı: Güvenlik eldiveni, gözlüğü ve giysisini tavsiye ediyoruz.

6- İyi ışıklandırılmış bir çalışma ortamı sağlayınız.

7- Parça yıkama makinasında değişiklik yapmayınız.Makina Bio-Temizleyici R590 ve mikroorganizmalı Bio-Tabs için tasarlanmıştır.

8- Mikroorganizmaların yaşaması için, parça yıkama makinasını her zaman bağlantıda tutun. Minimum dolum oranı tespiti: Bu parça yıkama makinası, minimum dolum oranı tespit uyarı sistemi ile donatılmıştır. 45 ve 80 Litre dolum oranı ile çalışmaktadır. Dolum seviyesi 45 Litre altına düşerse, Pompa kapanır. Böyle durumda, Pompanın ve ısıtıcının tekrar çalışması için yeteri miktarda Bio Temizleyici R590 (ya da Bio-Tablet) ilave edin.

9- Elektrik kesintisinden sonra, güvenlik nedeni ile makina kapanır. Makinanın tekrar çalıştırılması için,ısıtıcı düğmesine basın.

10- Temizlemeden önceparça yıkama makinasını prizden çekiniz.

11- Parça yıkama makinasını prizden çekin ve Pompayı ve diğer parçaları sökmeyden önce soğumasını bekleyin.



1.3 GENEL BİLGİLER

Yağdan arındırma banyosu, aşağıdaki bütün Güvenlik gereksinim yönetmeliklerine uygundur.

- Makina Yönetmeliği 2006/42/EG
- Alçak gerilim Yönetmeliği 2006/95/EG
- Yönetmelik 2004/108/EG elektromanyetik uygunluk.

Parça yıkama makinası ile ilgili başka bilgilere ihtiyacınız olur ise, lütfen Tedarikçinize başvurunuz.Sorularınızda, cihazın arka kısmındaki Seri no bildiriniz.

Art.-Nr. 5378 8



Power Wash Bio, Modell: FS01

230 VAC + T 1050 W Baujahr: 2018

Seriennummer:



Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Strasse 11 + 13, D-14190 Neuenstedi, Tel. +49 7139 95-0, info@foerch.de

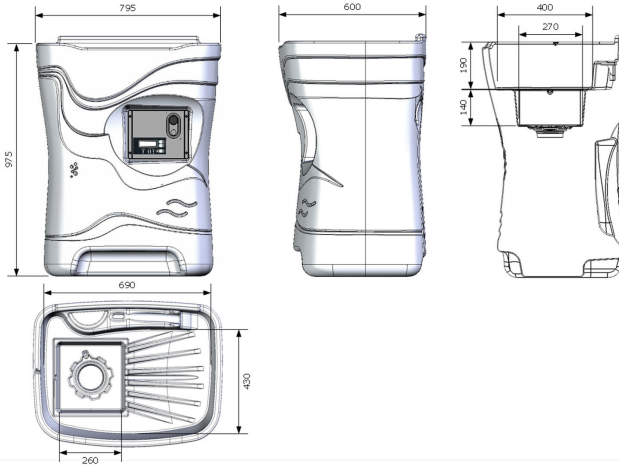
foerch.com

1.4 BAKIM / TAŞIMA/ YER DEĞİŞTİRME

- Cihazın yer değiştirme veya taşınmasında, parça temizleme makinasındaki temizleme sıvısını orjinal boş kaba boşaltın. (Kılavuz paragraf 5 bakın). (Boş ağırlık= 22kg).
- Parça yıkama makinasını dik bir şekilde 600 x 800 mm büyüklükte bir Palet ile taşıyın. (Cihazı hiçbir zaman yatırarak taşımayın).
- Parça yıkama makinasının paketlenmiş kolisini muhafaza ediniz.
- Paleti ve cihazı taşınma esnasında devrilmemesi için, bağlayın yada streçleyin.

1.5 TEKNİK BİLGİLER

- Güç: 1050 W
 - Gürültü < 50 dBa
 - Boş ağırlık 22 kg
 - Malzeme PEHD
 - Gerilim: 230V. Priz 30mA bir Tesizat koruma şalteri ile korunmalıdır.
- 24 saatlik bir güç sarfiyatı ortalama 38° derece ve 50 Litre tankta:
Çevre ısısı 18°C ve 50 Litre sıvıda güç tüketimi yaklaşık 210W/saat
Çevre ısısı 23°C ve 50 Litre sıvıda güç tüketimi yaklaşık 160W/saat.
Cihaz günlük 12 saat ECO-Mod çalışırsa, güç tüketimi yaklaşık 25% azalır.
- Nominal çalışma sıcaklığı: 38°C
 - Boyutlar: 810 x 610mm - Y 1010mm
 - Temizlik havuzun kullanım alanı: 690 x 420 x 180
 - Filtreleme: Filtre kovası paslanmaz çelik 700µ / Filtre çorabı 20µ
 - Temizlik havuz kapasitesi: 11 Litre. Daldırma derinliği 14 cm
 - Minimum doldurma seviyesi: 45 Litre tankta
 - Daldırmada minimum dolun seviyesinde çalıştırma : 56,5 Litre (45 litre tankta + 11 Litre yıkama havuzu + 0,5 Litre sirküle olmuş sıvı).
 - Fırça tutucuya oturmuş fırçadan akış: 1,7 Litre/dak
 - Fırça tutucudan fırçasız akış: 6 Litre/dak (Dalışa hazır).



2 TEMİZLEYİCİNİN HAZIRLANMASI

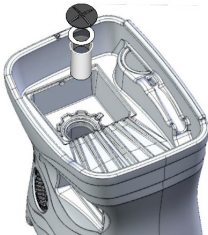
2.1 HAZIRLAMA VE KONTROL

- Parça yıkama makinasını ambalajından çıkarın.
- Parça yıkama makinasında hasar olmadığına dair emin olmak için kontrol edin.
- Besleme kablosu iyi durumda olmalı. Kablo girişi, plakanın arka kısmında uygun şekilde olmalıdır:



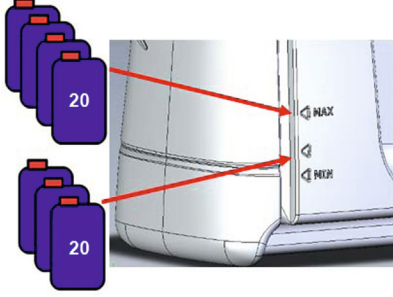
2.2 MONTAJ

- Filtre astarı kabın tabanında iyi bir şekilde durmalı.
- Paslanmaz çelik Filtre astarı, Filtrede asılı kalmaması için, oturunca çevrilmesi gerekmektedir.
- Tahliye kapağını Filtre üzerine oturtun.
- Kapağın alınması veya oturtulması ile daldırma alanını sızdırmaya karşı açıp kapatabilirsiniz.



2.3 DOLDURMA

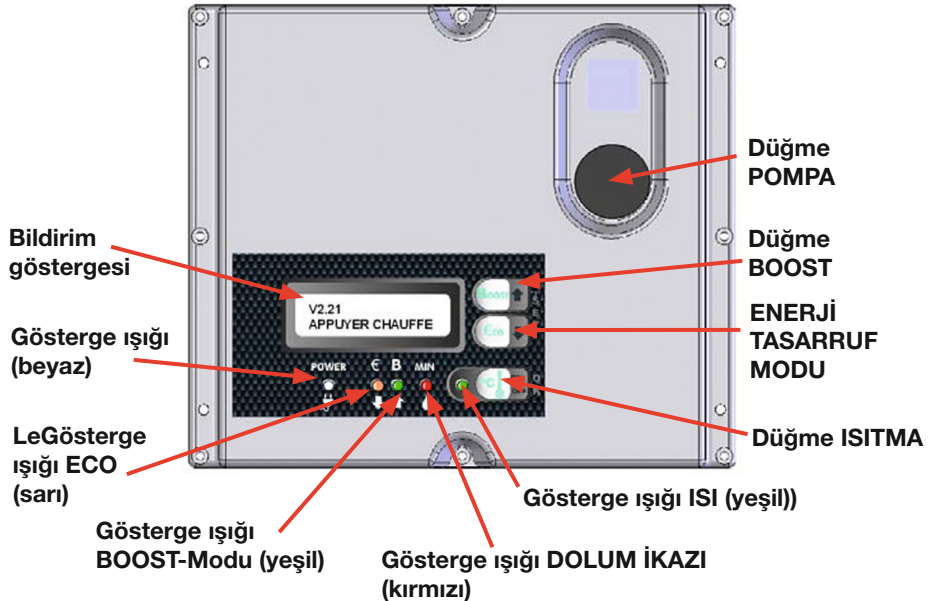
- Cihazı doldurun.
- Boş kapları boşaltma için saklayın.



- Mikroorganizma ile tableti açılan dörtgen girişten ilave ediniz.



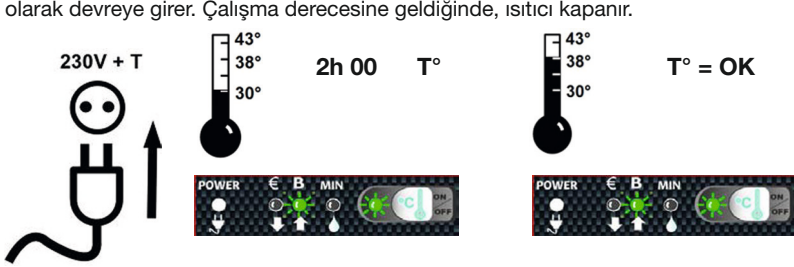
3 ELEKTRO KUMANDA



4 DEVREYE ALMA

4.1 Açma

Parça yıkama makinası, Kılavuzdaki Bio-Temizleme R590 ile doldurulduğunda, Isıtıcı otomatik olarak devreye girer. Çalışma derecesine geldiğinde, ısıtıcı kapanır.



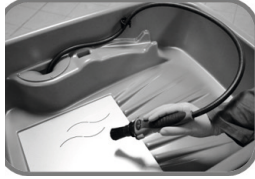
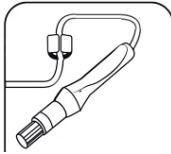
Yeşil ışık gösterge yanıp söner

Yeşil ışık gösterge yavaş yanıp söner

4.2 CİHAZIN KULLANIMI



Düğmeye Pompayı çalıştırmak için basın. Parçaları fırça tutucuya yerleştirilen fırça ile temizleyin.



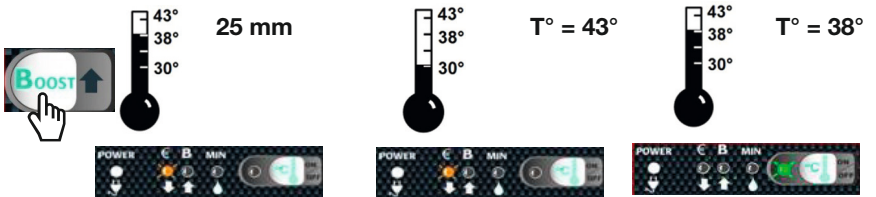
Fırça tutucunun daha iyi kullanımı için, havuz tabanının sağ tarafında, hortum sabitlemede kullanım klipsi mevcuttur.

Dikkat!

Klips hortumu sabitlemeye hizmet etmektedir.

4.3 BOOST-MODU (kısa süreliğine 5°C lik sıcaklık artışı)

Derecenin artışı ile sert kirlere daha kolay temizlenebilir.



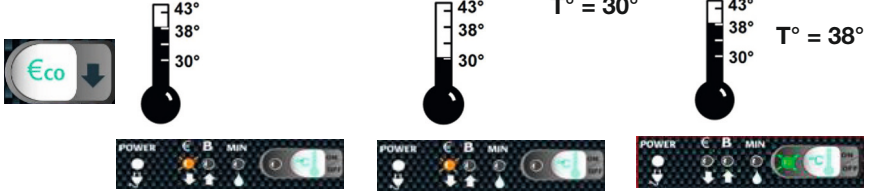
BOOST-Gösterge yanıyor
ISITMA-Gösterge yanıyor

Sıcaklığa ulaşıldı->
Isıtıcı kapatılacak
BOOST-Gösterge yanıyor
ISITMA-Gösterge yanıyor.

Yeşil bildirim
gösterge
yavaş yanıyor.

4.4 ENERJİ TASARRUF MODU (bir süreliği 30°C sıcaklığın düşmesi)

ECO-Mod'da cereyan tasarrufu için yıkama kuvvetin sıcaklığı belli bir süre azaltılabilir. Bu süre geçtikten sonra, sıcaklık yine nominal çalışma sıcaklığına ulaşır. (Süre değiştirilebilir. – Paragraf 6 bakınız).

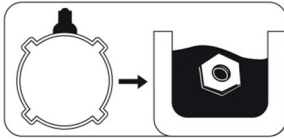


ISITMA-Gösterge siler
ECO-Göstergenin yap

Sıcaklığa ulaştı ->
Sıcaklık sabit tutuluyor.

Yeşil gösterge yanıyor
Sıcaklığa ulaşıldığında
sönmesini sağlar
yavaş yanıp söner

4.5 DALDIRMA İŞLEMİ

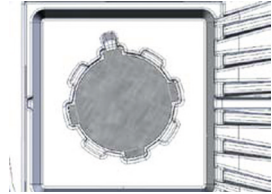


Dikkat:

Parçaları yıkama süresinden daha uzun daldırmayın. Uzun süreli daldırma için parça dayanımını kontrol edin.

Daldırma işlemi:

Küvet tahliyesini, tahliye kapağını koyarak kapatın.



- Parçayı temizleme kuvetine koyunuz.
- Temizleme kuvetini yine dörtgen saç ile kapatın
- Fırçayı, Fırça tutucudan alın.
- Küveti doldurmak için, Pompanın kumanda düğmesine basın.

Tahliye kapağının etrafında, talaş kum v.s olmaması için kontrol edin. Alanı bir fırça ile temizleyiniz.

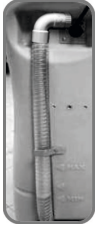
Tahliye kapağı, sıvıyı tankın içine dolmasını sağlar ve sürekli akım sağlayarak iyi bir temizlik sağlar.

Taşma deliğinin tıkanmaması için dikkat ediniz.

Daldırma için, tahliye kapağının doğru yönde oturduğuna dikkat ediniz.



5 TANK



Sıvı doldurma seviyesi

- 80 Litre: üst dolum seviyesi
- 60 Litre: dolum seviyesi 60 Litre.
- 45 Litre: minimum dolum seviyesi.

Daldırma işleminde, minimum dolum seviyesi 45 Litrenin üst kısmı yağ arındırma küvetinde tetiklenir. (daldırma kabı yaklaşık 11 Litre).

Boşaltma:

- Parça yıkama makinasını yüksek bir yere alın (bir Palete, Transpalette v.s)
- Parçayı sabitlemek için, boşaltma hortumunu cihazın arka kısmından çözünüz.
- Boş sıvı kaplarını hazır tutun.
- Hortum kilidini açın ve kullanılmış sıvıyı kaba dökün.

6 PARAMETRE GÖSTERGE VE DEĞİŞİKLİĞİ

6.1 PARAMETRE GÖSTERGE



ÇAĞRI

Parametre göstergesinin çağrılması için, her iki düğme aynı anda BOOST ve ECO'nun kısa bir süreliğine basınız. Yağdan arındırma banyo sıcaklığı ve ECO-Mod süresi gösterilecektir.



DİLLER

Dillerin gösterilmesi için, ON/OFF-düğmesine basın.(ISITMA aynı tuş).



İŞLEMLER

ON/OFF-tuşuna basılarak,

İşlemler çağrılır

Hafızaya alınmış işlemlerin gösterimi için ECO tuşuna basın.

Eğer hiçbir işlem hafızada yok ise, "kein Ereignis"(işlem yok) yazar.

Aksi halde ekranda hafızadaki işlemleri gösterir.ECO tuşuna basılarak, sırayla ulaşılır.



BİTİRME

Gösterge modundan çıkmak için ON/OFF-tuşuna 2 saniye süreli basınız.

Bu tuş tetiklenmez ise, 5 saniye sonra, cihaz normal çalışma moduna döner.

6.2 PARAMETRE DEĞİŞİKLİĞİ

Parametrenin değişikliği için, Konfigürasyon modunu çağırılmadan önce ısıtmanın kapatılması gerekmektedir.(ISITMA-ışık göstergesi silinecek).



ÇAĞRI

Konfigürasyon modunu çağırma:

Tuşlar BOOST ve ECO aynı anda 2,5 saniye süre ile basın.



Yağ giderici banyonun derecesi ve süresi ECO-Mod da gösterilecektir.

Konfigürasyon modu aktif olduğu sürece

„ÄNDERN“ (DEĞİŞTİR) gösterecektir.



ECO

ECO-Mod süresini değiştirme:

ECO-Modus süresinin değiştirilmesi için, Boost yada ECO basın.

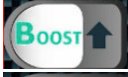
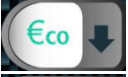
Bunun haricinde ON/OFF da basılabilir.

ON/OFF basılarak,

ECO-Modun süresi hafızaya alınacak ve kullanılan dil gösterilecek.

ON/OFF tuşa 2 saniye basılarak

Konfigürasyon modundan çıkılır.



DİLLER

Dil değiştirme:

Boost yada ECO basılarak, istenilen dilleri gösterir.

ON/OFF basılarak seçilen dil hafızaya alınır. İşlemler bildirisi gösterilecek.

(ON/OFF tuşuna 2 sanie basılarak Konfigürasyon modundan çıkılır).



İŞLEMLER

İşlemler gösterme:

Hafızadaki işlemleri görmek için tuşa basın. İşlem kayıt edilmemiş ise „Kein Ereignis“ (işlem yok) gösterir.

Bunun dışında İşlemler bildirisi, ECO tuşuna basılar sayfa sayfa geçer.



BİTİRME



3 saniye

Değişiklik modunu bırakmak için, V- tuşunu 3 saniye süreli basın

Tuş tetiklenmez ise, cihaz 60 saniye sonra, normal çalışma moduna geri döner.

7 TANI

Pompa ve Isıtma Rezistansı çalışmıyor.Kırmızı ışık gösterge yanıyor.

Sebebi:



Sıvı minimum dolum oranına ulaştı.

Sıvıyı ilave edin.



Yeşil ışık gösterge sönmüş=> Isıtma açılmamış, Pompa çalışmıyor.

Daldırma fonksiyonu kullanılıyor.Daldırma küveti kapalı.

■ Dolum oranı daldırma için düşük.Sıvı ilave edin ve Isıtıcıyı açın.

Daldırma fonksiyonu kullanılmıyor ve daldırma küveti minimum seviyeye ulaşmış.

■ Filtre sepeti tıkanmış.Filtreyi temizleyin ve ısıtıcıyı açın.



Yeşil ışık gösterge yanıyor

Fırçada akış yok

Fırça bağlantısını hızlı bağlantıdan sökün.Fırça tutucudan sıvı akıyor mu?

Eğer Evet ise: Fırça bağlantısı tıkanmış.

Eğer Hayır ise: Pompa arızası.

8 HATIRLATMA

Nominal çalışma sıcaklığı: Çalışma sıcaklığı 38° +/- 1°sapar. BOOSTsıcaklık:

Nominal sıcaklık + 5°, 45° de sınırlar.

ECO-sıcaklık: 29°C/30°C.

İŞİK GÖSTERGELERİ



ISITMA

Işık gösterge sönmüş: Isıtma fonksiyonu kapatılmış.



Gösterge ışığı normal yanar: Yağ giderme banyosunun derecesi yükseliyor.



Işık gösterge nabız gibi yanıp sönüyor. (0,1s çalışıyor / 2,5s kapanıyor): Yağ giderici banyo nominal sıcaklık elde eder.



DOLUM SEVİYESİ

Kırmızı ışık sönmüş: Yağ giderici banyo, yeterince sıvısı mevcut.

Kırmızı ışık yanıyor: Sıvı minimum dolum oranına ulaşmış.

Sıvı ilave edin.



BOOST

Yeşil BOOST- gösterge ışığı yanıyor: Sıcaklık nominal çalışma sıcaklığın üzerinde, ısıtılıyor.

Yeşil BOOST ve ISINMAgöstergesiyanıyor :

BOOSTsıcaklığa ulaşılmış ve derece nominal çalışma sıcaklığın üzerinde





ECO

Turuncu renkli gösterge ışığı yavaş yanıp sönüyor: yağ giderici banyo, ECO-Mod da çalışıyor.

ŞALTER

BOOST

BOOST Ein / Aus (Isıtma sıcaklığını, nominal çalışma sıcaklığının 5°C üzerinde yükseltir).

Sıcaklık değerinin yükseltilmesi (Konfigürasyon modu).



ECO

ECO Ein / Aus (Sıcaklığın 30°C kadar düşmesi).

Sıcaklık derecesinin düşmesi (Konfigürasyon modu).



ISITMA

ISITICI Ein / Aus

Parametre alınır.

Parametre hafızaya alınır.

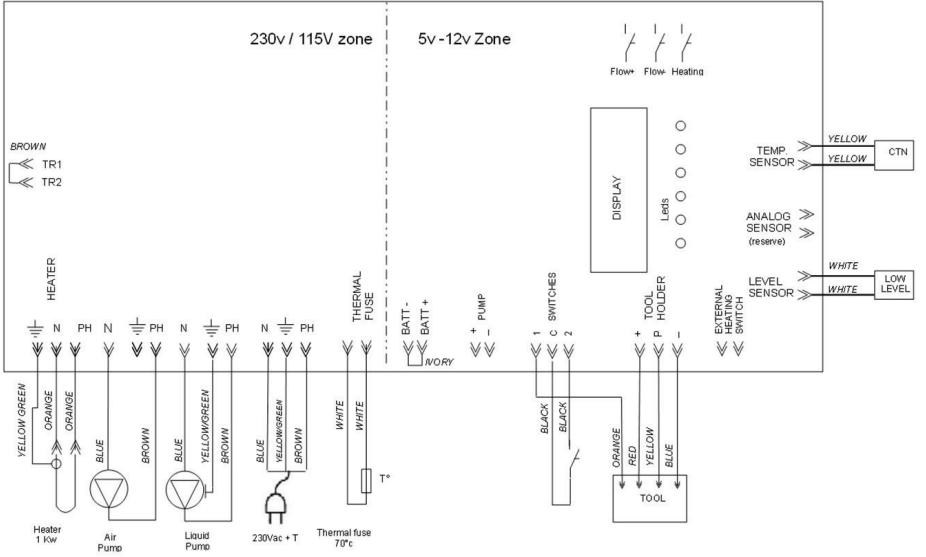
Konfigürasyon modundan çıkma (2 saniye sürekli basma)

9 BAKIM

9.1 PERİYODİK BAKIM

	Tekrarlama	Bilinmesi gereken
Filtre sepeti	1 defa / hafta	duruma göre
Çorap filtre		duruma göre
Bio tablet	1 defa / ay	
Boşaltma/ Değişiklik		
Sıvının	1 defa / yıl	Ortalama
Cihazın temizliği	1 defa / yıl	

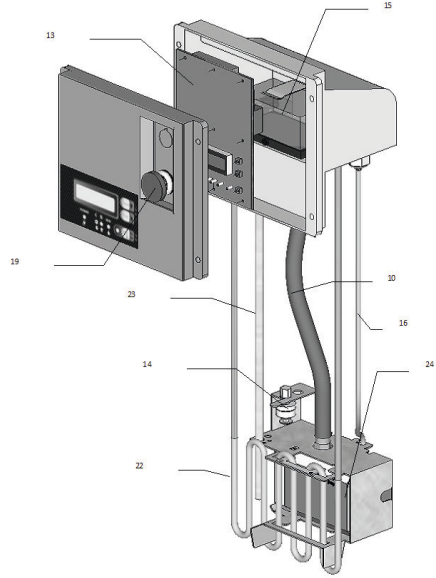
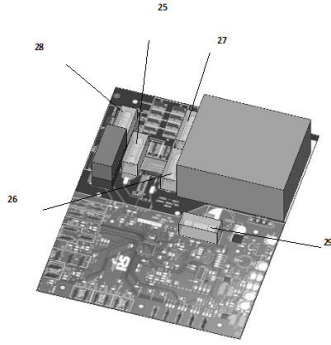
9.2 BAĞLANTI ŞEMASI



9.3 CİHAZ PARÇALARI

Nr.	Açıklama
1	Elektro bölüm
2	Filtre sepeti
3	Daldırma küvetin kilitlemesacı
4	İndeks kalemli Tahliye kapağı
5	Tahliye hortumunun sabitlenmesi için S-formlu plaka
6	Tahliye hortumu- Uzunluk= 0.78m
7	PVC-hortuma 40'lı kelepçe
8	PVC-hortum için kilit
9	Siyah ağızlıklı fırça tutucu
10	Fırça tutucu hortum- Uzunluk = 1.90m
11	Fırça 6/10e
12	Fırça 7*10e
13	Elektronik kart
14	Durum göstergesi
15	Hava pompası
16	PVC-basınçlı hava hortumu (Ø 4x6 -Uzunluk 0.9)
17	Titreşim sönümlü conta
18	Cırtlı bant
19	Siyah mantar düğme
20	Kapanmalı kontak
21	Sabitleme adaptörü

- 22 Isıtma rezisdansı
- 23 Daldırma ucu
- 24 Su pompası
- 25 Pompa emniyeti
- 26 Gerilim besleme sigortası
- 27 Gerilim besleme sigortası
- 28 Isıtma rezisdans sigortası
- 29 12V Sigorta



BÖLÜM1 _ ELEKTRO BÖLÜMÜN SÖKÜLMESİ

Gerekli el aletleri: Yıldız tornavida (Elektro bölümün sökülmesi için)

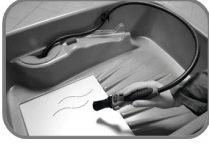
Düz tornavida yada 10'luk Lokma (hortumun sökülmesi için)



- 1 4 ad. Yıldız vidaları kutu kenarlarından sökünüz.
- 8 ad. düz vidalar sökmek için değildir.



- 2 Cereyan kablosunu kablo girişinden sökünüz
ub am Gehäusend lösen.



3 Kabloyu 50cm uzak tank içine itin.

4 Fırça tutucudaki hortumu düzgün bir şekilde Tank içine doğru itin.



5 Elektro bölümün kutusunu, yağ giderici banyodan alın.



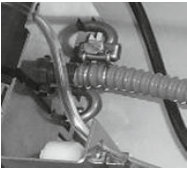
6 Pompayı Tankın içine damlatmak için Elektro bölümü 90° sola doğru sağlayın.



7 Elektro bölümünü çıkarın.



8 Elektro bölümünü küvete bırakın, pompadaki hortum kelepçesini sökün ve hortumu alın



9 Kelepçeyi düz tornavida yada 10'lu lokma ile sökün.

10 Hortumu pompadan alın.

BÖLÜM 2 – ELEKTRO BÖLÜMÜN TEKRAR TOPLANMASI



Gerekli el aletleri: Yıldız tornavida (Elektro bölümün çözülmesi için)
Düz tornavida yada 10'luk lokma (hortumun sökülmesi için).

1 Küvetin tabanına bez koyun ve Elektro bölümün ön tarafını bez üzerine bırakın.



2 Hortumu Pompanın çıkışına bağlayın düz tornavida yada 10'luk lokma anahar ile sabitleyin.Fazla sertçekmeyin.



3 Tabanına bez koyun ve Elektro bölümün ön tarafını bez üzerine bırakın.

Dikkat!

Kablo ve hortum birbirlerini çapraz hale gelmemeli.



4 Kabloyu tank içinden cihazın arka kısmına götürün. Sızdırmazlık görünür olmaz ise, kablunun elektro bölümünde sıkışmadığını kontrol edin.



5 Hortumu ve kabloyu çekin ve elektro bölümden tankin içine doğru oturtun.



6 Elektro bölümü Tanka oturduktan sonra, conta kablodan çıkana kadar kabloyu çekin ve contayı plakadaki paslanmaz çeliğe sabitleyin.



7 Elektro bölümü 4 ad. vida ile sabitleyin.

Dikkat!

Vidalara zarar vermemek için kuvvetli sıkmayın.

EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

BUL ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
CZE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DAN FABRIKATIONSERKLÆRING
DUT SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT
ENG EC-DECLARATION OF CONFORMITY
FRE CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
HRV IZJAVA O SUKLADNOSTI
HUN MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
ITA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
NOR SAMSVARSERKLÆRING
POL DEKLARACJA ZGODNOŚCI
POR DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
RUM DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
SLO PREHLÁSENIE O ZHODE
SLV IZJAVA O SKLADNOSTI
SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
SRP EC DEKLARACIJA KONFORMITETA
SWE FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
TUR AÇIKLAMA

Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Str. 11-15
74196 Neuenstadt
Deutschland (Germany)

Bevollmächtigte Personen zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

BUL Упълномощени лица да съставят техническите документи:
CZE Osoby zpřimocněné k sestavení technických podkladů:
DAN Autoriserede person til at udarbejde de tekniske dokumenter:
DUT Gevolmachtigde personen voor het samenstellen van de technische documenten:
ENG Authorized persons for the compilation of the technical documents:
FRE Personnes habilitées à constituer le dossier technique:
HRV Odgovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:
HUN A műszaki dokumentumok összeállítására meghatalmazott személyek:
ITA Persone autorizzate a compilare i documenti tecnici:
NOR Autoriserte personer til å sammenstille de tekniske dokumentene:
POL Upoważnione osoby do opracowania dokumentów technicznych:
POR Pessoas autorizadas para a elaboração da documentação técnica:
RUM Persoane împuternicite pentru întocmirea documentației tehnice:
SLO Oprávněné osoby na zostavenie technickej dokumentácie:
SLV Pooblašćene osebe za sestavljanje tehničnih dokumentov:
SPA Personas autorizadas para la elaboración de la documentación técnica:
SRP Ovlašćena lica za izradu tehničke dokumentacije:
SWE Behöriga personer att sammanställa de tekniska dokumenten:
TUR Teknik belgeleri hazırlamaya yetkili kişiler:

Theo Förch GmbH & Co.KG
i.V. Steffen Carle
Theo-Förch-Str. 11-15
74196 Neuenstadt
Deutschland (Germany)



**Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die (das) nachstehend beschriebene Maschine (Produkt):
Power Wash Bio, FS01**

BUL Ние декларираме на своя собствена отговорност, че описаната по-долу машина (продукт): Power Wash Bio, FS01
CZE Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že níže popsáný stroj (výrobek): Power Wash Bio, FS01
DAN Vi erklærer hermed i eneste ansvar, at det nedenstående beskrevne apparattype (produkt): Power Wash Bio, FS01
DUT We verklaren hierbij als enige verantwoordelijke, dat de (het) navolgend beschreven type machine (product): Power Wash Bio, FS01
ENG We declare under our sole responsibility that the machine described below (product): Power Wash Bio, FS01
FRE Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que la machine (produit) décrite ci-après : Power Wash Bio, FS01
HRV Ovime potvrđujemo u punoj odgovornosti da je gore navedeni proizvod (produkt) Power Wash Bio, FS01
HUN Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következőkben ismertetett gép (termék): Power Wash Bio, FS01
ITA Si dichiara sotto la propria responsabilità che il modello descritto qui di seguito (prodotto): Power Wash Bio, FS01
NOR Vi erklærer herved under eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor (Produkt): Power Wash Bio, FS01
POL Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że niżej wymieniona maszyna (produkt): Power Wash Bio, FS01
POR Declaramos que, sob a nossa responsabilidade exclusiva, a máquina (o produto) descrito mais abaixo: Power Wash Bio, FS01
RUM Declaram pe proprie răspundere faptul că următorul produs: Power Wash Bio, FS01
SLO Prehlašujemo na svojo izključno odgovornost, že nižje opisani tip priroja (produkt): Power Wash Bio, FS01
SLV S polno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj opisana naprava (produkt): Power Wash Bio, FS01
SPA Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, la máquina (el producto) descrita más abajo: Power Wash Bio, FS01
SRP Ovim izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da model opisan u nastavku (proizvod): Power Wash Bio, FS01
SWE Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar att nedanstående beskriven maskin (produkt): Power Wash Bio, FS01
TUR Biz burada tamamen kendi sorumluluğumuzda, aşağıda açıklanan makina (ürünü) açıklamaktayız: Power Wash Bio, FS01

Artikel-Nr. 5378 8:

BUL Артикулен №:
CZE Model:
DAN Model:
DUT Model:
ENG Models: / Article-No.:
FRE Modèle: / Code Art.:
HRV Model: / Br. artikla:
HUN Modell:
ITA Modello: / No articolo:
NOR Artikel-Nr.:
POL Model: / nr artykułu:
POR Modelo: / Nº de artigo:
RUM Model:
SLO Model číslo:
SLV Model:
SPA Modelo / Nº de artículo:
SRP Model: / Broj artikla:
SWE Modell:
TUR Seri Nr: / -Alan:

übereinstimmt mit den Bestimmungen der (den) Richtlinie(n) 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2012/65/EU

BUL е в съответствие с разпоредбите на Директивата(те)
CZE odpovídá ustanovením směrníc(e)
DAN stemmer overens med bestemmelserne i retningslinje
DUT conform de bepalingen van richtlijn(en)
ENG complies with the provisions of the Directive(s)
FRE correspond aux dispositions de la (des) directive(s)
HRV u skladu sa odredbom smjernica
HUN megfelel ezen irányelv(ek) előírásainak
ITA E' conforme alle disposizioni della (delle) direttiva (e)
NOR Samsvarer med bestemmelsene i direktivet(ene)
POL jest zgodny z postanowieniami dyrektywy (dyrektyw)
POR está conforme com tudo o disposto na(s) diretiva(s)
RUM este în conformitate cu prevederile directivei (lor)
SLO V súlade s ustanovením smernice
SLV je v skladu z določbami smernic

SPA está conforme con todo lo dispuesto en la(s) directiva(s)

SRP u skladu sa odredbama Direktive/a

SWE överensstämmer med bestämmelserna i direktivet

TUR belirlenen ilkelere göre uyuşmaktadır

sowie der (den) harmonisierten Norm(en) und der (den) technischen Norm(en) EN 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN ISO 13857:2019 .

BUL и на хармонизирания(те) стандарт(и) и на техническия(те) стандарт(и).

CZE jakož i harmonizované/ým normě/ám a technické/ým normě/ám.

DAN samt den harmoniserede norm og den tekniske norm.

DUT alsmede van de geharmoniseerde norm(en) en van de technische norm(en).

ENG as well as with the harmonized standard(s) and the technical standard(s).

FRE ainsi qu'à la (aux) norme(s) harmonisée(s) et à la (aux) norme(s) technique(s).

HRV isto kao i sa harmoniziranom normom, te tehničkim normama.

HUN valamint a(z) harmonizált szabvány(ok) és a(z) műszaki szabvány(ok) előírásainak.

ITA Non che la (le) norma (e) armonizzata (e) e standard tecnico.

NOR Samt i.h.t standarden(e) og de(n) tekniske standarden(e)

POL jak również z normą zharmonizowaną / normami zharmonizowanymi oraz normą techniczną / normami technicznymi.

POR tanto como com a(s) norma(s) harmonizada(s) e a(s) norma(s) técnica(s).

RUM precum și cu standardul armonizat și normele tehnice.

SLO rovnako ako harmonizovaná norma / harmonizované normy a technická norma / technické normy.

SLV kot tudi harmoniziranimi normami in tehničnimi normami.

SPA tanto como con la(s) norma(s) armonizada(s) y la(s) norma(s) técnica(s).

SRP kao i sa uskladenim standardom(ima) i tehničkim standardom(ima)

SWE den harmoniserade standarden och den tekniska standarden.

TUR Uyuşlaştırmış normlar ve de teknik.

Die Richtlinie 2014/35/EU wurde gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 MRL 2006/42/EG hinsichtlich ihrer Schutzziele eingehalten.

BUL Директива 2014/35 / ЕС беше спазена по отношение на целите си за защита в съответствие с приложение I № 1.5.1 MRL 2006/42 / EO.

CZE Byla dodržena směrnice 2014/35/EU podle přílohy I č. 1.5.1 směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních ohledně svých cílů ochrany.

DAN Retningslinje 2014/35/EU er i henhold til bilag I Nr. 1.5.1 MRL 2006/42/EG vedrørende beskyttelsesål er overholdt.

DUT De richtlijn 2014/35/EU is conform bijlage I Nr. 1.5.1 MRL 2006/42/EG nageleefd/aangaande haar veiligheidsdoelstellingen.

ENG The Directive 2014/35/EU had been complied with acc. to Annex I No. 1.5.1. MRL 2006/42/EC with regard to its protection objectives.

FRE La directive 2014/35/UE a été respectée en ce qui concerne ses objectifs de protection, conformément à l'annexe I, point 1.5.1 de la directive machines 2006/42/CE (LMR).

HRV Odredba 2014/35/EU sukladno odlomku I Br. 1.5.1 MRL 2006/42/EG pouzdano zadržava sve vaše sigurnosne ciljeve.

HUN A 2014/35/EU irányelv a 2006/42/EK irányelv 1. melléklet 1.5.1 pontja szerint a biztonságási célokra vonatkozóan betartásra került.

ITA La direttiva 2014/35 / UE è stata rispettata in termini di obiettivi di protezione conformemente all'allegato I n. 1.5.1, LMR 2006/42 / CE.

NOR Retningslinjene 2014/35/EU er i samsvar med vedlegg Nr. 1.5.1 MRL 2006/42/EG og overholdt med hensyn til beskyttelsesmål.

POL Dyrektywa 2014/35/EU zgodnie z załącznikiem I Nr 1.5.1 MRL 2006/42/EG była przestrzegana w zakresie wyznaczonych przez nią celów ochrony.

POR Os objetivos de protecção da Directiva da Baixa Tensão 2014/35/UE foram seguidos conforme anexo I, nº 1.5.1 da Directiva Máquinas 2006/42/CE.

RUM CE-Text printat (Regulamentul 2014/35/EU a fost respectat conform anexei I Nr. 1.5.1 MRL 2006/42/EG din punct de vedere al obiectivelor sale de protecție)

SLO Bola dodržaná Smernica 2014/35/EU podľa prílohy I č. 1.5.1 Smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach ohľadne svojich cieľov ochrany.

SLV V skladu s prilogo I št. 1.5.1 MRL 2006/42 / ES je bila upoštevana Direktiva 2014/35 / EU glede njenih ciljev zaščite.

SPA Los objetivos de protección de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE se cumplen según el anexo I, nº 1.5.1 de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.

SRP Direktiva 2014/35/EU je bila uskladenjena sa cc. Aneksu I br. 1.5.1. MRL 2006/42/EC u pogledu ciljeva zaštite.

SWE Direktiv 2014/35 / EU har följts med avseende på dess skyddsmål i enlighet med bilaga I nr 1.5.1 MRL 2006/42 / EG.

TUR 2014/35 / EU sayılı Direktif, Ek I No. 1.5.1 MRL 2006/42 / EG uyarınca koruma hedefleri bakımından yerine getirildi.

Datum: 26.05.2025 / Unterzeichnet für und im Namen von:

BUL Дата: / Подписано за и от името на:

CZE Datum: / Podepsáno za a jménem:

DAN Dato: / underskrevet for og i navn fra:

DUT Datum: / ondertekend voor en uit naam van:

ENG Date: / signed for and on behalf of:

FRE Date: / Signé pour et au nom de:
HRV Nadnevak: / Potpisano za i u ime od:
HUN Dátum: / Aláírással a kérelmező nevében ellátta:
ITA Data: / Firmato in nome e per conto di:
NOR Data: / Signert for og på vegne av:
POL Data: / Podpisal za i w imieniu:
POR Data: / Assinado por e em nome de:
RUM data: / semnat pentru și în numele:
SLO Dátum: / Podpisané pre a v mene od:
SLV datum: / podpisano za in v imenu od:
SPA Fecha: / Firmado por y en nombre de:
SRP Datum: / potpisao za i u ime:
SWE Datum: / Undertecknat för och på uppdrag av:
TUR Tarih: / ilgili kişi tarafından belirtilen amaç için imzalanmıştır:

A handwritten signature in black ink, appearing to be "S. Carle".

Theo Förch GmbH & Co.KG, Neuenstadt
i.V. Steffen Carle
Director Produktmanagement Kfz / Chemie & Produktmarketing
Director Product Management Automotive / Power Tools / Chemicals / PPE / Product Marketing

Stammhaus Deutschland

Theo Förch GmbH & Co. KG
 Theo-Förch-Str. 11 – 15
 74196 Neuenstadt
 info@foerch.de

Kundenservice:
 Tel. +49 7139 95 599
 kundenservice@foerch.de

Verkaufsniederlassungen

An Arbeitstagen zu den gewohnten Öffnungszeiten für alle Kunden da.

Bautzen
 Neusalzer Str. 58
 02625 Bautzen
 bautzen@foerch.de

Berlin-Marzahn
 Rhinstr. 59 A
 12681 Berlin
 berlin@foerch.de

Berlin-Reinickendorf
 Eichbomdamm 111
 13403 Berlin
 berlin-reinickendorf@foerch.de

Braunschweig
 Waller See 2
 38179 Schwaförden
 braunschweig@foerch.de

Bremen
 Allerlei 4
 28309 Bremen
 bremen@foerch.de

Chemnitz
 Bornaer Str. 205
 09114 Chemnitz
 chemnitz@foerch.de

Cottbus
 Krennweitzer Str. 12
 03044 Cottbus
 cottbus@foerch.de

Dessau
 Kochstedter Kreisstr. 7
 06847 Dessau
 dessau@foerch.de

Dresden
 Brämer Str. 5
 01067 Dresden
 dresden@foerch.de

Frankfurt
 August-Schana-Str. 29 A
 60433 Frankfurt am Main
 frankfurt@foerch.de

Freiburg
 Tulastr. 70
 79108 Freiburg im Breisgau
 freiburg@foerch.de

Hamburg
 Ahrensburger Str. 138
 22045 Hamburg
 hamburg@foerch.de

Heilbronn
 Dieselstr. 18
 74076 Heilbronn
 heilbronn@foerch.de

Kassel
 Hamburger Str. 22
 34134 Kassel
 kassel@foerch.de

Kaufbeuren
 Bawarling 11
 87600 Kaufbeuren
 kaufbeuren@foerch.de

Kempten
 Straßacker 2
 87437 Kempten
 kempten@foerch.de

Leipzig-Plagwitz
 Gießestr. 12 A
 04229 Leipzig
 leipzig@foerch.de

Leipzig-Zentrum
 Adenauerallee 3
 04347 Leipzig
 leipzig.zentrum@foerch.de

Lübeck
 Spenglerstr. 1 A
 23556 Lübeck
 luebeck@foerch.de

Magdeburg
 Silberbergweg 6 A
 39128 Magdeburg
 magdeburg@foerch.de

Mannheim
 Innstr. 27
 68199 Mannheim
 mannheim@foerch.de

Neuenstadt
 Theo-Förch-Str. 11 – 15
 74196 Neuenstadt
 neuenstadt@foerch.de

Neu-Ulm
 Lessingstraße 20
 89231 Neu-Ulm
 neu-ulm@foerch.de

Oberhausen
 Im Lippelfeld 5b
 46047 Oberhausen
 oberhausen@foerch.de

Offenburg
 Heinrich-Hertz-Str. 10
 77656 Offenburg
 offenburg@foerch.de

Paderborn
 Stettiner Str. 1–9
 33106 Paderborn
 paderborn@foerch.de

Rostock
 Werftstr. 20
 18057 Rostock
 rostock@foerch.de

Schwerin
 Ratslach 1
 19057 Schwerin
 schwerin@foerch.de

Weimar
 Industriestr. 3 C
 99427 Weimar
 weimar@foerch.de

Zwickau
 Maxhütte Gewerbetrieb 2
 08056 Zwickau
 zwickau@foerch.de

FÖRCH Depot 24 h

Rund um die Uhr für autorisierte Kunden mittels Chipkarte zugänglich.

Langenburg
 ImmoPark am See 2
 74595 Langenburg

Gesellschaften International

Belgien
FÖRCH Belux I
Lhomme Tools
 Mondelaan 2A0001
 3600 Genk
 foerch.be

Bulgarien
FÖRCH Bulgaria EOOD
 2 Novoto livade Str.
 Kremikovtzi district
 1839 Sofia
 foerch.bg

Dänemark
FÖRCH A/S
 Hagemannsvej 3
 8600 Silkeborg
 foerch.dk

Deutschland
FÖRCH GmbH & Co. KG
 Neckarsulmer Str. 47
 74196 Neuenstadt a. K.
 info@foerch.de

Frankreich
FÖRCH France SAS
 ZAE Le Marchais Renard
 Venture Park
 Aylesbury, Bucks, HP18 0XP (UK)
 www.ziebe.co.uk

Großbritannien
Ziebs Limited
 7 Century Court, Westcott,
 Venture Park
 Aylesbury, Bucks, HP18 0XP (UK)
 www.ziebe.co.uk

Italien
FÖRCH S.r.l.
 Via Antonio Stradivari 4
 39100 Bolzano
 forch.it

Kroatien
FÖRCH d.o.o.
 Karlovačka cesta 90
 10020 Zagreb/Štlato
 foerch.hr

Luxemburg
FÖRCH SAS
 17 rue de Marbourg
 9754 Marnach
 forch.fr

Niederlande
FÖRCH Nederland B.V.
 Twentepoort Oost 51
 7609 RG Almelo
 foerch.nl

Norwegen
FÖRCH Norge AS
 Østra Blåvudvei 4
 1940 Bjerkelangen
 www.foerch.no

Österreich
Theo Förch GmbH
 Röcklbrunnstr. 39A
 5020 Salzburg
 foerch.at

Polen
FÖRCH Polska Sp. z o.o.
 43-392 Międzyzrzecz Górze 379
 k/Bielska-Białej
 forch.pl

Portugal
FÖRCH Portugal Lda
 Centro Empresarial Sintra-
 Estoril III
 Rua Pé de Mouro, N.º 33 -
 Armazém J
 2710-335 Sintra
 foerch.pt

Rumänien
Föorch S.R.L.
 Str. Ecologieilor 43
 505600 Săcele, jud. Braşov
 foerch.ro

Schweden
Föorch Sverige AB
 Brinnarvägen 1
 151 55 Södertälje
 foerch.se

Schweiz
Föorch AG
 Mutterenstrasse 143
 4133 Pratteln
 foerch.ch

Serbien
Venus Arms d.o.o.
 Batajinski drum 19a
 11080 Beograd-Zemun
 foerch.rs

Slowakei
Föorch Slovensko s.r.o.
 Rošňanská cesta 8
 010 08 Žilina
 forch.sk

Slowenien
FÖRCH d.o.o.
 Ljubljanska cesta 51A
 1236 Trzin
 foerch.si

Spanien
Föorch Componentes para
Tallor S.L.
 CITA4 – Avda. de la Serrezuela, 24
 18130 - Escúzar (Granada)
 forch.es

Tschechien
Föorch s.r.o.
 Dopravní 131/4/1
 104 00 Praha 10 – Uhřetěves
 foerch.cz

Türkei
Föorch Otomotiv İnş. ve San.
Ürünleri Paz. Ltd. Şti.
 Haramidere Mevkiti Baysan
 Sarayı
 Sitesi Birlik Caddesi No:6/3
 34524 Beylikdüzü / İstanbul
 forch.com.tr

Ungarn
Föorch Kereskedelmi Kft
 Börgöndi út 14
 8000 Székesfehérvár
 foerch.hu